叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 房屋财产及其管理(house Property & Its Management) 000001

2. 房屋财产及其管理(house Property & Its Management) 000002

3. 房屋财产及其管理(house Property & Its Management) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

房屋财产及其管理(House property & its management)

[haʊs] ['prɒpəti]
HOUSE PROPERTY
房子 财产

房屋财产

& [ɪts] ['mænɪdʒmənt]
& ITS MANAGEMENT
& 它是 管理

及其管理

[sʌm; səm] ['peɪpəz] [ɒn] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ˌɪntrə'dju:st] [baɪ] [mɪs] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl]
SOME PAPERS ON THE METHODS OF MANAGEMENT INTRODUCED BY MISS OCTAVIA HILL
一些 文件 在 这 方法 的 管理 介绍 经过 错过 奥克塔维娅 爬坡道
[ænd; ənd] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['mɒd(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz]
AND ADAPTED TO MODERN CONDITIONS
和 改编 到 现代的 状况

奥克塔维娅·希尔小姐提出的一些管理方法论文，并已根据现代情况进行了调整

['lʌndən] : [dʒɔ:dʒ] ['ælən] & [ʌn'wɪn] ['limitid] .
LONDON : GEORGE ALLEN & UNWIN LTD .
伦敦 : 乔治 艾伦 & 安温 有限公司 .

伦敦：乔治·艾伦和昂温有限公司

['rʌskɪn] [haʊs] , - [mju'zi:əm] [stri:t] , ['dʌblju:] . [si:] . [wʌn]
RUSKIN HOUSE , 40 MUSEUM STREET , W . C . 1
拉斯金 房子 , - 博物馆 街道 , W . C . 1

罗斯金故居，博物馆街40号，WC 1

[fɜ:st] ['pʌblɪʃt] [ɪn] -
First published in 1921
第一的 已发布 在 -

首次出版于1921年

([ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd]) [faɪv]
(All rights reserved) 5
(全部 权利 预订的) 5

（版权所有）5

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[baɪ][aɪ] . [dʒi:] . ['gɪbən] , [di:] . [ˌɛs'si:] . , [si:] . [bi:] . [i:] . , ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] .
By I . G . Gibbon , D . Sc . , C . B . E . , Ministry of Health .
经过 我 . G . 长臂猿 , D . Sc . , C . B . E . , 部 的 健康 .

作者：IG Gibbon，理学博士，CBE，卫生部。

[ɒv; əv] ['stændədz] [wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:d] [mʌtʃ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [nju:] ['haʊzɪŋ] , [ænd; ənd] , [kwaɪt]
Of standards we have heard much in connection with new housing , and , quite
的 标准 我们 有 听到 很多 在 联系 和 新的 住房 , 和 , 相当
['nætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

关于住房标准，我们已经听到了很多，而且，很自然地，

['nɪəli]	['ɔːlweɪz]	[ɒv; əv]	[mə'tɪəriəl]	['stændədz]	—	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['haʊzɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['eɪkə(r)]
nearly	**always**	**of**	**material**	**standards**	**—**	**of**	**the**	**number**	**of**	**houses**	**to**	**the**	**acre**
几乎	总是	的	材料	标准	—	的	这	数字	的	房屋	到	这	英亩

,

,

,

几乎总是以物质标准来衡量——例如每英亩的房屋数量，

[ðə; ði]	[saɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[rʊmz; ruːmz]	,	[ðə; ði]	[prə'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[bɑːθs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
the	**size**	**and**	**the**	**number**	**of**	**rooms**	**,**	**the**	**provision**	**of**	**baths**	**and**	**the**
这	尺寸	和	这	数字	的	房间	,	这	条款	的	浴室	和	这

[laɪk] ;

like **;**

喜欢 ;

房间的大小和数量，浴室等设施的配备；

[bʌt; bət]	[ɒv; əv]	['pɜːsən(ə)l]	['stændədz]	['lɪt(ə)l]	,	[ɔːl'ðəʊ]	[p'ɜːsənz]	[ɒv; əv]	[ɪk'spɪəriəns]	[nəʊ]	[fʊl]	[wel]
but	**of**	**personal**	**standards**	**little**	**,**	**although**	**persons**	**of**	**experience**	**know**	**full**	**well**
但	的	个人的	标准	小的	,	虽然	人	的	经验	知道	满的	出色地

[ðæt] ,

that **,**

那 ,

但就个人标准而言，这一点却很少，尽管有经验的人都深知这一点。

[weə(r)]	[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['dɪfɪkəltɪz]	,	[hɑːf]	[ðə; ði]	['trʌb(ə)l]	,	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['mɒdərət]	['estɪmət; 'estɪmeɪt]	,
where	**there**	**are**	**difficulties**	**,**	**half**	**the**	**trouble**	**,**	**at**	**a**	**moderate**	**estimate**	**,**
在哪里	那里	是	困难	,	一半	这	麻烦	,	在	一个	缓和	估计	,

[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[rɪ'muːvd]	[baɪ]	['pɜːsən(ə)l]	['ækʃ(ə)n]	.
could	**be**	**removed**	**by**	**personal**	**action**	**.**
可以	是	已移除	经过	个人的	行动	.

如果遇到困难，保守估计，一半的麻烦可以通过个人行动来消除。

[ðə; ði]	[ɪk'sperɪmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊnəʃɪp]	[ænd; ənd]	['mænɪdʒmənt]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	['nʌmbəz]	[ɒv; əv]
The	**experiment**	**of**	**the**	**ownership**	**and**	**management**	**of**	**large**	**numbers**	**of**
这	实验	的	这	所有权	和	管理	的	大的	数字	的

['haʊzɪz]	[baɪ]	['ləʊk(ə)l]	[ɔː'θɒrətiz]	[ɪz]	[nɒt]	[friː]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['hæzədz]	[ɒv; əv]	[ˌdemə'krætɪk]	[kən'trəʊl]	;
houses	**by**	**Local**	**Authorities**	**is**	**not**	**free**	**from**	**the**	**hazards**	**of**	**democratic**	**control**	**;**
房屋	经过	当地的	当局	是	不是	自由的	从	这	危险	的	民主	控制	;

地方当局拥有和管理大量房屋的尝试并非没有民主控制的风险；

[sʌm; səm]	[ɪn]	[fʊl]	['sɪmpəθi]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ɪk'sperɪmənt]	[vjuː]	[ˌaɪ 'tiː]	[nɒt]	[wɪ'ðaʊt]	[sʌm; səm]	[mɪs'gɪvɪŋz]	,
some	**in**	**full**	**sympathy**	**with**	**the**	**experiment**	**view**	**it**	**not**	**without**	**some**	**misgivings**	**,**
一些	在	满的	同情	和	这	实验	看法	它	不是	没有	一些	疑虑	,

一些完全赞同这项实验的人也并非毫无疑虑。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mɪs'gɪvɪŋz]	[wɪl]	[nɒt]	[biː; bi]	[wɪ'ðaʊt]	[pleɪs]	[ɪf]	['ædɪkwət]	['meʒəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]
and	**the**	**misgivings**	**will**	**not**	**be**	**without**	**place**	**if**	**adequate**	**measures**	**are**	**not**
和	这	疑虑	将要	不是	是	没有	地方	如果	足够的	措施	是	不是

['teɪkən]	[fɔː(r); fə(r)]	['prɒpə(r)]	['mænɪdʒmənt]	.
taken	**for**	**proper**	**management**	**.**
已采取	为了	恰当的	管理	.

如果不能采取适当的管理措施，这些担忧并非毫无道理。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['taɪmli]	,	['ðeəfɔː(r)]	,
It	**is**	**timely**	**,**	**therefore**	**,**
它	是	及时	,	所以	,

因此，现在正是时候。

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'strʌktɪv] [ɪk'sperɪmənt] [meɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]

that	we	should	be	reminded	of	the	most	instructive	experiment	made	during	the
那	我们	应该	是	提醒	的	这	最多	有指导意义的	实验	制成	期间	这

[lɑːst] ['sentʃəri] [ɪn] [ðə; ði] management6

last	century	in	the	management6
最后的	世纪	在	这	management6

我们应该记住上个世纪在管理领域进行的最具启发性的实验[6]

[ɒv; əv] [haʊs] ['prɒpəti] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl] .

of	house	property	,	the	work	of	Octavia	Hill	.
的	房子	财产	,	这	工作	的	奥克塔维娅爬坡道		.

房屋财产，奥克塔维亚·希尔的作品。

[hɜː(r); hə(r)] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [haʊs] ['mænɪdʒmənt] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [baɪ] [naʊ] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)]

Her	experiment	in	house	management	would	probably	have	by	now	won	her
她	实验	在	房子	管理	会	大概	有	经过	现在	韩元	她

['meni] [mɔː(r)] ['præktɪkl] ['fɑːloʊərz] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [biːn] [les] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['wɜːkə(r)] ;

many	more	practical	followers	had	she	been	less	of	a	social	worker	;
许多	更多的	实际的	追随者	有	她	到过	较少的	的	一个	社会的	工人	;

如果她不是一位社会工作者，那么她在家庭管理方面的尝试现在可能已经为她赢得了更多务实的追随者；

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [biːn] [les] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['wɜːkə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [meɪd]

but	had	she	been	less	of	a	social	worker	she	would	never	have	made
但	有	她	到过	较少的	的	一个	社会的	工人	她	会	绝不	有	制成

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] .

the	experiment	.
这	实验	.

但如果她不是个社会工作者，她就永远不会进行这项实验。

[ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː]

There	may	still	be	a	few	of	the	comparatively	small	number	of	persons	who
那里	可能	仍然	是	一个	很少	的	这	比较	小的	数字	的	人	WHO

[nəʊ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [huː] [lʊk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] [ə; eɪ]

know	of	her	work	who	look	upon	it	as	an	attempt	to	insinuate	a
知道	的	她	工作	WHO	看	之上	它	作为	一个	试图	到	暗示	一个

['dɪstrɪkt] ['vɪzɪtə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rent] [kə'lektə(r)] .

District	Visitor	under	the	disguise	of	a	rent	collector	.
区	游客	在下面	这	伪装	的	一个	租	集电极	.

可能仍有少数了解她作品的人认为，这是企图以收租人的身份安插一名地区巡视员。

['dɪstrɪkt] ['vɪzɪtəz] ['daʊtləs] [hæv; həv] [ðeə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd] ['siːz(ə)n] ;

District	Visitors	doubtless	have	their	place	and	season	;
区	访客	毫无疑问	有	他们的	地方	和	季节	;

地区游客无疑有其存在的意义和时机；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wʊd] ['fɒləʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl] ,

but	the	aim	of	those	who	would	follow	in	the	footsteps	of	Octavia	Hill	,
但	这	目的	的	那些	WHO	会	跟随	在	这	脚步声	的	奥克塔维娅爬坡道		,

但那些想要追随奥克塔维娅·希尔脚步的人的目标，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['prɒpəti] ['mænɪdʒər] , [ɪz] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['prɒpəti] [ɒn] [ə; eɪ] [fɜːm] ['bɪznəs] ['beɪsɪs] ,

the	Women	Property	Managers	,	is	to	manage	property	on	a	firm	business	basis	,
这	女性	财产	经理	,	是	到	管理	财产	在	一个	公司	商业	基础	,

女性物业经理协会旨在以稳健的商业模式管理物业。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] ([ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪ] ,

to	make	it	pay	(	and	they	have	shown	that	they	can	make	it	pay	,
到	制作	它	支付	(	和	他们	有	所示	那	他们	能	制作	它	支付	,

为了盈利（而且他们已经证明他们可以盈利），

[mɔː(r)][səʊ][ɪn] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðæn; ðən] ['bɪznəs] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌl] [ruː'tiːn]
more **so** **in** **difficult** **circumstances** **than** **business** **management** **of** **a** **dull** **routine**
更多的 所以 在 难的 情况 比 商业 管理 的 一个 乏味的 常规
[kaɪnd]) ,
kind **)** **,**
种类) ,

在困难情况下比在枯燥乏味的日常业务管理中更为如此），

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] , [wɪð] ['sɪmpəθi]
and **to** **carry** **out** **the** **work** **with** **knowledge** **and** **experience** **,** **with** **sympathy**
和 到 携带 出去 这 工作 和 知识 和 经验 , 和 同情
[ænd; ənd][tækt] ,
and **tact** **,**
和 策略 ,

并以知识和经验，以及同情心和技巧来完成这项工作。

[ænd; ənd] [wɪð] [æz; əz] ['riːznəbl] [ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['dʒenjuɪn] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tenənts]
and **with** **as** **reasonable** **a** **regard** **to** **the** **genuine** **interests** **of** **the** **tenants**
和 和 作为 合理的 一个 看待 到 这 真的 兴趣 的 这 租户
[æz; əz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['əʊnə(r)] .
as **of** **the** **owner** **.**
作为 的 这 所有者 .

并且要像尊重业主利益一样尊重租户的真正利益。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)][eɪm] , [ænd; ənd] , [weə(r)] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [pleɪs] [fɪt] , [ðeə(r)] [ə'tʃiːvmənt] .
This **is** **their** **aim** **,** **and** **,** **where** **person** **and** **place** **fit** **,** **their** **achievement** **.**
这 是 他们的 目的 , 和 , 在哪里 人 和 地方 合身 , 他们的 成就 .

这就是他们的目标，也是他们最终的成就（如果人和地点合适的话）。

[ɒk'teɪvɪə] ['hɪlz] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [greɪt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [bɪ'jɒnd] [ɪts] ['bɔːdəz]
Octavia **Hill's** **influence** **was** **great** **in** **this** **country** **;** **but** **it** **passed** **beyond** **its** **borders**
奥克塔维娅 丘陵 影响 曾是 伟大的 在 这 国家 ; 但 它 通过了 超过 它是 边界
.
:
.

奥克塔维娅·希尔在这个国家的影响力很大；但她的影响也超越了国界。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'pɔːts] ['ɪʃuːd] in7
One **of** **the** **most** **interesting** **reports** **issued** **in7**
一 的 这 最多 有趣的 报告 发布 in7

7 月份发布的最有趣的报告之一

['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [haʊs] ['prɒpəti] [hæz; həz] [biːn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
recent **years** **on** **the** **management** **of** **house** **property** **has** **been** **that** **of** **the**
最近的 年 在 这 管理 的 房子 财产 有 到过 那 的 这
[ɒk'teɪvɪə] [hɪl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Octavia **Hill** **Association** **,**
奥克塔维娅爬坡道 协会 ,

近年来，房屋物业的管理一直由奥克塔维亚·希尔协会负责。

[æt; ət] [ˌfɪlə'delfiə] , [huː] [rɪ'pɔːt] [ðə; ðɪ]['juːnɪfɔːm] [sək'ses] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɒn][ðə; ðɪ][laɪnz][leɪd]
at **Philadelphia** **,** **who** **report** **the** **uniform** **success** **of** **management** **on** **the** **lines** **laid**
在 费城 , WHO 报告 这 制服 成功 的 管理 在 这 线条 铺设
[daʊn] [baɪ][ɒk'teɪvɪə] [hɪl] . [[wʌn]]
down **by** **Octavia** **Hill** **.** **[** **1** **]**
向下 经过 奥克塔维娅爬坡道 . [1]

费城方面表示，按照奥克塔维亚·希尔制定的路线进行管理取得了普遍的成功。[1]

[ɪn] ['hɒlənd] , ['ɔːlsəʊ] , [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnfluəns] [hæz; həz] [biːn] [greɪt] ; [ænd; ənd][æt; ət] [ˌæmstə'dæm] ,

In	Holland	,	also	,	her	influence	has	been	great	;	and	at	Amsterdam	,
在	荷兰	,	还	,	她	影响	有	到过	伟大的	;	和	在	阿姆斯特丹	,

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

for	instance	,
为了	实例	,

在荷兰，她的影响力也很大；例如在阿姆斯特丹，

[ɔːl] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [haʊs] ['prɒpəti] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'stensɪv] ,

all	municipal	house	property	,	which	is	extensive	,
全部	市政	房子	财产	,	哪个	是	广泛的	,

所有市政房屋财产，面积广阔，

[ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] [biːn] [treɪnd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['meθədz] . [wʌn] .

is	managed	by	women	who	have	been	trained	in	her	methods	.	1	.
是	管理	经过	女性	WHO	有	到过	受过训练	在	她	方法	.	1	.

由接受过她方法培训的女性管理。

[siː] [gʊd] ['haʊzɪŋ] [ðæt] [peɪz] , [baɪ] ['fʊlətən] [el] . ['wɔːldəʊ] .

See	Good	Housing	that	Pays	,	by	Fullerton	L	.	Waldo	.
看	好的	住房	那	支付	,	经过	富勒顿	L	.	沃尔多	.

参见富勒顿·L·沃尔多所著的《物有所值的优质住房》。

[ˌfɪlə'delfiə] : [ðə; ðiː]['hɑːpə(r)] [pres] , - - - ['tʃɑːnsələ(r)] [striːt] . - .

Philadelphia	:	The	Harper	Press	,	1012	-	20	Chancellor	Street	.	1917	.
费城	:	这	哈珀	按	,	-	-	-	校长	街道	.	-	.

费城：哈珀出版社，Chancellor 街 1012-20 号。1917 年。

[ðə; ðiː][aɪ'diːəl][ɪn] [ðiːz] ['mætəz] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪz][self] - ['mænɪdʒmənt] ,

The	ideal	in	these	matters	,	I	think	,	is	self	-	management	,
这	理想的	在	这些	事情	,	我	思考	,	是	自己	-	管理	,

我认为，在这些事情上，理想的做法是自我管理。

[weə(r)] [ðə; ðiː] ['tenənts] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ['mænɪdʒ] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] [wɪð] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]

where	the	tenants	in	a	group	of	houses	manage	their	own	affairs	with	a	social
在哪里	这	租户	在	一个	团体	的	房屋	管理	他们的	自己的	事务	和	一个	社会的

[rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['riːəl] ['ɪntrəsts] ,

regard	to	their	own	real	interests	,
看待	到	他们的	自己的	真实的	兴趣	,

一群房屋的租户在兼顾自身实际利益的社会尊重下，自行管理自己的事务。

[æn; ən]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [æt; ət][ðə; ðiː]['prez(ə)nt][taɪm] [ən'les] [ðə; ðiː] ['tenənts] [hæv; həv][ə; eɪ]

an	almost	impossible	result	at	the	present	time	unless	the	tenants	have	a
一个	几乎	不可能的	结果	在	这	展示	时间	除非	这	租户	有	一个

[səb'stænʃ(ə)l][faɪ'nænʃ(ə)l] [steɪk] [ɪn][ðə; ðiː] ['prɒpəti] .

substantial	financial	stake	in	the	property	.
重大的	金融的	赌注	在	这	财产	.

除非租户在该房产中拥有大量经济利益，否则目前几乎不可能取得这样的结果。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɑː(r)] [ɪn'diːd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][æz; əz] [jet] ,

We	are	very	far	indeed	from	this	solution	as	yet	,
我们	是	非常	远的	的确	从	这	解决方案	作为	然而	,

我们距离解决这个问题还非常遥远。

[ðəʊ] ['evri] ['efət] [ɪz] ['niːdɪd] [tə'wɔːdz] [ə'tʃiːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

though	every	effort	is	needed	towards	achieving	it	;
尽管	每一个	努力	是	需要	向	实现	它	;

尽管需要付出一切努力才能实现这一目标；

[ænd; ənd][wʌn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] - [ə'sɪstɪd] [skiːm] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪz][ðə; ði]

and	one	disappointing	result	of	the	State	-	assisted	scheme	of	houses	is	the
和	一	令人失望	结果	的	这	状态	-	协助	方案	的	房屋	是	这

['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [meɪd] [baɪ]['pʌblɪk][juː'tɪləti] [sə'saɪətiz] .

very	poor	showing	made	by	Public	Utility	Societies	.
非常	贫穷的	显示	制成	经过	民众	公用事业	社会	.

国家资助住房计划的一个令人失望的结果是，公共事业协会的表现非常糟糕。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][self] - ['mænɪdʒmənt] [ɪz][nɒt] [prɪ'kluːdɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skiːm]

But	a	large	measure	of	self	-	management	is	not	precluded	from	the	scheme
但	一个	大的	措施	的	自己	-	管理	是	不是	排除	从	这	方案

[ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɒn][ɒk'teɪvɪə] ['hɪlz] [laɪnz] ,

of	management	on	Octavia	Hill's	lines	,
的	管理	在	奥克塔维娅	丘陵	线条	,

但奥克塔维亚·希尔的管理模式并不排除很大程度的自我管理。

[æz; əz] , [ɪn'diːd] , [hæz; həz] [biːn] ['demənstreɪtɪd] [ɪn] ['præktɪs] . [eit]

as	,	indeed	,	has	been	demonstrated	in	practice	.	8
作为	,	的确	,	有	到过	已证明	在	实践	.	8

事实上，实践也证明了这一点。[8]

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['pætrənɪdʒ] [ɪn] ['mænɪdʒmənt] ; [ɪf] , [æz; əz] ['hæpənz] ,

There	should	be	no	spirit	of	patronage	in	management	;	if	,	as	happens	,
那里	应该	是	不	精神	的	赞助	在	管理	;	如果	,	作为	发生	,

管理中不应存在裙带关系；如果像现在这样，

[ðə; ði] ['tenənt] ['kʌmz] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] ['mænɪdʒə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['kaʊnsələ(r)][ænd; ənd]

the	tenant	comes	to	look	upon	the	property	manager	as	a	counsellor	and
这	租户	来	到	看	之上	这	财产	经理	作为	一个	顾问	和

[frend] ,

friend	,
朋友	,

租户逐渐把物业经理视为顾问和朋友。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [grəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd][æz; əz][æn; ən]['ɪnsɪdənt][tuː; tə]

this	should	grow	out	of	the	business	management	and	as	an	incident	to
这	应该	生长	出去	的	这	商业	管理	和	作为	一个	事件	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这应该从业务管理中发展而来，并作为其附带结果。

[ɒk'teɪvɪə] [hɪl] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sək'sesər] [dɪd][nɒt] [wɜːk] ['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

Octavia	Hill	and	her	successors	did	not	work	simply	by	the	light	of	nature	,
奥克塔维娅爬坡道		和	她	继承人	做过	不是	工作	简单地	经过	这	光	的	自然	,

奥克塔维娅·希尔和她的继任者们并非仅仅依靠自然之光进行工作，

[ɔː(r)] [bɪ'liːv] [ðæt] ['wɪmɪn] , [æz; əz] [sʌtʃ] , [hæd; həd][ə; eɪ][gɒd] - ['gɪv(ə)n]['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]

or	believe	that	women	,	as	such	,	had	a	God	-	given	aptitude	for	this
或者	相信	那	女性	,	作为	这样的	,	有	一个	上帝	-	给定	能力倾向	为了	这

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

或者认为女性天生就具备从事这项事业的天赋，

[ðəʊ] , [haʊs] ['mænɪdʒmənt] ['biːɪŋ] [praɪ'merəli][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪf][ænd; ənd]

though	,	house	management	being	primarily	a	matter	for	the	wife	and
尽管	,	房子	管理	存在	主要	一个	事情	为了	这	妻子	和

['mʌðə(r)] ,

mother	,
母亲	,

然而，家务管理主要还是妻子和母亲的职责，

[ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli]['əupənz][ə; eɪ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] ['fɪtɪd] .

it	naturally	opens	a	field	for	which	women	should	be	well	fitted	.
它	自然	打开	一个	场地	为了	哪个	女性	应该	是	出色地	适配	.

这自然而然地开辟了一个非常适合女性发展的领域。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [niːd] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ə'raɪzɪz] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [biː; bi][baɪ][men]

But	the	same	need	of	instruction	arises	whether	the	management	be	by	men
但	这	相同的	需要	的	操作说明	出现	无论	这	管理	是	经过	男人

[ɔː(r)][baɪ] ['wɪmɪn] .

or	by	women	.
或者	经过	女性	.

但无论管理者是男性还是女性，都需要进行同样的指导。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][pʊt] [θruː] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ;

The	pupil	has	to	be	put	through	a	severe	course	of	training	;
这	瞳孔	有	到	是	放	通过	一个	严重	课程	的	训练	;

该学员必须接受严格的训练；

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [æz; əz][tuː; tə]

she	has	to	be	versed	in	the	most	important	facts	of	the	law	as	to
她	有	到	是	精通	在	这	最多	重要的	事实	的	这	法律	作为	到

[rents] ,

rents	,
租金	,

她必须精通有关租金法律最重要的事实。

['lændlɔːd][ænd; ənd]['tenənt] , [ænd; ənd][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]

landlord	and	tenant	,	and	sanitation	;	she	has	to	be	acquainted	with
房东	和	租户	,	和	卫生	;	她	有	到	是	熟人	和

[ðə; ði] [dɪ'fekts] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['haʊzɪz] ,

the	defects	which	occur	in	houses	,
这	缺陷	哪个	发生	在	房屋	,

她必须了解房东和房客的关系，以及卫生状况；她还必须熟悉房屋中出现的各种缺陷。

[ænd; ənd] [haʊ] [məʊst] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [tuː; tə] ['remədi] [ðem; ðəm] .

and	how	most	economically	to	remedy	them	.
和	如何	最多	经济上	到	补救	他们	.

以及如何以最经济的方式解决这些问题。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] [ðæt] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['fɜːmnəs] ,

Above	all	,	she	has	to	acquire	that	measure	of	firmness	,
多于	全部	,	她	有	到	获得	那	措施	的	硬度	,

最重要的是，她必须培养出那种坚定的意志。

[tækt][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [sək'ses] [ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] .

tact	and	sympathy	without	which	success	is	not	likely	to	be	attained	.
策略	和	同情	没有	哪个	成功	是	不是	可能	到	是	已达到	.

缺乏机智和同情心，就很难取得成功。

[ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [huː] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [sək'sesf(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['gʊdli] ['meʒə(r)]

A	pupil	who	is	likely	to	be	fully	successful	must	have	a	goodly	measure
一个	瞳孔	WHO	是	可能	到	是	完全	成功的	必须	有	一个	很好	措施

[ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːsən(ə)l]['æptɪtjuːd] [wɪtʃ] ,

of	that	personal	aptitude	which	,
的	那	个人的	能力倾向	哪个	,

一个学生要想取得完全的成功，必须具备相当程度的个人天赋，

[ðəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [test] by9

though	difficult	to	test	by9
尽管	难的	到	测试	by9

虽然很难通过9号测试出来。

['eni] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪz][æz; əz]['vaɪtəli] ['nesəsəri] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l]

any	system	of	examination	,	is	as	vitally	necessary	as	are	the	essential
任何	系统	的	考试	,	是	作为	至关重要	必要的	作为	是	这	基本的

['teknɪk(ə)l] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] .

technical	qualifications	.
技术的	资格	.

任何考核制度都与必要的技能和技术资格一样至关重要。

[ɪf] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] [haʊs] ['prɒpəti] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][best] ,

If	the	manager	of	house	property	is	to	give	of	her	best	,
如果	这	经理	的	房子	财产	是	到	给	的	她	最好的	,

如果房屋物业经理要尽其所能，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['trʌstɪd] [wɪð] ['æmpl] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrətɪ] .

she	must	be	trusted	with	ample	responsibility	and	authority	.
她	必须	是	可信	和	充足	责任	和	权威	.

必须赋予她足够的责任和权力。

[ɪf] ['hæmpə(r)d][baɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , [ɪf] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [ɔː'θɒrətɪ] ,

If	hampered	by	restrictions	,	if	limited	in	authority	,
如果	受阻	经过	限制	,	如果	有限的	在	权威	,

如果受到限制，如果权限有限，

[ɪf] [nɒt] ['grɑːntɪd] [pˈaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['tenənts] [ænd; ənd][ðə; ði]

if	not	granted	powers	for	selecting	and	dealing	with	tenants	and	the
如果	不是	的确	权力	为了	选择	和	处理	和	租户	和	这

[kən'trəʊl][ɒv; əv] [rɪ'peəz] ,

control	of	repairs	,
控制	的	维修	,

如果没有被授予选择和处理租户以及控制维修的权力，

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][suː'pɪərɪə(r)] [ɔː'θɒrətɪ] , ['weðə(r)] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɔː(r)][æn; ən]

if	she	has	to	refer	to	superior	authority	,	whether	an	employer	or	an
如果	她	有	到	参考	到	优越的	权威	,	无论	一个	雇主	或者	一个

[ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kə'mɪti] ,

official	or	a	Committee	,
官方的	或者	一个	委员会	,

如果她必须向上级请示，无论是雇主、官员还是委员会，

[bɪ'fɔː(r)]['ækʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] , [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [həʊp] , ['iːv(ə)n]['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l]

before	action	can	be	taken	,	there	is	not	much	hope	,	even	under	favourable
前	行动	能	是	已采取	,	那里	是	不是	很多	希望	,	甚至	在下面	有利

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

即使在有利条件下，在采取行动之前，希望也不大。

[ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][beə(r)] [sək'ses] .

of	more	than	a	bare	success	.
的	更多的	比	一个	裸	成功	.

不仅仅是简单的成功。

[hɪə(r)][laɪz][wʌn]['prɪnsəp(ə)l]['deɪndʒə(r)] , ['iːkwəli] [ɒv; əv] [ɔː'tɒkrəsi] [ɔː(r)] [dɪ'mɒkrəsi] .

Here	lies	one	principal	danger	,	equally	of	autocracy	or	democracy	.
这里	谎言	一	主要的	危险	,	同样地	的	专制	或者	民主	.

这正是专制和民主都同样存在的主要危险所在。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [gʊd] [ˈbɪznəs] [ɔː(r)][saʊnd] [sens] [tuː; tə][peɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['djuːtiz][ænd; ənd]

It	is	not	good	business	or	sound	sense	to	pay	a	person	for	duties	and
它	是	不是	好的	商业	或者	声音	感觉	到	支付	一个	人	为了	职责	和

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to	relieve	her	of	the	real	responsibility	attached	to	them	,
到	缓解	她	的	这	真实的	责任	随附的	到	他们	,

付钱给一个人做事却免除她应承担的真正责任，这既不明智，也不合理。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][dɪs'mɪs(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['feɪljə(r)] .

including	the	risk	of	dismissal	for	failure	.
包括	这	风险	的	解雇	为了	失败	.

包括因失败而被解雇的风险。

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [slʌm] ['prɒpəti] [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv][ɒk'teɪvɪə] ['hɪlz] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'siːdɪŋli]

In	dealing	with	slum	property	the	lessons	of	Octavia	Hill's	work	are	exceedingly
在	处理	和	贫民窟	财产	这	课程	的	奥克塔维娅	丘陵	工作	是	非常

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] .

encouraging	.
鼓励	.

在处理贫民窟房产问题上，奥克塔维亚·希尔的研究成果具有极大的启发意义。

['wɪəri] [j'iəz] [mʌst; məst][pɑːs][bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'stensɪv] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Weary	years	must	pass	before	there	can	be	extensive	demolition	and
厌倦	年	必须	经过	前	那里	能	是	广泛的	拆除	和

[ˌriː'bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [slʌm] ['eərɪəz] .

rebuilding	of	slum	areas	.
重建	的	贫民窟	区域	.

必须经过漫长的岁月，才能对贫民窟进行大规模的拆除和重建。

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][laɪ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðiːz] ['griːvəs] [sɔːrz] [tuː; tə]['festə(r)]

Are	we	therefore	to	lie	resigned	and	allow	these	grievous	sores	to	fester
是	我们	所以	到	说谎	辞职	和	允许	这些	严重的	疮	到	溃烂

[ɪn]['aʊə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] ?

in	our	cities	and	towns	?
在	我们的	城市	和	城镇	?

难道我们就要听天由命，任由这些严重的疮疤在我们的城市和城镇中溃烂吗?

[ɪn] ['prɒpəli] ['kwɒlɪfaɪd] ['mænɪdʒmənt] [wiː; wi] have10

In	properly	qualified	management	we	have10
在	适当地	合格的	管理	我们	have10

在合格的管理团队中，我们有10个

[wʌn][æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['temprərɪ] , [ɪf] [nɒt][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ,

one	at	least	of	the	keys	to	a	temporary	,	if	not	a	permanent	,
一	在	至少	的	这	钥匙	到	一个	暂时的	,	如果	不是	一个	永恒的	,

至少这是获得临时（如果不是永久）解决方案的关键之一

[səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wiː; wi] [meɪ] [ɪ'fektɪvli] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['riːəl]

solution	of	the	problem	;	and	in	this	way	we	may	effectively	deal	with	the	real
解决方案	的	这	问题	;	和	在	这	方式	我们	可能	有效地	交易	和	这	真实的

['iːv(ə)l] .

evil	.
邪恶的	.

解决问题的方法；这样我们才能有效地应对真正的罪恶。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['meθəd] [ɒv; əv] ['klɪərəns] [ænd; ənd] [ˌriː'bɪldɪŋ] [hæz; həz]['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [tuː] [mʌtʃ]

The	ordinary	method	of	clearance	and	rebuilding	has	often	resulted	too	much
这	普通的	方法	的	清除	和	重建	有	经常	结果	也	很多

[ɪn][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə][ə'nʌðə(r)]['kwɔːtə(r)] ,

in	the	shifting	of	the	evil	to	another	quarter	,
在	这	转变	的	这	邪恶的	到	其他	四分之一	,

常规的清理和重建方法往往导致弊端转移到其他地方。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ['hæpɪli] , [ɪn][ə; eɪ] [les] ['kɒnsntreɪtɪd] [fɔːm] .

though	it	may	be	,	happily	,	in	a	less	concentrated	form	.
尽管	它	可能	是	,	快乐地	,	在	一个	较少的	集中	形式	.

不过令人欣慰的是，它可能以浓度较低的形式存在。

[wʌn] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [gliːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpəz] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

One	incidental	gleam	from	the	reading	of	the	papers	in	this	volume	is	of	the
一	偶然的	闪耀	从	这	阅读	的	这	文件	在	这	体积	是	的	这

[greɪt] [əd'vɑːnsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['riːəli] [biːn] [meɪd] [ɪn] ['haʊzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

great	advances	which	have	really	been	made	in	housing	conditions	.
伟大的	进展	哪个	有	真的	到过	制成	在	住房	状况	.

阅读本书论文集，我们意外地发现住房条件确实取得了巨大进步。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æpt][æt; ət] [taɪmz] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ,

We	are	apt	at	times	,	not	without	reason	,
我们	是	易于	在	时代	,	不是	没有	原因	,

我们有时确实很准，这并非没有道理。

[tuː; tə][gɜːd][æt; ət][ðə; ði] ['sləʊnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mænɪfest]['iːvəlz][ə'raʊnd][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]

to	gird	at	the	slowness	with	which	the	manifest	evils	around	us	are	being
到	格栅	在	这	缓慢	和	哪个	这	显现	罪恶	大约	我们	是	存在

[rɪ'muːvd] ,

removed	,
已移除	,

要警惕我们周围显而易见的罪恶被清除的速度如此缓慢，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ə'keɪʒnəli] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [sens] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd]

but	it	is	well	occasionally	,	for	a	proper	sense	of	proportion	and
但	它	是	出色地	偶尔	,	为了	一个	恰当的	感觉	的	部分	和

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fɔːm] [ɪt'self] ,

for	reform	itself	,
为了	改革	本身	,

但偶尔这样做也未尝不可，既能保持恰当的分寸感，也有利于改革本身。

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ə'tʃiːvd] .

to	be	reminded	of	the	great	improvements	which	have	been	achieved	.
到	是	提醒	的	这	伟大的	改进	哪个	有	到过	已达成	.

要时刻铭记已经取得的巨大进步。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [treɪnd] ['mænɪdʒmənt] [ə'plaɪ]

It	is	important	to	bear	in	mind	that	the	principles	of	trained	management	apply
它	是	重要的	到	熊	在	头脑	那	这	原则	的	受过训练	管理	申请

[æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['praɪvətli] [əʊnd] [æz; əz][tuː; tə]['pʌblɪk] ['prɒpəti] .

as	much	to	privately	owned	as	to	public	property	.
作为	很多	到	私下	拥有	作为	到	民众	财产	.

必须牢记，训练有素的管理原则同样适用于私有财产和公共财产。

[ɪf] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] ['prɒpətiz] [ɪn]['eərɪəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [klˈɑːst] [æz; əz] [slʌmz] [wʊd]

If	the	owners	of	properties	in	areas	which	are	now	classed	as	slums	would
如果	这	所有者	的	特性	在	区域	哪个	是	现在	分类	作为	贫民窟	会

[bʌt; bət][dʒɔɪn][tə'geðə(r)][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

but	join	together	and	employ	for	the	common	management	of	their
但	加入	一起	和	采用	为了	这	常见的	管理	的	他们的

['prɒpəti] [p'ɜːsənz] [treɪnd] [ænd; ənd] [wɪð] ['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ,

property	persons	trained	and	with	aptitude	for	the	work	,
财产	人	受过训练	和	和	能力倾向	为了	这	工作	,

如果目前被划为贫民窟地区的业主们能够联合起来，雇用受过培训且有能力胜任这项工作的人员来共同管理他们的房产，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n]

it	is	no	exaggeration	to	say	that	within	a	few	years	a	great	transformation
它	是	不	夸张	到	说	那	之内	一个	很少	年	一个	伟大的	转型

[wʊd] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] in11

would	be	effected	in11
会	是	受影响	in11

毫不夸张地说，几年之内将会发生巨大的变化。

[ðə; ði] [slʌm] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ænd; ənd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [taʊnz] ,

the	slum	problem	of	London	and	of	other	towns	,
这	贫民窟	问题	的	伦敦	和	的	其他	城镇	,

伦敦和其他城镇的贫民窟问题，

[ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt]['əʊnli] [iːz] [ðə; ði]['mænɪfəʊld] ['bəːdən] [ɒv; əv]['pʌblɪk]

a	transformation	which	would	not	only	ease	the	manifold	burdens	of	public
一个	转型	哪个	会	不是	仅有的	舒适	这	歧管	负担	的	民众

[ɔː'θɒrətiz] ,

authorities	,
当局	,

这种变革不仅可以减轻公共机构的多重负担，

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [les] ['ɜːksəm] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ɒv; əv]

but	would	be	less	irksome	to	the	owners	of	the	property	and	of
但	会	是	较少的	烦人的	到	这	所有者	的	这	财产	和	的

[ˌʌn'təʊld] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ɪts] ['ɔkjupaiə] .

untold	benefit	to	its	occupiers	.
不明	益处	到	它是	占领者	.

但对业主来说麻烦会少一些，对居住者来说好处多多。

['iːkwəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt]

Equally	important	is	it	to	remember	that	the	methods	of	management
同样地	重要的	是	它	到	记住	那	这	方法	的	管理

[ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd] [wɪð] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['pɜːtɪnənt] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['prɒpəti] [æz; əz]

associated	with	Octavia	Hill	are	as	pertinent	for	new	property	as
联系	和	奥克塔维娅	爬坡道	是	作为	相关	为了	新的	财产	作为

[fɔː(r); fə(r)][əʊld] — [ɪn'diːd] ,

for	old	—	indeed	,
为了	老的	—	的确	,

同样重要的是要记住，与奥克塔维亚山庄相关的管理方法对于新房产和旧房产同样适用——事实上，

[ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [mɔː(r)][səʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'venʃn] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][kjʊə(r)] .

in	some	ways	more	so	,	for	prevention	is	better	than	cure	.
在	一些	方式	更多的	所以	,	为了	预防	是	更好的	比	治愈	.

在某些方面，预防胜于治疗，因此预防更为重要。

[ʃiː; ʃi] [lɜːnt] [hɜː(r); hə(r)]['siːkrəts][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [bæd] ['prɒpəti] ,

She	learnt	her	secrets	in	dealing	with	bad	property	,
她	学会了	她	秘密	在	处理	和	坏的	财产	,

她学会了如何处理不良房产，并从中汲取了经验。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['saɪəntɪst] [rests] [hɪz; ɪz]['siːkrəts][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l] .

just	as	the	scientist	wrests	his	secrets	from	the	pathological	.
只是	作为	这	科学家	摔跤	他的	秘密	从	这	病理	.

就像科学家从病态者身上夺回秘密一样。

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [haʊs] ['prɒpəti] [ɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][laɪnz][leɪd] [daʊn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] , [ə'dæptɪd]

Management	of	house	property	on	the	general	lines	laid	down	by	her	,	adapted
管理	的	房子	财产	在	这	一般的	线条	铺设	向下	经过	她	,	改编

[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] ,

and	developed	,
和	发达	,

按照她制定的总体方针，并加以调整和发展，管理房屋财产。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ai] [bɪ'liːv] , [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] ['emfəsɪs] [ɒn][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [self] - ['mænɪdʒmənt]

and	,	as	I	believe	,	with	increasing	emphasis	on	co	-	operative	self	-	management
和	,	作为	我	相信	,	和	增加	强调	在	合作	-	操作	自己	-	管理

,

,

,

而且，我认为，随着对合作式自我管理的日益重视，

[wɪl] [help] [mə'tɪəriəli] [nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] ['prɒpəti]

will	help	materially	not	only	in	the	minor	achievement	of	preventing	property
将要	帮助	重大	不是	仅有的	在	这	次要的	成就	的	预防	财产

[frɒm; frəm][di'dʒenəreit, di'dʒenərət]['ɪntuː] [slʌmz] — [ænd; ənd] [ðɪs] ,

from	degenerating	into	slums	—	and	this	,
从	退化的	进入	贫民窟	—	和	这	,

这将不仅在防止房产沦为贫民窟这一小目标上，而且在实质上都有助于实现这一目标——而且，

[æz; əz] [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] ,

as	experience	shows	,
作为	经验	演出	,

经验表明，

[meɪ] [wel] ['hæpən] ['iːv(ə)n] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [wel] - [plænd] ['prɒpəti] — [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]

may	well	happen	even	with	good	and	well	-	planned	property	—	but	in	the
可能	出色地	发生	甚至	和	好的	和	出色地	-	计划	财产	—	但	在	这

['greɪtə(r)] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ðæt] ['haɪə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] [ænd; ənd][ɒv; əv]

greater	achievement	of	attaining	that	higher	standard	of	contentment	and	of
更大的	成就	的	达到	那	更高	标准	的	满意	和	的

[praɪd][ɒv; əv][həʊm][ænd; ənd][ləʊ'kæləti] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]

pride	of	home	and	locality	which	should	be	the	aim	of	all	those	who	have
自豪	的	家	和	地点	哪个	应该	是	这	目的	的	全部	那些	WHO	有

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [hɑːt] . -

the	interests	of	the	country	at	heart	.	12
这	兴趣	的	这	国家	在	心	.	-

即使拥有优质且规划完善的房产，这种情况也可能发生——但更重要的是，要达到更高的满足感，以及对家园和所在地区的自豪感，这应该是所有心系国家利益的人的目标。12

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['peɪpəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [mɪs] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]

The	following	are	some	papers	written	by	Miss	Octavia	Hill	in	connection	with
这	下列的	是	一些	文件	书面	经过	错过	奥克塔维娅爬坡道		在	联系	和

[hɜː(r); hə(r)] ['haʊzɪŋ] [wɜːk] .

her	housing	work	.
她	住房	工作	.

以下是奥克塔维娅·希尔小姐就其住房工作撰写的一些论文。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'pʌbliʃ] [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['meθədz] [meɪ] [biː; bi] ['waɪdli] [ə'dɒptɪd] [ɪn]

They	are	republished	in	the	hope	that	her	methods	may	be	widely	adopted	in
他们	是	重新发布	在	这	希望	那	她	方法	可能	是	广泛	已采用	在

[ðə; ði] ['efəts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['veri] [dɪ'fektɪv] ['haʊzɪŋ]

the	efforts	that	are	now	being	made	to	improve	the	very	defective	housing
这	努力	那	是	现在	存在	制成	到	提升	这	非常	有缺陷的	住房

[kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn]['aʊə(r)] ['sɪtɪz] .

conditions	in	our	cities	.
状况	在	我们的	城市	.

重新发表这些文章，是希望她的方法能够被广泛采用，以改善我们城市中极其糟糕的住房条件。

[em] . [em] . ['dʒɛfəri] .

M	.	M	.	JEFFERY	.
M	.	M	.	杰弗里	.

MM JEFFERY。

['i:dɪθ] ['nevəl] . -
EDITH NEVILLE . 13
伊迪丝 内维尔 . -

伊迪丝·内维尔.13

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
Introduction .
介绍 .

介绍。

[baɪ][aɪ] . [dʒi:] . ['gɪbən] , [di:] . [ˌɛs'si:] . , [si:] . [bi:] . [i:] . , ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] [faɪv]
By I . G . Gibbon , D . Sc . , C . B . E . , Ministry of Health 5
经过 我 . G . 长臂猿 , D . Sc . , C . B . E . , 部 的 健康 5

作者：IG Gibbon，理学博士，CBE，卫生部 5

[sə'lekʃən] [frɒm; frəm] [ɒk'teɪvɪə] ['hɪlz] ['raɪtɪŋz]
SELECTIONS FROM OCTAVIA HILL'S WRITINGS
选择 从 奥克塔维娅 丘陵 著作

奥克塔维娅·希尔作品选集

[aɪ] . ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] -
I . Management of Houses for the Poor 15
我 . 管理 的 房屋 为了 这 贫穷的 -

一、贫困家庭住房管理 15

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['kɒtɪdʒ] ['prɒpəti] [ɪn] ['lʌndən] -
Cottage Property in London 20
小屋 财产 在 伦敦 -

伦敦20号乡村别墅房产

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[blæŋk] [kɔ:t] -
Blank Court 31
空白的 法庭 -

空白法庭 31

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['mɒd(ə)l] [dwelɪŋz] [ə'pɒn] ['kærəktə(r)] -
The Influence of Model Dwellings upon Character 39
这 影响 的 模型 住宅 之上 特点 -

模范住宅对性格的影响 39

[viː] . [smɔːl] ['haʊzɪz] [ɪn] ['lʌndən] -
V . **Small** **Houses** **in** **London** **50**
V . 小的 房屋 在 伦敦 -

V. 伦敦的小房子 50

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

['lɛtəz] [tuː; tə] ['feləʊ] - ['wɜːkəz] -
Letters **to** **Fellow** **-** **Workers** **52**
信件 到 同伴 - 工人 -

致同事的信 52

['ʌðə(r)] ['peɪpəz]
OTHER **PAPERS**
其他 文件

其他论文

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] — [ə; eɪ] [kraʊn] [ɪ'steɪt] -
Women **Managers** **—** **A** **Crown** **Estate** **72**
女性 经理 — 一个 王冠 财产 -

女性经理人——皇家地产 72

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['haʊzɪz] [ɪn] [ˌæmstə'dæm] -
Management **of** **Municipal** **Houses** **in** **Amsterdam** **78**
管理 的 市政 房屋 在 阿姆斯特丹 -

阿姆斯特丹市政房屋管理 78

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[rɪ'pɔːt] [ɒn] [haʊs] ['prɒpəti] ['mænɪdʒmənt] [baɪ][ə; eɪ] [sʌb] - [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪnz]
Report **on** **House** **Property** **Management** **by** **a** **Sub** **-** **Committee** **of** **the** **Women's**
报告 在 房子 财产 管理 经过 一个 子 - 委员会 的 这 女性的
['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊn] ['plænɪŋ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] -
Section **of** **the** **Garden** **Cities** **and** **Town** **Planning** **Association** **8315**
部分 的 这 花园 城市 和 镇 规划 协会 -

花园城市和城镇规划协会妇女分会小组委员会关于房屋物业管理的报告 8315

[haʊs] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ɪts] ['mænɪdʒmənt]
House **Property** **and** **its** **Management**
房子 财产 和 它是 管理

房屋财产及其管理

[ai]
I
我

我

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] (-)
MANAGEMENT OF HOUSES FOR THE POOR (1899)
管理 的 房屋 为了 这 贫穷的 (-)

贫民房屋管理（1899 年）

['θɜːti] - [fɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [ai][fɜːst][bɪ'gæn][tuː; tə]['mænɪdʒ] ['haʊzɪz] [ɪn'hæbɪtɪd][baɪ] ['wɜːkɪŋ]
Thirty - four years ago , when I first began to manage houses inhabited by working
三十 - 四 年 前 , 什么时候 我 第一的 开始 到 管理 房屋 有人居住的 经过 在职的
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

三十四年前，当我第一次开始管理工薪阶层居住的房屋时，

['lʌndən] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['veri] ['dɪfrənt] [steɪt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ,
London was in a very different state from what it is now ,
伦敦 曾是 在 一个 非常 不同的 状态 从 什么 它 是 现在 ,

当时的伦敦与现在截然不同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] , [ðeə(r)] [ɪ'fekts] ,
and it is useful and interesting to review the changes , their effects ,
和 它 是 有用 和 有趣的 到 审查 这 变化 , 他们的 效果 ,

回顾这些变化及其影响是有益且有趣的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [wɜːk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] .
and their bearing on the special work we are considering to - day .
和 他们的 轴承 在 这 特别的 工作 我们 是 考虑 到 - 天 .

以及它们与我们今天讨论的特殊工作之间的关系。

([wʌn]) [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [wɒz; wəz][fɑː(r)]['ləʊə(r)] [ðen] [ðæn; ðən] [naʊ] .
(1) The standard of comfort was far lower then than now .
(1) 这 标准 的 舒适 曾是 远的 降低 然后 比 现在 .

（1）当时的舒适标准远低于现在。

[ɪn] ['mærələbən] , [weə(r)] [ai][bɪ'gæn] [wɜːk] , ['nɪəli] ['evri] ['fæməli] ['rentɪd] [bʌt; bət][wʌn] [ruːm] ;
In Marylebone , where I began work , nearly every family rented but one room ;
在 马里波恩 , 在哪里 我 开始 工作 , 几乎 每一个 家庭 租来的 但 一 房间 ;

在我开始工作的马里波恩，几乎每家每户都租房住，只有一间房是独居的；

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [tuː] - [ænd; ənd] [θriː] - [ruːmd; rʊmd] ['tenəmənts] .
now there are hundreds of two - and three - roomed tenements .
现在 那里 是 数百 的 二 - 和 三 - 房间 廉租公寓 .

现在这里有数百套两室或三室的廉租房。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['kʊkɪŋ] - ['reɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ; ['wɔːtə(r)] was16
There were no cooking - ranges in the rooms ; water was16
那里 是 不 烹饪 - 范围 在 这 房间 ; 水 was16

房间里没有炉灶；水费是16美元。

['hɑːdli] ['evə(r)] ['kærid] [ʌp] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] .
hardly ever carried up higher than the parlours .
几乎 曾经 携带 向上 更高 比 这 客厅 .

几乎从未被搬到客厅以上的地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] ['eni] [ˌə'mjuːzmənts] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ; [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]
There were hardly any amusements open to the people ; there was no
那里 是 几乎 任何 娱乐 打开 到 这 人们 ; 那里 曾是 不
[ˌʌndə'graʊnd] ['reɪlweɪ] ,
underground railway ,
地下 铁路 ,

当时几乎没有任何娱乐场所向民众开放；也没有地铁。

[nəʊ][træmz] , [fjuː] [tʃiːp] [ˈɔmnibəs, -bʌs] ; [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [friː] [lˈaɪbɹəɹiz] , [nəʊ][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ækt]

no	trams	,	few	cheap	omnibuses	;	there	were	no	free	libraries	,	no	Education	Act
不	电车	，	很少	便宜的	公共汽车	；	那里	是	不	自由的	图书馆	，	不	教育	行为

, [nəʊ] [bɔːd] [skuːlz] .

,	no	Board	schools	.
，	不	木板	学校	。

没有电车，廉价公共汽车也很少；没有免费图书馆，没有教育法，也没有公立学校。

[ˈweɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [dɪˈsaɪdɪdli] [ˈləʊə(r)] , [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)][lɒŋgə(r)] .

Wages	were	very	decidedly	lower	,	hours	of	work	were	longer	.
工资	是	非常	绝对地	降低	，	小时	的	工作	是	更长	。

工资明显较低，工作时间更长。

[ðə; ði] [braɪt] [ɔɪl] - [læmps][dɪd][nɒt][ɪgˈzɪst] .

The	bright	oil	-	lamps	did	not	exist	.
这	明亮的	油	-	灯	做过	不是	存在	。

明亮的油灯并不存在。

[fuːd] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [tʃiːp] [ɔː(r)][səʊ] [ˈveərɪəs] .

Food	was	not	so	cheap	or	so	various	.
食物	曾是	不是	所以	便宜的	或者	所以	各种各样的	。

食物并不便宜，种类也不多。

[ˈflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)][səʊld][ɪn][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

Flowers	were	never	sold	in	the	streets	to	the	poor	.
花朵	是	绝不	卖	在	这	街道	到	这	贫穷的	。

鲜花从来不会在街头卖给穷人。

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [stʊd] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [fɑː(r)][mɔː(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd][ɒv; əv][help] .

The	people	stood	in	those	days	far	more	in	need	of	cheer	and	of	help	.
这	人们	站立	在	那些	天	远的	更多的	在	需要	的	欢呼	和	的	帮助	。

那时的人们比以往任何时候都更需要鼓励和帮助。

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈsænət(ə)ri] [ˈmætəz] [hæd; həd] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈhɑːdli] [æt; ət][ɔːl] ; [grəʊs]

(	2	)	The	knowledge	of	sanitary	matters	had	penetrated	hardly	at	all	;	gross
(	2	)	这	知识	的	卫生	事情	有	渗透	几乎	在	全部	；	总的

[ˈɪgnərəns] [prɪˈveɪld] .

ignorance	prevailed	.
无知	最终获胜	。

（2）卫生知识几乎没有普及；普遍存在严重的无知。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [mɔːrˈəʊvə(r)] , [fjuː] , [ɪf] [ˈeni] , [ˌkɒnvəˈles(ə)nt] [hoʊmz] , [nəʊ] [ˈkʌntri] [ˈhɒlədeɪ]

There	were	,	moreover	,	few	,	if	any	,	Convalescent	Homes	,	no	country	holiday
那里	是	，	而且	，	很少	，	如果	任何	，	康复期	房屋	，	不	国家	假期

[əˈrendʒmənts] .

arrangements	.
安排	。

此外，几乎没有疗养院，也没有乡村度假安排。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ækts] [tʊk] [ˈkɒgnɪzəns] [ɒv; əv] [ˈveri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈkwaɪərmənts][fɔː(r); fə(r)] [helθ]

The	Building	Acts	took	cognizance	of	very	few	of	the	requirements	for	health
这	建筑	使徒行传	采取	认知	的	非常	很少	的	这	要求	为了	健康

,

,

,

建筑法对健康方面的要求考虑甚少。

[ænd; ənd] [ˈhɑːdli] [ˈeni] [ˈsænət(ə)ri] [ˈmeʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfɔːsəbl] — [ˈfjuːə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfɔːst] .

and	hardly	any	sanitary	measures	were	enforcible	—	fewer	were	enforced	.
和	几乎	任何	卫生	措施	是	可强制执行	—	更少	是	强制执行	。

几乎没有任何卫生措施能够得到执行——更少有措施得到执行。

[fjuː] ['hɑːspɪtlz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːzɪz] [ɪg'zɪstɪd] .

Few	hospitals	for	infectious	diseases	existed	.
很少	医院	为了	传染性	疾病	存在	.

当时传染病医院很少。

['meni] ['eksələnt] [ə'plaɪənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['dreɪnɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'ventɪd] .

Many	excellent	appliances	for	drainage	were	not	invented	.
许多	出色的	电器	为了	引流	是	不是	发明	.

许多优秀的排水设备并未被发明出来。

([θriː]) [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][wʌn] - [tenθ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ðɪ]

(	3	)	There	was	not	one	-	tenth	part	of	the	sympathy	and	interest	in	the
(	3	)	那里	曾是	不是	一	-	第十	部分	的	这	同情	和	兴趣	在	这

['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [wɪtʃ] ['pəːmieits] [ɔːl] ['klɑːsɪz] [naʊ] .

welfare	of	the	people	which	permeates	all	classes	now	.
福利	的	这	人们	哪个	渗透	全部	课程	现在	.

（3）当时，各阶层对人民福祉的同情和关心，连现在的十分之一都不到。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] ['lʌndən] [kɔːt] [ɪn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑː(r)]

From	these	and	many	other	causes	a	London	court	in	1864	was	a	far
从	这些	和	许多	其他	原因	一个	伦敦	法庭	在	-	曾是	一个	远的

[mɔː(r)] degraded17

more	degraded17
更多的	degraded17

由于这些以及其他诸多原因，1864 年的伦敦法庭远比现在堕落得多。[17]

[ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [naʊ] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][ɹɪm'əʊtəst][ænd; ənd]

and	desolate	place	than	it	can	be	now	,	even	in	the	remotest	and
和	荒凉	地方	比	它	能	是	现在	,	甚至	在	这	最远	和

[fə'lɔːn] ['riːdʒən] ,

forlornest	region	,
孤寂	地区	,

即使在最偏远、最荒凉的地区，这里也比现在更加荒凉。

[ænd; ənd][ɪn] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌn][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [θɪŋz]

and	in	taking	charge	of	it	one	had	to	do	a	variety	of	things
和	在	采取	收费	的	它	一	有	到	做	一个	种类	的	事物

[wʌn'self] ,

oneself	,
自己	,

而要负责这项工作，就必须亲力亲为地做很多事情。

[weə(r)] [naʊ] [wʌn][faindz][ðə; ðɪ][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)]

where	now	one	finds	the	intelligent	and	willing	co	-	operation	of	many	other
在哪里	现在	一	发现	这	聪明的	和	愿意的	合作	-	手术	的	许多	其他

['eɪdʒənsiz] .

agencies	.
机构	.

现在，许多其他机构都给予了积极、乐意的合作。

[ə'gen] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nekst][tuː; tə][nəʊ] “ ['mɒd(ə)l] ” [dwelɪŋz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv]

Again	,	there	were	next	to	no	“	model	”	dwellings	and	little	power	of
再次	,	那里	是	下一个	到	不	“	模型	”	住宅	和	小的	力量	的

[tʃiːp] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] ,

cheap	locomotion	,
便宜的	运动	,

此外，当时几乎没有“模范”住宅，廉价的交通工具也很少。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;

so	that	a	court	in	those	days	was	subject	to	little	change	of	population	;
所以	那	一个	法庭	在	那些	天	曾是	主题	到	小的	改变	的	人口	;

因此，当时的法院人口变化不大；

[ðə; ði] [seɪm] ['fæmɪlɪz] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [lɪvd; 'laɪvd] , ['mærid] [ænd; ənd][daɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

the	same	families	clung	to	it	,	lived	,	married	and	died	in	it	.
这	相同的	家庭	紧紧抓住	到	它	,	居住地	,	已婚	和	死亡	在	它	.

同样的家族依恋着它，在那里生活、结婚、去世。

[tʃiːp] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [ɪn] ['riːdɪŋ] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv]

Cheap	locomotion	and	facilities	in	reading	have	brought	the	different	parts	of
便宜的	运动	和	设施	在	阅读	有	带来	这	不同的	部分	的

['lʌndən] ['ɪntuː] [mʌtʃ] ['kləuzə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .

London	into	much	closer	communication	.
伦敦	进入	很多	更近	沟通	.

廉价的交通工具和便利的阅读设施使伦敦不同地区之间的联系更加紧密。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [fækts] [meɪd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði]

Many	of	these	facts	made	the	necessity	for	preserving	and	regulating	the
许多	的	这些	事实	制成	这	必要性	为了	保存	和	调节	这

[əʊld] [kɔːts] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [fɑː(r)][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [naʊ] .

old	courts	and	houses	far	more	important	than	is	the	case	now	.
老的	法院	和	房屋	远的	更多的	重要的	比	是	这	案件	现在	.

许多事实使得保护和管理旧法院和房屋的必要性远比现在重要得多。

[ðə; ði][əʊld] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)]['ræpɪdli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ,

The	old	courts	are	rapidly	disappearing	,
这	老的	法院	是	快速	消失	,

旧法院正在迅速消失，

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] [blɒks] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [wɪð] ['mɒd(ə)n] [ə'plaɪənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['skætəd]

and	numerous	blocks	of	buildings	with	modern	appliances	are	now	scattered
和	很多的	积木	的	建筑物	和	现代的	电器	是	现在	疏散

['əʊvə(r)][məʊst] ['neibəhudz] .

over	most	neighbourhoods	.
超过	最多	社区	.

如今，大多数街区都散布着许多配备现代化设施的楼宇。

[bʌt; bət][ɪn] - ['tenənts] [wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)] ['raʊtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [faʊl] [ænd; ənd] [kləʊz] [kɔːts] [nɔː(r)]

But	in	1864	tenants	were	neither	routed	out	of	foul	and	close	courts	nor
但	在	-	租户	是	两者都不	路由	出去	的	犯规	和	关闭	法院	也不

[wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði][reə(r)][ænd; ənd] [sɪ'lekt] ['mɒd(ə)l] [dwelɪŋz] .

would	they	have	been	received	into	the	rare	and	select	model	dwellings	.
会	他们	有	到过	已收到	进入	这	稀有的	和	选择	模型	住宅	.

但在 1864 年，租户既没有被赶出肮脏封闭的院落，也没有被接纳进入稀有而精选的模范住宅。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [kɔːts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] ['medl] [wɪð] ,

Moreover	,	in	the	rough	courts	they	were	little	meddled	with	,
而且	,	在	这	粗糙的	法院	他们	是	小的	干预	和	,

此外，在那些混乱的法庭上，他们很少受到干涉。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [pə'sjuː] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ðeə(r)] [ɪn'sænətri] ['hæbɪts]['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi]

and	could	pursue	in	ignorance	their	insanitary	habits	further	than	would	be
和	可以	追求	在	无知	他们的	不卫生的	习惯	更远	比	会	是

['pɒsəb(ə)l] [naʊ] . -

possible	now	.	18
可能的	现在	.	-

并且他们可能会在无知的情况下，比现在更长时间地保持不卫生的习惯。[18]

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	was	very	natural	,	therefore	,
它	曾是	非常	自然的	,	所以	,

因此，这非常自然。

[ðæt] [maɪ][fɜːst] ['efəts] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [rʌf] [kɔːts] [ænd; ənd][ðə; ði]

that	my	first	efforts	should	have	been	directed	to	rough	courts	and	the
那	我的	第一的	努力	应该	有	到过	指导	到	粗糙的	法院	和	这

[ɪn'hæbətənt] [æz; əz][ai] [faʊnd] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .

inhabitants	as	I	found	them	there	.
居民	作为	我	成立	他们	那里	.

我最初的努力应该着眼于治安混乱的法院和那里的居民。

['stedi] [ænd; ənd]['grædʒuəl] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

Steady	and	gradual	improvement	of	the	people	of	the	houses	,
稳定的	和	逐渐地	改进	的	这	人们	的	这	房屋	,

房屋居民生活状况稳步逐步改善，

[wɪ'ðaʊt] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɔː(r)] ['sʌd(ə)n] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [wɒz; wəz]

without	selection	of	the	former	or	sudden	reconstruction	of	the	latter	,	was
没有	选择	的	这	以前的	或者	突然	重建	的	这	后者	,	曾是

['aʊə(r)][fɜːst]['djuːti] ,

our	first	duty	,
我们的	第一的	责任	,

在不选择前者或突然重建后者的情况下，我们的首要任务是.....

[ænd; ənd][maɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɒn] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [pɔː(r); pʊə(r)] [telz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

and	my	little	book	on	Homes	of	the	London	Poor	tells	the	history	of
和	我的	小的	书	在	房屋	的	这	伦敦	贫穷的	讲述	这	历史	的

[ðæt] ['ɜːli] [wɜːk] .

that	early	work	.
那	早期的	工作	.

我的小册子《伦敦贫民之家》讲述了这项早期工作的历史。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn]['djuːti][mɔː(r)] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['efəts] ,

But	if	there	is	one	duty	more	incumbent	on	us	than	another	in	such	efforts	,
但	如果	那里	是	一	责任	更多的	现任	在	我们	比	其他	在	这样的	努力	,

但是，如果说在这些努力中，我们肩负着比其他职责更重要的责任，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [əd'vɑːns] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [haʊ] ['haɪə(r)] ['stændədz]

it	is	to	be	quick	to	see	where	advance	is	possible	,	how	higher	standards
它	是	到	是	快的	到	看	在哪里	进步	是	可能的	,	如何	更高	标准

[kæn; kən][biː; bi]['riːəlaɪzd] ,

can	be	realized	,
能	是	已实现	,

关键在于迅速发现哪些方面可以取得进步，以及如何实现更高的标准。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [əʊld] [fɔːmz] [meɪ] [biː; bi] ['raɪtli] [ˌsjuːpə'siːdid] .

and	how	much	old	forms	may	be	rightly	superseded	.
和	如何	很多	老的	表格	可能	是	没错	被取代	.

以及有多少旧的形式可以被合理地取代。

[wɪð] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'sepʃnz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [smɔːl] [əʊld] ['haʊzɪz] ,

With	certain	exceptions	in	regard	to	small	old	houses	,
和	肯定	例外情况	在	看待	到	小的	老的	房屋	,

除了一些小型老房子等特殊情况外，

['aʊə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪn] [njuː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [wɪð] ['tʃəʊzn]

our	work	of	late	years	has	been	increasingly	in	new	houses	and	with	chosen
我们的	工作	的	晚的	年	有	到过	日益	在	新的	房屋	和	和	选定

['tenənts] .

tenants	.
租户	.

近年来，我们的工作越来越多地集中在新建房屋和我们选择的租户身上。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ,

The	principles	,	however	,	are	the	same	,
这	原则	,	然而	,	是	这	相同的	,

然而，其原理是一样的。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [greɪt] [fækt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [fɔːm] [hæz; həz]['əʊnli] [brɔːt] [aʊt] [mɔː(r)]

and	there	is	one	great	fact	which	the	changing	form	has	only	brought	out	more
和	那里	是	一	伟大的	事实	哪个	这	变化	形式	有	仅有的	带来	出去	更多的

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['klɪəli] ,

and	more	clearly	,
和	更多的	清楚地	,

而这种形式的变化反而越来越清楚地凸显了一个重要的事实：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] [blɒks] , [əʊld][ɔː(r)] [njuː] ,

and	that	is	that	the	conduct	of	houses	or	blocks	,	old	or	new	,
和	那	是	那	这	执行	的	房屋	或者	积木	,	老的	或者	新的	,

也就是说，房屋或街区，无论是旧的还是新的，其行为

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [helθ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['həʊmlaɪk] ['fiːlɪŋ] , [dɪ'pendz] [ɒn]

so	as	to	secure	health	and	comfort	and	homelike	feeling	,	depends	on
所以	作为	到	安全的	健康	和	舒适	和	家的感觉	感觉	,	取决于	在

['mænɪdʒmənt] .

management	.
管理	.

为了保障健康、舒适和家的感觉，取决于管理。

[wʌn] [kæn; kən] [siː] ['eni] [deɪ] ['eksələnt] ['bɪldɪŋz] ['eksɪkrəbli] ['mænɪdʒd] ,

One	can	see	any	day	excellent	buildings	execrably	managed	,
一	能	看	任何	天	出色的	建筑物	极其糟糕	管理	,

每天都能看到一些外观精美但管理糟糕的建筑，

[ænd; ənd][wʌn] [meɪ] [siː] ['tʌmb(ə)l] - [daʊn] [əʊld]['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['retʃɪd] [kən'strʌkʃn] [bəuθ] [h'ɛlθɪe]

and	one	may	see	tumble	-	down	old	places	of	wretched	construction	both	healthier
和	一	可能	看	翻滚	-	向下	老的	地方	的	可怜	建造	两个都	更健康

and19

and19
and19

人们可能会看到破败不堪、建筑质量低劣的老房子，既更健康又19

[fɑː(r)][mɔː(r)] ['həʊmlaɪk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wel] ['mænɪdʒd] .

far	more	homelike	because	well	managed	.
远的	更多的	家的感觉	因为	出色地	管理	.

因为管理得当，所以更有家的感觉。

[ænd; ənd][ai] [meɪ] ['kɒnfɪdəntli] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn]

And	I	may	confidently	say	that	the	distinctive	feature	of	our	work	has	been
和	我	可能	自信地	说	那	这	独特的	特征	的	我们的	工作	有	到过

[ðæt] [ɒv; əv] [di'vəut] ['aʊə(r)] [fʊl] [streŋθ] [tuː; tə] ['mænɪdʒmənt] .

that	of	devoting	our	full	strength	to	management	.
那	的	奉献	我们的	满的	力量	到	管理	.

我可以自信地说，我们工作的独特之处在于，我们全力以赴地投入到管理工作中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['riːəlaɪzd][æt; ət][wʌns] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðɪs] [ɪm'plaɪz][ðæn; ðən] “ [rent] [kə'lektɪŋ] .

It	will	be	realized	at	once	how	much	more	this	implies	than	“	rent	collecting	.
它	将要	是	已实现	在	一次	如何	很多	更多的	这	暗示	比	“	租	收集	.

人们很快就会意识到，这不仅仅是“收租”那么简单。

” [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][klɑːk] [wɪl] [gəʊ][frɒm; frəm][dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [rents] ;

”	An	ordinary	clerk	will	go	from	door	to	door	for	rents	;
”	一个	普通的	职员	将要	去	从	门	到	门	为了	租金	;

“普通职员会挨家挨户收取租金；

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['mætə(r)][frɒm; frəm] ['mænɪdʒɪŋ] ['haʊzɪz] .
that is a very different matter from managing houses .
那 是 一个 非常 不同的 事情 从 管理 房屋 .

这与管理房屋是截然不同的事情。

[wiː; wi][hæv; həv] [traɪd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] [ɪn'lɪst] ['leɪdɪz] ,
We have tried , so far as possible , to enlist ladies ,
我们 有 尝试 , 所以 远的 作为 可能的 , 到 入伍 女士们 ,

我们已尽最大努力招募女性参与者。

[huː] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [haʊ] — [baɪ]['dɪlɪdʒənt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl] ['bɪznəs] [wɪtʃ]
who would have an idea of how — by diligent attention to all business which
WHO 会 有 一个 主意 的 如何 — 经过 勤奋 注意力 到 全部 商业 哪个
[di'vɔlv] [ɒn][ə; eɪ]['lændlɔːd] ,
devolves on a landlord ,
退化 在 一个 房东 ,

谁会知道该怎么做呢？——只要认真关注房东的所有事务，

[baɪ][waɪz] [ruːl] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɔːl]['djuːtiz] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['tenənt] [ʃʊd; ʃəd][fʊl'fɪl] ,
by wise rule with regard to all duties which a tenant should fulfil ,
经过 明智的 规则 和 看待 到 全部 职责 哪个 一个 租户 应该 实现 ,

制定合理的规则，规范租户应履行的所有义务。

[baɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd][dʒʌst] [dɪ'sɪʒnz] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kɒmən] [gʊd] — [ə; eɪ] [haɪ]
by sympathetic and just decisions with a view to the common good — a high
经过 交感神经 和 只是 决策 和 一个 看法 到 这 常见的 好的 — 一个 高的
['stændəd] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'teɪnd] :
standard of management could be attained :
标准 的 管理 可以 是 已达到 :

通过以公共利益为导向的、富有同情心和公正的决定，可以达到高标准的管理:

[rɪ'peəz] ['prɒmptli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] , ['refərənsɪz] ['keəfəli] ['teɪkən][ʌp] , ['kliːnɪŋ]
repairs promptly and efficiently attended to , references carefully taken up , cleaning
维修 及时 和 高效 参加 到 , 参考 小心 已采取 向上 , 打扫
['sedʒələsli] ['sʊpərvaɪz] ,
sedulously supervised ,
勤奋地 受监督 ,

维修工作及时高效地完成，推荐信认真核实，清洁工作一丝不苟地监督进行。

[ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] , [ðə; ðɪ] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] ['redi] - ['mʌni] ['peɪmənts] [ɪn'fɔːst] ,
overcrowding put an end to , the blessing of ready - money payments enforced ,
过度拥挤 放 一个 结尾 到 , 这 祝福 的 准备好 - 钱 付款 强制执行 ,
[ə'kaʊnts] ['strɪktli] [kept] ,
accounts strictly kept ,
账户 严格 保留 ,

人口过剩现象得到解决，现金支付方式得到推行，账目严格保存。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , ['tenənts] [səʊ] ['sɔːtɪd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['helpf(ə)l][tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] . -
and , above all , tenants so sorted as to be helpful to one another . 20
和 , 多于 全部 , 租户 所以 已排序 作为 到 是 有帮助 到 一 其他 . -

而且，最重要的是，租户之间互相帮助。20

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

['kɒtɪdʒ] ['prɒpəti] [ɪn] ['lʌndən] (-)
COTTAGE PROPERTY IN LONDON (1866)
小屋 财产 在 伦敦 (-)

伦敦乡村别墅房产（1866 年）

[tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ][aɪ][fɜːst][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv] [ˈkærɪɪŋ] [aʊt][ðə; ði][plæn][aɪ][hæd; həd]
Two **years** **ago** **I** **first** **had** **an** **opportunity** **of** **carrying** **out** **the** **plan** **I** **had**
二 年 前 我 第一的 有 一个 机会 的 携带 出去 这 计划 我 有
[lɒŋ] [ˈkɒntəmpleɪtɪd] ,
long **contemplated** **,**
长的 思考 ,

两年前，我第一次有机会实施我酝酿已久的计划。

[ðæt] [ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] [tuː; tə][biː; bi][let][ɪn] [ˈwiːkli] [ˈtenəmənts] [tuː; tə][ðə; ði]
that **of** **obtaining** **possession** **of** **houses** **to** **be** **let** **in** **weekly** **tenements** **to** **the**
那 的 获得 拥有 的 房屋 到 是 让 在 每周 廉租公寓 到 这
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor **.**
贫穷的 .

即取得房屋所有权，以每周租住的方式出租给穷人。

[ðæt] [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɑːs] [dɪˈpendɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ɪkˈstent]
That **the** **spiritual** **elevation** **of** **a** **large** **class** **depended** **to** **a** **considerable** **extent**
那 这 精神 海拔 的 一个 大的 班级 取决于 到 一个 大量 程度
[ɒn][ˈsænət(ə)ri] [rɪˈfɔːm] [wɒz; wəz] ,
on **sanitary** **reform** **was** **,**
在 卫生 改革 曾是 ,

很大一部分人的精神提升在很大程度上取决于卫生改革，这一点是.....

[aɪ] [kənˈsɪdəd] , [pruːvd] ,
I **considered** **,** **proved** **,**
我 经过考虑的 , 已证实 ,

我考虑过，也证明了，

[bʌt; bət][aɪ][wɒz; wəz] [ˈiːkwəli] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ˈsænət(ə)ri] [ɪmˈpruːvmənt] [ɪtˈself] [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn]
but **I** **was** **equally** **certain** **that** **sanitary** **improvement** **itself** **depended** **upon**
但 我 曾是 同样地 肯定 那 卫生 改进 本身 取决于 之上
[ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [wɜːk] [əˈmʌŋ] [grəʊn] - [ʌp] [ˈpiːp(ə)l] ;
educational **work** **among** **grown** **-** **up** **people** **;**
教育 工作 之中 生长 - 向上 人们 ;

但我同样确信，卫生条件的改善本身取决于对成年人的教育工作；

[ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɜːrdʒd][tuː; tə] [raʊz] [ðəmˈselvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈleθədʒi] [ænd; ənd]
that **they** **must** **be** **urged** **to** **rouse** **themselves** **from** **the** **lethargy** **and**
那 他们 必须 是 敦促 到 唤醒 他们自己 从 这 昏睡 和
[ˈɪndələnt] [ˈhæbɪts][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈfɔːlən] ,
indolent **habits** **into** **which** **they** **have** **fallen** **,**
懒惰的 习惯 进入 哪个 他们 有 倒下 ,

必须敦促他们从懒散懈怠的生活方式中振作起来。

[ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðæt] [ˈhindəz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˈduːɪŋ] [səʊ] .
and **freed** **from** **all** **that** **hinders** **them** **from** **doing** **so** **.**
和 自由 从 全部 那 阻碍 他们 从 正在做 所以 .

并摆脱了所有阻碍他们这样做的因素。

[aɪ] [ˈfɜːðə(r)] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ˈeni] [ˈleɪdi] [huː] [wʊd] [help][ðem; ðəm][tuː; tə][əbˈteɪn] [θɪŋz] ,
I **further** **believed** **that** **any** **lady** **who** **would** **help** **them** **to** **obtain** **things** **,**
我 更远 相信 那 任何 女士 WHO 会 帮助 他们 到 获得 事物 ,

我进一步认为，任何愿意帮助他们获得东西的女士，

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [felt] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [wʊd] [ˈsɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn]
the **need** **of** **which** **they** **felt** **themselves** **,** **and** **would** **sympathize** **with** **them** **in**
这 需要 的 哪个 他们 毛毡 他们自己 , 和 会 同情 和 他们 在
[ðeə(r)][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ,
their **desire** **for** **such** **,**
他们的 欲望 为了 这样的 ,

他们深感自身的需求，并会同情他们对这种需求的渴望。

[wʊd] [suːn] [faɪnd][ðem; ðəm]['iːgə(r)] to21

would	soon	find	them	eager	to21
会	很快	寻找	他们	渴望的	to21

很快就会发现他们渴望21

[lɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ; [ðæt] ['weðə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz]

learn	her	view	of	what	was	best	for	them	;	that	whether	this	was
学习	她	看法	的	什么	曾是	最好的	为了	他们	;	那	无论	这	曾是

[səʊ][ɔː(r)][nɒt] ,

so	or	not	,
所以	或者	不是	,

了解她认为对他们来说最好的做法是什么；无论这种做法是否正确，

[hɜː(r); hə(r)]['djuːti][wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪv][ðeə(r)] [əʊn] [best] [həʊps] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [wɪtʃ]

her	duty	was	to	keep	alive	their	own	best	hopes	and	intentions	,	which
她	责任	曾是	到	保持	活	他们的	自己的	最好的	希望	和	意图	,	哪个

[kʌm] [æt; ət][reə(r)] ['ɪntərvlz] ,

come	at	rare	intervals	,
来	在	稀有的	间隔	,

她的职责是守护他们那些难得一见的美好希望和愿望。

[bʌt; bət] [feɪd] [tuː] ['ɒf(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

but	fade	too	often	for	want	of	encouragement	.
但	褪色	也	经常	为了	想	的	鼓励	.

但由于缺乏鼓励，常常半途而废。

[aɪ][leɪd][ðə; ðɪ][plæn][bɪ'fɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['rʌskɪn] , [huː] ['entəd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][məʊst] ['wɔːmli] .

I	laid	the	plan	before	Mr	.	Ruskin	,	who	entered	into	it	most	warmly	.
我	铺设	这	计划	前	先生	.	拉斯金	,	WHO	进入	进入	它	最多	热情地	.

我向拉斯金先生提出了这个计划，他非常热情地接受了。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] [keɪm] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['mʌni] ['nesəsəri] ,

He	at	once	came	forward	with	all	the	money	necessary	,
他	在	一次	来了	向前	和	全部	这	钱	必要的	,

他立即拿出了所有需要的资金，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [həʊl] [rɪsk][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ə'pɒn][hɪm'self] .

and	took	the	whole	risk	of	the	undertaking	upon	himself	.
和	采取	这	所有的	风险	的	这	承诺	之上	他自己	.

他独自承担了这项事业的全部风险。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] , [haʊ'evə(r)] ,

He	showed	me	,	however	,
他	显示	我	,	然而	,

但他向我展示了，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɑː(r)][mɔː(r)]['juːsf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] ;

that	it	would	be	far	more	useful	if	it	could	be	made	to	pay	;
那	它	会	是	远的	更多的	有用	如果	它	可以	是	制成	到	支付	;

如果它能产生收益，那将更有用；

[ðæt] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] ;

that	a	working	man	ought	to	be	able	to	pay	for	his	own	house	;
那	一个	在职的	男人	应该	到	是	有能力的	到	支付	为了	他的	自己的	房子	;

劳动者应该有能力支付自己的住房费用；

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['aʊtleɪ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [jiːld] [ə; eɪ][feə(r)] [pə'sentɪdʒ] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]

that	the	outlay	upon	it	ought	,	therefore	,	to	yield	a	fair	percentage	upon	the
那	这	支出	之上	它	应该	,	所以	,	到	屈服	一个	公平的	百分比	之上	这

['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] .

capital	invested	.
首都	投资	.

因此，投入其中的资金应该获得投资资本的合理回报百分比。

[ðʌs] [em'paʊəd] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd] , [aɪ] ['pɜːrtʃəst] [θriː] ['haʊzɪz] [ɪn][maɪ] [əʊn] [ɪ'miːdiət]

Thus	empowered	and	directed	,	I	purchased	three	houses	in	my	own	immediate
因此	赋权	和	指导	，我		购买	三	房屋	在	我的	自己的	即时

['neɪbəhʊd] .

neighbourhood	.
邻里	.

在这样的鼓励和指导下，我在我家附近购买了三套房子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːshəʊld] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [graʊnd] - [rent] .

They	were	leasehold	,	subject	to	a	small	ground	-	rent	.
他们	是	租赁	,	主题	到	一个	小的	地面	-	租	.

这些房屋均为租赁产权，需缴纳少量地租。

[ðə; ðiː][ˌʌnɪk'spaɪəd] [tɜːm] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [liːs] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] - [sɪks] [j'iəz] ; [ðɪs] [wiː; wi]

The	unexpired	term	of	the	lease	was	for	fifty	-	six	years	;	this	we
这	未过期	学期	的	这	租	曾是	为了	五十	-	六	年	;	这	我们

['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)] £750 .

purchased	for	£750	.
购买	为了	£750	.

该租赁合同的剩余期限为五十六年；我们以 750 英镑的价格将其买下。

[wiː; wi] [spent] £78 [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ðiː] [bæk] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [haʊs] ,

We	spent	£78	additional	in	making	a	large	room	at	the	back	of	my	own	house	,
我们	花费	£78	额外的	在	制作	一个	大的	房间	在	这	后退	的	我的	自己的	房子	,

我们在自家房子后面额外花了78英镑建了一个大房间。

[weə(r)] [aɪ][kʊd; kəd] [miːt] [ðə; ðiː] ['tenənts] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

where	I	could	meet	the	tenants	from	time	to	time	.
在哪里	我	可以	见面	这	租户	从	时间	到	时间	.

我可以在那里不时见到租户。

[ðə; ðiː][plæn][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ;

The	plan	has	now	been	in	operation	about	a	year	and	a	half	;
这	计划	有	现在	到过	在	手术	关于	一个	年	和	一个	一半	;

该计划至今已实施约一年半；

[ðə; ðiː][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðiː] [skiːm] [hæz; həz] [peɪd] [faɪv][pə(r)] [sent] .

the	financial	result	is	that	the	scheme	has	paid	5	per	cent	.
这	金融的	结果	是	那	这	方案	有	有薪酬的	5	每	中心	.

财务结果显示，该计划已支付了 5%。

interest22

interest22
interest22

利息22

[ɒn][ɔːl][ðə; ðiː]['kæpɪt(ə)l] ([ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [faɪv][pə(r)] [sent] .

on	all	the	capital	(	it	should	be	remembered	that	5	per	cent	.
在	全部	这	首都	(	它	应该	是	记得	那	5	每	中心	.

在所有资本上（应该记住，5%。

['ɪntrəst] [ɪn] ['ɪŋgləns] [ɒn] [haʊs] ['prɒpəti] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [eit][pə(r)] [sent] .

interest	in	England	on	house	property	is	equivalent	to	at	least	8	per	cent	.
兴趣	在	英格兰	在	房子	财产	是	相等的	到	在	至少	8	每	中心	.

在英国，房屋抵押贷款的利率至少相当于 8%。

[ɪn][ðə; ðiː][juː'naɪtɪd] [steɪts]) , [hæz; həz] [rɪ'peɪd] £48 [ɒv; əv][ðə; ðiː]['kæpɪt(ə)l] ;

in	the	United	States	)	,	has	repaid	£48	of	the	capital	;
在	这	团结的	各州	)	,	有	已偿还	£48	的	这	首都	;

（在美国），已偿还 48 英镑本金；

[sets] [ɒv; əv] [tuː] [rʊmz; ruːmz] [hæv; həv] [biːn] [let] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [wʌn]

sets	of	two	rooms	have	been	let	for	little	more	than	the	rent	of	one
套	的	二	房间	有	到过	让	为了	小的	更多的	比	这	租	的	一

,

,

,

两间房一起出租，租金只比一间房的租金略高一些。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [biːn] [kept] [ɪn] [rɪ'peə(r)] , [ɔːl] [ɪk'spensɪz] [hæv; həv] [biːn] [met] [fɔː(r); fə(r)] ['tæksɪz] ,

the	houses	have	been	kept	in	repair	,	all	expenses	have	been	met	for	taxes	,
这	房屋	有	到过	保留	在	维修	,	全部	开支	有	到过	遇见	为了	税收	,

[graʊnd] - [rent] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊərəns] .

ground	-	rent	and	insurance	.
地面	-	租	和	保险	.

房屋一直保持良好状态，税款、地租和保险等所有费用都已支付。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪk'spens] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] [rents] , [æz; əz] [ai] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] ,

In	this	case	there	is	no	expense	for	collecting	rents	,	as	I	do	it	myself	,
在	这	案件	那里	是	不	费用	为了	收集	租金	,	作为	我	做	它	我	,

在这种情况下，无需支付收租费用，因为我自己负责收租。

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] ;

finding	it	most	important	work	;
寻找	它	最多	重要的	工作	;

找到最重要的工作;

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['estɪmeɪts] [ai] [pʊt] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [pə'sentɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	in	all	the	estimates	I	put	aside	the	usual	percentage	for	it	,
但	在	全部	这	估算	我	放	旁边	这	通常	百分比	为了	它	,

但在所有估算中，我都预留了通常的百分比作为这部分费用。

[ɪn] [keɪs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ai] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] [help] ,

in	case	hereafter	I	may	require	help	,
在	案件	此后	我	可能	要求	帮助	,

如果以后我需要帮助，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [pruːv] ['præktɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [keɪsɪz] .

and	also	to	prove	practically	that	it	can	be	afforded	in	other	cases	.
和	还	到	证明	几乎	那	它	能	是	提供	在	其他	案例	.

并且还要实际证明，在其他情况下也是可以负担得起的。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [wel] - [bɪlt] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] ,

It	should	be	observed	that	well	-	built	houses	were	chosen	,
它	应该	是	观察到	那	出色地	-	建造	房屋	是	选定	,

值得注意的是，所选房屋都建造质量良好。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv] [dɜːt] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] .

but	they	were	in	a	dreadful	state	of	dirt	and	neglect	.
但	他们	是	在	一个	可怕	状态	的	污垢	和	忽视	.

但它们却脏乱不堪，年久失修。

[ðə; ði] [rɪ'peəz] [rɪ'kwaɪəd] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [slaɪt] ['kærəktə(r)] ;

The	repairs	required	were	mainly	of	a	superficial	and	slight	character	;
这	维修	必需的	是	主要	的	一个	浅	和	轻微	特点	;

所需的维修主要是一些表面上的、轻微的改动;

[slaɪt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɪk'spens] — ['vaɪt(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .

slight	in	regard	to	expense	—	vital	as	to	health	and	comfort	.
轻微	在	看待	到	费用	—	必不可少的	作为	到	健康	和	舒适	.

花费不多，但对健康和舒适至关重要。

[ðə; ði] [pleɪs] [swɔ:m] [wɪð] ['vɜ:mɪn] ; [ðə; ði] ['peɪpəz] , [blæk] [wɪð] [dɜ:t] , [hʌŋ] [ɪn] [lɒŋ] [strɪps]

The	place	swarmed	with	vermin	;	the	papers	,	black	with	dirt	,	hung	in	long	strips
这	地方	蜂拥而至	和	害虫	;	这	文件	,	黑色的	和	污垢	,	悬挂	在	长的	条状物

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:lz] ;

from	the	walls	;
从	这	墙壁	;

这个地方鼠患成灾；沾满污垢的黑色纸张成条状地挂在墙上；

[ðə; ði] [dreɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɒpt] , [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔ:də(r)] .

the	drains	were	stopped	,	the	water	supply	out	of	order	.
这	排水沟	是	停止	,	这	水	供应	出去	的	命令	.

排水系统堵塞，供水系统中断。

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] ['ɔ:də(r)] , [bʌt; bət] [nəʊ] [nju:] [ə'plaɪənsɪz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd]

All	these	things	were	put	in	order	,	but	no	new	appliances	of	any	kind
全部	这些	事物	是	放	在	命令	,	但	不	新的	电器	的	任何	种类

[wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] ,

were	added	,
是	额外	,

所有东西都摆放整齐了，但没有添置任何新的电器。

[æz; əz] [wi:; wi] [hæd; həd] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['tenənts] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] until23

as	we	had	determined	that	our	tenants	should	wait	for	these	until23
作为	我们	有	决定	那	我们的	租户	应该	等待	为了	这些	until23

由于我们已经决定租户应该等到23日才能收到这些物品，所以请他们等到23日再办理。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pru:vd] [ðəm'selvz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

they	had	proved	themselves	capable	of	taking	care	of	them	.
他们	有	已证实	他们自己	有能力的	的	采取	关心	的	他们	.

他们已经证明自己有能力照顾他们。

[ə; eɪ] ['regjələ(r)] [sʌm] [ɪz] [set] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'peəz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['i:kwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twi:n]

A	regular	sum	is	set	aside	for	repairs	,	and	this	is	equally	divided	between
一个	常规的	和	是	放	旁边	为了	维修	,	和	这	是	同样地	分割	之间

[ðə; ði] [θri:] ['haʊzɪz] ;

the	three	houses	;
这	三	房屋	;

定期拨出一笔款项用于维修，这笔款项在三栋房子之间平均分配；

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] , ['ɑ:ftə(r)] ['breɪkɪdʒ] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒ] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'peəd] ,

if	any	of	it	remains	,	after	breakage	and	damage	have	been	repaired	,
如果	任何	的	它	遗迹	,	后	破损	和	损害	有	到过	已修复	,

如果破损修复后还有剩余部分，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɔ:tə(r)] ,

at	the	end	of	the	quarter	,
在	这	结尾	的	这	四分之一	,

季度末，

[i:tʃ] ['tenənt] [di'said] [ɪn] [tɜ:n] [ɪn] [wɒt] [wei] [ðə; ði] ['sɜ:pləs] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [spent] ,

each	tenant	decides	in	turn	in	what	way	the	surplus	shall	be	spent	,
每个	租户	决定	在	转动	在	什么	方式	这	剩余	将	是	花费	,

每个租户依次决定盈余款项的用途。

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [ˌeɪ di: 'di:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

so	as	to	add	to	the	comfort	of	the	house	.
所以	作为	到	添加	到	这	舒适	的	这	房子	.

从而增加房屋的舒适度。

[ðɪs] [plæn][hæz; həz] [wɜːkt] ['ædmərəbli] ; [ðə; ði] [lɒs] [frɒm; frəm] ['keələsnəs] [hæz; həz] [dɪ'kriːst]
This plan has worked admirably ; the loss from carelessness has decreased
这 计划 有 工作 令人钦佩地 ; 这 损失 从 疏忽 有 减少
[tuː; tə][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [ɪk'stent] ,
to an amazing extent ,
到 一个 惊人的 程度 ,

这个计划效果显著；因粗心大意造成的损失已大幅减少。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔdʒə] [praɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌmfət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
and the lodgers prize the little comforts which they have waited for ,
和 这 房客 奖 这 小的 舒适 哪个 他们 有 等待 为了 ,

房客们格外珍惜他们期盼已久的这些小小的舒适。

[ænd; ənd] [siːm] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [ɜːnd] [baɪ][ðeə(r)][keə(r)] ,
and seem in a measure to have earned by their care ,
和 似乎 在 一个 措施 到 有 获得 经过 他们的 关心 ,

似乎在某种程度上，他们的悉心照料赢得了这份荣誉。

[mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [bɔːt] [wɪð] [mɔː(r)] ['lævɪʃ] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
much more than those bought with more lavish expenditure .
很多 更多的 比 那些 买 和 更多的 奢华的 支出 .

比那些花费更多金钱购买的东西要好得多。

[ðə; ði][bæd] [dets] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [taɪm][ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæv; həv]['əʊnli]
The bad debts during the whole time the plan has been in operation have only
这 坏的 债务 期间 这 所有的 时间 这 计划 有 到过 在 手术 有 仅有的
[ə'maunt] [tuː; tə] £2 11s .
amounted to £2 11s .
金额 到 £2 11s .

该计划实施期间的坏账总额仅为 2 英镑 11 先令。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ɪk'striːm] [ˌpʌŋktʃu'æləti][ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [rents] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɪkt] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]
Extreme punctuality and diligence in collecting rents , and a strict determination
极端 准时 和 勤勉 在 收集 租金 , 和 一个 严格的 决心
[ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] ['regjələli] ,
that they shall be paid regularly ,
那 他们 将 是 有薪酬的 经常 ,

在收取租金方面，必须做到极其准时和勤勉，并严格确保租金按时支付。

[hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] ; [æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt]
have accomplished this ; as a proof of which it is curious to observe that
有 完成 这 ; 作为 一个 证明 的 哪个 它 是 好奇的 到 观察 那
£1 3s .
£1 3s .
£1 3s .

已经实现了这一点；作为证明，值得注意的是，1 英镑 3 先令。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ɒv; əv][ðə; ði][bæd] [dets] [ə'kju:mjəleɪtɪd]['djʊərɪŋ] [tu:] [mʌnθs] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

of	the	bad	debts	accumulated	during	two	months	that	I	was	away	in	the	country
的	这	坏的	债务	积累	期间	二	几个月	那	我	曾是	离开	在	这	国家

.

:

.

在我出国两个月期间累积的坏账。

[ai][hæv; həv][traɪd][tu:; tə][rɪ'membə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [hɑ:dɪst] ,

I	have	tried	to	remember	,	when	it	seemed	hardest	,
我	有	尝试	到	记住	,	什么时候	它	似乎	最难	,

我努力回忆，即使在最难的时候，

[ðæt] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dju:tiz][wɒz; wəz][ðə; ði][best][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tenənts]

that	the	fulfilment	of	their	duties	was	the	best	education	for	the	tenants
那	这	履行	的	他们的	职责	曾是	这	最好的	教育	为了	这	租户

[ɪn] ['evri] [wei] .

in	every	way	.
在	每一个	方式	.

履行职责对佃户来说就是最好的教育，方方面面都是如此。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['gɪv(ə)n] them24

It	has	given	them24
它	有	给定	them24

它给了他们24

[ə; eɪ]['dɪgnəti][ænd; ənd][glæd] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['ɒnərəb(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɪtʃ] [hæz; həz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]

a	dignity	and	glad	feeling	of	honourable	behaviour	which	has	much	more
一个	尊严	和	高兴的	感觉	的	光荣的	行为	哪个	有	很多	更多的

[ðæn; ðən]['kɑ:mpenseɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pærənt] ['hɑ:ʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:l] .

than	compensated	for	the	apparent	harshness	of	the	rule	.
比	补偿	为了	这	明显	严厉	的	这	规则	.

一种尊严感和一种光荣行为带来的愉悦感，远远弥补了规则表面上的严苛。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [ɪm'prest] [ˌem 'i:][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pi:pəlz] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]

Nothing	has	impressed	me	more	than	the	people's	perception	of	an
没有什么	有	印象深刻	我	更多的	比	这	人们的	洞察力	的	一个

[ˌʌndə'laɪɪŋ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [θru:] [ɔ:l] ['di:lɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [si:md] [hɑ:ʃ] .

underlying	current	of	sympathy	through	all	dealings	that	have	seemed	harsh	.
潜在的	当前的	的	同情	通过	全部	交易	那	有	似乎	残酷的	.

最令我印象深刻的是，人们在所有看似残酷的交往中，都能感受到一股潜在的同情心。

['sʌmhaʊ] , [lʌv] [ænd; ənd][keə(r)][hæv; həv] [meɪd] [ðəm'selvz] [felt] .

Somehow	,	love	and	care	have	made	themselves	felt	.
不知何故	,	爱	和	关心	有	制成	他们自己	毛毡	.

不知怎的，爱与关怀还是以某种方式显现了出来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [praɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [du:; də][ðə; ði] ['i:vənnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	also	wonderful	that	they	should	prize	as	they	do	the	evenness	of	the
它	是	还	精彩的	那	他们	应该	奖	作为	他们	做	这	均匀度	的	这

[lɔ:] [ðæt] [ɪz]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

law	that	is	over	them	.
法律	那	是	超过	他们	.

他们珍视并尊重适用于他们的法律的公正性，这真是太好了。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ɔ:l'tɜ:nət] ['vaɪələns] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌtɒlə'reɪʃn] [ɒv; əv][vaɪs]

They	are	accustomed	to	alternate	violence	of	passion	and	toleration	of	vice
他们	是	习惯	到	备用	暴力	的	热情	和	容忍	的	副

.

:

.

他们习惯了激情带来的暴力和对罪恶的容忍交替出现。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ˌtɒlə'reɪʃn] , ['ɪgnərənt] [ɪn'dʌldʒəns] [ænd; ənd]['fri:kwənt] ['ɑ:mzˌgɪvɪŋ] ;

They	expected	a	greater	toleration	,	ignorant	indulgence	and	frequent	almsgiving	;
他们	预期的	一个	更大的	容忍	,	无知	放纵	和	频繁	施舍	;

他们期望得到更大的宽容、无知的纵容和频繁的施舍；

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hæv; həv]['rekəg'naɪzd][æz; əz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ə; eɪ] [ru:l] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri]

but	in	spite	of	this	have	recognized	as	a	blessing	a	rule	which	is	very
但	在	尽管如此	的	这	有	认可	作为	一个	祝福	一个	规则	哪个	是	非常

[strɪkt] ,

strict	,
严格的	,

尽管如此，我还是把一条非常严格的规则视为一种福气。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'mɑ:ndz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [tru:] [ɪn]

but	the	demands	of	which	they	know	,	and	a	government	which	is	true	in
但	这	需求	的	哪个	他们	知道	,	和	一个	政府	哪个	是	真的	在

[wɜ:d] [ænd; ənd] [di:d] .

word	and	deed	.
单词	和	契据	.

但他们明白这些要求，并且需要一个言行一致的政府。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['sʌbstɪtju:tɪŋ] [ə; eɪ]['leɪdi][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['rezɪdənt] ['lændleɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klɑ:s]

The	plan	of	substituting	a	lady	for	a	resident	landlady	of	the	same	class
这	计划	的	替换	一个	女士	为了	一个	居民	房东	的	这	相同的	班级

[æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] ['tenənts] [ɪz][nɒt] ['həʊlli] [geɪn] .

as	her	tenants	is	not	wholly	gain	.
作为	她	租户	是	不是	完全	获得	.

用一位女士来代替与房客阶层相同的房东太太的计划，并非完全有利。

[ðə; ði]['leɪdi] [wɪl] ['prɒbəbli] [hæv; həv] ['sʌtlə(r)] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd]['klɪərə(r)] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

The	lady	will	probably	have	subtler	sympathy	and	clearer	comprehension	of	their
这	女士	将要	大概	有	更微妙	同情	和	更清晰	理解	的	他们的

[ni:dz] ,

needs	,
需求	,

这位女士可能对他们的需求有更细腻的同情心和更清晰的理解。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['kænɒt] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪnɪt] [ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] ['lændleɪdi][kæn; kən] .

but	she	cannot	give	the	same	minute	supervision	that	a	resident	landlady	can	.
但	她	不能	给	这	相同的	分钟	监督	那	一个	居民	房东	能	.

但她无法像常驻房东那样进行细致入微的监督。

[ʌn'hæpɪli] , [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt]

Unhappily	,	the	advantage	of	such	a	change	is	,	however	,	at	present
不幸地	,	这	优势	的	这样的	一个	改变	是	,	然而	,	在	展示

[ʌn'kwestʃənəb(ə)l] .

unquestionable	.
毋庸置疑	.

然而，令人遗憾的是，这种改变的优势目前是毋庸置疑的。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] class25

The	influence	of	the	majority	of	the	lower	class25
这	影响	的	这	多数	的	这	降低	class25

下层阶级大多数的影响25

[ɒv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [ˌsʌb'let][tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɪz]['ɔ:lməʊst] ['həʊlli] [ɪn'dʒʊəriəs] .

of	people	who	sublet	to	the	poor	is	almost	wholly	injurious	.
的	人们	WHO	转租	到	这	贫穷的	是	几乎	完全	有害的	.

将房屋转租给穷人的做法几乎完全是有害的。

[ðæt] ['tenənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [wɜːd] [ɪz]['gɪv(ə)n]

That	tenants	should	be	given	up	to	the	dominion	of	those	whose	word	is	given
那	租户	应该	是	给定	向上	到	这	统治权	的	那些	谁	单词	是	给定

[ænd; ənd]['brəʊkən]['ɔːlməʊst][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] ,

and	broken	almost	as	a	matter	of	course	,
和	破碎的	几乎	作为	一个	事情	的	课程	,

让佃户们任由那些言而无信、几乎习以为常地违背诺言的人统治，

[huːz] ['hæbɪts][ænd; ənd] ['stændədz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ləʊ] , [huːz] ['pæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)]['vaɪələnt] ,

whose	habits	and	standards	are	very	low	,	whose	passions	are	violent	,
谁	习惯	和	标准	是	非常	低的	,	谁	激情	是	暴力	,

生活习惯和道德标准极低，性情暴烈，

[huː] [hæv; həv]['naɪðə(r)] [lɑːdʒ] [həʊp] [nɔː(r)][klɪə(r)] [saɪt] , [nɔː(r)]['iːv(ə)n] ['sɪmpəθi] , [ɪz] ['veri] [sæd] .

who	have	neither	large	hope	nor	clear	sight	,	nor	even	sympathy	,	is	very	sad	.
WHO	有	两者都不	大的	希望	也不	清除	视线	,	也不	甚至	同情	,	是	非常	伤心	.

既没有远大的希望，也没有清晰的远见，甚至连同情心都没有，这样的人是很悲伤的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['paʊə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['lændlɔːdz] [ænd; ənd]

It	seems	to	me	that	a	greater	power	is	in	the	hands	of	landlords	and
它	似乎	到	我	那	一个	更大的	力量	是	在	这	双手	的	房东	和

['lænd,leidi][ðæn; ðən][ɒv; əv] ['skuːl,tiːtʃə] — ['paʊə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɔː(r)] [deθ] ,

landladies	than	of	schoolteachers	—	power	either	of	life	or	death	,
房东太太们	比	的	学校教师	—	力量	任何一个	的	生活	或者	死亡	,

在我看来，房东和女房东掌握的权力比教师更大——他们掌握着生杀予夺的权力。

['fɪzɪk(ə)l] [ɔː(r)]['spɪrɪtʃuəl] .

physical	or	spiritual	.
身体的	或者	精神	.

物质的或精神的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən][ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] [huː] [ʃæl; ʃəl] [wiːld] [ˌaɪ 'tiː] .

It	is	not	an	unimportant	question	who	shall	wield	it	.
它	是	不是	一个	不重要	问题	WHO	将	挥	它	.

谁将拥有它，这并非一个无关紧要的问题。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dredf(ə)l] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [sɪn][ɪz] ['riːəli] ['tɒləreɪtɪd] [ænd; ənd] [ʃeəd] ;

There	are	dreadful	instances	in	which	sin	is	really	tolerated	and	shared	;
那里	是	可怕	实例	在	哪个	罪	是	真的	容忍	和	共享	;

有些可怕的例子表明，罪恶竟然被容忍和分享；

[weə(r)] [ðə; ði]['lɒdʒə(r)] [huː] [wɪl] [drɪŋk] [məʊst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lændlɔːd] [ɪz][məʊst] ['feɪvəd] ,

where	the	lodger	who	will	drink	most	with	his	landlord	is	most	favoured	,
在哪里	这	房客	WHO	将要	喝	最多	和	他的	房东	是	最多	受青睐	,

最喜欢和房东喝酒的房客最受宠爱。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [det] [ˌəʊvə'lʊkt] , [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]

and	many	a	debt	overlooked	,	to	compensate	for	which	the	price	of
和	许多	一个	债务	被忽视的	,	到	补偿	为了	哪个	这	价格	的

[rʊmz; ruːmz][ɪz] [reɪzd] ;

rooms	is	raised	;
房间	是	提高	;

许多债务被忽略，为了弥补这些债务，房间价格被提高了；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['stedi] [ænd; ənd]['səʊbə(r)] [peɪ] [mɔː(r)] [rent] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒsɪz]

and	thus	the	steady	and	sober	pay	more	rent	to	make	up	for	losses
和	因此	这	稳定的	和	清醒	支付	更多的	租	到	制作	向上	为了	损失

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'prɪnsəpld] .

caused	by	the	unprincipled	.
导致	经过	这	毫无原则的	.

因此，那些稳重谨慎的人要支付更多的租金来弥补那些不守原则的人造成的损失。

[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv] [rʊmz; ruːmz] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [siːm]

With	the	great	want	of	rooms	there	is	in	this	neighbourhood	it	did	not	seem
和	这	伟大的	想	的	房间	那里	是	在	这	邻里	它	做过	不是	似乎

[raɪt] [tuː; tə] [ɪk'spel] ['fæmɪlɪz] ,

right	to	expel	families	,
正确的	到	驱逐	家庭	,

鉴于附近房间极度短缺，驱逐这些家庭似乎并不合适。

[haʊ'evə(r)] [lɑːdʒ] , [in'hæbit] [wʌn] [ruːm] .

however	large	,	inhabiting	one	room	.
然而	大的	,	居住	一	房间	.

然而，无论体型多大，都只占据一个房间。

[wen'evə(r)] [frɒm; frəm] ['eni] [kɔːz] [ə; eɪ] [ruːm] [wɒz; wəz] ['veɪkənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] ['ɒkjupaɪd]

Whenever	from	any	cause	a	room	was	vacant	and	a	large	family	occupied
每当	从	任何	原因	一个	房间	曾是	空缺	和	一个	大的	家庭	占领

[æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [wʌn] ,

an	adjoining	one	,
一个	相邻的	一	,

无论出于何种原因，只要有一间房间空着，而隔壁房间又住着一个大家庭，

[ai] [hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rent] [ðə; ði] [tuː] .

I	have	endeavoured	to	induce	them	to	rent	the	two	.
我	有	努力	到	诱导	他们	到	租	这	二	.

我曾努力劝说他们租下这两套房子。

[tuː; tə] ['ɪnkʌmɪŋ] tenants26

To	incoming	tenants26
到	即将到来	tenants26

致新租户26

[ai] [duː; də] [nɒt] [let] [wɒt] [siːm] [dɪ'saɪdɪdli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .

I	do	not	let	what	seems	decidedly	insufficient	accommodation	.
我	做	不是	让	什么	似乎	绝对地	不足的	住宿	.

我不接受明显不足的住宿条件。

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [let] [tuː] [rʊmz; ruːmz] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] ,

We	have	been	able	to	let	two	rooms	for	four	shillings	and	sixpence	,
我们	有	到过	有能力的	到	让	二	房间	为了	四	先令	和	六便士	,

我们出租了两间房，租金为四先令六便士。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['tenənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ['peɪɪŋ] [fɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .

whereas	the	tenants	were	in	many	cases	paying	four	shillings	for	one	.
然而	这	租户	是	在	许多	案例	付费	四	先令	为了	一	.

而租户们在很多情况下却要花四先令才能租到一个。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [æn; ən] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)] [rent] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [ruːm] ,

At	first	they	considered	it	quite	an	unnecessary	expenditure	to	pay	more	rent	for	a	second	room	,
在	第一的	他们	经过考虑的	它	相当	一个	不必要	支出	到	支付	更多的	租	为了	一个	第二	房间	,

起初，他们认为为第二个房间支付更多租金是一笔完全没有必要的开支。

[haʊ'evə(r)] [smɔːl] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [sʌm] [maɪt] [biː; bi] .

however	small	the	additional	sum	might	be	.
然而	小的	这	额外的	和	可能	是	.

然而，即使额外金额很小。

[ðeɪ] [hæv; həv]['grædʒuəli] [lɜːnt] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː] [rʊmz; ruːmz] , [ænd; ənd]
They have gradually learnt to feel the comfort of having two rooms , and
他们 有 逐步地 学会了 到 感觉 这 舒适 的 拥有 二 房间 , 和
[peɪ] ['wɪlɪŋli] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
pay willingly for them .
支付 心甘情愿 为了 他们 .

他们逐渐习惯了拥有两间房的舒适感，并且心甘情愿地为此付费。

([ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [fɔːm] ['eni][kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][rent][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz][ɪn]
(It is not possible to form any comparison between the rent of rooms in
(它 是 不是 可能的 到 形式 任何 比较 之间 这 租 的 房间 在
['lʌndən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] ,
London and New York ,
伦敦 和 新的 约克 ,

（伦敦和纽约的房间租金根本无法直接比较，）

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] ['biːɪŋ] [səʊ] ['dɪfrənt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi]
the circumstances of the two cities being so different ; but the point to be
这 情况 的 这 二 城市 存在 所以 不同的 ; 但 这 观点 到 是
[əb'zɜːvd] [ɪz] [ðæt] ,
observed is that ,
观察到 是 那 ,

尽管两座城市的具体情况截然不同；但需要注意的是，

[baɪ][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [rent] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]
by a very small increase of rent , the amount of accommodation may be
经过 一个 非常 小的 增加 的 租 , 这 数量 的 住宿 可能 是
['dʌbld] .)
doubled .)
双倍 .)

租金只需小幅上涨，住宿面积就可以翻一番。

[ðə; ði] [pɪ'kjuːniəri] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [djuː] [tuː; tə] [tuː] ['kɔːzɪz] .
The pecuniary success of the plan has been due to two causes .
这 金钱 成功 的 这 计划 有 到过 到期的 到 二 原因 .

该计划取得经济上的成功归功于两个原因。

[fɜːst] , [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['mɪdlmen] ; [ænd; ənd] , ['sekəndli] , [tuː; tə] [greɪt] ['strɪktnəs]
First , to the absence of middlemen ; and , secondly , to great strictness
第一的 , 到 这 缺席 的 中间人 ; 和 , 第二 , 到 伟大的 严格性
[ə'baʊt] ['pʌŋktʃuəl] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [rent] .
about punctual payment of rent .
关于 准时 支付 的 租 .

首先，是因为没有中间商；其次，是因为租金必须按时支付。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][nɒt][wʌn]['tenənt][ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [əʊz] ['eni] [rent] ,
At this moment not one tenant in any of the houses owes any rent ,
在 这 片刻 不是 一 租户 在 任何 的 这 房屋 欠款 任何 租 ,

目前所有房屋的租户都没有拖欠房租。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [taɪm] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [ðə; ði][bæd] [dets] [hæv; həv] [biːn]
and during the whole time , as I have said , the bad debts have been
和 期间 这 所有的 时间 , 作为 我 有 说 , 这 坏的 债务 有 到过
[ɪk'siːdɪŋli] [smɔːl] .
exceedingly small .
非常 小的 .

正如我之前所说，在此期间，坏账一直非常少。

[ðə; ði] [lɔ:] [rɪ'spektɪŋ] [sʌtʃ] ['tenənsi] [si:m] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] [wʌns][ðə; ði] ['meθəd]

The	law	respecting	such	tenancies	seems	very	simple	,	and	when	once	the	method
这	法律	尊重	这样的	租约	似乎	非常	简单的	,	和	什么时候	一次	这	方法

[ɒv; əv] [prə'si:dɪŋ] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] ,

of	proceeding	is	understood	,
的	进行中	是	理解	,

有关此类租赁的法律似乎非常简单，一旦理解了诉讼程序，

[ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] [ɪz] easily27

the	whole	business	is	easily27
这	所有的	商业	是	easily27

整个业务很容易达到27

['mænɪdʒd] ;

managed	;
管理	;

管理;

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [seɪ] [məʊst] ['sɪəriəsli] [ðæt] [ai] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [peɪ]

and	I	must	say	most	seriously	that	I	believe	it	to	be	better	to	pay
和	我	必须	说	最多	严重地	那	我	相信	它	到	是	更好的	到	支付

['li:g(ə)l] [ɪk'spensɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] [rɪd][ɒv; əv] ['tenənts] [ðæn; ðən][tu:; tə] [lu:z] [baɪ] [ə'rɪəz] [ɒv; əv] [rent]

legal	expenses	for	getting	rid	of	tenants	than	to	lose	by	arrears	of	rent
合法的	开支	为了	获得	摆脱	的	租户	比	到	失去	经过	欠款	的	租

— ['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊldz] ,

—	better	for	the	whole	tone	of	the	households	,
—	更好的	为了	这	所有的	语气	的	这	家庭	,

我必须非常严肃地说，我认为支付法律费用驱逐租户比因拖欠租金而蒙受损失要好——这对整个家庭的氛围都有好处。

['kɪndə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['tenənts] .

kinder	to	the	tenants	.
幼儿园	到	这	租户	.

对租户更友善。

[ðə; ði] [ru:l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wɪl] [rɪ'spekt] [ðəm'selvz]

The	rule	should	be	clearly	understood	and	the	people	will	respect	themselves
这	规则	应该	是	清楚地	理解	和	这	人们	将要	尊重	他们自己

[fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [əu'bei] [ˌaɪ 'ti:] .

for	having	obeyed	it	.
为了	拥有	服从	它	.

规则应该被清楚地理解，人们会因为遵守规则而感到自尊。

[ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [prə'si:dɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi]['dʒenjuɪn][ænd; ənd]

The	commencement	of	proceedings	which	are	known	to	be	genuine	and
这	开始	的	诉讼程序	哪个	是	已知	到	是	真的	和

[nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)] [θret] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][əb'teɪn] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ə'rɪəz] ;

not	a	mere	threat	is	usually	sufficient	to	obtain	payment	of	arrears	;
不是	一个	仅仅	威胁	是	通常	充足的	到	获得	支付	的	欠款	;

只要提起诉讼，且该诉讼被证实是真实的而非仅仅是威胁，通常就足以追讨欠款;

[ɪn][wʌn] [keɪs] ['əʊnli][hæz; həz][æn; ən][ɪ'dʒektmənt][fɔ:(r); fə(r)] [rent] [bi:n] ['nesəsəri] .

in	one	case	only	has	an	ejectment	for	rent	been	necessary	.
在	一	案件	仅有的	有	一个	喷射	为了	租	到过	必要的	.

仅有一例因租金问题而需要驱逐房客。

[ðə; ði] [greɪt] [wɒnt][ɒv; əv][rʊmz; ru:mz] [gɪvz] [ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['prɒpəti] [ɪ'mens] ['paʊə(r)]

The	great	want	of	rooms	gives	the	possessors	of	such	property	immense	power
这	伟大的	想	的	房间	给予	这	拥有者	的	这样的	财产	巨大	力量

['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['lɔdʒə] .

over	their	lodgers	.
超过	他们的	房客	.

由于房间严重短缺，拥有此类房产的人对房客拥有巨大的权力。

[let] [ðem; ðəm] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðeɪ] [juːz][ˌaɪ ˈtiː] ['raɪtʃəsli] .

Let	them	see	to	it	that	they	use	it	righteously	.
让	他们	看	到	它	那	他们	使用	它	义正直地	.

让他们确保正确使用它。

[ðə; ði] [ˌflʌktju'eiʃəns] [ɒv; əv] [wɜːk] [kɔːz] [tuː; tə] [rɪ'spektəbl] ['tenənts] [ðə; ði] [meɪn] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [rent] .

The	fluctuations	of	work	cause	to	respectable	tenants	the	main	difficulties	in	paying	their	rent	.
这	波动	的	工作	原因	到	可敬	租户	这	主要的	困难	在	付费	他们的	租	.

工作不稳定是导致体面租户难以支付房租的主要原因。

[ai] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] [weɪz] .

I	have	tried	to	help	them	in	two	ways	.
我	有	尝试	到	帮助	他们	在	二	方式	.

我尝试用两种方式帮助他们。

[fɜːst] , [baɪ] [ɪn'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [seɪv] ; [ðɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['stedəli] ,

First	,	by	inducing	them	to	save	;	this	they	have	done	steadily	,
第一的	,	经过	诱导	他们	到	节省	;	这	他们	有	完毕	稳步	,

首先，通过引导他们储蓄；他们一直坚持这样做，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ɔːtəm] [hæz; həz] [faʊnd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [fʌnd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ,

and	each	autumn	has	found	them	with	a	small	fund	accumulated	,
和	每个	秋天	有	成立	他们	和	一个	小的	基金	积累	,

每到秋季，他们都会发现自己积攒了一小笔钱。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .

which	has	enabled	them	to	meet	the	difficulties	of	the	time	when	families	are	out	of	town	.
哪个	有	已启用	他们	到	见面	这	困难	的	这	时间	什么时候	家庭	是	出去	的	镇	.

这使他们能够应对家人外出期间的困难。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] , [ai] [hæv; həv] [dʌn] [wɒt] [ai] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [maɪ] ['tenənts] [ɪn] [slæk] ['siːz(ə)nz] .

In	the	second	place	,	I	have	done	what	I	could	to	employ	my	tenants	in	slack	seasons	.
在	这	第二	地方	,	我	有	完毕	什么	我	可以	到	采用	我的	租户	在	松弛	季节	.

其次，在淡季，我尽我所能为我的房客们安排工作。

[ai] ['keəfəli] [set] [ə'saɪd] ['eni] [wɜːk] [ðeɪ] [kæn; kən] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [taɪmz] [ɒv; əv] ['skeəsəti] ,

I	carefully	set	aside	any	work	they	can	do	for	times	of	scarcity	,
我	小心	放	旁边	任何	工作	他们	能	做	为了	时代	的	缺乏	,

我仔细地为他们预留了在物资匮乏时期可以做的任何工作。

[ænd; ənd] [ai] [traɪ] [səʊ] [tuː; tə] equalize28

and	I	try	so	to	equalize28
和	我	尝试	所以	到	equalize28

我尝试这样做来均衡28

[ɪn] [ðɪs] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv] [wɜːk] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [pə'nɪʃəs] ,

in	this	small	circle	the	irregularity	of	work	,	which	must	be	more	or	less	pernicious	,
在	这	小的	圆圈	这	不规则	的	工作	,	哪个	必须	是	更多的	或者	较少的	有害	,

在这个小圈子里，工作的不规律性必然会造成或多或少的危害。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [meɪks] ['dʌbli] [səʊ] .

and	which	the	childishness	of	the	poor	makes	doubly	so	.
和	哪个	这	童心	的	这	贫穷的	制作	双倍	所以	.

而穷人的幼稚更使这种情况雪上加霜。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['streɪndʒli] ['lɪt(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['fɔ:wəd] ;

They	have	strangely	little	power	of	looking	forward	;
他们	有	奇怪的	小的	力量	的	寻找	向前	;

他们似乎缺乏展望未来的能力;

[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪz][tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][pə'septəb(ə)l] [tɪl] [nekst]

a	result	is	to	them	as	nothing	if	it	will	not	be	perceptible	till	next
一个	结果	是	到	他们	作为	没有什么	如果	它	将要	不是	是	可感知的	直到	下一个

['kwɔ:tə(r)] !

quarter	!
四分之一	!

如果结果要到下个季度才能显现出来，那么对他们来说，这个结果就毫无意义!

[ðɪs] [ɪz] ['veri] ['kjʊəriəs][tu:; tə][ˌem 'i:] ,

This	is	very	curious	to	me	,
这	是	非常	好奇的	到	我	,

这让我感到非常好奇。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [si:n] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðæt] [lɑ:dʒ] [həʊp][tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ə'lju:d] ,

especially	as	seen	in	connection	with	that	large	hope	to	which	I	have	alluded	,
尤其	作为	已见	在	联系	和	那	大的	希望	到	哪个	我	有	暗示	,

尤其是与我之前提到的那个巨大希望联系起来看，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [meɪks] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [ai][kʊd; kəd][ai] [wʊd] [kɑ:v] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

and	which	often	makes	me	think	that	if	I	could	I	would	carve	over	the
和	哪个	经常	制作	我	思考	那	如果	我	可以	我	会	雕刻	超过	这

['haʊzɪz] [ðə; ði]['mɒtəʊ] ,

houses	the	motto	,
房屋	这	座右铭	,

这常常让我想到，如果可以的话，我会把这句格言刻在房子上。

“ [spɛm] , ['i:ti:ˌæm]['ɪli] - , ['kwaɪbəs]['naɪhɪl] - [ri:stæt] .

“	Spem	,	etiam	illi	habent	,	quibus	nihil	aliud	restat	.
“	特姆	,	埃蒂亚姆	伊利	-	,	奎布斯	虚无	-	重述	.

“Spem，etiam illi habent，quibus nihil aliud restat。

” [ə'nʌðə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [treɪt] [ɪn][ðeə(r)]['kærəktə(r)][ɪz][ðeə(r)] [trʌst] ;

”	Another	beautiful	trait	in	their	character	is	their	trust	;
”	其他	美丽的	特征	在	他们的	特点	是	他们的	相信	;

“他们性格中另一个美好的品质是信任;

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [kwaɪt] ['mɑ:vələs] [tu:; tə][faɪnd] [haʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [haʊ] ['redi] [ðɪs] [ɪz] .

it	has	been	quite	marvellous	to	find	how	great	and	how	ready	this	is	.
它	有	到过	相当	奇妙	到	寻找	如何	伟大的	和	如何	准备好	这	是	.

发现它如此出色且准备就绪，真是令人惊叹。

[ɪn][nəʊ]['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [hæv; həv][ai][met] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [wɪð] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ɪn'taɪə(r)]

In	no	single	case	have	I	met	with	suspicion	or	with	anything	but	entire
在	不	单身的	案件	有	我	遇见	和	怀疑	或者	和	任何事物	但	全部的

['kɒnfɪdəns] .

confidence	.
信心	.

我遇到的所有情况都让我感到完全信任，没有丝毫怀疑。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['meni] ['maɪnə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]

It	is	needless	to	say	that	there	have	been	many	minor	difficulties	and
它	是	不必要	到	说	那	那里	有	到过	许多	次要的	困难	和

[disəˈpɔintmənt] .

disappointments	.
失望	.

毋庸置疑，期间也遇到了一些小困难和挫折。

[iːtʃ] ['seprət] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði][help] [ðæt] [wʊd]

Each	separate	person	who	has	failed	to	rise	and	meet	the	help	that	would
每个	分离	人	WHO	有	失败的	到	上升	和	见面	这	帮助	那	会

[hæv; həv] [biːn] [səʊ]['glædli]['gɪv(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [lɒs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

have	been	so	gladly	given	has	been	a	distinct	loss	to	me	;
有	到过	所以	乐意	给定	有	到过	一个	清楚的	损失	到	我	;

每一个未能挺身而出接受帮助的人，对我来说都是一个巨大的损失；

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmhaʊ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] ['riːəl][wʌn]

for	somehow	the	sense	of	relation	to	them	has	been	a	very	real	one
为了	不知何故	这	感觉	的	关系	到	他们	有	到过	一个	非常	真实的	一

,

,

,

因为不知何故，我与他们之间的联系感是非常真实的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [strɒŋ] ,

and	a	feeling	of	interest	and	responsibility	has	been	very	strong	,
和	一个	感觉	的	兴趣	和	责任	有	到过	非常	强的	,

而且，大家对此事的兴趣和责任感都非常强烈。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [liːst] [ðæt] [wɒz; wəz] ['lʌvli] [ɔː(r)] ['lʌvəbl] [ɪn][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['kærəktə(r)]

even	where	there	was	least	that	was	lovely	or	lovable	in	the	particular	character
甚至	在哪里	那里	曾是	至少	那	曾是	迷人的	或者	可爱的	在	这	特别的	特点

. -

.	29
.	-

即使在某个特定角色身上，几乎没有任何可爱或讨人喜欢的地方。29

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['enədʒi] [ɔː(r)][self] - [kən'trəʊl][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði]

When	they	have	not	had	sufficient	energy	or	self	-	control	to	choose	the
什么时候	他们	有	不是	有	充足的	活力	或者	自己	-	控制	到	选择	这

['sʌmtaɪmz] [hɑːd] [pɑːθ] [ðæt] [hæz; həz] [siːmd] [ðə; ði]['əʊnli] [raɪt] [wʌn] ,

sometimes	hard	path	that	has	seemed	the	only	right	one	,
有时	难的	小路	那	有	似乎	这	仅有的	正确的	一	,

当他们没有足够的精力或自制力去选择那条看似唯一正确的、有时却很艰难的道路时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [hɑːd][tuː; tə][pɑːt][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

it	would	have	been	hard	to	part	from	them	,
它	会	有	到过	难的	到	部分	从	他们	,

和他们分开会很艰难。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊp] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [weə(r)] [aɪ]

except	for	a	hope	that	others	would	be	able	to	lead	them	where	I
除了	为了	一个	希望	那	其他的	会	是	有能力的	到	带领	他们	在哪里	我

[hæv; həv] [feɪld] .

have	failed	.
有	失败的	.

我只希望其他人能够带领他们走出我失败的困境。

[tuː] [dɪ'stɪŋkt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wɜːk] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [beə(r)]
Two distinct kinds of work depend entirely on one another if they are to bear
二 清楚的 种类 的 工作 依赖 完全 在 一 其他 如果 他们 是 到 熊
[ðeə(r)] [fʊl] [fruːt] .
their full fruit .
他们的 满的 水果 .

两种截然不同的工作，只有相互依存才能取得全部成果。

[ðeə(r)] [ɪz] , ['fɜːstli] , [ðə; ðɪ] ['sɪmp(ə)l] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lænd,leɪ.diz] ['baʊndən] ['djuːtiz] ,
There is , firstly , the simple fulfilment of a landlady's bounden duties ,
那里 是 , 首先 , 这 简单的 履行 的 一个 房东太太的 邦登 职责 ,

首先，房东必须履行其应尽的义务。

[ænd; ənd] ['juːnɪfɔːm] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['tenənts] .
and uniform demand of the fulfilment of those of the tenants .
和 制服 要求 的 这 履行 的 那些 的 这 租户 .

并统一要求租户履行其义务。

[wiː; wi] [hæv; həv] [felt] [ɑː'selvz] [baʊnd] [baɪ] [lɔːz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [əu'bei] , [haʊ'evə(r)] [hɑːd]
We have felt ourselves bound by laws which must be obeyed , however hard
我们 有 毛毡 我们自己 边界 经过 法律 哪个 必须 是 服从 , 然而 难的
[ə'biːdiəns] [mait] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] .
obedience might often be .
服从 可能 经常 是 .

我们感到自己受到法律的约束，必须遵守这些法律，尽管遵守法律往往很困难。

[ðen] , ['sekəndli] ,
Then , secondly ,
然后 , 第二 ,

其次，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['frendʃɪp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] [frɒm; frəm] ['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ]
there is the individual friendship which has grown up from intimate knowledge
那里 是 这 个人 友谊 哪个 有 生长 向上 从 亲密的 知识
[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [dɪ'pendəns] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] .
and from a sense of dependence and protection .
和 从 一个 感觉 的 依赖性 和 保护 .

还有一种是源于彼此深入了解、依赖和保护感而发展起来的个人友谊。

['nɒlɪdʒ] [gɪvz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] ['riːəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] ;
Knowledge gives power to see the real position of families ;
知识 给予 力量 到 看 这 真实的 位置 的 家庭 ;

知识使人有能力看清家庭的真实处境；

[tuː; tə] [sə'dʒest] [ɪn] [taɪm] [ðə; ðɪ] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['hæbɪts] ;
to suggest in time the inevitable result of certain habits ;
到 建议 在 时间 这 不可避免的 结果 的 肯定 习惯 ;

及时指出某些习惯的必然结果；

[tuː; tə] [ɜːdʒ] [sʌtʃ] ['meʒəz] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
to urge such measures as shall secure the education of the children and
到 敦促 这样的 措施 作为 将 安全的 这 教育 的 这 孩子们 和
[ðeə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] [laɪf] ;
their establishment in life ;
他们的 建立 在 生活 ;

敦促采取措施，确保儿童接受教育并融入社会；

[tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪv] [ðə; ðɪ] [dʒɜːrmz] [ɒv; əv] ['enədʒi] ; [tuː; tə] ['weɪkən] [ðə; ðɪ] ['dʒentlə(r)] [θɔːt] ;
to keep alive the germs of energy ; to waken the gentler thought ;
到 保持 活 这 细菌 的 活力 ; 到 唤醒 这 更温和 想法 ;

保持活力萌芽；唤醒温柔的思想；

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['rezəluːtli] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [help] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [rauz] [self] - [help] ;

to	refuse	resolutely	to	give	any	help	but	such	as	rouses	self	-	help	;
到	拒绝	坚决地	到	给	任何	帮助	但	这样的	作为	唤醒	自己	-	帮助	;

坚决拒绝提供任何帮助，除非是能激发自助精神的帮助；

[tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['lɪŋgərɪŋ] [gliːm] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'spekt] ; [ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [tuː; tə]

to	cherish	the	smallest	lingering	gleam	of	self	-	respect	;	and	,	finally	,	to
到	珍惜	这	最小	挥之不去的	闪耀	的	自己	-	尊重	;	和	,	最后	,	到

[biː; bi] [nɪə(r)] [wɪð] [strɒŋ] help30

be	near	with	strong	help30
是	靠近	和	强的	help30

珍惜哪怕最微弱的自尊之光；最后，给予强有力的帮助。30

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['traɪəl] [fɔːl] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['hevɪli] ,

should	the	hour	of	trial	fall	suddenly	and	heavily	,
应该	这	小时	的	审判	落下	突然	和	重度	,

如果审判的时刻突然而猛烈地降临，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːəl] [əʊld] [frend] ,

and	to	give	it	with	the	hand	and	heart	of	a	real	old	friend	,
和	到	给	它	和	这	手	和	心	的	一个	真实的	老的	朋友	,

而且是以一位真正老朋友的真诚和热情赠送的。

[huː] [hæz; həz] [fɪld] ['meni] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɑːmzˌgɪvə] ,

who	has	filled	many	relations	besides	that	of	almsgiver	,
WHO	有	已填	许多	关系	除了	那	的	施舍者	,

除了施舍者的身份之外，他还扮演了许多其他角色。

[huː] [hæz; həz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['gɪv(ə)n] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [mə'tɪəriəl] [help] ,

who	has	long	ago	given	far	more	than	material	help	,
WHO	有	长的	前	给定	远的	更多的	比	材料	帮助	,

他很久以前就给予了远超物质帮助的援助，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ðʌs] [ɜːnd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['lesə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ˌɪndɪ'pendənt]

and	has	thus	earned	the	right	to	give	this	lesser	to	the	most	independent
和	有	因此	获得	这	正确的	到	给	这	较少	到	这	最多	独立的

['spɪrɪt] . -

spirits	.	31
烈酒	.	-

因此，它有权将这份较低的荣誉授予最独立的烈酒。31

[θriː]

III

三、

三

[blæŋk] [kɔːt] (-)

BLANK	COURT	(	1871	)
空白的	法庭	(	-	)

空白法院（1871）

[haʊ] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['lændlɔːd] [ænd; ənd] ['tenənt] [mait] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv]

How	this	relation	between	landlord	and	tenant	might	be	established	in	some	of
如何	这	关系	之间	房东	和	租户	可能	是	已确立的	在	一些	的

[ðə; ði] [ləʊɪst] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,

the	lowest	districts	of	London	,
这	最低	地区	的	伦敦	,

在伦敦一些地处低洼的地区，房东和房客之间的关系该如何建立？

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] [rɪ'zʌlts] ,

and	with	what	results	,
和	和	什么	结果	,

结果如何？

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [baɪ] [rɪ'leɪtɪŋ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [j'iəz] [ɪn]

I	am	about	to	describe	by	relating	what	has	been	done	in	the	last	two	years	in
我	是	关于	到	描述	经过	相关	什么	有	到过	完毕	在	这	最后的	二	年	在

[blæŋk] [kɔːt] .

Blank	Court	.
空白的	法庭	.

我将通过叙述过去两年在布兰克法院所发生的事情来描述。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['dʌstˌbɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [ˌʌnə'prəʊtʃəbl] , [ænd; ənd]

In	many	of	the	houses	the	dustbins	were	utterly	unapproachable	,	and
在	许多	的	这	房屋	这	垃圾桶	是	完全地	难以接近	,	和

['kæbɪdʒ] - [liːvz] ,

cabbage	-	leaves	,
卷心菜	-	树叶	,

在许多房屋里，垃圾桶根本无法靠近，还有卷心菜叶子，

[steɪl] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv][dɜːt][wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]

stale	fish	and	every	sort	of	dirt	were	lying	in	the	passages	and	on	the
陈旧	鱼	和	每一个	种类	的	污垢	是	说谎	在	这	段落	和	在	这

[steəz] ;

stairs	;
楼梯	;

走廊和楼梯上到处都是腐烂的鱼和各种污垢；

[ɪn][sʌm; səm][ðə; ði] [bæk] ['kɪtʃɪn] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʌstbɪn] ,

in	some	the	back	kitchen	had	been	used	as	a	dustbin	,
在	一些	这	后退	厨房	有	到过	用过的	作为	一个	垃圾桶	,

在一些地方，后厨房被用作了垃圾桶。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['emptid] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] ['fɪltəd] [θruː] ['ɪntuː]

but	had	not	been	emptied	for	years	,	and	the	dust	filtered	through	into
但	有	不是	到过	清空	为了	年	,	和	这	灰尘	过滤	通过	进入

[ðə; ði] [frʌnt] ['kitʃinz] ,

the	front	kitchens	,
这	正面	厨房	,

但多年未曾清理，灰尘渗入到前厅厨房。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][səʊl] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] ; [ɪn]

which	were	the	sole	living	and	sleeping	rooms	of	some	families	;	in
哪个	是	这	唯一	活的	和	睡眠	房间	的	一些	家庭	;	在

[sʌm; səm] ,

some	,
一些	,

这些房间是某些家庭唯一的起居室和卧室；在某些情况下，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [steəz] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ɪntʃɪz] [θɪk] [wɪð] [dɜːt] ,

the	kitchen	stairs	were	many	inches	thick	with	dirt	,
这	厨房	楼梯	是	许多	英寸	厚的	和	污垢	,

厨房台阶上积了厚厚的泥土，足有好几英寸厚。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] ['hɑːd(ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ;

which	was	so	hardened	that	a	shovel	had	to	be	used	to	get	it	off	;
哪个	曾是	所以	硬化	那	一个	铲	有	到	是	用过的	到	得到	它	离开	;

它已经硬化到必须用铲子才能将其铲除；

[ɪn][sʌm; səm][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['eni] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ; [ðə; ði] [wʊd] was32

in	some	there	was	hardly	any	water	to	be	had	;	the	wood	was32
在	一些	那里	曾是	几乎	任何	水	到	是	有	;	这	木头	was32

有些地方几乎没有水；木材是32

['i:t(ə)n] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['brəʊkən] [ə'weɪ] ; ['wɪndəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [smæʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn]

eaten	away	,	and	broken	away	;	windows	were	smashed	,	and	the	rain
吃	离开	,	和	破碎的	离开	;	视窗	是	粉碎	,	和	这	雨

[wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ru:fs] .

was	coming	through	the	roofs	.
曾是	未来	通过	这	屋顶	.

被侵蚀、被破坏；窗户被砸碎，雨水从屋顶渗进来。

[æt; ət] [naɪt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] [wɜ:s] ;

At	night	it	was	still	worse	;
在	夜晚	它	曾是	仍然	更糟	;

夜里情况更糟；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st]['wɪntə(r)][aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rents] ['tʃi:fli] [ðen] ,

and	during	the	first	winter	I	had	to	collect	the	rents	chiefly	then	,
和	期间	这	第一的	冬天	我	有	到	收集	这	租金	主要	然后	,

第一个冬天，我主要负责收取租金。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , ['bi:ɪŋ] ['prɪnsəpli] ['kɔstəˌmʌŋgə] , [wɜ:(r); wə(r)][aʊt] ['nɪəli] [ɔ:l] [deɪ] ,

as	the	inhabitants	,	being	principally	costermongers	,	were	out	nearly	all	day	,
作为	这	居民	,	存在	主要	小贩	,	是	出去	几乎	全部	天	,

由于当地居民主要以贩卖小吃为生，几乎整天都在外面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd][tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ðeə(r)][rent][tu:; tə][ðeə(r)] ['neɪbɜ:rz] .

and	they	were	afraid	to	entrust	their	rent	to	their	neighbours	.
和	他们	是	害怕的	到	委托	他们的	租	到	他们的	邻居	.

他们不敢把房租托付给邻居。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðeə(r)][məʊst] ['dredf(ə)l] ['æspekt] .

It	was	then	that	I	saw	the	houses	in	their	most	dreadful	aspect	.
它	曾是	然后	那	我	锯	这	房屋	在	他们的	最多	可怕	方面	.

那时我看到了这些房子最可怕的一面。

[aɪ] [wel] [rɪ'membə(r)] [wet] , ['fɒgi] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪts] , [wen] [aɪ] [tɜ:nd] [daʊn] [ðə; ði]['dɪndʒi] [kɔ:t]

I	well	remember	wet	,	foggy	Monday	nights	,	when	I	turned	down	the	dingy	court
我	出色地	记住	湿的	,	雾蒙蒙的	周一	夜晚	,	什么时候	我	转向	向下	这	昏暗的	法庭

,

,

,

我清楚地记得那些潮湿多雾的星期一晚上，我拐进了那间昏暗的法院。

[pɑ:st][ðə; ði] ['brɪliəntli] ['laɪtɪd] ['pʌblɪk] - [haʊs] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:nə(r)] , [pɑ:st][ðə; ði][əʊld] ['fɜ:nɪtʃə(r)]

past	the	brilliantly	lighted	public	-	house	at	the	corner	,	past	the	old	furniture
过去的	这	精彩	照明	民众	-	房子	在	这	角落	,	过去的	这	老的	家具

[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ʃɒps] ,

outside	the	shops	,
外部	这	商店	,

穿过街角灯火通明的酒馆，穿过商店外摆放的旧家具，

[ænd; ənd] [daɪvd] ['ɪntu:][ðə; ði] [dɑ:k] , ['jɔ:nɪŋ] ['pæsɪdʒ] - [weɪz] .

and	dived	into	the	dark	,	yawning	passage	-	ways	.
和	潜水	进入	这	黑暗的	,	打哈欠	通道	-	方式	.

然后一头扎进了黑暗、深邃的通道。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:z] [stʊd] ['əʊpən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

The	front	doors	stood	open	day	and	night	,
这	正面	门	站立	打开	天	和	夜晚	,

前门日夜敞开着。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ][felt][maɪ] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [steəz] , ['brəʊkən] ,

and	as	I	felt	my	way	down	the	kitchen	stairs	,	broken	,
和	作为	我	毛毡	我的	方式	向下	这	厨房	楼梯	,	破碎的	,

当我跌跌撞撞地摸索着走下厨房楼梯时，

[ænd; ənd] ['raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hɑːd(ə)nd] [mʌd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [faʊl] [smelz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	rounded	by	the	hardened	mud	upon	them	,	the	foul	smells	which	the
和	圆润	经过	这	硬化	泥	之上	他们	,	这	犯规	气味	哪个	这

['hevi] ,

heavy	,
重的	,

它们表面覆盖着坚硬的泥浆，散发出难闻的气味，沉重的.....

['fɒgi] [eə(r)] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [tuː; tə] [raɪz] [met] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ai] [dɪ'sendɪd] ,

foggy	air	would	not	allow	to	rise	met	me	as	I	descended	,
雾蒙蒙的	空气	会	不是	允许	到	上升	遇见	我	作为	我	下降	,

雾气弥漫，阻碍了上升气流，我下降时遇到了困难。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['plɑːstə(r)] ['rætld] [daʊn] [æz; əz] [ai] [grəup] [ə'lɒŋ] .

and	the	plaster	rattled	down	as	I	groped	along	.
和	这	石膏	摇晃	向下	作为	我	摸索	沿着	.

我摸索着前进，石膏板发出嘎吱嘎吱的响声。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə'pɔːlɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː] [lɪvd; 'laɪvd]

It	was	truly	appalling	to	think	that	there	were	human	beings	who	lived
它	曾是	真的	令人震惊	到	思考	那	那里	是	人类	生物	WHO	居住地

[hə'bɪtʃuəli] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] ,

habitually	in	such	an	atmosphere	,
习惯性地	在	这样的	一个	气氛	,

想到竟然有人长期生活在这样的环境中，真是令人震惊。

[wɪð] [sʌtʃ] [sə'raʊndɪŋz] .

with	such	surroundings	.
和	这样的	周围环境	.

在这样的环境下。

['sʌmtaɪmz] [ai][hæd; həd][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)][maɪ'self] , ['ɑːftə(r)] ['nɒkɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz]

Sometimes	I	had	to	open	the	kitchen	door	myself	,	after	knocking	several	times
有时	我	有	到	打开	这	厨房	门	我	,	后	敲门	一些	时代

[ɪn][veɪn] ,

in	vain	,
在	徒劳	,

有时我敲了好几次门都没人理我，只好自己去开厨房门。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [kwaɪt] [drʌŋk] , [wʊd] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [ɒn] the33

when	a	woman	,	quite	drunk	,	would	be	lying	on	the33
什么时候	一个	女士	,	相当	醉	,	会	是	说谎	在	the33

当一个女人喝得酩酊大醉，躺在33号床上时

[flɔː(r)][ɒn][sʌm; səm] [blæk] [mæs] [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ][bed] ; ['sʌmtaɪmz] , [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][maɪ]

floor	on	some	black	mass	which	served	as	a	bed	;	sometimes	,	in	answer	to	my
地面	在	一些	黑色的	大量的	哪个	服务	作为	一个	床	;	有时	,	在	回答	到	我的

[nɔk] ,

knocks	,
敲门声	,

地板上铺着一块黑色的物体，那物体充当着床的位置；有时，当我敲门时，

[ə; eɪ][hɑːf] - ['drʌŋkən] [mæn] [wʊd] [sweə(r)] ,

a	half	-	drunken	man	would	swear	,
一个	一半	-	醉	男人	会	发誓	,

一个半醉的人会发誓，

[ænd; ənd] [θrʌst] [ðə; ði] [rent] - ['mʌni] [aʊt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [θruː] [ə; eɪ] [tʃɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,

and	thrust	the	rent	-	money	out	to	me	through	a	chink	of	the	door	,
和	推力	这	租	-	钱	出去	到	我	通过	一个	裂缝	的	这	门	,

然后从门缝里把房租塞给我。

['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpənɪŋ] [waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

placing	his	foot	against	it	so	as	to	prevent	it	opening	wide	enough	to
放置	他的	脚	反对	它	所以	作为	到	防止	它	开幕	宽的	足够的	到

[əd'mɪt][ˌem 'iː] .

admit	me	.
承认	我	.

他用脚抵住它，不让它张开到足以让我进去的程度。

['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʃʌt] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌem 'iː][ʌp]

Always	it	would	be	shut	again	without	a	light	being	offered	to	guide	me	up
总是	它	会	是	关闭	再次	没有	一个	光	存在	提供	到	指导	我	向上

[ðə; ði] [pɪtʃ] - [dɑːk] [steəz] .

the	pitch	-	dark	stairs	.
这	沥青	-	黑暗的	楼梯	.

门总是关着，没有灯照亮我走上漆黑的楼梯。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][blæŋk] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - .

Such	was	Blank	Court	in	the	winter	of	1869	.
这样的	曾是	空白的	法庭	在	这	冬天	的	-	.

这就是 1869 年冬天的布兰克法院。

['truːli] , [ə; eɪ][waɪld] , ['lɔːləs] , ['desələt] ['lɪt(ə)l] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)] .

Truly	,	a	wild	,	lawless	,	desolate	little	kingdom	to	come	to	rule	over	.
真的	,	一个	荒野	,	无法无天	,	荒凉	小的	王国	到	来	到	规则	超过	.

真是一个荒凉、无法无天、人间炼狱般的小王国，等着我去统治。

[ɒn] [wɒt] ['prɪnsəp(ə)lz][wɒz; wəz][aɪ][tuː; tə] [ruːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ?

On	what	principles	was	I	to	rule	these	people	?
在	什么	原则	曾是	我	到	规则	这些	人们	?

我应该依据什么原则来统治这些人？

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [traɪd] , [ænd; ənd] [traɪd] [wɪð] [sək'ses] , [ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,

On	the	same	as	I	had	already	tried	,	and	tried	with	success	,	in	other	places	,
在	这	相同的	作为	我	有	已经	尝试	,	和	尝试	和	成功	,	在	其他	地方	,

就像我在其他地方已经尝试过并成功尝试过的那样，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [sʌm] [ʌp][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] : ['fɜːstli] ,

and	which	I	may	sum	up	as	the	two	following	:	firstly	,
和	哪个	我	可能	和	向上	作为	这	二	下列的	:	首先	,

我可以将其总结为以下两点：第一，

[tuː; tə][dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] [strɪkt] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːtiz][tuː; tə][ˌem 'iː] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf]

to	demand	a	strict	fulfilment	of	their	duties	to	me	—	one	of	the	chief
到	要求	一个	严格的	履行	的	他们的	职责	到	我	—	一	的	这	首席

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['pʌŋktʃuəl] ['peɪmənt] [ɒv; əv][rent] ;

of	which	would	be	the	punctual	payment	of	rent	;
的	哪个	会	是	这	准时	支付	的	租	;

要求他们严格履行对我的义务——其中最主要的一项就是按时缴纳租金；

[ænd; ənd] ['sekəndli] ,

and	secondly	,
和	第二	,

其次，

[tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ʌn'feɪlɪŋli] [dʒʌst][ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn]

to	endeavour	to	be	so	unfailingly	just	and	patient	that	they	should	learn
到	努力	到	是	所以	始终如一	只是	和	病人	那	他们	应该	学习

[tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði] [ruːl] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

to	trust	the	rule	that	was	over	them	.
到	相信	这	规则	那	曾是	超过	他们	.

努力做到始终公正和耐心，使他们学会信任统治他们的规则。

[wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]['di:teɪlz] , [ai] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [ɪm'prʊvmənt] [æt; ət][wʌns] , [sʌtʃ] ,
With **regard** **to** **details** **,** **I** **would** **make** **a** **few** **improvements** **at** **once** **,** **such** **,**
和 看待 到 细节 ， 我 会 制作 一个 很少 改进 在 一次 ， 这样的 ，

关于细节方面，我会同时做出一些改进，例如：

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [ɒv; əv]['dʌstˌbɪnz] ;
for **example** **,** **as** **the** **laying** **on** **of** **water** **and** **repairing** **of** **dustbins** **;**
为了 例子 ， 作为 这 躺下 在 的 水 和 维修 的 垃圾桶 ；
[bʌt; bət] ,
but **,**
但 ，

例如，浇水和修理垃圾桶；但是，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] , [ɪm'prʊvmənt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] ['əʊnli][baɪ] [dɪ'gri:z] ,
for **the** **most** **part** **,** **improvements** **should** **be** **made** **only** **by** **degrees** **,**
为了 这 最多 部分 ， 改进 应该 是 制成 仅有的 经过 学位 ，

大多数情况下，改进应该循序渐进。

[æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['vælju:ɪŋ][ðem; ðəm][ænd; ənd][nɒt] [ə'bju:zɪŋ]
as **the** **people** **became** **more** **capable** **of** **valuing** **them** **and** **not** **abusing**
作为 这 人们 成为 更多的 有能力的 的 估值 他们 和 不是 滥用
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

随着人们越来越懂得珍惜它们，而不是滥用它们。

[ai] [wʊd] have34
I **would** **have34**
我 会 have34

我会有34

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz] [dɪs'tempəd] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [klenzd] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['veɪkənt] ,
the **rooms** **distempered** **and** **thoroughly** **cleansed** **as** **they** **became** **vacant** **,**
这 房间 失控的 和 彻底 已清洗 作为 他们 成为 空缺 ，

房间空置后进行了除尘和彻底清洁。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ɒfəd] [tu:; tə][ðə; ði][mɔ:(r)] ['kli:nli] [ɒv; əv][ðə; ði]['tenənts] .
and **then** **they** **should** **be** **offered** **to** **the** **more** **cleanly** **of** **the** **tenants** **.**
和 然后 他们 应该 是 提供 到 这 更多的 干净利落 的 这 租户 .

然后应该把这些房子提供给比较爱干净的租户。

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [rɪ'peəz] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɪ'mi:diətli] ['ni:dɪd] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]
I **would** **have** **such** **repairs** **as** **were** **not** **immediately** **needed** **used** **as** **a**
我 会 有 这样的 维修 作为 是 不是 立即地 需要 用过的 作为 一个
[mi:nz] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [wɜ:k] [tu:; tə][ðə; ði][men][ɪn] [taɪmz][ɒv; əv] [dɪ'stres] .
means **of** **giving** **work** **to** **the** **men** **in** **times** **of** **distress** **.**
方法 的 给予 工作 到 这 男人 在 时代 的 痛苦 .

我会把那些暂时不需要的维修工作，作为在困境时期给男人们提供工作的一种方式。

[ai] [wʊd] [drɑ:ft][ðə; ði] ['ɔkju:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['kitʃinz] ['ɪntu:][ðə; ði] [ˌʌp'steəz]
I **would** **draft** **the** **occupants** **of** **the** **underground** **kitchens** **into** **the** **upstairs**
我 会 草稿 这 居住者 的 这 地下 厨房 进入 这 楼上
[rʊmz; ru:mz] ,
rooms **,**
房间 ，

我会把地下厨房的住户都转移到楼上的房间里。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ʌltɪmətli] [kən'vɜ:t] [ðə; ði] ['kitʃinz] ['ɪntu:] ['bɑ:θˌru:mz] [ænd; ənd] [w'ɒʃhaʊzɪz] .
and **would** **ultimately** **convert** **the** **kitchens** **into** **bathrooms** **and** **washhouses** **.**
和 会 最终 转变 这 厨房 进入 浴室 和 洗衣房 .

最终会将厨房改造成浴室和洗衣房。

[ai] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]['lænd,leɪ.diz]['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] — [ai] . [i:] . [ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd]

I	would	have	the	landlady's	portion	of	the	house	—	i	.	e	.	the	stairs	and
我	会	有	这	房东太太的	部分	的	这	房子	—	我	.	e	.	这	楼梯	和

[p'æsɪdʒɪz] — [æt; ət][wʌns] [rɪ'peəd] [ænd; ənd] [dɪs'tempəd] ,

passages	—	at	once	repaired	and	distempered	,
段落	—	在	一次	已修复	和	失控的	,

我会立即安排人对房东那部分房子——也就是楼梯和走廊——进行维修和粉刷。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['regjələli] ['skrʌbɪd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [meɪd]

and	they	should	be	regularly	scrubbed	,	and	,	as	far	as	possible	,	made
和	他们	应该	是	经常	擦洗过	,	和	,	作为	远的	作为	可能的	,	制成

['mɒdlz] [ɒv; əv] ['klenlinəs] ,

models	of	cleanliness	,
模型	的	清洁	,

它们应该定期清洗，并尽可能成为清洁的典范。

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [nju:] , [frɒm; frəm]['fɔ:mə(r)] [ɪk'spɪəriəns] , [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [wʊd] , [ɪn]

for	I	knew	,	from	former	experience	,	that	the	example	of	this	would	,	in
为了	我	知道	,	从	以前的	经验	,	那	这	例子	的	这	会	,	在

[taɪm] ,

time	,
时间	,

因为我根据以往的经验知道，这个例子最终会证明是错误的。

['saɪləntli] [spred] [ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] [ðəm'selvz] ,

silently	spread	itself	to	the	rooms	themselves	,
默默	传播	本身	到	这	房间	他们自己	,

它悄无声息地蔓延到各个房间。

[ænd; ənd] [ðæt] ['peɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜ:k] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'i:][sʌm; səm][həʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊldə]

and	that	payment	for	this	work	would	give	me	some	hold	over	the	older
和	那	支付	为了	这	工作	会	给	我	一些	抓住	超过	这	老

[g'ɜ:lz] .

girls	.
女孩们	.

而获得这份工作的报酬将使我能够控制那些年纪大的女孩。

[ai] [wʊd] [kə'lekt] ['seɪvɪŋz] ['pɜ:sənəli] , [nɒt] [trʌst] [tu:; tə][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][tu:; tə]['dɪstənt][bæŋks]

I	would	collect	savings	personally	,	not	trust	to	their	being	taken	to	distant	banks
我	会	收集	节省	亲自	,	不是	相信	到	他们的	存在	已采取	到	遥远	银行

[ɔ:(r)] ['seɪvɪŋz] [klʌbz] .

or	savings	clubs	.
或者	节省	俱乐部	.

我会亲自收取积蓄，而不是委托他人代为存入遥远的银行或储蓄俱乐部。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ai] [nju:] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [lɜ:n] [tu:; tə] [fi:l] [ði:z] ['pi:p(ə)l][æz; əz][maɪ] [frendz] ,

And	,	finally	,	I	knew	that	I	should	learn	to	feel	these	people	as	my	friends	,
和	,	最后	,	我	知道	那	我	应该	学习	到	感觉	这些	人们	作为	我的	朋友们	,

最后，我明白我应该学会把这些人当成朋友。

[ænd; ənd][səʊ][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [fi:l] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['prɪvəsi] [ænd; ənd][ðeə(r)]

and	so	should	instinctively	feel	the	same	respect	for	their	privacy	and	their
和	所以	应该	本能地	感觉	这	相同的	尊重	为了	他们的	隐私	和	他们的

[ˌɪndɪ'pendəns] ,

independence	,
独立	,

因此，理应本能地对他们的隐私和独立性抱有同样的尊重。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['kɜːtəsi] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [tə'wɔːdz] ['eni]

and	should	treat	them	with	the	same	courtesy	that	I	should	show	towards	any
和	应该	对待	他们	和	这	相同的	礼貌	那	我	应该	展示	向	任何

['ʌðə(r)]['pɜːsən(ə)l] [frendz] .

other	personal	friends	.
其他	个人的	朋友们	.

我应该像对待其他私人朋友一样礼貌地对待他们。

There35

There35

There35

35

[wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˌɪntə'fɪərəns] , [nəʊ] ['entərɪŋ] [ðeə(r)][rʊmz; ruːmz][ˌʌnɪn'vaɪtɪd] ,

would	be	no	interference	,	no	entering	their	rooms	uninvited	,
会	是	不	干涉	,	不	进入	他们的	房间	不速之客	,

不会有任何干涉，不会未经邀请进入他们的房间。

[nəʊ]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] .

no	offer	of	money	or	the	necessaries	of	life	.
不	提供	的	钱	或者	这	必需品	的	生活	.

没有提供金钱或生活必需品。

[bʌt; bət] [wen] [ə'keɪʒ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['eni] [help] [aɪ][kʊd; kəd] ,

But	when	occasion	presented	itself	I	should	give	them	any	help	I	could	,
但	什么时候	场合	呈现	本身	我	应该	给	他们	任何	帮助	我	可以	,

但若有机会，我定会尽我所能帮助他们。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [maɪt] ['ɒfə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['ʌðə(r)] [frendz] — ['sɪmpəθi] [ɪn][ðeə(r)]

such	as	I	might	offer	without	insult	to	other	friends	—	sympathy	in	their
这样的	作为	我	可能	提供	没有	侮辱	到	其他	朋友们	—	同情	在	他们的

[di'stres] ;

distresses	;
痛苦	;

例如，我可能会毫不冒犯地向其他朋友表达同情，安慰他们的困境；

[əd'vaɪs] , [help][ænd; ənd] ['kaʊnsl] [ɪn][ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] ; [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ɒv; əv][juːz]

advice	,	help	and	counsel	in	their	difficulties	;	introductions	that	might	be	of	use
建议	,	帮助	和	法律顾问	在	他们的	困难	;	介绍	那	可能	是	的	使用

[tuː; tə][ðem; ðəm] ;

to	them	;
到	他们	;

为他们提供困难方面的建议、帮助和指导；介绍可能对他们有用的信息；

[miːnz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ; [ə; eɪ] [lent] [bʊk] [wen] [nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

means	of	education	;	visits	to	the	country	;	a	lent	book	when	not	able	to
方法	的	教育	;	访问	到	这	国家	;	一个	借出的	书	什么时候	不是	有能力的	到

[wɜːk] ;

work	;
工作	;

教育手段；乡村旅行；无法工作时借阅的书籍；

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [brɔːt] [ɒn] ['pɜːpəs] ; [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['eni] [ˌentə'teɪnmənt] ,

a	bunch	of	flowers	brought	on	purpose	;	an	invitation	to	any	entertainment	,
一个	束	的	花朵	带来	在	目的	;	一个	邀请	到	任何	娱乐	,

特意带来的一束鲜花；任何娱乐活动的邀请函

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [haʊs] ,

in	a	room	built	at	the	back	of	my	own	house	,
在	一个	房间	建造	在	这	后退	的	我的	自己的	房子	,

在我家后院搭建的一个房间里，

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['pleʒə(r)] .

which	would	be	likely	to	give	them	pleasure	.
哪个	会	是	可能	到	给	他们	乐趣	.

这很可能会给他们带来快乐。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['iːvəlz][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

I	am	convinced	that	one	of	the	evils	of	much	that	is	done	for	the
我	是	确信	那	一	的	这	罪恶	的	很多	那	是	完毕	为了	这

[pɔː(r); pʊə(r)] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] [felt] ,

poor	springs	from	the	want	of	delicacy	felt	,
贫穷的	弹簧	从	这	想	的	美味	毛毡	,

我确信，许多为穷人所做的事情之所以弊端之一，源于缺乏体贴和关怀。

[ænd; ənd] ['kɜːtəsi] [ʃəʊn] , [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] ,

and	courtesy	shown	,	towards	them	,
和	礼貌	所示	,	向	他们	,

并对他们表现出礼貌，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] [ˌbenɪ'fɪʃəli] [help] [ðem; ðəm][ɪn] ['eni] ['spɪrɪt] ['dɪfrənt] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn]

and	that	we	cannot	beneficially	help	them	in	any	spirit	different	to	that	in
和	那	我们	不能	有益地	帮助	他们	在	任何	精神	不同的	到	那	在

[wɪtʃ] [wiː; wi][help] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [ɒf] .

which	we	help	those	who	are	better	off	.
哪个	我们	帮助	那些	WHO	是	更好的	离开	.

我们帮助他们的精神，不能与我们帮助那些生活条件更好的人的精神有任何不同。

[ðə; ðɪ] [help] [meɪ] ['dɪfə(r)][ɪn] [ə'maʊnt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [niːdz] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)] .

The	help	may	differ	in	amount	,	because	their	needs	are	greater	.
这	帮助	可能	不同	在	数量	,	因为	他们的	需求	是	更大的	.

由于他们的需求更大，所以提供的帮助数量可能会有所不同。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['dɪfə(r)][ɪn][kaɪnd] .

It	should	not	differ	in	kind	.
它	应该	不是	不同	在	种类	.

两者不应有本质区别。

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][ə'bjuːs][ə; eɪ] [pleɪs] [ðeɪ]

I	have	learned	to	know	that	people	are	ashamed	to	abuse	a	place	they
我	有	学习	到	知道	那	人们	是	羞愧	到	虐待	一个	地方	他们

[faɪnd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .

find	cared	for	.
寻找	关心	为了	.

我逐渐明白，人们会羞于滥用自己认为受到精心照料的地方。

[ðeɪ] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][dɜːt][tuː; tə][dɜːt] [tɪl] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz] [ˌpestɪ'lenʃ(ə)l] ,

They	will	add	dirt	to	dirt	till	a	place	is	pestilential	,
他们	将要	添加	污垢	到	污垢	直到	一个	地方	是	瘟疫	,

他们会不断地往泥土上再添泥土，直到一个地方变成瘟疫肆虐之地。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ðeɪ] [faɪnd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪl]

but	the	more	they	find	done	for	it	,	the	more	they	will	respect	it	,	till
但	这	更多的	他们	寻找	完毕	为了	它	,	这	更多的	他们	将要	尊重	它	,	直到

[æt; ət] last36

at	last36
在	last36

但他们发现为之付出的越多，他们就越尊重它，直到最后36

['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['klenlinəs] [prɪ'veɪl] .

order	and	cleanliness	prevail	.
命令	和	清洁	占上风	.

秩序井然，环境整洁。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðeəz] ,

It	is	this	feeling	of	theirs	,
它	是	这	感觉	的	他们的	,

正是他们这种感觉，

[ˈkʌp(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [laɪk] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [tuː; tə]

coupled	with	the	fact	that	they	do	not	like	those	whom	they	have	learned	to
耦合	和	这	事实	那	他们	做	不是	喜欢	那些	谁	他们	有	学习	到

[lʌv] ,

love	,
爱	,

再加上他们不喜欢自己已经学会爱的人，

[ænd; ənd] [huːz] [ˈstændəd] [ɪz][ˈhaɪə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] , [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [griːv]

and	whose	standard	is	higher	than	their	own	,	to	see	things	which	would	grieve
和	谁	标准	是	更高	比	他们的	自己的	,	到	看	事物	哪个	会	悲伤

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们的标准高于自己，因此会看到令他们悲伤的事情。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ˈnɪəli] [ˈevri] [rɪˈfɔːm] [ɒv; əv] [ˈaʊtwəd] [θɪŋz] [ðæt]

which	has	enabled	us	to	accomplish	nearly	every	reform	of	outward	things	that
哪个	有	已启用	我们	到	完成	几乎	每一个	改革	的	向外	事物	那

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈtʃiːvd] ;

we	have	achieved	;
我们	有	已达成	;

这使得我们能够完成我们所取得的几乎所有外部改革；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈʃʊərɪst] [wei] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [pleɪs] [kept] [kliːn] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː]

so	that	the	surest	way	to	have	any	place	kept	clean	is	to	go	through	it
所以	那	这	最可靠的	方式	到	有	任何	地方	保留	干净的	是	到	去	通过	它

[ˈɒf(ə)n] [jɔːˈself] .

often	yourself	.
经常	你自己	.

因此，保持任何地方清洁的最可靠方法就是自己经常检查。

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈbenɪfɪts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [i'neibl] [ˌjuː ˈes][tuː; tə]

Amongst	the	many	benefits	which	the	possession	of	the	houses	enables	us	to
在	这	许多	好处	哪个	这	拥有	的	这	房屋	启用	我们	到

[kənˈfɜː(r)][ɒn][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] ,

confer	on	the	people	,
授予	在	这	人们	,

拥有房屋能给人们带来诸多好处，其中之一是：

[pəˈhæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɪz]['aʊə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]

perhaps	one	of	the	most	important	is	our	power	of	saving	them	from
也许	一	的	这	最多	重要的	是	我们的	力量	的	保存	他们	从

['neɪbɜːrz] [huː] [wʊd] ['rendə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ['mɪzrəbl] .

neighbours	who	would	render	their	lives	miserable	.
邻居	WHO	会	使成为	他们的	生活	悲惨的	.

或许最重要的一点是我们有能力将他们从那些会让他们生活痛苦的邻居手中拯救出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][məʊst]['mɜːsɪf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv]

It	is	a	most	merciful	thing	to	protect	the	poor	from	the	pain	of
它	是	一个	最多	仁慈	事物	到	保护	这	贫穷的	从	这	疼痛	的

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] [tuː; tə] ['drʌŋkən] ,

living	in	the	next	room	to	drunken	,
活的	在	这	下一个	房间	到	醉	,

保护穷人免受与醉汉同住一间房的痛苦，是一件非常仁慈的事情。

[dɪs'ɔ:dəli] ['pi:p(ə)l] .
disorderly **people** **.**
乱 人们 .

行为不端的人。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['daɪɪŋ] , ” [sed] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [tu:; tə][ˌem 'i:][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ;
“ I am dying , ” said an old woman to me the other day ;
“ 我 是 垂死 , ” 说 一个 老的 女士 到 我 这 其他 天 ;

“我快要死了,”前几天一位老妇人对我说;

“ [ai] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [pʊt][ˌem 'i:] [weə(r)] [ai][kænt][hɪə(r)][es] — — ['bi:tɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] .
“ I wish you would put me where I can't hear S — — beating his wife .
“ 我 希望 你 会 放 我 在哪里 我 不能 听到 S — — 殴打 他的 妻子 .

“我希望你能把我放在一个我听不到S——殴打妻子的地方。”

[hɜ:(r); hə(r)] [skri:mz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:f(ə)l] .
Her screams are awful .
她 尖叫 是 可怕 .

她的尖叫声太可怕了。

[ænd; ənd][bi:] — — [tu:] , [hi:; hi][du:; də] [kʌm] [ɪn][səʊ] [drʌŋk] .
And B — — too , he do come in so drunk .
和 B — — 也 , 他 做 来 在 所以 醉 .

还有B——，他进来的时候总是醉醺醺的。

[let] [ˌem 'i:][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][nəʊ] . - .
Let me go over the way to No . 30 .
让 我 去 超过 这 方式 到 不 . - .

让我去看看30号。

” ['aʊə(r)] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ɒn]['dju:li] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['inmeits] ; [nɒt] [tu:] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɪn]['eni]
” Our success depends on duly arranging the inmates ; not too many children in any
” 我们的 成功 取决于 在 正式地 安排 这 囚犯 ; 不是 也 许多 孩子们 在 任何
[wʌn] [haʊs] ,
one house ,
一 房子 ,

“我们的成功取决于对被收容者的妥善安排；任何一栋房子里都不要有太多孩子，

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ˌəʊvə'kraʊd] [ˌaɪ 'ti:] ; [nɒt] [tu:] [fju:] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [ˌəʊvə'kraʊd] [ə'nʌðə(r)] ;
so as to overcrowd it ; not too few , so as to overcrowd another ;
所以 作为 到 过度拥挤 它 ; 不是 也 很少 , 所以 作为 到 过度拥挤 其他 ;

以至于人满为患；又不至于太少，以至于另一个地方人满为患；

[nɒt] [tu:] [bæd]['pi:p(ə)l] [saɪd][baɪ][saɪd] , -
not two bad people side by side , 37
不是 二 坏的 人们 边 经过 边 , -

两个坏人不可能并肩而立，37

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] ; [nɒt][ə; eɪ] ['terəbli] [bæd]['pɜ:s(ə)n] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbl] [wʌn] .
or they drink together ; not a terribly bad person beside a very respectable one .
或者 他们 喝 一起 ; 不是 一个 可怕 坏的 人 旁 一个 非常 可敬 一 .

或者他们一起喝酒；旁边站着一个还算不错的人，一个非常体面的人。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ðen] ,
It appears to me , then ,
它 出现 到 我 , 然后 ,

在我看来，

[tuː; tə][biː; bi] [pruːvd] [baɪ] ['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [wen] [wiː; wi][kæn; kən][ɪn'djuːs][ðə; ði] [rɪtʃ] [tuː; tə]

to	be	proved	by	practical	experience	that	when	we	can	induce	the	rich	to
到	是	已证实	经过	实际的	经验	那	什么时候	我们	能	诱导	这	富有的	到

[ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv]['lændlɔːdz][ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] ['neibəhudz] ,

undertake	the	duties	of	landlords	in	poor	neighbourhoods	,
承担	这	职责	的	房东	在	贫穷的	社区	,

实践经验将证明，当我们能够促使富人承担起贫困社区房东的职责时，

[ænd; ənd][ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'maʊnt][ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] ,

and	ensure	a	sufficient	amount	of	the	wise	,
和	确保	一个	充足的	数量	的	这	明智的	,

并确保有足够的智者，

['pɜːsən(ə)l][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['piːp(ə)l] ['æktɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)]

personal	supervision	of	educated	and	sympathetic	people	acting	as	their
个人的	监督	的	受过教育	和	交感神经	人们	表演	作为	他们的

[ˌreprɪ'zentətɪvz] ,

representatives	,
代表	,

对受过良好教育且富有同情心的人员作为其代表进行亲自监督，

[wiː; wi] [ə'tʃiːv] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'teɪnəb(ə)l] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .

we	achieve	results	which	are	not	attainable	in	any	other	way	.
我们	达到	结果	哪个	是	不是	可实现的	在	任何	其他	方式	.

我们取得了其他任何方式都无法取得的成果。

[ai] [wʊd] [kɔːl][ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [pə'zes] ['kɒtɪdʒ] ['prɒpəti] [ɪn] [lɑːdʒ] [taʊnz] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)]

I	would	call	upon	those	who	may	possess	cottage	property	in	large	towns	to	consider
我	会	称呼	之上	那些	WHO	可能	具有	小屋	财产	在	大的	城镇	到	考虑

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['paʊə(r)] [ðeɪ] [ðʌs] [həʊld][ɪn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪnfluəns] [fɔː(r); fə(r)]

the	immense	power	they	thus	hold	in	their	hands	and	the	large	influence	for
这	巨大	力量	他们	因此	抓住	在	他们的	双手	和	这	大的	影响	为了

[gʊd] [ðeɪ] [meɪ] ['eksəsaɪz][baɪ][ðə; ði][waɪz] [juːz][ɒv; əv] [ðæt] ['paʊə(r)] .

good	they	may	exercise	by	the	wise	use	of	that	power	.
好的	他们	可能	锻炼	经过	这	明智的	使用	的	那	力量	.

我呼吁那些在大城镇拥有乡村别墅的人们，思考一下他们手中所掌握的巨大权力，以及通过明智地运用这种权力所能产生的巨大积极影响。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['delɪgət] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [let][ðem; ðəm] [teɪk] [keə(r)][tuː; tə] [huːm]

When	they	have	to	delegate	it	to	others	,	let	them	take	care	to	whom
什么时候	他们	有	到	代表	它	到	其他的	,	让	他们	拿	关心	到	谁

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;

they	commit	it	;
他们	犯罪	它	;

当他们必须将任务委托给其他人时，就应该谨慎选择委托对象；

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][bɪ'weə(r)][lest] , [θruː] [ðə; ði] ['waɪdli] [prɪ'veɪlɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌsʌb'letɪŋ] ,

and	let	them	beware	lest	,	through	the	widely	prevailing	system	of	subletting	,
和	让	他们	提防	免得	,	通过	这	广泛	盛行	系统	的	转租	,

他们应当警惕，以免通过普遍存在的转租制度，

[ðɪs] ['paʊə(r)] ['ʌltɪmətli] [ə'baɪd] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['naɪðə(r)][ðə; ði] [wɪl] [nɔː(r)][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]

this	power	ultimately	abide	with	those	who	have	neither	the	will	nor	the	knowledge
这	力量	最终	遵守	和	那些	WHO	有	两者都不	这	将要	也不	这	知识

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [ˌbenɪ'fɪʃəli] .

which	would	enable	them	to	use	it	beneficially	.
哪个	会	使能够	他们	到	使用	它	有益地	.

这种力量最终会掌握在那些既没有意愿也没有知识去善用它的人手中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['feɪθf(ə)l][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]

It	is	on	these	things	and	their	faithful	execution	that	the	life	of	the	whole
它	是	在	这些	事物	和	他们的	忠实	执行	那	这	生活	的	这	所有的

['mætə(r)] [dɪ'pendz] ,

matter	depends	,
事情	取决于	,

整件事的成败就取决于这些事情及其忠实执行。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] ['stedi] ['prəʊgres][ɪz] [in'ʃuəd] .

and	by	which	steady	progress	is	ensured	.
和	经过	哪个	稳定的	进步	是	确保	.

从而确保稳步发展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][smɔːlə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] ['kʌlə(r)] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'raʊnd]

It	is	the	smaller	things	of	the	world	that	colour	the	lives	of	those	around
它	是	这	较小的	事物	的	这	世界	那	颜色	这	生活	的	那些	大约

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

正是世界上的点点滴滴，为我们周围人的生活增添了色彩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] [pə'sɪstənt] ['efəts] [tuː; tə] reform38

and	it	is	on	persistent	efforts	to	reform38
和	它	是	在	执着的	努力	到	reform38

并且，改革的持续努力38

[ðiːz] [ðæt] ['prəʊgres] [dɪ'pendz] ;

these	that	progress	depends	;
这些	那	进步	取决于	;

这些是进步所依赖的因素；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [siː] [wɪð] ['greɪtə(r)] [aɪz] [ðæn; ðən]['aʊəz]

and	we	may	rest	assured	that	they	who	see	with	greater	eyes	than	ours
和	我们	可能	休息	保证	那	他们	WHO	看	和	更大的	眼睛	比	我们的

[hæv; həv][ə; eɪ] [djuː] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ,

have	a	due	estimate	of	the	service	,
有	一个	到期的	估计	的	这	服务	,

我们可以确信，那些眼光比我们更敏锐的人，对这项服务会有恰当的评价。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][dɪd][bʌt; bət] [pə'siːv] [ðə; ði] ['maɪti] ['prɪnsəp(ə)lz] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ðiːz] ['taɪni]

and	that	if	we	did	but	perceive	the	mighty	principles	underlying	these	tiny
和	那	如果	我们	做过	但	感知	这	强大的	原则	潜在的	这些	微小的

[θɪŋz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['rɑːðə(r)] [fiːl] [ɔːd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] ,

things	we	should	rather	feel	awed	that	we	are	entrusted	with	them	at	all	,
事物	我们	应该	相当	感觉	敬畏	那	我们	是	受托	和	他们	在	全部	,

如果我们能够领悟到这些微小事物背后蕴含的伟大原则，我们就会感到敬畏，因为我们竟然被赋予了管理它们的重任。

[ðæn; ðən]['skɔːnf(ə)l][ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['lɑːdʒə(r)] .

than	scornful	and	impatient	that	they	are	no	larger	.
比	轻蔑的	和	不耐烦	那	他们	是	不	更大的	.

与其说是轻蔑和不耐烦，不如说是因为他们并不比别人大。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [gɒd] [ʃʊd; ʃəd] [let][ˌjuː 'es]

What	are	we	that	we	should	ask	for	more	than	that	God	should	let	us
什么	是	我们	那	我们	应该	问	为了	更多的	比	那	上帝	应该	让	我们

[wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['tændʒəb(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][feə(r)]

work	for	Him	among	the	tangible	things	which	He	created	to	be	fair
工作	为了	他	之中	这	有形	事物	哪个	他	创建	到	是	公平的

[ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'diːmd] [tuː; tə][biː; bi][pjʊə(r)] ?

and	the	human	which	He	redeemed	to	be	pure	?
和	这	人类	哪个	他	已赎回	到	是	纯的	?

我们算什么，竟能要求上帝让我们在祂所创造的美好事物和祂所救赎的纯洁人类中为祂工作呢?

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [hiː; hi] [lɪfts] [ə; eɪ] [veɪl] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] ,

From	time	to	time	He	lifts	a	veil	and	shows	us	,
从	时间	到	时间	他	电梯	一个	面纱	和	演出	我们	,

他时不时揭开面纱，向我们展示：

['iːv(ə)n] [waɪl] [wiː; wi] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ˌɪmpər'fekʃən] [hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] , [ðæt] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi]

even	while	we	struggle	with	imperfections	here	below	,	that	towards	which	we
甚至	尽管	我们	斗争	和	瑕疵	这里	以下	,	那	向	哪个	我们

[ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] — [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [haʊ] ,

are	working	—	shows	us	how	,
是	在职的	—	演出	我们	如何	,

即使我们此刻正与种种不完美作斗争，但我们努力的方向——也向我们展示了如何做到这一切。

[baɪ] ['gʌvənɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['tændʒəb(ə)l] [θɪŋz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

by	governing	and	ordering	the	tangible	things	one	by	one	,
经过	治理	和	订购	这	有形	事物	一	经过	一	,

通过逐一管理和安排有形事物，

[wiː; wi] [meɪ] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] [ə; eɪ] [feə(r)] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] .

we	may	make	of	this	earth	a	fair	dwelling	-	place	.
我们	可能	制作	的	这	地球	一个	公平的	住宅	-	地方	.

我们可以将这片土地变成一个美好的家园。

[ænd; ənd] , [fɑː(r)] ['betə(r)] [stɪl] , [haʊ] , [baɪ] ['tʃerɪʃɪŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

And	,	far	better	still	,	how	,	by	cherishing	human	beings	,
和	,	远的	更好的	仍然	,	如何	,	经过	珍惜	人类	生物	,

而且，更重要的是，通过珍爱人类，

[hiː; hi] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] [help] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ʌp] ['templz] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

He	will	let	us	help	Him	in	His	work	of	building	up	temples	meet	for	Him
他	将要	让	我们	帮助	他	在	他的	工作	的	建筑	向上	寺庙	见面	为了	他

[tuː; tə] [dwel] [ɪn] — [feɪnt] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [best] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [ðæt]

to	dwell	in	—	faint	images	of	that	best	Temple	of	all	which	He	promised	that
到	住	在	—	头晕的	图片	的	那	最好的	寺庙	的	全部	哪个	他	承诺	那

[hiː; hi] [wʊd] [reɪz] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,

He	would	raise	up	on	the	third	day	,
他	会	增加	向上	在	这	第三	天	,

祂会让我们帮助祂建造祂居住的圣殿——这些圣殿是祂应许在第三天要建造的那座最美圣殿的模糊预表。

[ðəʊ] [men] [mait] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] . -

though	men	might	destroy	it	.	39
尽管	男人	可能	破坏	它	.	-

虽然人类可能会摧毁它。39

[ˌaɪ 'viː]

IV

第四

第四

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)l] [dwelɪŋz] [ə'pɒn] ['kærəktə(r)] (-)

THE	INFLUENCE	OF	MODEL	DWELLINGS	UPON	CHARACTER	(	1892	)
这	影响	的	模型	住宅	之上	特点	(	-	)

模范住宅对性格的影响（1892）

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [siːm] ['feəli] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ɪz] ['laɪkli]

As	it	now	seems	fairly	clear	that	the	working	population	of	London	is	likely
作为	它	现在	似乎	相当	清除	那	这	在职的	人口	的	伦敦	是	可能

[tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [haʊzd] [ɪn] “ [blɒks] ,

to	be	more	and	more	housed	in	“	blocks	,
到	是	更多的	和	更多的	房屋	在	“	积木	,

现在看来，伦敦的劳动人口很可能会越来越多地居住在“公寓楼”里，这一点似乎相当明确。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə] [spend] [taɪm][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fækt][tuː; tə]

"	it	is	not	very	profitable	to	spend	time	in	considering	whether	this	is	a	fact	to
"	它	是	不是	非常	有利可图	到	花费	时间	在	考虑	无论	这	是	一个	事实	到

[rɪ'dʒɔɪs][ɪn][ɔː(r)][tuː; tə][dɪ'plɔː(r)] ,

rejoice	in	or	to	deplore	,
麾	在	或者	到	遗憾	,

花时间去思考这件事是值得庆贺还是值得哀叹，其实意义不大。

[ɪk'sept] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði]

except	so	far	as	the	consideration	may	enable	us	to	see	how	far	the
除了	所以	远的	作为	这	考虑	可能	使能够	我们	到	看	如何	远的	这

[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɔː(r)][ðə; ði] ['drɔːbæks] [dɪ'mɪnɪʃt] .

advantages	of	the	change	may	be	increased	or	the	drawbacks	diminished	.
优势	的	这	改变	可能	是	增加	或者	这	缺点	减少	.

除非这种考虑能够让我们看到这种改变的优势可以增加到什么程度，或者这种改变的弊端可以减少到什么程度。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'pærənt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə]

The	advantages	of	the	change	are	very	apparent	and	are	apt	to
这	优势	的	这	改变	是	非常	明显	和	是	易于	到

[ə'pɪə(r)] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ,

appear	overwhelming	,
出现	压倒	,

这项改变的优势非常明显，而且可能显得微不足道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz] ['sʌmwɒt] [ˌsentɪ'ment(ə)l]

and	the	disadvantages	are	apt	to	be	dismissed	as	somewhat	sentimental
和	这	缺点	是	易于	到	是	解雇	作为	有些	感伤的

[ɔː(r)][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

or	inevitable	.
或者	不可避免的	.

而这些缺点往往会被轻描淡写地视为有些感伤或不可避免的。

[ai][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ə'pɒn] [əd'væntɪdʒ] .

I	have	,	however	,	little	to	say	upon	advantages	.
我	有	,	然而	,	小的	到	说	之上	优势	.

然而，关于优势，我没什么可说的。

[ðeɪ] [meɪ] , [ai] [θɪŋk] , [biː; bi] ['briːfli] [sʌmd] [ʌp]['ʌndə(r)] [tuː] [hedz] .

They	may	,	I	think	,	be	briefly	summed	up	under	two	heads	.
他们	可能	,	我	思考	,	是	简要地	总结	向上	在下面	二	头部	.

我认为，它们可以简要概括为两点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['betə(r)]['sænət(ə)ri] [ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] [blɒks] .

It	is	supposed	that	better	sanitary	arrangements	are	secured	in	blocks	.
它	是	据称	那	更好的	卫生	安排	是	安全	在	积木	.

人们认为，公寓楼里的卫生条件会更好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɔːl] [ɪn'spekʃ(ə)n] and40

It	is	also	certain	that	all	inspection	and40
它	是	还	肯定	那	全部	检查	and40

可以肯定的是，所有检查和40

[ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [ɪn] [blɒks] ; [ænd; ənd][ɒn][ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)n] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

regulation	are	easier	in	blocks	;	and	on	inspection	and	regulation	much	of
规定	是	更轻松	在	积木	;	和	在	检查	和	规定	很多	的

['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,

our	modern	legislation	,
我们的	现代的	立法	,

分段监管更容易；我们现代立法的大部分内容都建立在检查和监管之上。

[mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['pɒpjələ(r)][həʊp][ɪz] [beɪst] .

much	of	our	popular	hope	is	based	.
很多	的	我们的	受欢迎的	希望	是	基于	.

我们许多人的希望都建立在这些希望之上。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sænət(ə)ri] [ə'rendʒmənts] ,

With	regard	to	the	sanitary	arrangements	,
和	看待	到	这	卫生	安排	,

关于卫生安排方面，

[aɪ] [θɪŋk] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ɔːl][kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]

I	think	all	who	are	at	all	conversant	with	the	subject	are	beginning	to
我	思考	全部	WHO	是	在	全部	熟人	和	这	主题	是	开始	到

[biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] [ðiːz] [æt; ət] [liːst] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['fɔːlti] [ɪn] [blɒks] [æz; əz][ɪn][smɔːlə(r)]

be	aware	that	these	at	least	may	be	as	faulty	in	blocks	as	in	smaller
是	意识到的	那	这些	在	至少	可能	是	作为	故障	在	积木	作为	在	较小的

['bɪldɪŋz] ;

buildings	;
建筑物	;

我认为所有对这个话题有所了解的人都开始意识到，这些建筑至少在整体上可能和在较小的建筑物中一样存在缺陷；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

房屋财产及其管理(House property & its management)
第2/3页

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [truː] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [weə(r)] [ðɪs] [ɪz][səʊ] ,

but	it	is	undoubtedly	true	that	even	where	this	is	so	,
但	它	是	无疑	真的	那	甚至	在哪里	这	是	所以	,

但毫无疑问，即使在这种情况发生的情况下，

[ðə; ði] [pʌbˈlɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɒk] [iˈneibl] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈiːzəli]

the	publicity	of	the	block	enables	inspection	to	be	carried	out	much	more	easily
这	宣传	的	这	堵塞	启用	检查	到	是	携带	出去	很多	更多的	容易地

,

,

,

街区的公开展示使得检查工作更容易进行。

[ænd; ənd][səʊ] , [ˌθɪəˈretɪkli] [æt; ət] [liːst] , [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['stændəd] [kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈfɔːst] .

and	so	,	theoretically	at	least	,	a	certain	standard	can	be	enforced	.
和	所以	,	理论上	在	至少	,	一个	肯定	标准	能	是	强制执行	.

因此，至少在理论上，可以强制执行一定的标准。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][nɒt][kwaɪt][səʊ] [truː] [ɪn]['æktʃuəl] ['præktɪs] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [pʊt][ðeə(r)] [feɪθ]

And	though	this	is	not	quite	so	true	in	actual	practice	as	those	who	put	their	faith
和	尽管	这	是	不是	相当	所以	真的	在	实际的	实践	作为	那些	WHO	放	他们的	信仰

[ɪn] [ɪnˈfɔːsmənt] [ɒv; əv]['sænət(ə)ri] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] ,

in	enforcement	of	sanitary	law	are	apt	to	imagine	,
在	执法	的	卫生	法律	是	易于	到	想象	,

虽然实际情况并非像那些寄希望于卫生法执行的人所想象的那样，

[stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] .

still	it	is	true	,	and	it	is	a	very	distinct	advantage	to	be	noted	.
仍然	它	是	真的	,	和	它	是	一个	非常	清楚的	优势	到	是	著名的	.

这确实是事实，而且是一个非常明显的优势，值得注意。

[jɔː(r); jə(r)] ['ridər] [meɪ] [biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt][pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [ɪ'kɒnəmi]

Your	readers	may	be	astonished	that	I	do	not	put	down	the	greater	economy
你的	读者	可能	是	惊讶	那	我	做	不是	放	向下	这	更大的	经济

[ɒv; əv][ðə; ði] [blɒk] ['sɪstəm] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][geɪn] ,

of	the	block	system	as	a	distinct	gain	,
的	这	堵塞	系统	作为	一个	清楚的	获得	,

读者可能会感到惊讶，我没有将模块化系统更高的经济性列为一项明显的优势。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][səʊ] ['həʊlli] [ʃʊə(r)][æz; əz] [meɪ] [siːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] .

but	I	am	not	so	wholly	sure	as	may	seem	that	it	exists	.
但	我	是	不是	所以	完全	当然	作为	可能	似乎	那	它	存在	.

但我并不像表面看起来那样完全确定它的存在。

[fɔː(r); fə(r)] , [fɜːst] ,

For	,	first	,
为了	,	第一的	,

首先，

[ruːm] [baɪ] [ruːm] [ðə; ði] [blɒk] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ɪn'veəriəbli] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [ðəʊz]

room	by	room	the	block	dwellings	are	not	at	all	invariably	cheaper	than	those
房间	经过	房间	这	堵塞	住宅	是	不是	在	全部	总是	更便宜	比	那些

[ɪn] [smɔːl] ['haʊzɪz] .

in	small	houses	.
在	小的	房屋	.

从房间数量来看，公寓楼的房价并不总是比小房子便宜。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [pə'mɪt] , [ænd; ənd][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] ['kænɒt]

Moreover	,	I	think	we	can	hardly	permit	,	and	assuredly	cannot
而且	,	我	思考	我们	能	几乎	允许	,	和	当然	不能

['pɜːmənəntli] [kən'grætʃəleɪt] [ænd; ənd] [praɪd] [ɑː'selvz] [ə'pɒn] ,

permanently	congratulate	and	pride	ourselves	upon	,
永久的	祝贺	和	自豪	我们自己	之上	,

此外，我认为我们很难允许，也绝对不能永远为此感到高兴和自豪，

[ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] which41

a	form	of	construction	which41
一个	形式	的	建造	which41

一种建筑形式，其中41

[əd'mit] [səʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['sʌnlaɪt] ['ɪntuː]['ləʊə(r)] [flɔːz] .

admits	so	very	little	sunlight	into	lower	floors	.
承认	所以	非常	小的	阳光	进入	降低	楼层	.

底层几乎不透光。

[səʊ] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][kɒst][ɒv; əv] [blɒk] ['bɪldɪŋz] [mʌst; məst] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ,

So	that	to	the	present	cost	of	block	buildings	must	,	I	should	think	,
所以	那	到	这	展示	成本	的	堵塞	建筑物	必须	,	我	应该	思考	,

因此，我认为，就目前砖砌建筑的成本而言，必然是……

[biː; bi] ['feəli] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [sʌtʃ] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɒv; əv] [haɪt] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [jɑːd]

be	fairly	added	in	the	future	such	diminution	of	height	or	such	increase	of	yard
是	相当	额外	在	这	未来	这样的	减少	的	高度	或者	这样的	增加	的	院子

[speɪs] [æz; əz] [wʊd] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['friːər] ['entrəns] [ɒv; əv][eə(r)][ænd; ənd] [lait] .

space	as	would	allow	of	the	freer	entrance	of	air	and	light	.
空间	作为	会	允许	的	这	更自由	入口	的	空气	和	光	.

未来可以适当降低建筑高度或增加庭院面积，以便空气和光线更自由地进入。

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [graʊnd] - [rent] ['peɪəb(ə)l][ɒn] [iːtʃ] [ruːm] .

This	would	increase	the	ground	-	rent	payable	on	each	room	.
这	会	增加	这	地面	-	租	应付账款	在	每个	房间	.

这将增加每个房间应缴纳的地租。

[ai] [θɪŋk] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] [ɪ'rektɪŋ] ['meni] - ['stɔːrid] ['bɪldɪŋz] [ɪz][ɪg'zædʒəreɪtɪd] .

I	think	also	that	the	cheapness	of	erecting	many	-	storied	buildings	is	exaggerated	.
我	思考	还	那	这	廉价	的	竖立	许多	-	有故事的	建筑物	是	夸张的	.

我也认为建造多层建筑成本低廉的说法被夸大了。

[ai][hæv; həv] [bɪlt] ['veri] [fjuː] [blɒks] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [biːn] [kən'sʌltɪd] [ə'baʊt][sʌm; səm] ,

I	have	built	very	few	blocks	,	but	I	have	been	consulted	about	some	,
我	有	建造	非常	很少	积木	,	但	我	有	到过	咨询	关于	一些	,

我建造的积木很少，但有人就一些积木的设计咨询过我。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [pruːvd] [ɪn] £ [es] . [diː] . [ðæt] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ]['stɔːri]

and	I	have	more	than	once	proved	in	£	s	.	d	.	that	cutting	off	a	story
和	我	有	更多的	比	一次	已证实	在	£	s	.	d	.	那	切割	离开	一个	故事

[frɒm; frəm][ðə; ði] [blɒk] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][plænz][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [net] [lɒs] ,

from	the	block	as	shown	in	the	plans	was	a	very	small	net	loss	,
从	这	堵塞	作为	所示	在	这	计划	曾是	一个	非常	小的	网	损失	,

我已经不止一次用英镑证明，按照图纸所示从楼块中减去一层，净损失非常小。

[wen] [kɒst][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] , ['seɪvɪŋ] [ɒn] [reɪts] , [rɪ'peəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] ['pɒsəbli]

when	cost	of	building	,	saving	on	rates	,	repairs	,	etc	.	,	and	possibly
什么时候	成本	的	建筑	,	保存	在	利率	,	维修	,	ETC	.	,	和	可能

['iːv(ə)n] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɪn] [wɔːl] ['θɪknəs] ,

even	diminution	in	wall	thickness	,
甚至	减少	在	墙	厚度	,

当建筑成本降低、节省税费、维修费用等，甚至可能减少墙体厚度时，

['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði]['ləʊə(r)][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] .

justified	by	the	lower	elevation	,	were	taken	into	account	.
合理的	经过	这	降低	海拔	,	是	已采取	进入	帐户	.

考虑到地势较低，这些因素都得到了考虑。

[wi:; wi][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][rent] ['glædli] [peɪd] [baɪ][ðə; ði]['səʊbə(r)]

We	must	also	remember	the	increase	of	rent	gladly	paid	by	the	sober
我们	必须	还	记住	这	增加	的	租	乐意	有薪酬的	经过	这	清醒

[ænd; ənd] [həʊm] - ['lʌvɪŋ] [mæn][fɔ:(r); fə(r)] [graʊnd] - [flɔ:(r)][rʊmz; ru:mz] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] ['plezəntə]

and	home	-	loving	man	for	ground	-	floor	rooms	lighter	and	pleasanter
和	家	-	爱	男人	为了	地面	-	地面	房间	打火机	和	更令人愉悦

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌəuvə'ʃædəu] [baɪ] [haɪ] [blɒks] .

than	if	overshadowed	by	high	blocks	.
比	如果	黯然失色	经过	高的	积木	.

我们还必须记住，对于那些生活节俭、热爱家庭的人来说，他们乐于支付更高的租金，因为一楼的房间比被高楼遮蔽的房间更明亮、更舒适。

[ai][du:; də][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] ['dʒenrəlaɪz] — [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv] £ [es] .

I	do	not	wish	to	generalize	—	the	matter	is	one	of	£	s	.
我	做	不是	希望	到	概括	—	这	事情	是	一	的	£	s	.

我不想一概而论——这是英镑的问题。

[di:] . — [bʌt; bət][ai] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] [wɜ:θ] ['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒn] [i:tʃ] ['bɪldɪŋ]

d	.	—	but	I	say	that	the	figures	are	well	worth	careful	study	on	each	building
d	.	—	但	我	说	那	这	数据	是	出色地	值得	小心	学习	在	每个	建筑

[ski:m] ,

scheme	,
方案	,

d.——但我认为，这些数据非常值得对每个建筑方案进行仔细研究，

[ænd; ənd] [ðæt] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['mɒd(ə)l] [dwelɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] ,

and	that	,	as	far	as	the	model	dwellings	are	concerned	,
和	那	,	作为	远的	作为	这	模型	住宅	是	担心的	,

就样板房而言，

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ˌʌn'dju:] [haɪt] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] yard42

I	think	their	undue	height	in	proportion	to	width	of	yard42
我	思考	他们的	过度	高度	在	部分	到	宽度	的	yard42

我认为它们的高度与42码的宽度比例失调。

[hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bi:n] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði][mɪ'steɪkən] [zi:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] ['nʌmbəz]

has	sometimes	been	due	to	the	mistaken	zeal	for	accommodating	numbers
有	有时	到过	到期的	到	这	错误	热情	为了	适应性强	数字

[ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] .

of	families	.
的	家庭	.

有时这是由于急于容纳大量家庭的错误热情造成的。

[ai] [seɪ] [mɪ'steɪkən] ,

I	say	mistaken	,
我	说	错误	,

我说错了，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] [ɪn'kri:st] [mi:nz] [ɒv; əv] [tʃi:p] ['trænzɪt][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tu:; tə]['skætə(r)]

for	with	our	increased	means	of	cheap	transit	we	should	try	to	scatter
为了	和	我们的	增加	方法	的	便宜的	交通	我们	应该	尝试	到	分散

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə]['kɒns(ə)ntreɪt]['aʊə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

rather	than	to	concentrate	our	population	,
相当	比	到	集中	我们的	人口	,

随着廉价交通工具的增多，我们应该尽量分散人口，而不是集中人口。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [dɑ:k] ['ləʊə(r)][rʊmz; ru:mz] .

especially	if	the	concentration	has	to	be	secured	by	dark	lower	rooms	.
尤其	如果	这	专注	有	到	是	安全	经过	黑暗的	降低	房间	.

尤其是在需要通过昏暗的地下室来保证注意力集中的情况下。

[wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [blɒks] ,

With	regard	to	the	disadvantages	of	blocks	,
和	看待	到	这	缺点	的	积木	,

关于积木的缺点，

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [ðəʊz] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɒn] ,

I	think	they	may	be	divided	into	those	which	may	be	looked	upon	,
我	思考	他们	可能	是	分割	进入	那些	哪个	可能	是	看起来	之上	,

我认为它们可以分为两类：一类是可以被审视的，

[baɪ] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ju: 'es][æz; əz][ɑ:(r); ə(r)]['həʊpf(ə)l] , [æz; əz] ['prɒbəbli] ['trænzətri] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ]

by	such	of	us	as	are	hopeful	,	as	probably	transitory	,	and	those	which
经过	这样的	的	我们	作为	是	充满希望	,	作为	大概	短暂的	,	和	那些	哪个

[si:m] ,

seem	,
似乎	,

我们这些抱有希望的人，认为这或许只是暂时的，而那些看起来……

[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] [si:] , [kwaɪt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [blɒk] ['sɪstəm] .

so	far	as	we	can	see	,	quite	essential	to	the	block	system	.
所以	远的	作为	我们	能	看	,	相当	基本的	到	这	堵塞	系统	.

就我们目前所见，这对于模块化系统来说至关重要。

[ðə; ði] ['trænzətri] [wʌnz][ɑ:(r); ə(r)][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] .

The	transitory	ones	are	by	far	the	most	serious	.
这	短暂的	一个	是	经过	远的	这	最多	严肃的	.

暂时性的疾病才是最严重的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məsli] [ɪn'kri:sɪŋ] ['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [grəʊz] [ʌp][ɪn]

They	are	those	which	depend	on	the	enormously	increasing	evil	which	grows	up	in
他们	是	那些	哪个	依赖	在	这	非常	增加	邪恶的	哪个	生长	向上	在

[ə; eɪ][hju:dʒ] [kə'mju:nəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌn'treɪnd] .

a	huge	community	of	those	who	are	undisciplined	and	untrained	.
一个	巨大的	社区	的	那些	WHO	是	散漫	和	未经训练的	.

他们依赖于在一个庞大的、缺乏纪律和训练的人群中滋生的日益严重的邪恶。

[ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wɪð] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][aɪ] [nəʊ] ,

They	disappear	with	civilization	;	they	are	,	so	far	as	I	know	,
他们	消失	和	文明	;	他们	是	,	所以	远的	作为	我	知道	,

它们随着文明的进程而消失；据我所知，它们确实如此。

[ɪn'taɪəli] ['æbsənt][ɪn] [lɑ:dʒ] [gru:ps] [ɒv; əv] [blɒks] [weə(r)] [ðə; ði] ['tenənts] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['kwaɪət] ,

entirely	absent	in	large	groups	of	blocks	where	the	tenants	are	the	quiet	,
完全	缺席的	在	大的	团体	的	积木	在哪里	这	租户	是	这	安静的	,

在住户安静的大片街区中，这种现象完全不存在。

[rɪ'spektəbl] ['wɜ:kɪŋ] - [klɑ:s] ['fæmɪlɪz] [hu:] , [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] [freɪz] ['kɒmən] [ɪn] ['lʌndən] , “ [ki:p]

respectable	working	-	class	families	who	,	to	use	a	phrase	common	in	London	,	“	keep
可敬	在职的	-	班级	家庭	WHO	,	到	使用	一个	短语	常见的	在	伦敦	,	”	保持

[ðəm'selvz] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ,

themselves	to	themselves	,
他们自己	到	他们自己	,

体面的工人阶级家庭，用伦敦一句常见的话来说，就是“不与人交往”。

" [ænd; ənd] [huːz] [wel] - ['ɔːdəd] , ['kwaɪət]['lɪt(ə)l] [hoʊmz] , [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [niːt] ['lɪt(ə)l] [dɔːz] [wɪð]
" and whose well - ordered , quiet little homes , behind their neat little doors with
" 和 谁 出色地 - 订购 , 安静的 小的 房屋 , 在后面 他们的 整洁的 小的 门 和
[braɪt] ['nɒkə(r)] ,
bright knockers ,
明亮的 敲击器 ,

"他们那些井然有序、安静祥和的小房子，在整洁的小门后，门上挂着明亮的门环，

['naɪsli] [sə'plaɪd] [wɪð] [wel] - ['tʃəʊzn] [ə'plaɪənsɪz] , [naʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːm] [gruːps] [weə(r)]
nicely supplied with well - chosen appliances , now begin to form groups where
很好 供应 和 出色地 - 选定 电器 , 现在 开始 到 形式 团体 在哪里
[rɪ'spɒnsəb(ə)l] , [rɪ'spektəbl] ['sɪtəznz] live43
responsible , respectable citizens live43
负责任的 , 可敬 公民 live43

现在，人们开始组建社区，那里居住着负责任、受人尊敬的公民，社区里配备了精心挑选的家电。43

[ɪn] ['klenlinəs] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
in cleanliness and order .
在 清洁 和 命令 .

在清洁和秩序方面。

['ʌndə(r)] [ruːlz] [ðeɪ] [grəʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['riːznəbl] , [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd]
Under rules they grow to think natural and reasonable , inspected and
在下面 规则 他们 生长 到 思考 自然的 和 合理的 , 检查 和
['dɪsəplɪnd] , ['evri] [ɪn'hæbɪtənt] ['redʒɪstəd] [ænd; ənd] [nəʊn] ,
disciplined , every inhabitant registered and known ,
纪律严明的 , 每一个 居民 挂号的 和 已知 ,

在规则的约束下，他们逐渐养成自然合理的思维方式；接受检查和纪律约束；每个居民都登记在册，人人皆知。

[skuːl] [bɔːd] [lɔːz] [ænd; ənd] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɔː(r)] ['kʌmpəni] ['regjələli] [ɪn'fɔːst] ,
School Board laws and laws of the landlord or company regularly enforced ,
学校 木板 法律 和 法律 的 这 房东 或者 公司 经常 强制执行 ,

学校董事会法律和房东或公司法律通常会得到执行。

['evri] [ɪn'fekʃəs] [keɪs] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] ['ɪnstəntli] [rɪ'muːvd] , [ɔːl] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] [dʌn] [æt; ət]['pʌblɪk] [kɒst] ,
every infectious case of illness instantly removed , all disinfecting done at public cost ,
每一个 传染性 案件 的 疾病 即刻 已移除 , 全部 消毒 完毕 在 民众 成本 ,

所有传染病病例立即清除，所有消毒工作均由公共资金承担。

[ɪz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [lɔː] , ['regjələ(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mə'nɒtənəs] , [ænd; ənd][nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ]
is developed a life of law , regular , a little monotonous , and not encouraging
是 发达 一个 生活 的 法律 , 常规的 , 一个 小的 单调 , 和 不是 鼓励
['eni] [greɪt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,
any great individuality ,
任何 伟大的 个性 ,

他过着循规蹈矩、略显单调乏味的法律生活，并不鼓励任何鲜明的个性。

[bʌt; bət] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['hæpi] [həʊm] [laɪf] ,
but consistent with happy home life ,
但 持续的 和 快乐的 家 生活 ,

但与幸福的家庭生活相符，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektəbl] ['lʌndən] ['wɜːkɪŋ] [mæn] .
and it promises to be the life of the respectable London working man .
和 它 承诺 到 是 这 生活 的 这 可敬 伦敦 在职的 男人 .

它预示着体面的伦敦工人阶级的生活。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wɒt] [laɪf][ɪn] [blɒks] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [les] [self] - [kən'trəʊld] ['hɑːdli] ['eni] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [ɑː(r); ə(r)]

what	life	in	blocks	is	to	the	less	self	-	controlled	hardly	any	words	of	mine	are
什么	生活	在	积木	是	到	这	较少的	自己	-	受控	几乎	任何	字	的	矿	是

[strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ,

strong	enough	to	describe	,
强的	足够的	到	描述	,

对于那些自制力较弱的人来说，生活就像被分割成一个个小块，我几乎找不到任何语言来形容这种感觉。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'hɔːd] [ə'kɔːdɪŋli] [baɪ][ðə; ði]['taɪdi][ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] ,

and	it	is	abhorred	accordingly	by	the	tidy	and	striving	,
和	它	是	令人厌恶	因此	经过	这	整齐的	和	努力	,

因此，它为那些爱整洁、努力奋斗的人所厌恶。

[weər'evə(r)] ['eni] — ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] — [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd]

wherever	any	—	even	a	small	number	—	of	the	undisciplined	are	admitted
无论	任何	—	甚至	一个	小的	数字	—	的	这	散漫	是	承认

[tuː; tə] [blɒks] , [ɔː(r)] [weə(r)] ,

to	blocks	,	or	where	,
到	积木	,	或者	在哪里	,

无论何时何地，只要有任何——哪怕是少数——不守纪律的人被允许进入宿舍楼，或者在任何地方，

['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːəl] ['lɪvɪŋ] [ruːl] ['eksəd] .

being	admitted	,	there	is	no	real	living	rule	exercised	.
存在	承认	,	那里	是	不	真实的	活的	规则	锻炼	.

一旦被录取，就没有真正意义上的生活规则可言。

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [ə'veɪl] ; [nəʊ]['pʌblɪk] [ɪn'spekʃ(ə)n][kæn; kən] ['pɒsəbli] , [fɔː(r); fə(r)]

Regulations	are	of	small	avail	;	no	public	inspection	can	possibly	,	for
法规	是	的	小的	可用	;	不	民众	检查	能	可能	,	为了

[mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] ,

more	than	an	hour	or	two	,
更多的	比	一个	小时	或者	二	,

规章制度收效甚微；任何公众检查都不可能持续超过一两个小时。

[sɪ'kjʊə(r)]['ɔːdə(r)] ; [nəʊ] ['rezɪdənt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [hæz; həz][æt; ət][wʌns] ['kɒnʃəns] , [nɜːv] [ænd; ənd]

secure	order	;	no	resident	superintendent	has	at	once	conscience	,	nerve	and
安全的	命令	;	不	居民	校长	有	在	一次	良心	,	神经	和

[dɪ'vəʊʃn] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd][tuː; tə][stem][ðə; ði]['vaɪələns] ,

devotion	single	-	handed	to	stem	the	violence	,
虔诚	单身的	-	递交	到	干	这	暴力	,

维护秩序；没有哪个驻地主管能够同时具备良知、勇气和奉献精神，单凭一己之力制止暴力。

[ðə; ði][dɜːt] , [ðə; ði] [nɔɪz] , [ðə; ði] ['kwɔrəlz] ;

the	dirt	,	the	noise	,	the	quarrels	;
这	污垢	,	这	噪音	,	这	争吵	;

尘土、噪音、争吵；

[nəʊ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenənts] [ðəm'selvz] [ə'sɜːts] [ɪt'self] :

no	body	of	public	opinion	on	the	part	of	the	tenants	themselves	asserts	itself	:
不	身体	的	民众	观点	在	这	部分	的	这	租户	他们自己	断言	本身	:

租户自身并未形成任何公众舆论：

[wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] tidier44

one	by	one	the	tidier44
一	经过	一	这	tidier44

一个接一个，更整洁的44

[wʌnz] [dɪ'pɑːt] [dɪs'hɑːt(ə)nd] , [ðə; ði]['ræmpənt] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [prɪ'veɪl] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ,

ones	depart	disheartened	,	the	rampant	remain	and	prevail	,	and	often	,
一个	离开	沮丧	,	这	猖獗	保持	和	占上风	,	和	经常	,

有些人灰溜溜地离开，而那些横行霸道的人则留下来并最终得胜，这种情况往往发生。

[ðəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [feə(r)] [ʃəʊ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪdə(r)] , [ðə; ði] [blɒk] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]

though	with	a	very	fair	show	to	the	outsider	,	the	block	becomes	a	sort	of
尽管	和	一个	非常	公平的	展示	到	这	局外人	,	这	堵塞	变成	一个	种类	的

[ˌpændə'məʊniəm] .

pandemonium	.
混乱	.

虽然对外来者来说，这处街区显得非常公平，但对其他人来说，这里却变成了一片混乱。

[nəʊ][wʌn] [hu:] [ɪz][nɒt][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [ɔ:(r)] , ['betə(r)] [stɪl] , [naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [naɪt] ;

No	one	who	is	not	in	and	out	day	by	day	,	or	,	better	still	,	night	after	night	;
不	一	WHO	是	不是	在	和	出去	天	经过	天	,	或者	,	更好的	仍然	,	夜晚	后	夜晚	;

没有人不是日复一日地进出，或者更好的是，夜复一夜地进出；

[nəʊ][wʌn] [hu:] [dʌz] [nɒt] [wɒtʃ] [ðə; ði] [swɪft] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə]['taɪdi]

no	one	who	does	not	watch	the	swift	degradation	of	children	belonging	to	tidy
不	一	WHO	做	不是	手表	这	迅速	降解	的	孩子们	属于	到	整齐的

['fæmɪlɪz] ;

families	;
家庭	;

没有人会对出身于体面家庭的孩子迅速堕落视而不见；

[nəʊ][wʌn] [hu:] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['terərɪzəm] ['eksəd] [baɪ][ðə; ði] [rʌf] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['tɪmɪd]

no	one	who	does	not	know	the	terrorism	exercised	by	the	rough	over	the	timid
不	一	WHO	做	不是	知道	这	恐怖主义	锻炼	经过	这	粗糙的	超过	这	胆小

[ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [pɔ:(r); pʊə(r)] ;

and	industrious	poor	;
和	勤劳	贫穷的	;

没有人不知道那些残暴之徒对胆怯勤劳的穷人所实施的恐怖统治；

[nəʊ][wʌn] [hu:] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][ə'bju:s][ɒv; əv] ['evri] [ə'plaɪəns] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [bə'nevələnt]

no	one	who	does	not	know	the	abuse	of	every	appliance	provided	by	the	benevolent
不	一	WHO	做	不是	知道	这	虐待	的	每一个	器具	假如	经过	这	仁慈

[ɔ:(r)] ['spekjələtɪv] [bʌt; bət][nɒn] - ['rezɪdənt] ['lændlɔ:d] ,

or	speculative	but	non	-	resident	landlord	,
或者	推测性的	但	非	-	居民	房东	,

没有人不知道那些好心或投机取巧但并非本地居民的房东提供的所有电器是如何被滥用的。

[kæn; kən] [tel] [wɒt] [laɪf][ɪn] [blɒks] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ləʊ] [klɑ:s] .

can	tell	what	life	in	blocks	is	where	the	population	is	low	class	.
能	告诉	什么	生活	在	积木	是	在哪里	这	人口	是	低的	班级	.

可以从街区生活场景中看出低收入人群的生活状况。

[sɪŋks] [ænd; ənd] [dreɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɒpt] ; [jɑ:rdz][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)]['eksəsaɪz][mʌst; məst][bi:; bi]

Sinks	and	drains	are	stopped	;	yards	provided	for	exercise	must	be
水槽	和	排水沟	是	停止	;	码	假如	为了	锻炼	必须	是

[kləʊzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌmɪsbɪ'heɪvjə(r)] ;

closed	because	of	misbehaviour	;
关闭	因为	的	不当行为	;

水槽和排水沟被堵塞；用于锻炼的场地因不当行为而被关闭；

[bɔɪz] [beɪð] [ɪn][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - ['wɔ:tə(r)] ['sistən] ; [w'ɒʃhaʊzɪz] [ɒn] [s'teəkeɪsɪz] — [ɔ:(r)] [s'teəkeɪsɪz]

boys	bathe	in	the	drinking	-	water	cisterns	;	washhouses	on	staircases	—	or	staircases
男孩们	洗澡	在	这	喝	-	水	水箱	;	洗衣房	在	楼梯	—	或者	楼梯

[ðəm'selvz] — [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['naɪtli] [hɔ:nt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʃəs] ,

themselves	—	become	the	nightly	haunt	of	the	vicious	,
他们自己	—	变得	这	每晚	出没	的	这	恶毒	,

男孩们在饮用水池里洗澡；楼梯上的洗衣房——或者楼梯本身——成了恶徒夜间出没的地方。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['gæmblɪŋ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] [bɔɪz] ; [ðə; ði] [jel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drʌŋkəd] ['ekəʊz] [θruː]

the	Sunday	gambling	places	of	boys	;	the	yell	of	the	drunkard	echoes	through
这	星期日	赌博	地方	的	男孩们	；	这	叫喊	的	这	酒鬼	回声	通过

[ðə; ði] ['hɒləʊ] [p'æsɪdʒɪz] ;

the	hollow	passages	;
这	空洞的	段落	；

星期天，男孩们在赌博场所赌博；醉汉的叫喊声在空旷的通道里回荡；

[ðə; ði] [steəz] [ɑː(r); ə(r)] [blɒkt] [baɪ]['dɜːti] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['eni] ['diːsnt] [hɑːd] -

the	stairs	are	blocked	by	dirty	children	,	and	the	life	of	any	decent	hard	-
这	楼梯	是	已屏蔽	经过	肮脏的	孩子们	，	和	这	生活	的	任何	体面的	难的	-

['wɜːkɪŋ] ['fæməli] [bɪ'kʌmz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] .

working	family	becomes	intolerable	.
在职的	家庭	变成	无法容忍	.

楼梯上挤满了脏兮兮的孩子，任何一个体面勤劳的家庭的生活都变得难以忍受。

[ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['iːvəlz][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [laɪk][æz; əz][ɪn'dʒʊəriəs] [weə(r)] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)]

The	very	same	evils	are	nothing	like	as	injurious	where	the	families	are
这	非常	相同的	罪恶	是	没有什么	喜欢	作为	有害的	在哪里	这	家庭	是

more45

more45
more45

同样的罪恶，在家庭更.....的地方，危害性就小得多。45

['seprət] , [səʊ] [ðæt] ,

separate	,	so	that	,
分离	，	所以	那	,

分开，以便，

[waɪl] [ɪn][smɔːlə(r)] ['haʊzɪz] [wʌn][kæn; kən]['ɒf(ə)n][traɪ] ['dɪfɪkəlt] ['tenənts] [wɪð] ['riːəl] [həʊp] [ɒv; əv][ðeə(r)]

while	in	smaller	houses	one	can	often	try	difficult	tenants	with	real	hope	of	their
尽管	在	较小的	房屋	一	能	经常	尝试	难的	租户	和	真实的	希望	的	他们的

['duːɪŋ] ['betə(r)] ,

doing	better	,
正在做	更好的	,

而在较小的房子里，人们往往可以尝试接纳难缠的租客，并真正希望他们能有所改善。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['həʊlli] [ɪm'pɒsəb(ə)l]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə][traɪ] ([ɔː(r)][tuː; tə] [treɪn]) [ðem; ðəm][ɪn] [blɒks] .

it	is	wholly	impossible	usually	to	try	(	or	to	train	)	them	in	blocks	.
它	是	完全	不可能的	通常	到	尝试	（	或者	到	火车	）	他们	在	积木	.

通常情况下，分批尝试（或训练）它们是完全不可能的。

[ðə; ði] [temp'teiʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)] , [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv][rɪ'læps; 'riːlæps][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)]['greɪtə(r)] .

The	temptations	are	greater	,	the	evils	of	relapse	are	far	greater	.
这	诱惑	是	更大的	,	这	罪恶	的	复发	是	远的	更大的	.

诱惑更大，复发的危害也更大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæd][gɜːl]['ɪntuː][ə; eɪ] [skuːl] .

It	is	like	taking	a	bad	girl	into	a	school	.
它	是	喜欢	采取	一个	坏的	女孩	进入	一个	学校	.

这就像把一个坏女孩送进学校一样。

[hens] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] ['haʊzɪz]

Hence	the	enormous	importance	of	keeping	a	large	number	of	small	houses
因此	这	巨大的	重要性	的	保持	一个	大的	数字	的	小的	房屋

[weər'evə(r)]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raʊdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]

wherever	possible	for	the	better	training	of	the	rowdy	and	the	protection
无论	可能的	为了	这	更好的	训练	的	这	喧闹的	和	这	保护

[ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪət][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ;

of	the	quiet	and	gentle	;
的	这	安静的	和	温和的	；

因此，尽可能保留大量的小房子非常重要，以便更好地训练好斗的孩子，保护安静温顺的孩子；

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [ɪm'plɔ:(r)] [wel] - ['mi:nɪŋ] ['lændlɔ:dz] [tu:; tə] [pɔ:z] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [smɔ:l]
and 和 | **I** 我 | **would** 会 | **implore** 恳求 | **well** 出色地 | **-** - | **meaning** 意义 | **landlords** 房东 | **to** 到 | **pause** 暂停 | **before** 前 | **they** 他们 | **clear** 清除 | **away** 离开 | **small** 小的
['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [blɒks] ,
houses 房屋 | **and** 和 | **erect** 直立 | **blocks** 积木 | **,** ,

我恳请那些好心的房东们在拆除小房子、建造楼房之前三思。

[wɪð] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pʊrər] [klɑ:s] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l] .
with 和 | **any** 任何 | **idea** 主意 | **of** 的 | **benefiting** 受益 | **the** 这 | **poorer** 贫穷 | **class** 班级 | **of** 的 | **people** 人们 | **.** .

没有任何造福贫困阶层的想法。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [meɪ] [bi:; bi][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] ,
The 这 | **change** 改变 | **may** 可能 | **be** 是 | **inevitable** 不可避免的 | **,** , | **it** 它 | **may** 可能 | **have** 有 | **to** 到 | **come** 来 | **,** ,

这种改变或许不可避免，或许终将到来。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] ['vælju:][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pʊrər] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] ,
but 但 | **as** 作为 | **they** 他们 | **value** 价值 | **the** 这 | **life** 生活 | **of** 的 | **our** 我们的 | **poorer** 贫穷 | **fellow** 同伴 | **-** - | **citizens** 公民 | **,** ,

但他们珍视我们贫困同胞的生命，

[let][ðem; ðəm] [pɔ:z] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [θrəʊ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kɔ:pərət] [laɪf][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]
let 让 | **them** 他们 | **pause** 暂停 | **before** 前 | **they** 他们 | **throw** 扔 | **them** 他们 | **into** 进入 | **a** 一个 | **corporate** 公司的 | **life** 生活 | **for** 为了 | **which** 哪个 | **they** 他们
[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['redi] ,
are 是 | **not** 不是 | **ready** 准备好 | **,** ,

在将他们推入他们尚未准备好的企业生活之前，让他们停下来思考一下。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [si:] , [nɒt] [treɪn] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] ['redi]
and 和 | **which** 哪个 | **will** 将要 | **,** , | **so** 所以 | **far** 远的 | **as** 作为 | **I** 我 | **can** 能 | **see** 看 | **,** , | **not** 不是 | **train** 火车 | **them** 他们 | **to** 到 | **be** 是 | **ready** 准备好
[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
for 为了 | **it** 它 | **.** .

在我看来，这样做并不能让他们做好准备。

[let] [ðem; ðəm]['aɪðə(r)][ɑ:sk]['taɪdi] ['wɜ:kɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ðeɪ] [nəʊ] , [ɔ:(r)] [lɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
Let 让 | **them** 他们 | **either** 任何一个 | **ask** 问 | **tidy** 整齐的 | **working** 在职的 | **people** 人们 | **they** 他们 | **know** 知道 | **,** , | **or** 或者 | **learn** 学习 | **for** 为了 | **themselves** 他们自己 | **,** ,

让他们要么去问问自己认识的那些爱干净的上班族，要么自己去学习。

['weðə(r)] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt][ɪn][ðə; ði] ['ʃæbiɪst] ['lɪt(ə)l] [tu:] - ,
whether 无论 | **I** 我 | **am** 是 | **not** 不是 | **right** 正确的 | **in** 在 | **saying** 说 | **that** 那 | **in** 在 | **the** 这 | **shabbiest** 最邋遢的 | **little** 小的 | **two** 二 | **-** - | **,** ,

我这么说是否正确，在最破旧的两岁小孩身上，

[fɔ:(r)] - , [sɪks] - [ɔ:(r)] [eɪt] - [ru:md; rʊmd] [haʊs] , [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] ['kæri] [ˌʌp'steəz] ,
four 四 | **-** - | **,** , | **six** 六 | **-** - | **or** 或者 | **eight** 八 | **-** - | **roomed** 房间 | **house** 房子 | **,** , | **with** 和 | **all** 全部 | **the** 这 | **water** 水 | **to** 到 | **carry** 携带 | **upstairs** 楼上 | **,** ,

四室、六室或八室的房子，所有用水都要自己提到楼上。

[wɪð] [wʌn]['lɪt(ə)l]['dʌblju:] . [si:] . [ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [ˌbæk'jɑ:d] ,
with 和 | **one** 一 | **little** 小的 | **w** 西 | **.** . | **c** c | **.** . | **in** 在 | **a** 一个 | **tiny** 微小的 | **backyard** 后院 | **,** ,

后院很小，只有一个小小的厕所。

[wɪð] [pə'hæps] [wʌn] ['dʌstbɪn] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] , -
with 和 | **perhaps** 也许 | **one** 一 | **dustbin** 垃圾桶 | **at** 在 | **the** 这 | **end** 结尾 | **of** 的 | **the** 这 | **court** 法庭 | **,** , | **and** 和 | **even** 甚至 | **,** , | **46** -

或许球场尽头会有一个垃圾桶，甚至，46

[pə'hæps] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɑ:k] ['lɪt(ə)l] ['twɪstɪd] ['steəkeɪs] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [fɑ:(r)] ['hæpɪə] , ['betə(r)] ,

perhaps	,	with	a	dark	little	twisted	staircase	,	there	are	not	far	happier	,	better	,
也许	,	和	一个	黑暗的	小的	扭曲	楼梯	,	那里	是	不是	远的	更快乐	,	更好的	,

[jes] ,

yes	,
是的	,

或许，有了那条昏暗曲折的小楼梯，就没有比这更幸福、更美好的了，是的。

[ænd; ənd] [h'ɛlθɪɐ] [hoʊmz] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [blɒks] [weə(r)] ['ləʊə(r)] - [klɑ:s] ['pi:p(ə)l] [ʃeə(r)] [ænd; ənd]

and	healthier	homes	than	in	the	blocks	where	lower	-	class	people	share	and
和	更健康	房屋	比	在	这	积木	在哪里	降低	-	班级	人们	分享	和

[du:; də] [nɒt] [ki:p] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [fɑ:(r)] ['betə(r)] [ə'plaɪənsɪz] .

do	not	keep	in	order	far	better	appliances	.
做	不是	保持	在	命令	远的	更好的	电器	.

比底层居民合住且不爱收拾的街区更健康，而且家电也好得多。

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [lʊk] [ðə; ði] [di:pə(r)] ['ɪntu:] [ðɪs] [ɪn] [səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] ['aʊə(r)] [rɪ'fɔ:məz] [hu:]

And	let	them	look	the	deeper	into	this	in	so	far	as	our	reformers	who
和	让	他们	看	这	更深	进入	这	在	所以	远的	作为	我们的	改革者	WHO

[trʌst] [tu:; tə] [ɪn'spekʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

trust	to	inspection	for	all	education	,
相信	到	检查	为了	全部	教育	,

让他们更深入地研究一下这个问题，因为我们的改革者们都相信教育检查的重要性。

['aʊə(r)] [wʊd] - [bi:; bi] [fi'lænθrəpist] [ɔ:(r)] ['nju:zpeɪpə(r)] [ˌkɔris'pɔndənts] [hu:] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [kɔ:t] [ɔ:(r)]

our	would	-	be	philanthropists	or	newspaper	correspondents	who	visit	a	court	or
我们的	会	-	是	慈善家	或者	报纸	通讯员	WHO	访问	一个	法庭	或者

[blɒk] [wʌns] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ,

block	once	and	think	they	have	seen	it	,
堵塞	一次	和	思考	他们	有	已见	它	,

我们那些自诩为慈善家或报社记者的人，他们只去过法院或街区一次，就以为自己已经了解了一切。

['i:v(ə)n] ['aʊə(r)] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ˌstætɪ'stɪʃn] [hu:] ['kætəlɒg] [wɒt] [kæn; kən] [bi:; bi] ['kætəlɒgd] , [ɑ:(r); ə(r)]

even	our	painstaking	statisticians	who	catalogue	what	can	be	catalogued	,	are
甚至	我们的	费尽心力	统计学家	WHO	目录	什么	能	是	已编目	,	是

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [ði:z] [fækts] .

unable	to	deal	with	these	facts	.
无法	到	交易	和	这些	事实	.

即使是我们那些一丝不苟、尽职尽责的统计学家，也无法应对这些事实。

[ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [nəʊ] — [ðəʊz] [hu:] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekt]

Those	who	know	the	life	of	the	poor	know	—	those	who	watch	the	effect
那些	WHO	知道	这	生活	的	这	贫穷的	知道	—	那些	WHO	手表	这	影响

[ɒv; əv] ['letɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['fæməli] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [rʊmz; ru:mz] [ɪn] [ə; eɪ] [blɒk] [ɪn] [ə; eɪ] [rʌf]

of	letting	to	a	given	family	a	set	of	rooms	in	a	block	in	a	rough
的	出租	到	一个	给定	家庭	一个	放	的	房间	在	一个	堵塞	在	一个	粗糙的

['neɪbəhʊd] ,

neighbourhood	,
邻里	,

了解穷人生活的人都知道——那些亲眼目睹把贫民窟里一栋楼里的几间房间租给某个家庭会产生什么影响的人——

[ɔ:(r)] [rʊmz; ru:mz] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstrɪkt] ,

or	rooms	in	a	small	house	in	the	same	district	,
或者	房间	在	一个	小的	房子	在	这	相同的	区	,

或者同一地区小房子里的房间，

[nəʊ] — [ðəʊz] [huː] [rɪ'membə(r)] [haʊ] ['njuːmərəs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv]['piːp(ə)l][tuː; tə] [huːm]

know	—	those	who	remember	how	numerous	are	the	kinds	of	people	to	whom
知道	—	那些	WHO	记住	如何	很多的	是	这	种类	的	人们	到	谁

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'fjuːz] [rʊmz; ruːmz][ɪn][ə; eɪ] [blɒk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [seɪk] ,

they	must	refuse	rooms	in	a	block	for	their	own	sake	,
他们	必须	拒绝	房间	在	一个	堵塞	为了	他们的	自己的	清酒	,

知道——那些记得为了这些人的利益，他们必须拒绝向多少不同类型的人提供房间的人，

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [nəʊ] .

or	that	of	others	,	know	.
或者	那	的	其他的	,	知道	.

或者其他人的，要知道。

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɔɪzi] ['drʌŋkəd] [wʌn][mʌst; məst] [seɪ] , “ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kwaɪət] ['piːpəlz] [seɪk] , [nəʊ] ” ;

To	the	noisy	drunkard	one	must	say	,	“	For	the	quiet	people's	sake	,	No	”	;
到	这	嘈杂	酒鬼	一	必须	说	,	“	为了	这	安静的	人们的	清酒	,	不	”	;

对于喧闹的醉汉，必须说：“为了安静的人们，不行。”

[tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] ['drʌŋkəd] [wʌn][mʌst; məst] [seɪ] , “ [juː; jʊ] [wʊd] [get] [led] [ə'weɪ] , [nəʊ] ” ;

to	the	weak	drunkard	one	must	say	,	“	You	would	get	led	away	,	No	”	;
到	这	虚弱的	酒鬼	一	必须	说	,	“	你	会	得到	引领	离开	,	不	”	;

对那个软弱的醉汉，必须说：“你会被带走的，不会的。”

[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪdəʊ] [wɪð] ['tʃɪldrən] [wʌn][mʌst; məst] [seɪ] ,

to	the	young	widow	with	children	one	must	say	,
到	这	年轻的	寡妇	和	孩子们	一	必须	说	,

对于那位带着孩子的年轻寡妇，我们必须说：

“ [wʊd] [nɒt][juː; jʊ][biː; bi]['betə(r)][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði] ['rezɪdənt] ['lændleɪdi] [wʊd] [siː]

“	Would	not	you	be	better	in	a	small	house	where	the	resident	landlady	would	see
“	会	不是	你	是	更好的	在	一个	小的	房子	在哪里	这	居民	房东	会	看

a47

a47
a47

“你难道不更适合住在小房子里吗？那样房东太太就能看到你了。”

['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?

little	to	the	children	?
小的	到	这	孩子们	?

对孩子们来说微不足道?

” ['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ] , “ [ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] .

”	thinking	in	one's	heart	also	,	“	and	to	you	.
”	思维	在	一个人的	心	还	,	“	和	到	你	.

“心里想着，也想着你。

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːf(ə)nd] ['fæktri; 'fæktəri][gɜːl] [huː] [wʊd] “ [laɪk][tuː; tə] [kiːp] ['mʌðərz] [həʊm]

”	For	the	orphaned	factory	girl	who	would	“	like	to	keep	mother's	home
”	为了	这	孤儿	工厂	女孩	WHO	会	“	喜欢	到	保持	母亲的	家

[tə'geðə(r)] ” [wʌn] [fiːlz] [ə; eɪ] [les] ['pʌblɪk][laɪf] [sefə] ;

together	”	one	feels	a	less	public	life	safer	;
一起	”	一	感觉	一个	较少的	民众	生活	更安全	;

“对于想要‘维持母亲家庭完整’的孤儿工厂女工来说，人们会觉得不那么公开的生活更安全；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kwaɪət]['fæməli] [huː] [keə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [wel] [wʌn] [fɪəz] [ðə; ði]

for	the	quiet	family	who	care	to	bring	up	their	children	well	one	fears	the
为了	这	安静的	家庭	WHO	关心	到	带来	向上	他们的	孩子们	出色地	一	恐惧	这

[bæd]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steəz] .

bad	language	and	gambling	on	the	stairs	.
坏的	语言	和	赌博	在	这	楼梯	.

对于注重子女教育的安静家庭来说，他们最担心的就是楼梯上的污言秽语和赌博行为。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][self] - [kən'teɪnd] [ænd; ənd][self] - [rɪ'laɪənt][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [raɪt]

For	the	strong	and	self	-	contained	and	self	-	reliant	it	may	be	all	right
为了	这	强的	和	自己	-	包含	和	自己	-	依赖	它	可能	是	全部	正确的

,

,

,

对于坚强、自立、自强的人来说，这或许没什么问题。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [huː] [klɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['haʊzɪz] [ɪz] [raɪt]

but	the	instinct	of	the	others	who	cling	on	to	the	smaller	houses	is	right
但	这	本能	的	这	其他的	WHO	黏着	在	到	这	较小的	房屋	是	正确的

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

但其他那些坚持住在小房子里的人的本能对他们来说是正确的。

[fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði] “ [həʊm] ” — [ðə; ði] “ [laɪf] ” — [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði]['nʌmbə(r)]

For	,	after	all	,	the	“	home	”	—	the	“	life	”	—	does	not	depend	on	the	number
为了	,	后	全部	,	这	“	家	”	—	这	“	生活	”	—	做	不是	依赖	在	这	数字

[ɒv; əv] [ə'plaɪənsɪz] ,

of	appliances	,
的	电器	,

毕竟，“家”——“生活”——并不取决于家用电器的数量。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn]['eni] [diːp] [sens] [ɒn][ðə; ði]['sænət(ə)ri] [ə'rendʒmənts] .

or	even	in	any	deep	sense	on	the	sanitary	arrangements	.
或者	甚至	在	任何	深的	感觉	在	这	卫生	安排	.

或者甚至从任何更深层次的意义上来说，关于卫生安排。

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wɜːkmən] [wʌns] [seɪ] , [wɪð] [sʌm; səm] ['kɔːsnəs] [bʌt; bət] [wɪð] [mʌtʃ] [truːθ] ,

I	heard	a	workman	once	say	,	with	some	coarseness	but	with	much	truth	,
我	听到	一个	工人	一次	说	,	和	一些	粗糙度	但	和	很多	真相	,

我曾听一位工人粗鲁但却很真诚地说过：

“ ['dʒentlmən] [θɪŋk] [ɪf] [ðeɪ] [pʊt][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['klɒzɪt] [tuː; tə] ['evri] [ruːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]

“	Gentlemen	think	if	they	put	a	water	-	closet	to	every	room	they	have	made	a
“	先生们	思考	如果	他们	放	一个	水	-	壁橱	到	每一个	房间	他们	有	制成	一个

[həʊm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

home	of	it	,
家	的	它	,

“绅士们认为，如果每个房间都配备一个抽水马桶，那就把那里变成了家。”

” [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'mɑːk] ['ɒf(ə)n] [ri'kəːz] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [truːθ] [ðeə(r)][ɪz]

”	and	the	remark	often	recurs	to	me	for	the	element	of	truth	there	is
”	和	这	评论	经常	递归	到	我	为了	这	元素	的	真相	那里	是

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

in	it	,
在	它	,

“这句话我常常想起，因为它包含着一些真理的成分。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)]['diːs(ə)nsi][ɪn] ['meni] [ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['kɒtɪdʒ] [ɪn] ['sʌðək] ,

and	there	is	more	decency	in	many	a	tiny	little	cottage	in	Southwark	,
和	那里	是	更多的	体面	在	许多	一个	微小的	小的	小屋	在	南华克	,

南华克区许多小小的农舍都比这更体面。

['ʃæbi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] — [mɔː(r)]['fæməli][laɪf][ɪn] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] [ruːm] [let][tuː; tə][ə; eɪ]

shabby	as	it	may	be	—	more	family	life	in	many	a	one	room	let	to	a
破旧	作为	它	可能	是	—	更多的	家庭	生活	在	许多	一个	一	房间	让	到	一个

['fæməli] — [ðæn; ðən][ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['pɒpjələs] [blɒk] .

family	—	than	in	many	a	populous	block	.
家庭	—	比	在	许多	一个	人口众多	堵塞	.

虽然条件简陋，但许多出租给一家人的单间里，比许多人口稠密的街区更有家庭生活气息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [djuː] ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['seprət] [həʊm] :

And	this	is	due	partly	to	the	comparative	peace	of	the	more	separate	home	:
和	这	是	到期的	部分	到	这	比较	和平	的	这	更多的	分离	家	:

这部分原因在于相对独立的家庭环境带来的平静：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kwaɪət][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv]

for	it	seems	as	if	a	certain	amount	of	quiet	and	even	of
为了	它	似乎	作为	如果	一个	肯定	数量	的	安静的	和	甚至	的

isolation48

isolation48

isolation48

因为似乎某种程度的安静，甚至是与世隔绝48

[meɪd] ['fæməli][laɪf][ænd; ənd] ['neɪbəli] ['kaɪndnəs] [mɔː(r)]['pɒsəb(ə)l] .

made	family	life	and	neighbourly	kindness	more	possible	.
制成	家庭	生活	和	邻里	仁慈	更多的	可能的	.

让家庭生活和邻里友善成为可能。

['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] ['bruːt(ə)l][ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['dʒent(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][smɔːlə(r)]

People	become	brutal	in	large	numbers	who	are	gentle	when	they	are	in	smaller
人们	变得	野蛮	在	大的	数字	WHO	是	温和的	什么时候	他们	是	在	较小的

[gruːps] [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

groups	and	know	one	another	,
团体	和	知道	一	其他	,

人们在人数众多时会变得残暴，而当他们人数较少且彼此熟悉时则很温柔。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ɪn][ə; eɪ] [blɒk] ['əʊnli] [bɪ'kʌmz] ['pɒsəb(ə)l] [wen] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət]

and	the	life	in	a	block	only	becomes	possible	when	there	is	a	deliberate
和	这	生活	在	一个	堵塞	仅有的	变成	可能的	什么时候	那里	是	一个	商榷

[ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn]

isolation	of	the	family	and	a	sense	of	duty	with	respect	to	all	that	is	in
隔离	的	这	家庭	和	一个	感觉	的	责任	和	尊重	到	全部	那	是	在

['kɒmən] .

common	.
常见的	.

只有当家庭成员刻意与世隔绝，并且对所有共同拥有的东西都怀有责任感时，这种封闭式生活才成为可能。

[ðə; ði] [ləʊ] - [klɑːs] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] [s'teəkeɪsɪz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

The	low	-	class	people	herd	on	the	staircases	and	corrupt	one	another	,
这	低的	-	班级	人们	一群	在	这	楼梯	和	腐败	一	其他	,

下层阶级的人们聚集在楼梯上，互相腐蚀。

[weə(r)] [ðəʊz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['haɪə(r)] [wʊd] [wɪð'drɔː] ['ɪntuː][ðeə(r)]['lɪt(ə)l]['sæŋktəm] .

where	those	a	little	higher	would	withdraw	into	their	little	sanctum	.
在哪里	那些	一个	小的	更高	会	提取	进入	他们的	小的	圣所	.

而那些地位稍高的人则会退缩到他们的小天地里。

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ɔː(r)][æz; əz] ['lɔdʒə] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] ,

But	in	their	own	little	house	,	or	as	lodgers	in	a	small	house	,
但	在	他们的	自己的	小的	房子	,	或者	作为	房客	在	一个	小的	房子	,

但在他们自己的小房子里，或者作为房客住在小房子里，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] - [klɑːs] ['piːp(ə)l] [get][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊtɪs] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [treɪnz]

the	lower	-	class	people	get	the	individual	feeling	and	notice	which	often	trains
这	降低	-	班级	人们	得到	这	个人	感觉	和	注意	哪个	经常	火车

[ðem; ðəm][ɪn][hjuː'mænəti] .

them	in	humanity	.
他们	在	人类	.

下层阶级的人们能够体会到个体的感受和感受，这往往能培养他们的人性。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [weɪ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,
Whatever may be the way out of the difficulty ,
任何 可能 是 这 方式 出去 的 这 困难 ,

无论摆脱困境的办法是什么，

[let][juː 'es][həʊp] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [greɪt] ['iːv(ə)l][ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['mæsɪŋ] [tə'geðə(r)]
let us hope that it may come before great evil is done by the massing together
让 我们 希望 那 它 可能 来 前 伟大的 邪恶的 是 完毕 经过 这 群体 一起
[ɒv; əv][hɜːrdz][ɒv; əv] [ˌʌn'treɪnd] ['piːp(ə)l] ,
of herds of untrained people ,
的 畜群 的 未经训练的 人们 ,

让我们祈祷，在大量未经训练的人聚集在一起造成巨大罪恶之前，这种情况能够得到改善。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['gɑːstli] [ə'bjuːs][ɒv; əv] [s'teəkeɪsɪz] , ['əʊpən][ɔːl] [naɪt] [bʌt; bət][nɒt]['ʌndə(r)]['pʌblɪk]
and by the ghastly abuse of staircases , open all night but not under public
和 经过 这 阴森 虐待 的 楼梯 , 打开 全部 夜晚 但 不是 在下面 民众
[ɪn'spekʃ(ə)n] ,
inspection ,
检查 ,

还有对楼梯的骇人滥用，这些楼梯整夜开放，却不受公众监督。

[nɒt] ['iːzəli] [ɪn'spektɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] ['nɒmɪnəli] [səʊ] [pleɪst] .
not easily inspected even if nominally so placed .
不是 容易地 检查 甚至 如果 名义上 所以 放置 .

即使名义上放置于此，也不容易检查。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz][wʌn][wiː; wi] [ɔːt] [ɔːl] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪn][ˌjuː 'es][laɪz] ,
The problem is one we ought all , so far as in us lies ,
这 问题 是 一 我们 应该 全部 , 所以 远的 作为 在 我们 谎言 ,

这个问题是我们所有人都应该面对的，就我们自身而言。

[tuː; tə] [leɪ] [tuː; tə] [hɑːt] [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [sɒlv] .
to lay to heart and do what we can to solve .
到 躺 到 心 和 做 什么 我们 能 到 解决 .

铭记于心，尽我们所能去解决。

[ai][hæv; həv][nɒt] [dwelt] [hɪə(r)][ɒn] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] “ [ˌsentɪ'ment(ə)l] ” [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə]
I have not dwelt here on what may be called the “ sentimental ” objections to
我 有 不是 居住 这里 在 什么 可能 是 称为 这 “ 感伤的 ” 反对意见 到
[blɒks] .
blocks .
积木 .

我在这里没有深入探讨人们对积木的所谓“感性”反对意见。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ðə; ði][smɔːl] [skəʊp] [ðeɪ] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['friːdəm] .
The first is the small scope they give for individual freedom .
这 第一的 是 这 小的 范围 他们 给 为了 个人 自由 .

首先，他们给予个人自由的空间非常有限。

[ðə; ði]['sekənd] is49
The second is49
这 第二 is49

第二个是49

[ðeə(r)]['peɪnf(ə)l] ['ʌglinəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'ɪntərɪstɪŋnɛs] [ɪn][ɪk'stɜːn(ə)l] [lʊk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz]
their painful ugliness and uninterestingness in external look , which is nearly always
他们的 痛苦 丑陋 和 乏味 在 外部的 看 , 哪个 是 几乎 总是
[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] .
connected with the first .
连接 和 这 第一的 .

它们外表丑陋乏味，令人不忍直视，这几乎总是与第一点有关。

[fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrəns] [ɪz][æt; ət] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] , [mə'nɒtəni] ['nevə(r)] .

For	difference	is	at	least	interesting	and	amusing	,	monotony	never	.
为了	不同之处	是	在	至少	有趣的	和	有趣	,	单调	绝不	.

因为差异至少是有趣和令人愉悦的，而单调则不然。

[let] [juː 'es] [həʊp] [ðæt] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] ['aʊə(r)] ['dreɪnɪdʒ] , ['aʊə(r)]['kjuːbɪk] [speɪs] [ɒv; əv]

Let	us	hope	that	when	we	have	secured	our	drainage	,	our	cubic	space	of
让	我们	希望	那	什么时候	我们	有	安全	我们的	引流	,	我们的	立方体	空间	的

[eə(r)] ,

air	,
空气	,

让我们期待，当我们解决了排水问题，确保了空气立方空间的畅通之后，

['aʊə(r)]['wɔːtə(r)][ɒn] ['evri] [flɔː(r)] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['aʊə(r)] [hoʊmz] ,

our	water	on	every	floor	,	we	may	have	time	to	live	in	our	homes	,
我们的	水	在	每一个	地面	,	我们	可能	有	时间	到	居住	在	我们的	房屋	,

我们每层楼都有自来水，我们或许有时间住在自己的房子里。

[tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['prɪti] , [iːtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [weɪ] ,

to	think	how	to	make	them	pretty	,	each	in	our	own	way	,
到	思考	如何	到	制作	他们	漂亮的	,	每个	在	我们的	自己的	方式	,

思考如何让它们变得漂亮，每个人都用自己的方式。

[ænd; ənd][tuː; tə][let][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ðeɪ] [teɪk] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][laɪf][ɪn][ðem; ðəm]

and	to	let	the	individual	characteristics	they	take	from	our	life	in	them
和	到	让	这	个人	特征	他们	拿	从	我们的	生活	在	他们

[biː; bi][ɔːl] [gʊd] ,

be	all	good	,
是	全部	好的	,

希望他们从我们生活中汲取到的个人特质都是美好的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['helθi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

as	well	as	healthy	and	beautiful	,
作为	出色地	作为	健康	和	美丽的	,

既健康又美丽，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl]['hjuːmən][laɪf][ænd; ənd] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ɔːl] [dɪ'vaɪn]

because	all	human	life	and	work	were	surely	meant	to	be	like	all	Divine
因为	全部	人类	生活	和	工作	是	一定	意思是	到	是	喜欢	全部	神圣的

[krɪ'eʃən] ,

creations	,
作品	,

因为人类的一切生活和工作，注定都如同神圣的造物一般。

['lʌvli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd] . -

lovely	as	well	as	good	.	50
迷人的	作为	出色地	作为	好的	.	-

既可爱又好。50

[viː]

V
V

V

[smɔːl] ['haʊzɪz] [ɪn] ['lʌndən] (-)

SMALL	HOUSES	IN	LONDON	(	1886	)
小的	房屋	在	伦敦	(	-	)

伦敦的小房子（1886 年）

“ [lænd] [ɪz] [tuː] ['væljuəb(ə)l] [ɪn] ['lʌndən] [fɔː(r); fə(r)] [ju: 'es] [tuː; tə] [bɪld] ['kɔtidʒz] , [wiː; wi] [mʌst; məst]

“	Land	is	too	valuable	in	London	for	us	to	build	cottages	,	we	must
“	土地	是	也	有价值的	在	伦敦	为了	我们	到	建造	小屋	,	我们	必须

[hæv; həv] [blɒks] .

have	blocks	.
有	积木	.

“伦敦的土地太宝贵了，我们不能建造小屋，我们必须建造公寓楼。”

” [let] [ðæt] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] ;

”	Let	that	be	granted	for	the	moment	;
”	让	那	是	的确	为了	这	片刻	;

“就暂且允许这一点吧;

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [prɪ'kluːd] [ðəʊz] [huː] [əʊn] [sʌtʃ] ['kɔtidʒz] [frɒm; frəm] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm]

but	that	does	not	preclude	those	who	own	such	cottages	from	keeping	them
但	那	做	不是	排除	那些	WHO	自己的	这样的	小屋	从	保持	他们

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] .

where	they	are	built	.
在哪里	他们	是	建造	.

但这并不妨碍拥有此类小屋的人将小屋保留在原址。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] ['eni] [wɜːdz] [ɒv; əv] [maɪn] [maɪt] [ə'veɪl] [wɪð] ['iːv(ə)n] [wʌn] [sʌtʃ] ['əʊnə(r)] ,

And	I	wish	that	any	words	of	mine	might	avail	with	even	one	such	owner	,
和	我	希望	那	任何	字	的	矿	可能	可用	和	甚至	一	这样的	所有者	,

我希望我的话语能对哪怕一位这样的业主有所帮助。

[tuː; tə] [ɪn'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [pɔːz] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] , ['veri] ['sɪəriəsli] , ['weðə(r)] , [æt; ət] ['eni] [reɪt]

to	induce	him	to	pause	and	consider	,	very	seriously	,	whether	,	at	any	rate
到	诱导	他	到	暂停	和	考虑	,	非常	严重地	,	无论	,	在	任何	速度

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,

for	a	time	,
为了	一个	时间	,

促使他停下来认真考虑，至少在一段时间内，是否

[hiː; hi] [maɪt] [nɒt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [dreɪn] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [ruːfs] ,

he	might	not	manage	to	drain	and	improve	water	supply	and	roofs	,
他	可能	不是	管理	到	流走	和	提升	水	供应	和	屋顶	,

他可能无法解决排水和改善供水系统以及屋顶漏水等问题。

[ænd; ənd] ['θʌrəli] [kliːn] [sʌtʃ] [əʊld] ['bɪldɪŋz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['swiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

and	thoroughly	clean	such	old	buildings	,	instead	of	sweeping	them	away	.
和	彻底	干净的	这样的	老的	建筑物	,	反而	的	扫荡	他们	离开	.

彻底清理这些老旧建筑，而不是简单地将其扫走。

[æz; əz] [tuː; tə] [kɒst] , [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [klɪəd] [speɪs] ;

As	to	cost	,	the	cottages	are	far	more	valuable	than	the	cleared	space	;
作为	到	成本	,	这	小屋	是	远的	更多的	有价值的	比	这	已清除	空间	;

就成本而言，这些小屋比清理出来的空地更有价值;

[æz; əz] [tuː; tə] [helθ] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] , [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɒst] ,

as	to	health	,	they	may	be	made	,	at	a	small	cost	,
作为	到	健康	,	他们	可能	是	制成	,	在	一个	小的	成本	,

至于健康方面，它们可以以很小的代价制造出来。

[fɑː(r)] [mɔː(r)] ['helθi] [ðæn; ðən] ['eni] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['veri] [best] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [best] ['mænɪdʒd]

far	more	healthy	than	any	but	the	very	best	constructed	and	best	managed
远的	更多的	健康	比	任何	但	这	非常	最好的	建造	和	最好的	管理

[blɒks] .

blocks	.
积木	.

除了那些结构最精良、管理最完善的街区之外，其他任何街区都远比它们健康得多。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][laɪf]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] — [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:mɪŋ]

As	to	the	life	possible	in	them	—	of	which	the	charitable	and	reforming
作为	到	这	生活	可能的	在	他们	—	的	哪个	这	慈善	和	改革

[ænd; ənd]['ledʒɪsleɪtɪŋ] ['bɒdɪz] [nəʊ] [səʊ]['lɪt(ə)l] — [ˌaɪ 'ti:] is51

and	legislating	bodies	know	so	little	—	it	is51
和	立法	身体	知道	所以	小的	—	它	is51

至于在这些地方可能存在的生活——慈善机构、改革机构和立法机构对此知之甚少——是51

[ɪn'kɒmprəbli] ['hæpɪə] [ænd; ənd]['betə(r)] .

incomparably	happier	and	better	.
无与伦比	更快乐	和	更好的	.

无比幸福，无比美好。

[let] [ˌju: 'es] [ki:p] [ðem; ðəm] [waɪl] [wi:; wi][kæn; kən] .

Let	us	keep	them	while	we	can	.
让	我们	保持	他们	尽管	我们	能	.

趁现在还能留住它们，我们就留住它们吧。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [wi:; wi][grɑ:nt] [ðæt] ['lʌndən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [blɒk] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd]

And	suppose	we	grant	that	London	is	coming	to	block	buildings	,	and
和	认为	我们	授予	那	伦敦	是	未来	到	堵塞	建筑物	,	和

[mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm] ;

must	come	to	them	;
必须	来	到	他们	;

假设我们承认伦敦即将封锁建筑物，而且势在必行；

[ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔtidʒz] [gɪvz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt]

the	preservation	of	the	cottages	gives	time	for	the	question	of	management
这	保存	的	这	小屋	给予	时间	为了	这	问题	的	管理

[tu:; tə][bi:; bi] ['stʌdid] [ænd; ənd] [pə'fektɪd] .

to	be	studied	and	perfected	.
到	是	研究	和	完善	.

保护这些小屋为研究和完善管理问题提供了时间。

[ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv]

The	improvement	may	come	from	the	training	and	subsequent	employment	of
这	改进	可能	来	从	这	训练	和	随后的	就业	的

['leɪdɪz] [laɪk] [maɪ] [əʊn] ['feləʊ] - ['wɜ:kəz] ,

ladies	like	my	own	fellow	-	workers	,
女士们	喜欢	我的	自己的	同伴	-	工人	,

这种改善或许来自于对像我的同事们一样的女性进行培训和后续就业。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [gʊd] ['rezɪdənt]

under	the	directors	of	large	companies	and	in	conjunction	with	good	resident
在下面	这	导演	的	大的	公司	和	在	连词	和	好的	居民

[su:pərɪn'tendənts] .

superintendents	.
督学	.

在大公司董事的领导下，并与优秀的驻场主管合作。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'sʌltətɪv] ['bɒdi] [ɒv; əv]

Or	it	may	come	from	the	co	-	operation	of	a	consultative	body	of
或者	它	可能	来	从	这	合作	-	手术	的	一个	咨询	身体	的

[gʊd] ['tenənts] ,

good	tenants	,
好的	租户	,

或者，这可能来自由优秀租户组成的协商机构的合作。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] .

to	assist	the	managers	.
到	协助	这	经理	.

协助管理人员。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [kʌm] [baɪ][ðə; ði] ['stedi] [ɪm'pru:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði]

Or	it	may	come	by	the	steady	improvement	of	the	main	body	of	the
或者	它	可能	来	经过	这	稳定的	改进	的	这	主要的	身体	的	这

['rʌfɪst] ['tenənts] ,

roughest	tenants	,
最粗糙	租户	,

或者，它也可能来自于最粗野的租户群体的稳步改善。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['grædʒuəli] ['fɪtɪd] [tu:; tə][ju:z] [θɪŋz] [ɪn] ['kɒmən] .

making	them	gradually	fitted	to	use	things	in	common	.
制作	他们	逐步地	适配	到	使用	事物	在	常见的	.

使他们逐渐适应使用共同的物品。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['si:ɪŋ] [ɪn][ɔ:l] ['klɑ:sɪz] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][get] ['eniθɪŋ] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [ɪn]

seeing	in	all	classes	how	difficult	it	is	to	get	anything	cared	for	which	is	used	in
看到	在	全部	课程	如何	难的	它	是	到	得到	任何事物	关心	为了	哪个	是	用过的	在

['kɒmən] ,

common	,
常见的	,

看到各个阶层都很难得到常用物品的维护，

[ən'les] [ðeə(r)][bi:; bi][sʌm; səm] [mə'ʃi:nəri] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['mænɪdʒmənt] ,

unless	there	be	some	machinery	for	its	management	,
除非	那里	是	一些	机械	为了	它是	管理	,

除非有相应的管理机制，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['lætə(r)] ['remədi] [ʃʊd; ʃəd]['rɑ:ðə(r)][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ɒn][æz; əz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] ['i:zɪə]

I	think	this	latter	remedy	should	rather	be	counted	on	as	making	the	work	easier
我	思考	这	后者	补救	应该	相当	是	计数	在	作为	制作	这	工作	更轻松

[ðæn; ðən][æz; əz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ɪt'self] .

than	as	sufficient	in	itself	.
比	作为	充足的	在	本身	.

我认为后一种方法与其说是解决问题的充分条件，不如说是使工作变得更容易。

[waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

While	I	am	on	this	subject	,
尽管	我	是	在	这	主题	,

既然说到这个话题，

[meɪ] [aɪ] [rɪ'mɑ:k] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wel] [ɪf] [ðəʊz] [hu:] [bɪld] [blɒks] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] ,

may	I	remark	that	it	would	be	well	if	those	who	build	blocks	would	consider	,
可能	我	评论	那	它	会	是	出色地如果		那些	WHO	建造	积木	会	考虑	,

我想指出，如果那些建造积木的人能够考虑一下，那就太好了。

[ɪn]['set(ə)lɪŋ][ðeə(r)][plænz] , [wɒt] [mə'ʃi:nəri] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪnli] ['trʌstɪŋ] [tu:; tə][fɔ:(r); fə(r)]

in	settling	their	plans	,	what	machinery	they	are	mainly	trusting	to	for
在	安顿	他们的	计划	,	什么	机械	他们	是	主要	信任	到	为了

[sɪ'kjʊr] [gʊd] ['ɔ:də(r)] ? -

securing	good	order	?	52
确保	好的	命令	?	-

在制定计划时，他们主要依靠哪些机制来维护秩序？52

['sɪksθ]

VI
六年级

['lɛtəz] [tuː; tə] ['feləʊ] - ['wɜːkəz]
LETTERS TO FELLOW - WORKERS
信件 到 同伴 - 工人

致工友的信

[ɪn] - [mɪs] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪə(r)]
In 1872 Miss Octavia Hill began the practice of writing at the end of each year
在 - 错过 奥克塔维娅爬坡道 开始 这 实践 的 写作 在 这 结尾 的 每个 年
[ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ɔːl] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]
a letter which was sent to all who were associated with her in
一个 信 哪个 曾是 发送 到 全部 WHO 是 联系 和 她 在
[hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
her work .
她 工作 .

1872 年，奥克塔维娅·希尔小姐开始每年年底写一封信，寄给所有与她工作相关的人。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [sə'lekʃən] :
The following are some selections :
这 下列的 是 一些 选择 :

以下是一些精选内容：

[wɜːk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [kə'mɪʃənəz] .
Work under the Ecclesiastical Commissioners .
工作 在下面 这 教会的 委员 .

在教会委员会的领导下工作。

['letə(r)] [ɒv; əv] - . — ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [kə'mɪʃənəz] [ɑːskt] [juː 'es]
Letter of 1902 . — During the past year the Ecclesiastical Commissioners asked us
信 的 - . — 期间 这 过去的 年 这 教会的 委员 问 我们
[tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] ,
to take charge of some of their property ,
到 拿 收费 的 一些 的 他们的 财产 ,

1902年的一封信——过去一年里，教会委员会要求我们管理他们的一些财产，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['liːsɪz] [fel] [ɪn] , [ɪn] ['sʌðək] [ænd; ənd] ['læmbəθ] .
of which the leases fell in , in Southwark and Lambeth .
的 哪个 这 租赁 跌倒 在 , 在 南华克 和 兰贝斯 .

其中，这些租赁房产位于南华克和兰贝斯。

[ɪn] ['sʌðək] [ðə; ði]['eərɪə][hæd; həd] [biːn] [liːst] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ɒn][ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['tenjə(r)]
In Southwark the area had been leased long ago on the old - fashioned tenure
在 南华克 这 区域 有 到过 租赁 长的 前 在 这 老的 - 造型 任期
[ɒv; əv] “ [laɪvz; lɪvz] .
of “ lives .
的 “ 生活 .

在南华克，这片区域很久以前就以老式的“居住权”方式出租了。

” [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][held] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] [tɜːm] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
” That is , it was held not for a specified term of years ,
” 那 是 , 它 曾是 握住 不是 为了 一个 指定的 学期 的 年 ,

也就是说，它并没有被延长特定的年限。

[bʌt; bət]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [p'ɜːsənz] .
but subject to the life of certain persons .
但 主题 到 这 生活 的 肯定 人 .

但须以某些人的生命为前提。

[ðə; ði] [liːs] [fel] [ɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] ['fɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] , [wɪtʃ]

The	lease	fell	in	,	therefore	,	quite	suddenly	,	and	fifty	of	the	houses	,	which
这	租	跌倒	在	,	所以	,	相当	突然	,	和	五十	的	这	房屋	,	哪个

[wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] working53

were	occupied	by	working53
是	占领	经过	working53

因此，租约突然终止，五十栋房屋（由工人居住）也随之到期。53

['piːp(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)][maɪ][keə(r)] .

people	,	were	placed	under	my	care	.
人们	,	是	放置	在下面	我的	关心	.

这些人被交由我照顾。

[aɪ][hæd; həd]['əʊnli][fɔː(r)] [deɪz] - ['nəʊtɪs] [bɪ'fɔː(r)][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [kə'lektɪŋ] .

I	had	only	four	days	'	notice	before	I	had	to	begin	collecting	.
我	有	仅有的	四	天	-	注意	前	我	有	到	开始	收集	.

我只有四天时间准备开始收款。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [ðæt] [maɪ] ['feləʊ] - ['wɜːkəz] [rəʊz][tuː; tə][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n]

It	was	well	for	us	that	my	fellow	-	workers	rose	to	the	occasion
它	曾是	出色地	为了	我们	那	我的	同伴	-	工人	玫瑰	到	这	场合

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði] ['ædɪd] ['djuːtiz] ;

and	at	once	undertook	the	added	duties	;
和	在	一次	承担	这	额外	职责	;

幸好我的同事们挺身而出，立即承担了额外的工作;

[wel] , [tuː] , [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['prɪti] [strɒŋ] [ɪn] ['wɜːkəz] .

well	,	too	,	that	we	were	then	pretty	strong	in	workers	.
出色地	,	也	,	那	我们	是	然后	漂亮的	强的	在	工人	.

而且，当时我们的劳动力也相当充足。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] ['mʌnˌdeɪz] [wɜːk] .

It	was	a	curious	Monday's	work	.
它	曾是	一个	好奇的	星期一的	工作	.

这是一个奇特的星期一工作。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] ['hævɪŋ] [biːn] [let][ænd; ənd][ˌsʌb'let] , [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [fjuː] [pə'tɪkjələz]

The	houses	having	been	let	and	sublet	,	I	could	be	furnished	with	few	particulars
这	房屋	拥有	到过	让	和	转租	,	我	可以	是	提供	和	很少	细节

.

:

.

由于这些房屋已被出租和转租，我能获得的详细信息很少。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][mæp][ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

I	had	a	map	and	the	numbers	of	the	houses	,
我	有	一个	地图	和	这	数字	的	这	房屋	,

我有一张地图和房屋编号，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɪn] ['veərɪəs] [striːts] ['əʊvə(r)][ðə; ði][faɪv]['eɪkəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪ'vɜːtid]

which	were	scattered	in	various	streets	over	the	five	acres	which	had	reverted
哪个	是	疏散	在	各种各样的	街道	超过	这	五	英亩	哪个	有	恢复

[tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,

to	the	Commissioners	,
到	这	委员	,

这些房屋散落在归还给专员的五英亩土地的各个街道上。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][nəʊ] ['tɛnənts] [neɪm] [nɔː(r)][ðə; ði]['rent(ə)l][ɒv; əv]['eni] ['tenəmənt] ,

but	I	had	no	tenant's	name	nor	the	rental	of	any	tenement	,
但	我	有	不	租户的	姓名	也不	这	租赁	的	任何	廉租公寓	,

但我没有租户的名字，也没有任何房屋租赁合同。

[nɔː(r)][dɪd][ðə; ði]['tenənts] [nəʊ] [ɔː(r)]['rekəgnaɪz][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [ɔː'θɒrəti] , ['hævɪŋ] [lɒŋ] [peɪd] [tuː; tə]

nor	did	the	tenants	know	or	recognize	the	written	authority	,	having	long	paid	to
也不	做过	这	租户	知道	或者	认出	这	书面	权威	,	拥有	长的	有薪酬的	到

['ʌðə(r)]['lændlɔːdz] .

other	landlords	.
其他	房东	.

由于租户长期以来一直向其他房东支付租金，因此他们既不知道也不承认这份书面授权。

[ai][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd][ðə; ði]['eəriə] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [bɪ'twiːn] [maɪ] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] [saʊθ] ['lʌndən]

I	subdivided	the	area	geographically	between	my	two	principal	South	London
我	细分	这	区域	地理上	之间	我的	二	主要的	南	伦敦

['wɜːkəz] ,

workers	,
工人	,

我将这片区域按地理位置划分给了我的两位主要南伦敦员工。

[ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə] ['evri] [haʊs] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][wʌn][ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	went	to	every	house	,	accompanied	by	one	or	other	of	them	.
和	我	去	到	每一个	房子	,	伴随	经过	一	或者	其他	的	他们	.

于是我挨家挨户地去了，他们当中总有一个人陪同我。

[ai] [lɜːnt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenənt] , [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] , [sɔː] [ðeə(r)] [bʊks]

I	learnt	the	name	of	the	tenant	,	explained	the	circumstances	,	saw	their	books
我	学会了	这	姓名	的	这	租户	,	解释	这	情况	,	锯	他们的	图书

[ænd; ənd] [lɜːnt] [ðeə(r)]['rent(ə)l] ,

and	learnt	their	rental	,
和	学会了	他们的	租赁	,

我得知了租户的姓名，解释了情况，查看了他们的账簿，并了解了他们的租金。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['evri] [rent] .

and	finally	succeeded	in	obtaining	every	rent	.
和	最后	成功了	在	获得	每一个	租	.

最终成功收回了所有租金。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [rɪ'kwaɪəd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

Many	of	the	houses	required	much	attention	,
许多	的	这	房屋	必需的	很多	注意力	,

许多房屋都需要大量修缮，

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['sʊpərvaɪz] ['nesəsəri] [rɪ'peəz] .

and	since	then	we	have	been	busily	employed	in	supervising	necessary	repairs	.
和	自从	然后	我们	有	到过	忙碌地	受雇	在	监督	必要的	维修	.

从那时起，我们就一直忙于监督必要的维修工作。

[ðə; ði] [leɪt] [le'siː] [wɜː(r); wə(r)]['laɪəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][di,læpi'deiʃən] , [ænd; ənd][ai][felt][wʌns][mɔː(r)]

The	late	lessees	were	liable	for	dilapidations	,	and	I	felt	once	more
这	晚的	承租人	是	容易	为了	破败	,	和	我	毛毡	一次	更多的

how54

how54
how54

逾期承租人应对房屋损坏承担责任，我再次感到.....54

['væljuəb(ə)l][tuː; tə][juː 'es][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['əʊnə(r)z][laɪk][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,

valuable	to	us	it	was	to	represent	owners	like	the	Commissioners	,
有价值的	到	我们	它	曾是	到	代表	所有者	喜欢	这	委员	,

对我们来说，能够代表像委员们这样的业主是非常有价值的。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['liːg(ə)l][ænd; ənd] [sə'veɪɪŋ] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] ['eɪbli][baɪ][rɪ'spɒnsəb(ə)l][ænd; ənd]

for	all	this	legal	and	surveying	work	was	done	ably	by	responsible	and
为了	全部	这	合法的	和	测量	工作	曾是	完毕	能够	经过	负责任的	和

['kwɒlɪfaɪd][men][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,

qualified	men	of	business	,
合格的	男人	的	商业	,

所有这些法律和勘测工作都是由负责任且合格的商业人士出色地完成的。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [friː] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['tenənts] , [wɒtʃ] ['diːteɪlz] ,

while	we	were	free	to	go	in	and	out	among	the	tenants	,	watch	details	,
尽管	我们	是	自由的	到	去	在	和	出去	之中	这	租户	,	手表	细节	,

虽然我们可以自由出入租户家中，观察细节，

[rɪ'pɔːt] ['griːvəs] [dɪ'fekts] , [dɪ'saɪd] [wɒt] [rɪ'peəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [helθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn]

report	grievous	defects	,	decide	what	repairs	essential	to	health	should	be	done
报告	严重的	缺陷	,	决定	什么	维修	基本的	到	健康	应该	是	完毕

['ɪnstəntli] .

instantly	.
即刻	.

报告严重缺陷，决定哪些对健康至关重要的维修工作应立即进行。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt][hɑːf] [dʌn] [ɔːl] [ðɪs] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['stedəli] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .

We	have	not	half	done	all	this	,	but	we	are	steadily	progressing	.
我们	有	不是	一半	完毕	全部	这	,	但	我们	是	稳步	进展	.

我们还没有完成全部工作，但我们正在稳步前进。

[ðə; ðɪ] ['veri] [seɪm] [deɪ] [ðə; ðɪ] [kə'mɪʃənəz] [sent] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'baʊt] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	very	same	day	the	Commissioners	sent	to	me	about	this	sudden	accession	of
这	非常	相同的	天	这	委员	发送	到	我	关于	这	突然	加入	的

[wɜːk] [ɪn] ['sʌðək] ,

work	in	Southwark	,
工作	在	南华克	,

就在专员们向我汇报南华克区突然增加的工作的同一天，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ['weðə(r)] [aɪ][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [teɪk] ['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['haʊzɪz] [ɪn]

they	asked	me	whether	I	could	also	take	over	one	hundred	and	sixty	houses	in
他们	问	我	无论	我	可以	还	拿	超过	一	百	和	六十	房屋	在

['læmbəθ] .

Lambeth	.
兰贝斯	.

他们问我是否也能接管兰贝斯的160栋房子。

[aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [liːs] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

I	had	known	that	this	lease	was	falling	in	to	them	,
我	有	已知	那	这	租	曾是	坠落	在	到	他们	,

我知道这份租约最终会落到他们头上。

[ænd; ənd][aɪ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [ˌriː'bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['piːp(ə)l][ɒn][sʌm; səm]['sev(ə)n]

and	I	knew	that	they	proposed	rebuilding	for	working	people	on	some	seven
和	我	知道	那	他们	建议的	重建	为了	在职的	人们	在	一些	七

['eɪkəz][ðeə(r)] ,

acres	there	,
英亩	那里	,

我知道他们计划在那里的七英亩土地上重建家园，供劳动人民居住。

[ænd; ənd] [wʊd] [kən'sʌlt] [ˌem 'iː][ə'baʊt] [ðɪs] .

and	would	consult	me	about	this	.
和	会	咨询	我	关于	这	.

并会就此事征求我的意见。

[bʌt; bət][ai][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ðæt] [ðeɪ] [ment] [tu:; tə][ɑ:sk][ˌem 'i:][tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	I	had	no	idea	that	they	meant	to	ask	me	to	take	charge	of	the
但	我	有	不	主意	那	他们	意思是	到	问	我	到	拿	收费	的	这

[əʊld] ['kɔtidʒz] ['pendɪŋ] [ðə; ði] [ˌri:'bɪldɪŋ] .

old	cottages	pending	the	rebuilding	.
老的	小屋	待办的	这	重建	.

但我完全没想到，他们竟然是想让我暂时负责照看那些老房子，直到重建完成。

[haʊ'evə(r)] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] ,

However	,	we	were	able	to	undertake	this	,
然而	,	我们	是	有能力的	到	承担	这	,

然而，我们最终还是做到了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ˌju: 'es][tu:; tə][get][tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði]

and	it	will	be	a	very	great	advantage	to	us	to	get	to	know	the
和	它	将要	是	一个	非常	伟大的	优势	到	我们	到	得到	到	知道	这

['tenənts] ,

tenants	,
租户	,

了解租户对我们来说将是一个很大的优势。

[ðə; ði][ləʊ'kæləti] , [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'sɪʒnz] [ə'baʊt]

the	locality	,	the	workers	in	the	neighbourhood	,	before	the	great	decisions	about
这	地点	,	这	工人	在	这	邻里	,	前	这	伟大的	决策	关于

[ˌri:'bɪldɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] .

rebuilding	are	made	.
重建	是	制成	.

在做出有关重建的重大决定之前，要先考虑当地情况和附近的工人。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [raʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] [le'si:] ,

In	this	case	I	had	the	advantage	of	going	round	with	the	late	lessee	,
在	这	案件	我	有	这	优势	的	去	圆形的	和	这	晚的	承租人	,

在这种情况下，我的优势在于可以和逾期未还租的承租人当面对质。

[hu:] [geɪv] [ˌem 'i:] [nems] , [ɹ'ɛntəlz] and55

who	gave	me	names	,	rentals	and55
WHO	给予	我	姓名	,	出租	and55

谁给了我名字、租金和55

[pə'tɪkjələz] , [ænd; ənd] [hu:z] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['tenənts] [strʌk] [ˌem 'i:][æz; əz] ['veri]

particulars	,	and	whose	relations	with	his	late	tenants	struck	me	as	very
细节	,	和	谁	关系	和	他的	晚的	租户	击	我	作为	非常

[ˌsætɪs'fæktəri][ænd; ənd]['hju:mən] .

satisfactory	and	human	.
令人满意的	和	人类	.

具体细节，以及他与已故房客之间的关系，都让我感到非常满意和有人情味。

[ɒn] [ðɪs] ['eəriə]['aʊə(r)][meɪn] ['dju:tiz][hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə][ɪn'dju:s] ['tenənts] [tu:; tə] [peɪ] [hu:] [nju:] [ðæt]

On	this	area	our	main	duties	have	been	to	induce	tenants	to	pay	who	knew	that
在	这	区域	我们的	主要的	职责	有	到过	到	诱导	租户	到	支付	WHO	知道	那

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ([ɪn] [ðɪs] [wi:; wi][hæv; həv] [sək'si:dɪd]) ,

their	houses	were	coming	down	(	in	this	we	have	succeeded	)	,
他们的	房屋	是	未来	向下	(	在	这	我们	有	成功了	)	,

在这一领域，我们的主要职责是促使那些明知房屋即将拆除的租户支付租金（在这方面我们已经成功了）。

[tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ðəʊz] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [wɒt] [tu:; tə][rɪ'peə(r)][ɪn] ['haʊzɪz] [su:n] [tu:; tə][bi:; bi]

to	decide	those	difficult	questions	of	what	to	repair	in	houses	soon	to	be
到	决定	那些	难的	问题	的	什么	到	维修	在	房屋	很快	到	是

[dɪ'strɔɪd] ,

destroyed	,
损毁	,

决定那些棘手的问题，比如即将被拆毁的房屋需要修缮哪些部分，

[tuː; tə] ['empti] [wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] [weə(r)] ['kɔtidʒz] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] ,

to	empty	one	portion	of	the	area	where	cottages	are	first	to	be	built	,
到	空的	一	部分	的	这	区域	在哪里	小屋	是	第一的	到	是	建造	,

清空即将建造小屋的那部分区域，

[prə'vaɪdɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l] ,

providing	accommodation	elsewhere	so	far	as	is	possible	,
提供	住宿	别处	所以	远的	作为	是	可能的	,

尽可能安排其他住宿。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['mɪnɪt] ['diːteɪlz][æz; əz][tuː; tə] [reɪts] [ænd; ənd]

and	to	arrange	the	somewhat	complicated	minute	details	as	to	rates	and
和	到	安排	这	有些	复杂的	分钟	细节	作为	到	利率	和

['tæksɪz]['peɪəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kɔtidʒz] ['pɑːtli] ['empti] ,

taxes	payable	for	cottages	partly	empty	,
税收	应付账款	为了	小屋	部分	空的	,

并安排有关部分空置度假小屋应缴纳的税费等较为复杂的细节事宜，

['temprərəli] ['empti] , [ɒn] [ə'sesmənts] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [æsə'teind] ,

temporarily	empty	,	on	assessments	which	had	all	to	be	ascertained	,
暂时地	空的	,	在	评估	哪个	有	全部	到	是	已确定	,

暂时空置，所有评估结果均需查明。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['sɜːt(ə)n] [reɪts] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [taɪmz] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)]

and	where	certain	rates	in	certain	houses	for	certain	times	only	were
和	在哪里	肯定	利率	在	肯定	房屋	为了	肯定	时代	仅有的	是

['peɪəb(ə)l][baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)z] [huːm] [wiː; wi] [ˌreprɪ'zent] .

payable	by	the	owners	whom	we	represent	.
应付账款	经过	这	所有者	谁	我们	代表	.

并且，我们所代表的业主只需在特定房屋的特定时间段内支付特定的费用。

['letə(r)] [ɒv; əv] - . — [ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)][hæz; həz] [brɔːt] [wʌn] ['veri] [lɑːdʒ] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]

Letter	of	1903	.	—	The	past	year	has	brought	one	very	large	expansion	of	our
信	的	-	.	—	这	过去的	年	有	带来	一	非常	大的	扩张	的	我们的

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

1903年的一封信——过去一年，我们的工作取得了非常大的扩展，

['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['priːviəs] [jɪə(r)] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['stɑːtɪd] [ɒn] [ˌɪndɪ'pendənt] [laɪnz]

larger	than	that	of	any	previous	year	;	and	it	is	started	on	independent	lines
更大的	比	那	的	任何	以前的	年	;	和	它	是	开始	在	独立的	线条

,

,

,

比往年任何一年都大；而且它是独立启动的。

[ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [wɪtʃ] [gɪvz] [həʊp][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [grəʊθ] .

in	a	way	which	gives	hope	for	future	growth	.
在	一个	方式	哪个	给予	希望	为了	未来	生长	.

以一种能为未来发展带来希望的方式。

[ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [kə'mɪʃənəz] [rəʊt] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ðæt] [æn; ən]['eəriə][ɪn]

The	Ecclesiastical	Commissioners	wrote	to	tell	me	in	the	autumn	that	an	area	in
这	教会的	委员	写道	到	告诉	我	在	这	秋天	那	一个	区域	在

[saʊθ] ['lʌndən] [kən'teɪnɪŋ] ['twenti] - [tuː] ['eɪkəz] ,

South	London	containing	twenty	-	two	acres	,
南	伦敦	包含	二十	-	二	英亩	,

教会委员会在秋季来信告诉我，伦敦南部有一块占地22英亩的区域，

[ænd; ənd] [wɪð] [bɪ'twi:n] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] houses56

and	with	between	five	hundred	and	six	hundred	houses56
和	和	之间	五	百	和	六	百	houses56

以及五六百栋房屋[56]

[ɒn][ˌaɪ 'ti:] , [wɒz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn][tu:; tə][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [li:s] ,

on	it	,	was	falling	in	to	them	at	the	expiration	of	a	long	lease	,
在	它	,	曾是	坠落	在	到	他们	在	这	到期日	的	一个	长的	租	,

在其上，随着长期租赁期满，他们逐渐承担起相应的责任。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:skt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpəti] .

and	they	asked	me	to	undertake	the	management	of	the	property	.
和	他们	问	我	到	承担	这	管理	的	这	财产	.

他们请我负责管理这处房产。

['beərɪŋ] [ɪn][maɪnd] [wɒt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [sed] [æz; əz][tu:; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Bearing	in	mind	what	they	themselves	had	said	as	to	providing	for	the
轴承	在	头脑	什么	他们	他们自己	有	说	作为	到	提供	为了	这

[ˌkɒntɪ'nju:əti][ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɜ:k] ,

continuity	of	such	work	,
连续性	的	这样的	工作	,

考虑到他们自己曾说过要确保这项工作的持续性，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [di:p] [dɪ'zaɪə(r)][nɒt][tu:; tə] [lu:z] [nɪə(r)] [tʌtʃ] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [əʊld] ['tenənts] ,

and	with	a	deep	desire	not	to	lose	near	touch	with	my	own	old	tenants	,
和	和	一个	深的	欲望	不是	到	失去	靠近	触碰	和	我的	自己的	老的	租户	,

而且，我非常希望不要与我的老房客们失去密切联系。

['wɜ:kəz] [ænd; ənd]['pleɪsɪz] , [ɪf] [ai] [spred] [maɪ] [taɪm] ['əʊvə(r)] [stɪl] ['lɑ:dʒə(r)]['eəriəz] ,

workers	and	places	,	if	I	spread	my	time	over	still	larger	areas	,
工人	和	地方	,	如果	我	传播	我的	时间	超过	仍然	更大的	区域	,

如果我把时间分散到更大的区域，那么工人和地点都会受到影响。

[ai][set][maɪ'self][tu:; tə] [θɪŋk] ['weðə(r)] [ðɪs] [nju:] [wɜ:k] [mait] [nɒt][bi:; bi] ['stɑ:tɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [nju:]

I	set	myself	to	think	whether	this	new	work	might	not	be	started	from	a	new
我	放	我	到	思考	无论	这	新的	工作	可能	不是	是	开始	从	一个	新的

['sentə(r)] ,

centre	,
中心	,

我开始思考，这项新工作是否可以从一个新的中心开始。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv]

and	have	been	fortunate	enough	to	be	able	to	recommend	a	lady	of
和	有	到过	幸运	足够的	到	是	有能力的	到	推荐	一个	女士	的

[greɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ,

great	power	and	experience	,
伟大的	力量	和	经验	,

我很荣幸能够推荐一位能力卓越、经验丰富的女士。

[hu:] [kən'sent][tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [nju:] ['prɒpəti] , [wɪð] [də'rekt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tu:; tə][ðə; ði]

who	consents	to	undertake	this	new	property	,	with	direct	responsibility	to	the
WHO	同意	到	承担	这	新的	财产	,	和	直接的	责任	到	这

[kə'mɪʃənəz] .

Commissioners	.
委员	.

同意承接这项新物业，并直接向委员会负责。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['niːdɪd] [mʌtʃ] [keə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)][tuː; tə]

It	was	a	huge	undertaking	,	and	needed	much	care	and	labour	to
它	曾是	一个	巨大的	承诺	,	和	需要	很多	关心	和	劳动	到

[stɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

start	it	well	,
开始	它	出色地	,

这是一项浩大的工程，需要投入大量的精力和人力才能顺利启动。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kiːn] [tuː; tə][help] .

and	naturally	we	were	all	keen	to	help	.
和	自然	我们	是	全部	敏锐的	到	帮助	.

我们自然都非常乐意帮忙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

It	was	a	great	day	when	we	took	over	the	place	.
它	曾是	一个	伟大的	天	什么时候	我们	采取	超过	这	地方	.

我们接管这个地方的那天真是太棒了。

['aʊə(r)]['sekəndz; sɪ'kɒndz] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] [tʊk] [kə'mɑːnd] ['mænfəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ɒv; əv]

Our	seconds	-	in	-	command	took	command	manfully	for	a	fortnight	of
我们的	秒	-	在	-	命令	采取	命令	勇敢地	为了	一个	两星期	的

[ɔːl]['aʊə(r)][əʊld] [kɔːts] ,

all	our	old	courts	,
全部	我们的	老的	法院	,

我们的副手们英勇地接管了我们所有旧法庭两周的时间。

[ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [ɒv; əv][juː 'es][met][ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [ɒk'təʊbə(r)] 5th ,

and	fourteen	of	us	met	on	Monday	,	October	5th	,
和	十四	的	我们	遇见	在	周一	,	十月	5th	,

我们十四个人于10月5日星期一见面，

[tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [kə'lekt] [frɒm; frəm][faɪv] ['hʌndrəd] [tuː; tə][sɪks] ['hʌndrəd]

to	take	over	the	estate	and	collect	from	five	hundred	to	six	hundred
到	拿	超过	这	财产	和	收集	从	五	百	到	六	百

['tenənts] ['həʊlli] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][juː 'es] .

tenants	wholly	unknown	to	us	.
租户	完全	未知	到	我们	.

接管该地产，并向五六百名我们完全不认识的租户收取租金。

[wiː; wi] ['ɔːgənaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['θɔːtfəli] ; [wiː; wi][hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] [kə'lektɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd][ɔːl]

We	organized	it	all	thoughtfully	;	we	had	fifteen	collecting	books	and	all
我们	组织	它	全部	深思熟虑	;	我们	有	十五	收集	图书	和	全部

[ðə; ði] ['tenənts] - [bʊks] [prɪ'peəd] ,

the	tenants	'	books	prepared	,
这	租户	-	图书	准备	,

我们精心安排了一切；我们准备了十五本收款簿和所有租户的账簿。

['əʊpənd][ə; eɪ][bæŋk] [ə'kaʊnt] , [faʊnd][ə; eɪ] [ruːm] [æz; əz][æn; ən] ['ɒfɪs] , and57

opened	a	bank	account	,	found	a	room	as	an	office	,	and57
打开	一个	银行	帐户	,	成立	一个	房间	作为	一个	办公室	,	and57

开了个银行账户，找了个房间当办公室，然后57

[dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['eəriə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] .

divided	the	area	among	the	workers	.
分割	这	区域	之中	这	工人	.

将这片区域分配给了工人。

['aʊə(r)] [fɜːst] ['djuːti] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['tenənts] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['aʊə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [peɪ] [ˌjuː 'es] .

Our	first	duty	was	to	get	the	tenants	to	recognize	our	authority	and	pay	us	.
我们的	第一的	责任	曾是	到	得到	这	租户	到	认出	我们的	权威	和	支付	我们	.

我们的首要任务是让租户承认我们的权威并向我们支付租金。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ;

I	think	we	were	very	successful	;
我	思考	我们	是	非常	成功的	;

我认为我们非常成功;

[wiː; wi] [gɒt] ['evri] ['tenənt] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['liːg(ə)l] ['prəʊses] ,

we	got	every	tenant	on	the	estate	to	pay	us	without	any	legal	process	,
我们	得到	每一个	租户	在	这	财产	到	支付	我们	没有	任何	合法的	过程	,

我们无需任何法律程序就让小区里的所有租户都付了钱。

[ɪk'sept] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [skæmp] .

except	one	who	was	a	regular	scamp	.
除了	一	WHO	曾是	一个	常规的	恶棍	.

除了一个惯于耍赖的家伙。

[wiː; wi] [kə'lektɪd] [sʌm; səm] £250 , [məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] .

We	collected	some	£250	,	most	of	it	in	silver	,	and	got	it	safely	to	the	bank	.
我们	集	一些	£250	,	最多	的	它	在	银	,	和	得到	它	安全	到	这	银行	.

我们筹集了大约 250 英镑，其中大部分是白银，并安全地存入了银行。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [rɪ'peəz] ;

Then	came	the	question	of	repairs	;
然后	来了	这	问题	的	维修	;

接下来就是维修问题了;

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [wiːks] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ,

there	were	written	in	the	first	few	weeks	one	thousand	orders	for	these	,
那里	是	书面	在	这	第一的	很少	周	一	千	订单	为了	这些	,

在最初几周内，这些产品就收到了1000份订单。

[ɔː'ðəʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [həʊl] ['eəriə] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɪlt] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['duːɪŋ] ['æktʃuəli] ['ɜːdʒənt]

although	,	as	the	whole	area	is	to	be	rebuilt	,	we	were	only	doing	actually	urgent
虽然	,	作为	这	所有的	区域	是	到	是	重建	,	我们	是	仅有的	正在做	实际上	紧迫的

虽然整个区域都要重建，但我们当时只是在做一些真正紧急的事情。

[ænd; ənd] [nəʊ] [səb'stænʃ(ə)l] [wʌnz] .

and	no	substantial	ones	.
和	不	重大的	一个	.

而且没有实质性的。

[ɔːl] [ðiːz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] .

All	these	had	to	be	overlooked	and	reported	on	and	paid	for	.
全部	这些	有	到	是	被忽视的	和	据报道	在	和	有薪酬的	为了	.

所有这些都必须被忽略、报告和支付费用。

[nekst] [keɪm] ['pɔːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌrə] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [reɪts] .

Next	came	pouring	in	the	claims	for	borough	and	water	rates	.
下一个	来了	浇注	在	这	索赔	为了	行政区	和	水	利率	.

接下来，市政税和水费的索赔申请如潮水般涌来。

[wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [ə'sesmənts] [ɒv; əv] ['evri] [haʊs] ,

We	had	to	ascertain	the	assessments	of	every	house	,
我们	有	到	探明	这	评估	的	每一个	房子	,

我们必须确定每栋房屋的评估结果，

[ðə; ði][fækts][æz; əz][tu:; tə] ['weðə(r)] ['lændlɔ:d][ɔ:(r)]['tenənt][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ,

the	facts	as	to	whether	landlord	or	tenant	was	responsible	,
这	事实	作为	到	无论	房东	或者	租户	曾是	负责任的	,

房东或租客谁应承担责任的事实，

['weðə(r)] [ðə; ði] [reɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'paʊndɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:(r)][nɒt] ,

whether	the	rates	were	compounded	for	or	not	,
无论	这	利率	是	复合	为了	或者	不是	,

无论利率是否复利计算，

[wɒt] [ə'laʊəns] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kleɪmd] [fɔ:(r); fə(r)] ['empti] ['haʊzɪz] [ɔ:(r)][rʊmz; ru:mz] .

what	allowance	was	to	be	claimed	for	empty	houses	or	rooms	.
什么	津贴	曾是	到	是	声称	为了	空的	房屋	或者	房间	.

空置房屋或房间可以申请多少津贴?

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['wɔ:tə(r)] ['kʌmpəniz] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['eəriə] , [ænd; ənd][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə]

There	were	two	Water	Companies	supplying	the	area	,	and	we	had	to
那里	是	二	水	公司	供应	这	区域	,	和	我们	有	到

[lɜ:n] [wɪtʃ] [sə'plaɪd] [i:tʃ] [haʊs] .

learn	which	supplied	each	house	.
学习	哪个	供应	每个	房子	.

该地区有两家自来水公司供水，我们必须弄清楚每户人家是由哪家公司供水的。

[ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌri:'bɪlt] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [stri:ts] [ˌri:ə'reɪndʒd]

The	whole	place	was	to	be	rebuilt	,	and	even	the	streets	rearranged
这	所有的	地方	曾是	到	是	重建	,	和	甚至	这	街道	重新排列

[ænd; ənd] ['waɪdnd] ,

and	widened	,
和	扩大	,

整个地方都要重建，就连街道也要重新规划和拓宽。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [aɪ] [wʊd] [əd'vaɪz][ðem; ðəm][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]

and	I	had	promised	the	Commissioners	I	would	advise	them	as	to	the
和	我	有	承诺	这	委员	我	会	建议	他们	作为	到	这

['fju:tʃə(r)][plænz] .

future	plans	.
未来	计划	.

我曾向委员们承诺，我会就未来的计划向他们提供建议。

[ði:z] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] date58

These	had	to	be	prepared	at	the	earliest	date58
这些	有	到	是	准备	在	这	最早	date58

这些必须尽早准备58

['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði][mɔ:(r)][səʊ][æz; əz][ðə; ði]['sænət(ə)ri] [ɔ:'θɒrətiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['presɪŋ] ,

possible	,	the	more	so	as	the	sanitary	authorities	were	pressing	,
可能的	,	这	更多的	所以	作为	这	卫生	当局	是	紧迫	,

很有可能，尤其是在卫生部门施压的情况下。

[ænd; ənd] [sent] [ɪn][wʌn] ['hʌndrəd] ['ɔ:dərs] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [fju:] [deɪz] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] .

and	sent	in	one	hundred	orders	in	the	first	few	days	we	were	there	.
和	发送	在	一	百	订单	在	这	第一的	很少	天	我们	是	那里	.

我们到达那里后的头几天就下了100份订单。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] [wɪð] [wɒt] [spi:d] ,

It	is	needless	to	say	with	what	speed	,
它	是	不必要	到	说	和	什么	速度	,

速度之快，无需赘述。

[kə'pæsəti][ænd; ənd] [zi:l] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ['kærid] [ɒn][ðeə(r)][pɑ:t]

capacity	**and**	**zeal**	**the**	**representatives**	**of**	**the**	**Commissioners**	**carried**	**on**	**their**	**part**
容量	和	热情	这	代表	的	这	委员	携带	在	他们的	部分

[ɒv; əv] [ði:z] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,

of	**these**	**preparations**	**,**
的	这些	准备工作	,

委员们的代表们展现出了卓越的能力和热情，出色地完成了这些准备工作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ræpɪdli] [dɪ'saɪdɪd][ɒn] [wɪtʃ] [stri:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][fɜ:st] [ˌri:'bɪlt] .

and	**they**	**rapidly**	**decided**	**on**	**which**	**streets**	**should**	**be**	**first**	**rebuilt**	**.**
和	他们	快速	决定	在	哪个	街道	应该	是	第一的	重建	.

他们迅速决定了首先要重建哪些街道。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['əʊnli][ɪm'plaɪd][mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] , [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] ['empti] [ðə; ði]

But	**this**	**only**	**implied**	**more**	**to**	**be**	**done**	**,**	**for**	**we**	**had**	**to**	**empty**	**the**
但	这	仅有的	暗示	更多的	到	是	完毕	,	为了	我们	有	到	空的	这

[stri:ts] ['swɪftli] ,

streets	**swiftly**	**,**
街道	迅速地	,

但这只是意味着还有更多工作要做，因为我们必须迅速清空街道。

[ænd; ənd] [ðæt] [ment] ['pætʃɪŋ] [ʌp] [ɔ:l]['pɒsəb(ə)l] ['empti] ['haʊzɪz] [ɪn]['ʌðə(r)] [stri:ts] [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ]

and	**that**	**meant**	**patching**	**up**	**all**	**possible**	**empty**	**houses**	**in**	**other**	**streets**	**and**	**moving**
和	那	意思是	修补	向上	全部	可能的	空的	房屋	在	其他	街道	和	移动

[ðə; ði] ['tenənts] ['ɪntu:][ðem; ðəm] .

the	**tenants**	**into**	**them**	**.**
这	租户	进入	他们	.

这意味着要把其他街道上所有可能的空置房屋都修缮一新，然后把租户搬进去。

['fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['haʊzɪz] ['empti] , [ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['li:sɪz]

Fortunately	**,**	**there**	**were**	**several**	**houses**	**empty**	**,**	**the**	**falling**	**in**	**of**	**the**	**leases**
幸运的是	,	那里	是	一些	房屋	空的	,	这	坠落	在	的	这	租赁

['hævɪŋ] [skeəd] [sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [ə'weɪ] .

having	**scared**	**some**	**people**	**away**	**.**
拥有	害怕的	一些	人们	离开	.

幸运的是，有好几栋房子空着，因为租约到期吓跑了一些人。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][kləʊz][ɔ:l][ðə; ði]['pʌblɪk] - ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,

The	**Commissioners**	**had**	**decided**	**to**	**close**	**all**	**the**	**public**	**-**	**houses**	**on**	**the**	**estate**	**,**
这	委员	有	决定	到	关闭	全部	这	民众	-	房屋	在	这	财产	,

委员会决定关闭庄园内的所有酒馆。

[ænd; ənd][wi:; wi][let][wʌn][tu:; tə][ə; eɪ][g'ɜ:lz] - [klʌb] ,

and	**we**	**let**	**one**	**to**	**a**	**girls**	**'**	**club**	**,**
和	我们	让	一	到	一个	女孩们	-	俱乐部	,

我们把其中一人送去了一个女子俱乐部，

[ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][pʊt] [rɪ'peəz] [ɪn][hænd][tu:; tə][fɪt][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [tʃeɪndʒd] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

and	**had**	**to**	**put**	**repairs**	**in**	**hand**	**to**	**fit**	**it**	**for**	**its**	**changed**	**destination**	**.**
和	有	到	放	维修	在	手	到	合身	它	为了	它是	已更改	目的地	.

因此不得不进行维修，以适应新的目的地。

[ðə; ði]['mætə(r)] [naʊ] [stændz] [ðʌs] : [wi:; wi][hæv; həv][gɒt] [θru:] [ðə; ði][fɜ:st]['kwɔ:tə(r)] ; [hæv; həv]

The	**matter**	**now**	**stands**	**thus**	**:**	**we**	**have**	**got**	**through**	**the**	**first**	**quarter**	**;**	**have**
这	事情	现在	站立	因此	:	我们	有	得到	通过	这	第一的	四分之一	;	有

[kə'lektɪd] £2 ,

collected	**£2**	**,**
集	£2	,

目前情况如下：我们已经度过了第一季度；筹集了2英镑，

- , ['məʊstli][ɪn]['sɪlvə(r)] ; [ðə; ði]['kwɔːrtərz] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['redi] [tuː; tə][send][ɪn] ;

672	,	mostly	in	silver	;	the	quarter's	accounts	are	nearly	ready	to	send	in	;
-	,	大多	在	银	;	这	季度	账户	是	几乎	准备好	到	发送	在	;

672，大部分是白银；该季度的账目几乎可以提交了；

[wiː; wi][hæv; həv] [kəm'plitɪd] [ðə; ði][məʊst] ['presɪŋ] [rɪ'peəz] ; [hæv; həv] ['emptid] [tuː] [striːts] ,

we	have	completed	the	most	pressing	repairs	;	have	emptied	two	streets	,
我们	有	完全的	这	最多	紧迫	维修	;	有	清空	二	街道	,

我们已经完成了最紧迫的维修工作；两条街道已经清空。

[ænd; ənd][plænz][fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][dɪ'saɪdɪd][ɒn] ; ['tendəz] [hæv; həv] [biːn]

and	plans	for	rebuilding	them	are	decided	on	;	tenders	have	been
和	计划	为了	重建	他们	是	决定	在	;	投标	有	到过

[ək'septɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ,

accepted	for	these	,
公认	为了	这些	,

重建计划已经确定；相关投标已经接受。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'gʌn] .

and	they	have	been	begun	.
和	他们	有	到过	开始	.

它们已经开始了。

[plænz][hæv; həv] [biːn] prepared59

Plans	have	been	prepared59
计划	有	到过	prepared59

计划已制定59

[fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriːə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɪ'steɪt] ,

for	rebuilding	and	rearrangement	of	the	whole	estate	,
为了	重建	和	重新排列	的	这	所有的	财产	,

用于整个庄园的重建和重新规划，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	these	are	now	before	the	Commissioners	for	their	consideration	.
和	这些	是	现在	前	这	委员	为了	他们的	考虑	.

这些事项现已提交给委员会审议。

[ðeɪ] [prə'vaɪd][ə; eɪ][saɪt][fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [skuːl] ,

They	provide	a	site	for	rebuilding	the	parish	school	,
他们	提供	一个	地点	为了	重建	这	教区	学校	,

他们提供了一块重建教区学校的场地，

[æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][ə'baʊt][æn; ən]['eɪkə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [graʊnd] ,

an	area	of	about	an	acre	as	a	public	recreation	ground	,
一个	区域	的	关于	一个	英亩	作为	一个	民众	娱乐	地面	,

约一英亩的区域作为公共休闲场地，

[ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][fɔː(r)][waɪd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['nærəʊ] [striːts] ,

the	substitution	of	four	wide	for	three	narrow	streets	,
这	替代	的	四	宽的	为了	三	狭窄的	街道	,

用四条宽街代替三条窄街。

[ænd; ənd] [ə'fɔːd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - ['fæmɪlɪz] [ɪn][fɔː(r)] - [ruːmd; rʊmd][ænd; ənd][sɪks] -

and	afford	accommodation	for	790	families	in	four	-	roomed	and	six	-
和	买得起	住宿	为了	-	家庭	在	四	-	房间	和	六	-

[ruːmd; rʊmd] ['kɔtɪdʒz] , ['kɒtɪdʒ] [flæts] ,

roomed	cottages	,	cottage	flats	,
房间	小屋	,	小屋	公寓	,

并为790个家庭提供住宿，包括四室和六室的别墅、公寓式住宅。

[ænd; ənd][flæts][ɒv; əv] [θriː] - [ænd; ənd] [tuː] - [ruːmd; rʊmd] ['tenəmənts] [ɪn] ['haʊzɪz] [ɪn][nəʊ] [keɪs]

and	flats	of	three	-	and	two	-	roomed	tenements	in	houses	in	no	case
和	公寓	的	三	-	和	二	-	房间	廉租公寓	在	房屋	在	不	案件

['haɪə(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['stɔːriz] .

higher	than	three	stories	.
更高	比	三	故事	.

以及不超过三层的房屋中的三室或两室公寓。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [wʌn][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] [stɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

But	there	remains	one	most	important	point	still	under	the	consideration	of	the
但	那里	遗迹	一	最多	重要的	观点	仍然	在下面	这	考虑	的	这

[kə'mɪʃənəz] .

Commissioners	.
委员	.

但委员们仍在考虑一个最重要的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['weðə(r)] [ðɪs] [də'meɪn][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [liːst] [tuː; tə] ['bɪldəz] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ]

It	is	whether	this	domain	is	to	be	leased	to	builders	and	managed	by
它	是	无论	这	领域	是	到	是	租赁	到	建筑商	和	管理	经过

[ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [sək'sesər] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['eɪti] [j'iəz] [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]

them	and	their	successors	for	some	eighty	years	or	whether	it	is	to
他们	和	他们的	继承人	为了	一些	八十	年	或者	无论	它	是	到

[rɪ'meɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] .

remain	under	the	direct	control	of	the	Commissioners	.
保持	在下面	这	直接的	控制	的	这	委员	.

问题在于，这块土地是要租给建筑商，由他们及其继承人管理约八十年，还是要继续由专员直接控制。

[ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ɒn] ['mænɪdʒmənt] [wɪl] ['riːəlaɪz]

All	of	you	who	know	anything	of	how	much	depends	on	management	will	realize
全部	的	你	WHO	知道	任何事物	的	如何	很多	取决于	在	管理	将要	意识到

[haʊ] ['ɜːnɪstli] [aɪ] [trʌst] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['eəriə] ,

how	earnestly	I	trust	that	they	may	decide	to	retain	the	area	,
如何	切实	我	相信	那	他们	可能	决定	到	保持	这	区域	,

凡是了解管理层有多重要的人都会明白，我多么真诚地希望他们能够决定保留这片区域。

[ænd; ənd] [meɪ] [fiːl] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː]

and	may	feel	confident	of	finding	representatives	in	the	future	to	manage	it
和	可能	感觉	自信的	的	寻找	代表	在	这	未来	到	管理	它

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒn] [saʊnd] [faɪ'nænʃ(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]

for	them	on	sound	financial	principles	and	in	the	best	interests	of
为了	他们	在	声音	金融的	原则	和	在	这	最好的	兴趣	的

['tenənts] [ænd; ənd] ['lændlɔːdz] .

tenants	and	landlords	.
租户	和	房东	.

他们可能会有信心在未来找到代表，按照合理的财务原则，以租户和房东的最大利益为他们管理房产。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['lændlɔːd] [kæn; kən][duː; də][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] will60

Those	who	know	what	a	country	landlord	can	do	in	a	village	will60
那些	WHO	知道	什么	一个	国家	房东	能	做	在	一个	村庄	will60

那些了解乡村地主在村里能做什么的人会.....

['riːəlaɪz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][waɪz] ['gʌvənmənt] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['eəriə] .

realize	the	influence	of	wise	government	in	such	an	area	.
意识到	这	影响	的	明智的	政府	在	这样的	一个	区域	.

认识到英明政府在这一领域的影响力。

[ðɪs] [lænd][ɪz] [tʃɜːtʃ] [lænd] , [ˌaɪ 'tiː][əˈdʒɔɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][nɪə(r)][ðə; ði]

This	land	is	Church	land	,	it	adjoins	the	parish	church	,	it	is	quite	near	the
这	土地	是	教会	土地	,	它	相邻	这	教区	教会	,	它	是	相当	靠近	这

['tɔːlbət; 'tɒl-] ['set(ə)lmənt] ,

Talbot	Settlement	,
塔尔博特	沉降	,

这块地是教会的土地，毗邻教区教堂，离塔尔博特定居点很近。

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] , [ænd; ənd] [nemd] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəsɪs] ;

established	by	,	and	named	after	,	the	Bishop	of	the	diocese	;
已确立的	经过	,	和	命名	后	,	这	主教	的	这	教区	;

由教区主教设立，并以主教的名字命名；

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z] .

surely	it	should	not	pass	from	the	control	of	the	owners	.
一定	它	应该	不是	经过	从	这	控制	的	这	所有者	.

它绝对不应该脱离所有者的控制。

[ɪf] ['klɔːzɪz] [ɪn] ['liːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['waɪzli] [plænd] [ænd; ənd][æz; əz] ['strɒŋli] [ɪn'fɔːst] [æz; əz]

If	clauses	in	leases	were	as	wisely	planned	and	as	strongly	enforced	as
如果	条款	在	租赁	是	作为	明智地	计划	和	作为	强烈	强制执行	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

如果租赁合同中的条款能够尽可能地精心设计并得到强有力的执行，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [nɒt][biː; bi][laɪk][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][waɪz]['əʊnə(r)z] ,

they	could	still	not	be	like	the	living	government	of	wise	owners	,
他们	可以	仍然	不是	是	喜欢	这	活的	政府	的	明智的	所有者	,

他们或许仍然无法像睿智的所有者组成的充满活力的政府那样运作。

[ænd; ənd] [sɪns] [niːdz] [ænd; ənd] ['stændədz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ['ɔːltərɪŋ] ,

and	since	needs	and	standards	are	for	ever	altering	,
和	自从	需求	和	标准	是	为了	曾经	改变	,

由于需求和标准总是在不断变化，

['meni] [dɪ'sɪʒnz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [tʃeɪndʒ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] ['eɪti] [j'iəz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

many	decisions	involving	change	during	the	next	eighty	years	may	be	desirable	.
许多	决策	涉及	改变	期间	这	下一个	八十	年	可能	是	理想	.

未来八十年中，许多涉及变革的决策可能是可取的。

['peɪmənt] [ɒv; əv] [reɪts] [baɪ] ['tenənts] .

Payment	of	Rates	by	Tenants	.
支付	的	利率	经过	租户	.

租户缴纳税费。

['letə(r)] [ɒv; əv] - . — [ɪn][ɔːl] [ðiːz] [njuː] ['kɔtidʒz] [ai][ˌeɪ 'em] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv]

Letter	of	1894	.	—	In	all	these	new	cottages	I	am	introducing	the	plan	of
信	的	-	.	—	在	全部	这些	新的	小屋	我	是	介绍	这	计划	的

[ə'reɪndʒɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tenənts] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪts] ,

arranging	that	the	tenants	should	pay	their	own	rates	,
安排	那	这	租户	应该	支付	他们的	自己的	利率	,

1894年的一封信——在所有这些新建的农舍中，我推行了一项计划，即安排租户自行缴纳税款。

[ðə; ði] [rent] ['biːɪŋ] [fɪkst] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .

the	rent	being	fixed	much	lower	to	enable	them	to	do	this	.
这	租	存在	固定的	很多	降低	到	使能够	他们	到	做	这	.

为了让他们能够做到这一点，租金被设定得低得多。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['wi:kli] ['tenənts] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [reɪts] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]

The	plan	of	making	weekly	tenants	responsible	for	rates	is	very	difficult	to
这	计划	的	制作	每周	租户	负责任的	为了	利率	是	非常	难的	到

[wɜ:k] ;

work	;
工作	;

让按周租房的租户承担租金责任的方案很难实施;

[nɒt] ['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [ænd; ənd] [ə'rendʒmənts] [du:; də][nɒt][help][ˌju: 'es] .

not	being	general	,	the	machinery	and	arrangements	do	not	help	us	.
不是	存在	一般的	,	这	机械	和	安排	做	不是	帮助	我们	.

由于这些机制和安排并不通用，因此对我们没有帮助。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][felt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,

But	I	have	felt	it	to	be	very	important	,
但	我	有	毛毡	它	到	是	非常	重要的	,

但我一直觉得这非常重要。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] .

as	well	as	to	be	worth	a	great	effort	.
作为	出色地	作为	到	是	值得	一个	伟大的	努力	.

而且值得付出巨大努力。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [ɔ:'θɒrəti] [wɪl] ['ri:əlaɪz][ɪts]['vælju:] and61

It	may	be	that	some	of	those	in	authority	will	realize	its	value	and61
它	可能	是	那	一些	的	那些	在	权威	将要	意识到	它是	价值	and61

或许一些掌权者会意识到它的价值，61

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [get][sʌm; səm][help][ɪn][taɪm] .

that	we	may	get	some	help	in	time	.
那	我们	可能	得到	一些	帮助	在	时间	.

我们或许能及时得到一些帮助。

[wɒt] [wʊd] [kən'dju:s][məʊst][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][plæn] [sək'si:d] [wʊd] [bi:; bi] [ðæt] [sʌm; səm]

What	would	conduce	most	to	make	the	plan	succeed	would	be	that	some
什么	会	有助于	最多	到	制作	这	计划	成功	会	是	那	一些

[ə'ləʊəns] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['tenənts] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [reɪts] [ɪn] [əd'vɑ:ns] ,

allowance	should	be	made	for	tenants	paying	their	rates	in	advance	,
津贴	应该	是	制成	为了	租户	付费	他们的	利率	在	进步	,

最有利于该计划成功的措施是允许租户提前缴纳税款。

[ə'næləgəs] [tu:; tə] , [ðəʊ] [nɒt]['nætʃ(ə)rəli][səʊ] [greɪt] [æz; əz] , [ðæt] [meɪd] [tu:; tə]['lændlɔ:dz] [hu:]

analogous	to	,	though	not	naturally	so	great	as	,	that	made	to	landlords	who
类似的	到	,	尽管	不是	自然	所以	伟大的	作为	,	那	制成	到	房东	WHO

['kɒmpaʊnd] :

compound	:
化合物	:

类似于（但自然程度不及）对复利房东的收益:

['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm] [mi:nz] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['peɪmənts] [mait] [bi:; bi] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] ,

also	that	by	some	means	the	various	payments	might	be	spread	over	the	year	,
还	那	经过	一些	方法	这	各种各样的	付款	可能	是	传播	超过	这	年	,

此外，还可以通过某种方式将各项款项分摊到一年内支付。

['fɔ:lɪŋ] [dju:] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['kwɔ:təz] .

falling	due	at	different	quarters	.
坠落	到期的	在	不同的	四分之一	.

不同季度到期。

[ðɪs] [wʊd] [gəʊ][fɑː(r)][tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]

This	would	go	far	to	mitigate	the	difficulty	for	working	people	of	paying	a
这	会	去	远的	到	缓解	这	困难	为了	在职的	人们	的	付费	一个

[lʌmp] [sʌm] [daʊn] [twaɪs] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,

lump	sum	down	twice	a	year	,
块	和	向下	两次	一个	年	,

这将大大减轻工薪阶层每年两次一次性偿还大笔款项的困难。

[æz; əz][ɪz][di'mɑːnd, -'mænd][ɪn][sʌm; səm] ['lʌndən] ['pærɪʃ] .

as	is	demanded	in	some	London	parishes	.
作为	是	要求	在	一些	伦敦	教区	.

正如伦敦一些教区所要求的那样。

['wiːkli] [ɔː(r)] ['fɔːtnaɪtli] [kə'lekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ai][hɪə(r)][ɪz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['edɪnbrə] , [wʊd]

Weekly	or	fortnightly	collection	,	which	I	hear	is	arranged	for	in	Edinburgh	,	would
每周	或者	半月刊	收藏	,	哪个	我	听到	是	安排	为了	在	爱丁堡	,	会

['mænɪfestli] [biː; bi][mɔː(r)] ['kɒstli] ,

manifestly	be	more	costly	,
显然	是	更多的	昂贵	,

我听说爱丁堡实行每周或每两周一次的募捐，这显然成本更高。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['tenənts] [wʊd] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['kwɔːtəli] ['peɪmənt] ['prɪti] ['iːzəli] .

but	our	tenants	would	manage	a	quarterly	payment	pretty	easily	.
但	我们的	租户	会	管理	一个	季刊	支付	漂亮的	容易地	.

但是我们的租户完全可以轻松支付季度租金。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət]['prez(ə)nt][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][həʊp][ɒv; əv] ['eni] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ]

However	,	at	present	there	is	no	hope	of	any	modification	of	existing
然而	,	在	展示	那里	是	不	希望	的	任何	修改	的	现存的

[ə'rendʒmənts] ,

arrangements	,
安排	,

然而，目前没有任何希望对现有安排进行任何修改。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][duː; də]['aʊə(r)][best][tuː; tə][fɪt][ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪn]

and	we	must	do	our	best	to	fit	in	with	the	present	regulations	in
和	我们	必须	做	我们的	最好的	到	合身	在	和	这	展示	法规	在

[ðə; ði] ['sevrəl] ['pærɪʃ] .

the	several	parishes	.
这	一些	教区	.

我们必须尽力遵守各个教区的现行规定。

[ai][həʊp] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi] [liːd] [ðə; ði][væn] , ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['fɒləʊ] ,

I	hope	that	,	if	we	lead	the	van	,	others	will	follow	,
我	希望	那	,	如果	我们	带领	这	货车	,	其他的	将要	跟随	,

我希望，如果我们带头，其他人就会跟上。

[ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [kʌm] [ɪn][taɪm][frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

and	co	-	operation	may	come	in	time	from	officials	.
和	合作	-	手术	可能	来	在	时间	从	官员	.

官员们或许会在适当的时候给予合作。

[ɔːl] ['njuːli] [ɪ'lektɪd] ['vestrimən] [mait] , ['miːntaɪm] ,

All	newly	elected	vestrymen	might	,	meantime	,
全部	新	当选	教区委员	可能	,	与此同时	,

与此同时，所有新当选的教区委员可能

[duː; də] [wel] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ðæt] [ˈfʊlə(r)][fækts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈsɜːtɪd] [ɒn] [kleɪmz] [ænd; ənd]

do	well	to	try	to	secure	that	fuller	facts	should	be	inserted	on	claims	and
做	出色地	到	尝试	到	安全的	那	更丰满	事实	应该	是	插入	在	索赔	和

[rɪˈsiːts] .

receipts	.
收据	.

务必确保在索赔单和收据上填写更完整的事实信息。

[ðə; ði] [wɜːdz] “ [meɪd] , ”

The	words	“	made	,	”
这	字	“	制成	,	”

“制造”这个词，

“ [djuː] ” [ænd; ənd] “ [ˈpeɪəb(ə)l] ” [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪtpeɪə(r)]

“	due	”	and	“	payable	”	are	used	in	a	way	not	always	clear	to	the	ratepayer
“	到期的	”	和	“	应付账款	”	是	用过的	在	一个	方式	不是	总是	清除	到	这	纳税人

, -

,	62

, -

“到期”和“应付”的使用方式对纳税人来说并不总是清晰明了，62

[waɪl] [ðə; ði][ˈɒpʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈpeɪɪŋ] [ɪn] [ˈseprət] [ɪnˈstɔːlmənt] [ɪz][ˈɒf(ə)n][nɒt] [ʃəʊn] [ˈklɪəli] [ɒn][ðə; ði]

while	the	option	of	paying	in	separate	instalments	is	often	not	shown	clearly	on	the
尽管	这	选项	的	付费	在	分离	分期付款	是	经常	不是	所示	清楚地	在	这

[kleɪmz] .

claims	.
索赔	.

虽然理赔申请中通常没有明确说明可以分期付款。

[ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈteknɪk(ə)l] ,

This	subject	,	however	,	is	somewhat	technical	,
这	主题	,	然而	,	是	有些	技术的	,

然而，这个话题有些技术性。

[ænd; ənd][aɪ][ˈəʊnli][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][hɪə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈdiːpli] .

and	I	only	refer	to	it	here	because	it	is	interesting	me	deeply	.
和	我	仅有的	参考	到	它	这里	因为	它	是	有趣的	我	深	.

我之所以在这里提及它，是因为它深深地吸引了我。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [tend] [təˈwɔːdz] [mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] ,

I	think	it	would	tend	towards	municipal	economy	,
我	思考	它	会	趋向	向	市政	经济	,

我认为它会倾向于市政经济。

[ˈlaɪkli] [tuː; tə] [tel] [tuː; tə][ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

likely	to	tell	to	the	advantage	of	the	time	to	come	.
可能	到	告诉	到	这	优势	的	这	时间	到	来	.

很可能对未来有利。

[ˈgaːdnz] [ɪn] [ˈlʌndən] .

Gardens	in	London	.
花园	在	伦敦	.

伦敦的花园。

[ˈletə(r)] [ɒv; əv] - . — [wen] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ʌnˈjuːzd] [ˈbɪts][ɒv; əv] [graʊnd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [fɑːm]

Letter	of	1875	.	—	When	I	look	at	the	unused	bits	of	ground	around	a	farm
信	的	-	.	—	什么时候	我	看	在	这	未使用的	比特	的	地面	大约	一个	农场

[ɔː(r)] [ˈkɒtɪdʒ] ,

or	cottage	,
或者	小屋	,

1875年的一封信——当我看着农场或小屋周围未利用的土地时，

[ai] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌndən] [haʊs] .

I	sometimes	think	what	they	would	be	worth	at	the	back	of	a	London	house	.
我	有时	思考	什么	他们	会	是	值得	在	这	后退	的	一个	伦敦	房子	.

我有时会想，如果把它们放在伦敦一栋房子的后院里，它们值多少钱。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['lʌndən] [kɔːt] ,

But	even	in	the	front	of	their	houses	in	a	London	court	,
但	甚至	在	这	正面	的	他们的	房屋	在	一个	伦敦	法庭	,

但即使是在伦敦法院的自家门前，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɒf] ?

are	the	poor	much	better	off	?
是	这	贫穷的	很多	更好的	离开	?

穷人的生活状况真的好很多吗?

[ai][gəʊ] ['sʌmtaɪmz] [ɒn][ə; eɪ][hɒt] ['sʌmə(r)] ['iːvnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nærəʊ] [kɔːt] , [wɪð] ['haʊzɪz] [ɒn] [iːtʃ]

I	go	sometimes	on	a	hot	summer	evening	into	a	narrow	court	,	with	houses	on	each
我	去	有时	在	一个	热的	夏天	晚上	进入	一个	狭窄的	法庭	,	和	房屋	在	每个

[saɪd] .

side	.
边	.

有时在炎热的夏日傍晚，我会走进一条狭窄的院子，院子两旁都是房子。

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] ['hiːtɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [deɪ] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['drɪvn] ['nɪəli] ['evri] ['ɪnmeɪt]

The	sun	has	heated	them	all	day	,	until	it	has	driven	nearly	every	inmate
这	太阳	有	加热	他们	全部	天	,	直到	它	有	驱动	几乎	每一个	囚犯

[aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .

out	of	doors	.
出去	的	门	.

烈日炙烤了他们一整天，几乎把所有囚犯都赶到了户外。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət][ðə; ði]['pʌblɪk] - [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [ɔː(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]

Those	who	are	not	at	the	public	-	house	are	standing	or	sitting	on	their
那些	WHO	是	不是	在	这	民众	-	房子	是	常设	或者	坐着	在	他们的

['dɔːstep] ,

doorsteps	,
家门口	,

那些不在酒馆里的人，要么站在家门口，要么坐在家门口。

['kwɒrəlsəm] , [hɒt] , ['dɜːti] ; [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['krɔːlɪŋ] [ɔː(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɑːd] , [hɒt]

quarrelsome	,	hot	,	dirty	;	the	children	are	crawling	or	sitting	on	the	hard	,	hot
爱争吵的	,	热的	,	肮脏的	;	这	孩子们	是	爬行	或者	坐着	在	这	难的	,	热的

[stəʊnz] ,

stones	,
石头	,

争吵不断，天气炎热，环境肮脏；孩子们或爬或坐在坚硬滚烫的石头上。

[tɪl] ['evri] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [lʊks] [ə'laɪv] .

till	every	corner	of	the	place	looks	alive	.
直到	每一个	角落	的	这	地方	看起来	活	.

直到这个地方的每个角落都充满生机。

['evriwʌn] [lʊks] [ɪn] ['evriwʌn] -

Everyone	looks	in	everyone	else's63
每个人	看起来	在	每个人	-

每个人都会看别人的63

[wei]

way
方式

方式

; [ðə; ði] [pleɪs] ['ekəʊz] [wɪð] [wɜːdz] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði][dʒ'ɛntləst] .

;	the	place	echoes	with	words	not	of	the	gentlest	.
;	这	地方	回声	和	字	不是	的	这	最温柔的	.

这里回荡着一些不太友善的话语。

['sʌmtaɪmz] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɒt] ['sʌmərz] ['iːvnɪŋ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːt] ,

Sometimes	on	such	a	hot	summer's	evening	,	in	such	a	court	,
有时	在	这样的	一个	热的	夏季	晚上	,	在	这样的	一个	法庭	,

有时在这样一个炎热的夏夜，在这样一个庭院里，

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][kɑːm] [ɪk'saɪtɪd] ['wɪmɪn] ['ʃaʊtɪŋ] [ðeə(r)]['eksɪkrəb(ə)l]['læŋgwɪdʒ] [æt; ət]

when	I	am	trying	to	calm	excited	women	shouting	their	execrable	language	at
什么时候	我	是	尝试	到	冷静的	兴奋的	女性	喊叫	他们的	可憎的	语言	在

[wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

one	another	,
一	其他	,

当我试图安抚那些激动地互相辱骂、满口污言秽语的女人时

[aɪ][hæv; həv] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [siːn] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [braɪt] [gliːmz] [ɒv; əv] [laɪt] [ðə; ði]

I	have	looked	up	suddenly	and	seen	one	of	those	bright	gleams	of	light	the
我	有	看起来	向上	突然	和	已见	一	的	那些	明亮的	闪光	的	光	这

['sʌmə(r)] [sʌn] [sendz] [aʊt][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][sets] ,

summer	sun	sends	out	just	before	he	sets	,
夏天	太阳	发送	出去	只是	前	他	套	,

我突然抬头，看到夏日夕阳在落山前闪耀的一道明亮光芒。

['kætʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [red] ['tʃɪmni] - [pɒt] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeə(r)] ,

catching	the	top	of	a	red	chimney	-	pot	,	and	beautiful	there	,
捕捉	这	顶部	的	一个	红色的	烟囱	-	锅	,	和	美丽的	那里	,

拍到红色烟囱顶，那里真美。

[ðəʊ] [tuː] [də'rektli] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'ləʊ] [tuː; tə]['nəʊtɪs][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] .

though	too	directly	above	their	heads	for	the	crowd	below	to	notice	it	much	.
尽管	也	直接地	多于	他们的	头部	为了	这	人群	以下	到	注意	它	很多	.

虽然它就在他们头顶正上方，下面的人群很难注意到它。

[bʌt; bət][tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [sæd] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd]['kwaɪət]['pleɪsɪz][fɑː(r)]

But	to	me	it	brings	sad	thought	of	the	fair	and	quiet	places	far
但	到	我	它	带来	伤心	想法	的	这	公平的	和	安静的	地方	远的

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

但对我来说，它却让我想起了遥远而宁静美好的地方，感到一丝伤感。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːlɪŋ] ['sɒftli] [ɒn] [triː] [ænd; ənd] [hɪl] [ænd; ənd][klaʊd] , [ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðæt]

where	it	is	falling	softly	on	tree	and	hill	and	cloud	,	and	I	feel	that	that
在哪里	它	是	坠落	轻轻	在	树	和	爬坡道	和	云	,	和	我	感觉	那	那

['kwaɪət] ,

quiet	,
安静的	,

水轻轻地落在树木、山丘和云朵上，我感受到了那份宁静。

[ðæt] ['bjuːti] ,

that	beauty	,
那	美丽	,

那份美丽，

[ðæt] [speɪs] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [tuː; tə][kɑːm][ðə; ði][waɪld] [ɪk'ses] [ə'baʊt][ˌem 'iː][ðæn; ðən][ɔːl]
that **space** **would** **be** **more** **powerful** **to** **calm** **the** **wild** **excess** **about** **me** **than** **all**
那 空间 会 是 更多的 强大的 到 冷静的 这 荒野 过量的 关于 我 比 全部
[maɪ]['fræntɪk]['straɪvɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
my **frantic** **striving** **with** **it** **.**
我的 疯狂的 努力 和 它 .

比起我疯狂地与它抗争，那个空间更能平息我周围狂野的过度情绪。

['lestə(r)] [skweə(r)] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es][ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] : [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [braɪt] ,
Leicester **Square** **shows** **us** **another** **thing** **:** **such** **places** **must** **be** **made** **bright** **,**
莱斯特 正方形 演出 我们 其他 事物 : 这样的 地方 必须 是 制成 明亮的 ,

莱斯特广场向我们展示了另一件事：这样的地方必须明亮起来。

['prɪti] [ænd; ənd] [niːt] — [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][səʊ] [bɪ'kʌmz] ['peɪnfəli] ['drɪəri] ;
pretty **and** **neat** **—** **a** **small** **place** **which** **is** **not** **so** **becomes** **painfully** **dreary** **;**
漂亮的 和 整洁的 — 一个 小的 地方 哪个 是 不是 所以 变成 痛苦地 凄凉 ;

漂亮整洁——一个不够漂亮整洁的小地方就会变得令人痛苦地沉闷；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['kjʊəriəs][tuː; tə]['nəʊtɪs] [haʊ] ['lɪt(ə)l][wʌn] [fiːlz] [ʃʌt] [ɪn] [wen] [ðə; ði] ['bæriəz] [ɑː(r); ə(r)]
it **is** **quite** **curious** **to** **notice** **how** **little** **one** **feels** **shut** **in** **when** **the** **barriers** **are**
它 是 相当 好奇的 到 注意 如何 小的 一 感觉 关闭 在 什么时候 这 障碍 是
['lʌvli] ,
lovely **,**
迷人的 ,

很奇怪，当周围的环境很美好时，小孩子反而会感到被封闭。

[ɔː(r)][kən'teɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən][rest][ɒn] .
or **contain** **beautiful** **things** **which** **the** **eye** **can** **rest** **on** **.**
或者 包含 美丽的 事物 哪个 这 眼睛 能 休息 在 .

或者包含一些美丽的东西，可以让眼睛停留。

[ðə; ði][smɔːl] [ɪn'kləʊzd] [liːdz] [wɪtʃ] [tuː] ['ɒf(ə)n][baʊnd][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bæk] ['daɪnɪŋ] - [ruːm]
The **small** **enclosed** **leads** **which** **too** **often** **bound** **the** **view** **of** **a** **back** **dining** **-** **room**
这 小的 内 线索 哪个 也 经常 边界 这 看法 的 一个 后退 用餐 - 房间
[ɪn] ['lʌndən] [ə'pres] [wʌn][laɪk][ðə; ði][wɔːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɪz(ə)n] ;
in **London** **oppress** **one** **like** **the** **walls** **of** **a** **prison** **;**
在 伦敦 压迫 一 喜欢 这 墙壁 的 一个 监狱 ;

伦敦的餐厅后部，常常被狭小的封闭式通道所阻隔，这种通道如同监狱的墙壁一般令人感到压抑；

but64
but64
but64

但是64

[ə; eɪ]['taɪni] ['klɔɪstəd] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'pəʊz] ;
a **tiny** **cloistered** **court** **of** **the** **same** **size** **will** **give** **a** **sense** **of** **repose** **;**
一个 微小的 隐修 法庭 的 这 相同的 尺寸 将要 给 一个 感觉 的 休息 ;

一个同样大小的小型隐蔽庭院会给人一种宁静的感觉；

[ænd; ənd]['kʌlə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['speɪsɪz] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] ['bjuːti] [æz; əz] [wɪl]
and **colour** **introduced** **into** **such** **spaces** **will** **give** **them** **such** **beauty** **as** **will**
和 颜色 介绍 进入 这样的 空间 将要 给 他们 这样的 美丽 作为 将要
[prɪ'vent] [wʌn][frɒm; frəm] ['fretɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['baʊndriz] .
prevent **one** **from** **fretting** **against** **the** **boundaries** **.**
防止 一 从 烦躁 反对 这 边界 .

在这样的空间中引入色彩，会赋予它们如此美妙的美感，使人不再为界限而烦恼。

[streɪndʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪnstəns] [ðɪs] [ɒv; əv] [haʊ] — [ɪf] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz]

Strange	and	beautiful	instance	this	of	how	—	if	we	recognize	the	limitations
奇怪的	和	美丽的	实例	这	的	如何	—	如果	我们	认出	这	限制

[ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ək'sept][ðem; ðəm] ,

appointed	for	us	,	accept	them	,
任命	为了	我们	,	接受	他们	,

这是一个奇妙而美好的例子，它告诉我们——如果我们认识到自身所受的限制，并接受它们，

[ænd; ənd] [diːl] [wel] [wɪð] [wɒt] [ɪz]['gɪv(ə)n] — [ðə; ði] ['pæʃənət] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ɪz]['teɪkən]

and	deal	well	with	what	is	given	—	the	passionate	longing	for	more	is	taken
和	交易	出色地	和	什么	是	给定	—	这	热情的	渴望	为了	更多的	是	已采取

[ə'weɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [h'æləʊz] [ɔːl] .

away	and	a	great	peace	hallows	all	.
离开	和	一个	伟大的	和平	圣徒	全部	.

好好珍惜所拥有的——对更多事物的强烈渴望消失了，巨大的平静笼罩着一切。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] .

The	Workers	.
这	工人	.

工人。

['letə(r)] [ɒv; əv] - . — [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [haʊ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['bɒdɪz]

Letter	of	1900	.	—	I	have	been	thinking	a	great	deal	about	how	responsible	bodies
信	的	-	.	—	我	有	到过	思维	一个	伟大的	交易	关于	如何	负责任的	身体

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

1900年的一封信——我一直在思考负责任的机构应该如何.....

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [sɪ'kjʊə(r)] [sʌtʃ] ['mænɪdʒmənt] [baɪ] [treɪnd] ['leɪdɪz] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [faʊnd]

in	the	future	,	secure	such	management	by	trained	ladies	as	has	been	found
在	这	未来	,	安全的	这样的	管理	经过	受过训练	女士们	作为	有	到过	成立

['helpf(ə)l][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

helpful	in	the	past	.
有帮助	在	这	过去的	.

未来，要确保由受过培训的女性进行管理，因为过去的经验证明这种管理方式是有效的。

[ðɪs] [hæz; həz] [tɜːnd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv]

This	has	turned	my	attention	much	more	than	heretofore	to	the	thought	of
这	有	转向	我的	注意力	很多	更多的	比	此前	到	这	想法	的

[haʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [mɔː(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [prə'feʃən(ə)l] ['wɜːkəz] ,

how	to	provide	more	responsible	professional	workers	,
如何	到	提供	更多的	负责任的	专业的	工人	,

这让我比以往任何时候都更加关注如何培养更负责任的专业员工。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [fiːl] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ˌvɔlən'tiəz] [meɪ] [help] ,

for	I	feel	that	,	however	much	volunteers	may	help	,
为了	我	感觉	那	,	然而	很多	志愿者	可能	帮助	,

因为我觉得，无论志愿者能提供多少帮助，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][tuː; tə] [prə'feʃən(ə)l] ['wɜːkəz] [ðæt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] ['djuːtiz][kæn; kən]

it	is	only	to	professional	workers	that	responsible	and	continuous	duties	can
它	是	仅有的	到	专业的	工人	那	负责任的	和	连续的	职责	能

, [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

,	as	a	rule	,
,	作为	一个	规则	,

通常情况下，只有专业人员才能承担负责任且持续的工作职责。

[biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] , [ɪ'speʃəli] [baɪ] [lɑːdʒ] ['əʊnə(r)z][ɔː(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] .

be	entrusted	,	especially	by	large	owners	or	corporations	.
是	受托	,	尤其	经过	大的	所有者	或者	公司	.

受托管理，尤其是受大业主或公司管理。

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [maɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] ['wɜːkəz] [hæv; həv] [biːn] [əˈmʌŋ] [maɪ] [məʊst] ['zeləs] [ænd; ənd]

Up	to	now	my	professional	workers	have	been	among	my	most	zealous	and
向上	到	现在	我的	专业的	工人	有	到过	之中	我的	最多	热心	和

['selfləs] ['kɒliːgz] ,

selfless	colleagues	,
无私	同事	,

迄今为止，我的专业团队成员一直是我最热情、最无私的同事。

['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] onerous65

always	ready	to	take	onerous65
总是	准备好	到	拿	onerous65

随时准备承担艰巨的任务65

['djuːtiz] , [tuː; tə] [fɪl] ['veɪkənt] ['pleɪsɪz] ,

duties	,	to	fill	vacant	places	,
职责	,	到	充满	空缺	地方	,

职责，填补空缺职位，

[tuː; tə] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [njuː] ['fiːldz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [best] ,

to	slip	out	of	the	way	and	go	to	new	fields	when	it	seemed	best	,
到	滑	出去	的	这	方式	和	去	到	新的	字段	什么时候	它	似乎	最好的	,

在认为最合适的时候悄悄离开，前往新的领域。

['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [help] [tuː; tə] [treɪn] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] ['haʊzɪz] , ['weðə(r)] [ɪn]

always	ready	to	help	to	train	others	for	management	in	houses	,	whether	in
总是	准备好	到	帮助	到	火车	其他的	为了	管理	在	房屋	,	无论	在

['lʌndən] ,

London	,
伦敦	,

随时准备帮助培训他人进行房屋管理，无论是在伦敦还是其他地方。

[ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [taʊnz] , ['skɒtlənd] , ['aɪələnd] , [əˈmerɪkə] , ['hɒlənd] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [frɒm; frəm]

the	provincial	towns	,	Scotland	,	Ireland	,	America	,	Holland	,	or	any	other	place	from
这	省级	城镇	,	苏格兰	,	爱尔兰	,	美国	,	荷兰	,	或者	任何	其他	地方	从

[wɪtʃ] [wɜːk] [keɪm] ,

which	work	came	,
哪个	工作	来了	,

省会城镇、苏格兰、爱尔兰、美国、荷兰，或任何提供工作机会的地方，

['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['hɒlədeɪz] , [wen] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [speəd] ,

taking	their	holidays	,	when	best	they	could	be	spared	,
采取	他们的	假期	,	什么时候	最好的	他们	可以	是	幸存	,

他们尽可能抽出时间休假。

[ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [weɪ] ['pruːvɪŋ] [ðəm'selvz] [truː] ['helpər] [baɪ] [ðeə(r)] ['hɑːti] [ˌrekəg'nɪʃn] [ðæt]

and	in	every	way	proving	themselves	true	helpers	by	their	hearty	recognition	that
和	在	每一个	方式	证明	他们自己	真的	助手	经过	他们的	爽朗	认出	那

[wɒt] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tiːtʃ] ,

what	we	had	to	do	was	to	teach	,
什么	我们	有	到	做	曾是	到	教	,

他们以各种方式证明了自己是真正的帮助者，他们衷心认识到我们必须做的就是教导。

[ɪˈnɪʃieɪt] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] [æz; əz] ['meni] ['ɜːnɪst] ['wɜːkəz] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] .

initiate	and	supplement	as	many	earnest	workers	as	we	could	.
发起	和	补充	作为	许多	认真	工人	作为	我们	可以	.

尽可能多地招募和补充勤奋的工人。

[wɒt] [ai] [əʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɑːst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vəʊtɪd] [help] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðʌs]

What	I	owe	to	them	in	the	past	for	the	devoted	help	they	have	thus
什么	我	欠	到	他们	在	这	过去的	为了	这	奉献	帮助	他们	有	因此

['rendəd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ['meni] [j'iəz] ,

rendered	for	now	many	years	,
渲染	为了	现在	许多	年	,

我过去对他们的感激之情，感谢他们多年来给予我的悉心帮助。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] ['evə(r)] [nəʊ] .

no	one	will	ever	know	.
不	一	将要	曾经	知道	.

谁也不会知道。

[bʌt; bət] [ˌhɪðə'tuː] [ai][ɔː(r)][sʌm; səm][traɪd][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [ˌvɒlən'tɪə(r)][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]

But	hitherto	I	or	some	tried	and	experienced	volunteer	have	been	the
但	迄今为止	我	或者	一些	尝试	和	经验丰富的	志愿者	有	到过	这

[rɪ'spɒnsəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [huːm] ['praɪvət]['əʊnə(r)z] ,

responsible	person	to	whom	private	owners	,
负责任的	人	到	谁	私人的	所有者	,

但迄今为止，我或一些经验丰富的志愿者一直是负责处理私人业主事务的人。

[ɔː(r)][men][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɔː(r)][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] ;

or	men	of	business	or	corporations	have	entrusted	their	houses	;
或者	男人	的	商业	或者	公司	有	受托	他们的	房屋	;

或者商人或公司老板委托他人保管房屋；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wiː; wi] [huː] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'pɒn][ɔːl] ['bɪznəs] .

and	it	is	we	who	have	reported	upon	all	business	.
和	它	是	我们	WHO	有	据报道	之上	全部	商业	.

所有商业活动都是我们报道的。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] ,

As	a	matter	of	fact	,	as	you	all	know	,
作为	一个	事情	的	事实	,	作为	你	全部	知道	,

事实上，正如你们所知，

[wiː; wi][hæv; həv][pʊt][ɔːl] ['mænɪdʒmənt] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['fʊtɪŋ] ,

we	have	put	all	management	on	a	business	footing	,
我们	有	放	全部	管理	在	一个	商业	立足点	,

我们已将所有管理工作纳入商业运作模式。

[ænd; ənd] [wɪð] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [hæv; həv] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][faɪv][pə(r)][sent] .

and	with	few	exceptions	have	charged	the	owners	the	ordinary	5	per	cent	.
和	和	很少	例外情况	有	带电	这	所有者	这	普通的	5	每	中心	.

除了少数例外情况外，都向业主收取了普通的 5% 的费用。

[ɒn]['rent(ə)l]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪd] [tuː; tə] [kə'lektər] .

on	rental	usually	paid	to	collectors	.
在	租赁	通常	有薪酬的	到	收藏家	.

租金通常支付给收款人。

['θɪŋkɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl] [ðɪs] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɜːðə(r)]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]

Thinking	over	all	this	with	regard	to	the	further	future	and	to	the	larger
思维	超过	全部	这	和	看待	到	这	更远	未来	和	到	这	更大的

['eərɪəz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['kʌvə(r)] ,

areas	that	we	can	cover	,
区域	那	我们	能	覆盖	,

考虑到更长远的未来以及我们能够覆盖的更广阔领域，综合思考以下几点：

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] present66

it	seemed	to	me	that	the	present66
它	似乎	到	我	那	这	present66

在我看来，目前的66

[plæn][hæd; həd][ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] .

plan	had	its	limitations	.
计划	有	它是	限制	.

该计划也有其局限性。

['i:v(ə)n] [ɪf] ['meni] [mɔ:(r)] [sʌtʃ] ['li:dəz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] , [haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [bi:; bi] [nəʊn] ?

Even	if	many	more	such	leaders	were	found	,	how	would	they	be	known	?
甚至	如果	许多	更多的	这样的	领导人	是	成立	,	如何	会	他们	是	已知	?

即使发现了更多这样的领导人，又该如何识别他们呢?

[kʊd; kəd][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['bɒdɪz] [meɪk] [plænz] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðem; ðəm] ?

Could	responsible	bodies	make	plans	dependent	on	them	?
可以	负责任的	身体	制作	计划	依赖	在	他们	?

相关机构能否据此制定计划?

[ðen] [aɪ]['ri:əlaɪzd] [ðæt] [maɪ][best][plæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [wʊd] [bi:; bi][nɒt]['əʊnli][tu:; tə][treɪn]

Then	I	realized	that	my	best	plan	for	the	future	would	be	not	only	to	train
然后	我	已实现	那	我的	最好的	计划	为了	这	未来	会	是	不是	仅有的	到	火车

[sʌtʃ] [ˌvɔlən'tiəz] [æz; əz] ['ɒfəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['wɜ:kəz] [hu:m] [wi:; wi][rɪ'kwaɪəd] ,

such	volunteers	as	offered	and	the	professional	workers	whom	we	required	,
这样的	志愿者	作为	提供	和	这	专业的	工人	谁	我们	必需的	,

然后我意识到，我未来最好的计划不仅是培训现有的志愿者和我们需要的专业人员，

[bʌt; bət][tu:; tə][treɪn][mɔ:(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['wɜ:kəz] [ðæn; ðən][wi:; wi] [ɑ:'selvz] [kæn; kən][ju:z] , [ænd; ənd]

but	to	train	more	professional	workers	than	we	ourselves	can	use	,	and
但	到	火车	更多的	专业的	工人	比	我们	我们自己	能	使用	,	和

, [æz; əz][ə'keɪʒ(ə)n] ['ɒfəz] ,

,	as	occasion	offers	,
,	作为	场合	优惠	,

但是，为了培养比我们自身所需更多的专业人才，并且，在适当的时候，

[tu:; tə][ˌɪntrə'dju:s][ðem; ðəm][tu:; tə]['əʊnə(r)z] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə][rɪ'teɪn] [smɔ:l] ['tenəmənts] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn]

to	introduce	them	to	owners	wishing	to	retain	small	tenements	in	their	own
到	介绍	他们	到	所有者	祝	到	保持	小的	廉租公寓	在	他们的	自己的

[hændz][ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['mænɪdʒə(r)][nɒt]

hands	and	to	be	represented	in	them	by	a	kind	of	manager	not
双手	和	到	是	代表	在	他们	经过	一个	种类	的	经理	不是

[ˌhɪðə'tu:] [ɪg'zɪstɪŋ] .

hitherto	existing	.
迄今为止	现存的	.

向希望将小型住宅保留在自己手中，并由一种以前从未存在过的管理者代表其管理的业主介绍他们。

[ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][kə'lektə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [wɪð] [taɪm][tu:; tə][speə(r)] ,

The	ordinary	collector	is	not	a	man	of	education	,	with	time	to	spare	,
这	普通的	集电极	是	不是	一个	男人	的	教育	,	和	时间	到	空闲的	,

普通收藏家并非受过良好教育、时间充裕的人。

[nɔ:(r)] [dʌz] [hi:; hi]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['dju:tiz] [kəm'praɪz] [mʌtʃ] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ][kɔ:l][æt; ət][ðə; ði]

nor	does	he	estimate	that	his	duties	comprise	much	beyond	a	call	at	the
也不	做	他	估计	那	他的	职责	包括	很多	超过	一个	称呼	在	这

[dɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [rent] [brɔ:t] [daʊn] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'peəz]

doors	for	rent	brought	down	to	him	and	a	certain	supervision	of	repairs
门	为了	租	带来	向下	到	他	和	一个	肯定	监督	的	维修

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] .

that	are	asked	for	.
那	是	问	为了	.

他也认为自己的职责除了上门收取租金和监督一些被要求进行的维修之外，并无其他。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['leɪdɪz] [treɪnd] [tu:; tə] [mɔ:(r)] ['θʌrə] [wɜ:k] , ['kwɒlɪfaɪd] [tu:; tə]

If	there	existed	a	body	of	ladies	trained	to	more	thorough	work	,	qualified	to
如果	那里	存在	一个	身体	的	女士们	受过训练	到	更多的	彻底	工作	,	合格的	到

['su:pəvaɪz] [mɔ:(r)] [maɪ'nju:tli] ,

supervise	more	minutely	,
监督	更多的	精确到分钟	,

如果真有一群受过更细致训练、有资格进行更细致监督的女士，

['laɪkli] [tu:; tə] ['entə(r)] ['ɪntu:] [sʌtʃ] ['di:teɪlz] [æz; əz] [beə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [həʊm] [laɪf] ,

likely	to	enter	into	such	details	as	bear	on	the	comfort	of	home	life	,
可能	到	进入	进入	这样的	细节	作为	熊	在	这	舒适	的	家	生活	,

可能会涉及与家庭生活舒适度相关的细节，

[ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['əʊnə(r)z] [wɪð] [haʊs] ['prɒpəti] .

they	might	be	entrusted	by	owners	with	house	property	.
他们	可能	是	受托	经过	所有者	和	房子	财产	.

他们可能受业主委托管理房屋财产。

[wi:; wi] [ɔ:l] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['nɜ:sɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)z] [hæz; həz]

We	all	can	remember	how	the	training	of	nurses	and	of	teachers	has
我们	全部	能	记住	如何	这	训练	的	护士	和	的	教师	有

[reɪzd] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [wɜ:k] [rɪ'kweɪəd] [ɪn] [bəuθ] [prə'feʃnz] .

raised	the	standard	of	work	required	in	both	professions	.
提高	这	标准	的	工作	必需的	在	两个都	职业	.

我们都记得，护士和教师的培训提高了这两个职业所需的工作标准。

[ðə; ði] [seɪm] [tʃeɪndʒ] [maɪt] [bi:; bi] [həʊpt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] the67

The	same	change	might	be	hoped	for	in	the67
这	相同的	改变	可能	是	希望	为了	在	the67

人们或许也希望在第67届总统选举中看到同样的改变。

['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [dwelɪŋz] [let] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] .

character	of	the	management	of	dwellings	let	to	the	poor	.
特点	的	这	管理	的	住宅	让	到	这	贫穷的	.

出租给穷人的住房的管理特点。

['weðə(r)] [ɔ:(r)] [nəʊ] [ˌvɔlən'tiəz] [ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəˌeɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [wʊd] ['set(ə)l] [ɪt'self] .

Whether	or	no	volunteers	co	-	operated	with	them	would	settle	itself	.
无论	或者	不	志愿者	合作	-	经营的	和	他们	会	定居	本身	.

志愿者是否与他们合作，这个问题将很快得到解决。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['əʊnə(r)z] [kʊd; kəd] [hæv; həv] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

At	any	rate	,	owners	could	have	,	as	I	have	told	them	they	should
在	任何	速度	,	所有者	可以	有	,	作为	我	有	讲述	他们	他们	应该

[hæv; həv] ,

have	,
有	,

总之，正如我告诉过他们的那样，业主们本可以拥有他们应该拥有的东西。

[bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] ['lɔɪə(r)] [tu:; tə] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [tu:; tə] [lɔ:] , [ðeə(r)] ['ɑ:kɪtekt] [æz; əz] [tu:; tə]

besides	their	lawyer	to	advise	them	as	to	law	,	their	architect	as	to
除了	他们的	律师	到	建议	他们	作为	到	法律	,	他们的	建筑师	作为	到

[lɑ:dʒ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ,

large	questions	of	buildings	,
大的	问题	的	建筑物	,

除了聘请律师提供法律咨询外，他们还会聘请建筑师处理大型建筑问题。

[ðeə(r)] ['ɔ:dɪtə(r)] [tu:; tə] ['su:pəvaɪz] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] ,

their	auditor	to	supervise	their	accounts	,
他们的	审计员	到	监督	他们的	账户	,

他们的审计师将监督他们的账目，

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ðeə(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] ['diːteɪlz][ɒv; əv]

also	a	representative	to	see	to	their	people	and	to	those	details	of
还	一个	代表	到	看	到	他们的	人们	和	到	那些	细节	的

[rɪ'peə(r)][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][kən'dʌkt] [ɒv; əv] [kɔːts] [ɔː(r)] [blɒks] [ɪn'hæbɪtɪd][baɪ]

repair	and	management	on	which	the	conduct	of	courts	or	blocks	inhabited	by
维修	和	管理	在	哪个	这	执行	的	法院	或者	积木	有人居住的	经过

['wɜːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [dɪ'pendz] .

working	people	depends	.
在职的	人们	取决于	.

同时，还要派代表去关心他们的人民，以及法院或工人居住的街区的维修和管理细节，这些细节决定了法院或街区的正常运作。

[weə(r)] ['piːp(ə)l][lɪv; laɪv][kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ʃeə(r)] [jɑːrdz] , [w'ɒʃhaʊzɪz] [ænd; ənd] [s'teəkeɪsɪz] ,

Where	people	live	close	together	,	share	yards	,	washhouses	and	staircases	,
在哪里	人们	居住	关闭	一起	,	分享	码	,	洗衣房	和	楼梯	,

人们居住得非常密集，共用院子、洗衣房和楼梯，

[tuː] ['ɒf(ə)n][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ænd; ənd]['gʌv(ə)n][ðə; ðɪ][juːz]

too	often	there	is	no	one	whose	business	it	is	to	supervise	and	govern	the	use
也	经常	那里	是	不	一	谁	商业	它	是	到	监督	和	治理	这	使用

[ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['kɒmən] [ɔː(r)][tuː; tə] [siː] [haʊ] [wʌn] ['tɛnənts] [kən'dʌkt] [ə'fekts] ['ʌðə(r)z] .

of	what	is	used	in	common	or	to	see	how	one	tenant's	conduct	affects	others	.
的	什么	是	用过的	在	常见的	或者	到	看	如何	一	租户的	执行	影响	其他的	.

很多时候，没有人负责监督和管理公共设施的使用，也没有人负责观察一个租户的行为如何影响其他租户。

[ðə; ðɪ] [wɜːk] .

The	Work	.
这	工作	.

作品。

['letə(r)] [ɒv; əv] - . — [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] , [ɪn][maɪ]['letə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

Letter	of	1879	.	—	I	should	like	,	in	my	letter	this	year	,
信	的	-	.	—	我	应该	喜欢	,	在	我的	信	这	年	,

1879年的一封信——我希望在今年的信中，

[tuː; tə] [nəʊt] [daʊn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fiːlɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ]

to	note	down	what	it	appears	to	me	you	are	all	feeling	as	to	the
到	笔记	向下	什么	它	出现	到	我	你	是	全部	感觉	作为	到	这

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tenənts]

difference	between	the	charge	of	a	court	where	the	people	are	your	tenants
不同之处	之间	这	收费	的	一个	法庭	在哪里	这	人们	是	你的	租户

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] .

and	much	other	visiting	among	the	poor	.
和	很多	其他	访问	之中	这	贫穷的	.

请记下你们对在法庭上审判（人民是你们的佃户）与在穷人中探访（其他许多事情）之间区别的感受。

[ðə; ðɪ][keə(r)][ɒv; əv] ['tenənts] [kɔːlz] [aʊt][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] ['faʊndɪd] [ɒn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ; -

The	care	of	tenants	calls	out	a	sense	of	duty	founded	on	relationship	;	68
这	关心	的	租户	呼叫	出去	一个	感觉	的	责任	创立	在	关系	;	-

对租户的关怀体现了一种基于关系的责任感；68

[ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɪz] ['pɜːmənənt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['defɪnət] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts]

the	work	is	permanent	,	and	the	definite	character	of	much	of	it	makes	its
这	工作	是	永恒的	,	和	这	定	特点	的	很多	的	它	制作	它是

['prəʊgres] [mɑːkt] .

progress	marked	.
进步	标记	.

这项工作是永久性的，而且其中很多工作的明确性质使得其进展显而易见。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [ɑːskt] [jɔː'selvz] [waɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kɔːts] ,

Have	**you**	**ever**	**asked**	**yourselves**	**why**	**you**	**have**	**chosen**	**the**	**charge**	**of**	**courts**	**,**
有	你	曾经	问	你们自己	为什么	你	有	选定	这	收费	的	法院	,

你们有没有问过自己，为什么会选择掌管法庭?

[wɪð] [ɔːl][ɪts] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd][taɪz] ?

with	**all**	**its**	**difficulties**	**and**	**ties**	**?**
和	全部	它是	困难	和	领带	?

以及其中的所有困难和牵绊?

[ðə; ði] ['bɜːðən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɔːbləmz] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][hæz; həz] [biːn] ['hevi] ,

The	**burthen**	**of**	**the**	**problems**	**before**	**you**	**has**	**been**	**heavy**	**,**
这	负担	的	这	问题	前	你	有	到过	重的	,

你面临的问题负担很重，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌregju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][hæz; həz]['ɒf(ə)n][di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][juː; jʊ]

and	**the**	**regularity**	**of**	**the**	**occupation**	**has**	**often**	**demanded**	**of**	**you**
和	这	规律性	的	这	职业	有	经常	要求	的	你

[greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] .

great	**sacrifices**	**.**
伟大的	牺牲	.

长期的占领常常需要你们做出巨大的牺牲。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] ['tʃəʊzn] ['trænzətri] [kə'nekʃn] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [rɪ'sivər] [ɒv; əv]

Why	**have**	**you**	**not**	**chosen**	**transitory**	**connection**	**with**	**hundreds**	**of**	**receivers**	**of**
为什么	有	你	不是	选定	短暂的	联系	和	数百	的	接收器	的

[suːp] ,

soup	**,**
汤	,

为什么你不选择与数百名汤品接收者建立暂时的联系呢?

[ɔː(r)] ['plez(ə)nt] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['sʌndeɪ] ['skɑːlərz] , [ɔː(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][eɪdʒd][ænd; ənd]

or	**pleasant**	**intercourse**	**with**	**little**	**Sunday**	**scholars**	**,**	**or**	**visiting**	**among**	**the**	**aged**	**and**
或者	令人愉快的	交往	和	小的	星期日	学者们	,	或者	访问	之中	这	老年人	和

['bedrɪdn] ,

bedridden	**,**
卧床不起	,

或者与周日小学生愉快地交流，或者探望年迈卧床的老人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] [wen] [juː; jʊ][went] [tuː; tə][ðem; ðəm]

who	**were**	**sure**	**to**	**greet**	**you**	**with**	**a**	**smile**	**when**	**you**	**went**	**to**	**them**
WHO	是	当然	到	迎接	你	和	一个	微笑	什么时候	你	去	到	他们

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)]

and	**had**	**no**	**right**	**to**	**say**	**a**	**word**	**of**	**reproach**	**to**	**you**	**about**	**your**
和	有	不	正确的	到	说	一个	单词	的	责备	到	你	关于	你的

[lɒŋ] ['æbsəns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ?

long	**absences**	**in**	**the**	**country**	**?**
长的	缺勤	在	这	国家	?

当你去拜访他们时，他们一定会面带微笑地迎接你，他们没有权利对你长期不在国内这件事说一句责备的话?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [teɪk] [ʌp] ['dɪstrɪkt] - ['vɪzɪtɪŋ] , [weə(r)] , [ɪf] ['eni]['fæməli][dɪd][nɒt] ['welkəm] [juː; jʊ] ,

Why	**did**	**you**	**not**	**take**	**up**	**district**	**-**	**visiting**	**,**	**where**	**,**	**if**	**any**	**family**	**did**	**not**	**welcome**	**you**	**,**
为什么	做过	你	不是	拿	向上	区	-	访问	,	在哪里	,	如果	任何	家庭	做过	不是	欢迎	你	,

为什么你不进行地区走访呢? 如果遇到不欢迎你的家庭，又有什么关系呢?

[juː; jʊ][kʊd; kəd][dʒʌst] [steɪ] [ə'weɪ] ?

you	**could**	**just**	**stay**	**away**	**?**
你	可以	只是	停留	离开	?

你完全可以远离那里?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [prɪˈfɜːd] [ə; eɪ] [wɜːk] [weə(r)] [ˈdjuːti][wɒz; wəz] [kənˈtɪnjuəs] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt]

Because	**you**	**preferred**	**a**	**work**	**where**	**duty**	**was**	**continuous**	**and**	**distinct**
因为	你	首选	一个	工作	在哪里	责任	曾是	连续的	和	清楚的

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈmjuːtʃuəl] .

and	**where**	**it**	**was**	**mutual**	**.**
和	在哪里	它	曾是	相互的	.

因为你更喜欢职责明确、持续且相互协作的工作。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [ˈpeti] [əˈnɔiəns] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ][æt; ət] [sʌtʃ] [ˈɔːkwəd]

Because	**,**	**also**	**,**	**the**	**petty**	**annoyances**	**brought**	**before**	**you**	**at**	**such**	**awkward**
因为	,	还	,	这	小气	烦心事	带来	前	你	在	这样的	尴尬的

[ˈmoʊmənts] ,

moments	**,**
时刻	,

因为，还有那些在尴尬时刻摆在你面前的琐碎烦恼，

[wɪð] [səʊ][ˈlɪt(ə)l] [dɪˈskreʃn] [ɔː(r)] [gʊd] - [ˈtempə(r)] — [ðə; ði][ˈsməʊki] [ˈtʃɪmniz] , [ˈbrəʊkən][ˈwɔːtə(r)] -

with	**so**	**little**	**discretion**	**or**	**good**	**-**	**temper**	**—**	**the**	**smoky**	**chimneys**	**,**	**broken**	**water**	**-**
和	所以	小的	审慎	或者	好的	-	脾气	—	这	烟	烟囱	,	破碎的	水	-

[paɪps] , [ˈtaɪəsəm] [ˈneɪbɜːrz] ,

pipes	**,**	**tiresome**	**neighbours**	**,**
管道	,	令人厌烦	邻居	,

缺乏分寸和好脾气——冒烟的烟囱、破裂的水管、烦人的邻居，

[ˈdrʌŋkən] [ˈhʌzbəndz] — [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [ˈsɒrəʊz] [kɔːzd] [baɪ] [deθ] , [dɪˈziːz] ,

drunken	**husbands**	**—**	**as**	**well**	**as**	**the**	**great**	**sorrows**	**caused**	**by**	**death**	**,**	**disease**	**,**
醉	丈夫们	—	作为	出色地	作为	这	伟大的	悲伤	导致	经过	死亡	,	疾病	,

[ˈpɒvəti] , [sɪn] , [hæv; həv] [kɔːld] [nɒt] only69

poverty	**,**	**sin**	**,**	**have**	**called**	**not**	**only69**
贫困	,	罪	,	有	称为	不是	only69

醉酒的丈夫——以及死亡、疾病、贫困、罪恶带来的巨大悲痛，不仅69

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪmpəθi] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ækʃ(ə)n] .

for	**your**	**sympathy**	**but**	**for**	**your**	**action**	**.**
为了	你的	同情	但	为了	你的	行动	.

我感谢你的同情，但更要感谢你的行动。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [liːst] , [ðə; ði][ˈprɔːbləmz][hæv; həv][ɪmˈplaɪd][sʌm; səm][ˈdjuːti][ɒn]

From	**the**	**greatest**	**to**	**the**	**least**	**,**	**the**	**problems**	**have**	**implied**	**some**	**duty**	**on**
从	这	最	到	这	至少	,	这	问题	有	暗示	一些	责任	在

[jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] .

your	**part**	**.**
你的	部分	.

从最大的问题到最小的问题，都意味着你负有一定的责任。

[juː; jʊ][hæv; həv] [iːtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk] [jɔːˈself] , “ [wɒt] [ɔːt] [aɪ] , [ɪn][maɪ][rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

You	**have**	**each**	**had**	**to**	**ask**	**yourself**	**,**	**“**	**What**	**ought**	**I**	**,**	**in**	**my**	**relation**	**to**	**the**
你	有	每个	有	到	问	你自己	,	“	什么	应该	我	,	在	我的	关系	到	这

[ˈtenənts] ,

tenants	**,**
租户	,

你们每个人都必须问自己：“作为租户，我应该怎么做？”

[tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] ?

to	**do**	**for**	**them**	**in**	**this**	**difficulty**	**?**
到	做	为了	他们	在	这	困难	?

在这种困境中，我能为他们做些什么？

" [frɒm; frəm][ðə; ði][m'iəɹəst]['traɪf(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌbəd] [ki:] ['brəʊkən][ɪn][ðə; ði] [lɒk] [tu:; tə][ðə; ði]

"	From	the	merest	trifle	of	a	cupboard	key	broken	in	the	lock	to	the
"	从	这	最	琐事	的	一个	橱柜	钥匙	破碎的	在	这	锁	到	这

['fju:tʃə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['fæməli]['desələt, 'desəleit][baɪ] [deθ] ,

future	of	some	family	desolated	by	death	,
未来	的	一些	家庭	荒凉的	经过	死亡	,

"从一把橱柜钥匙断在锁里这种小事，到某个家庭因死亡而支离破碎的未来，

[ɔ:(r)] [sʌŋk] [ɪn] ['mɪzəri] [θru:] [drɪŋk] , [ɔ:l][hæz; həz] [ɑ:skt] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪmpəθi] , [mʌtʃ] [hæz; həz]

or	sunk	in	misery	through	drink	,	all	has	asked	your	sympathy	,	much	has
或者	沉没	在	苦难	通过	喝	,	全部	有	问	你的	同情	,	很多	有

[di'mɑ:nd, -'mænd][jɔ:(r); jə(r)]['ækʃ(ə)n] .

demanded	your	action	.
要求	你的	行动	.

或因酗酒而陷入痛苦，他们都寻求你的同情，许多人需要你的帮助。

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['tenənts] [hæz; həz] [bi:n] ['vælju:d][baɪ][ju:; jʊ]['ɔ:lsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

I	have	said	the	charge	of	tenants	has	been	valued	by	you	also	because
我	有	说	这	收费	的	租户	有	到过	有价值的	经过	你	还	因为

[ðə; ði]['dju:ti][ɪz]['mju:tʃuəl] :

the	duty	is	mutual	:
这	责任	是	相互的	:

我说过，您也重视租户的责任，因为这种责任是相互的：

[ˌaɪ 'ti:][ɪm'plaɪz][jɔ:(r); jə(r)] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] , [nɒt] ['sɪmpli] [tu:; tə][du:; də] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['lɪbərəl][hænd] ,

it	implies	your	determination	,	not	simply	to	do	kindnesses	with	liberal	hand	,
它	暗示	你的	决心	,	不是	简单地	到	做	善意	和	自由主义	手	,

['pɒpjələ(r)][æz; əz] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ,

popular	as	that	would	be	,
受欢迎的	作为	那	会	是	,

这体现了你的决心，而不仅仅是慷慨解囊行善，尽管那样会很受欢迎。

[bʌt; bət][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɒn] [graʊndz] [weə(r)] [ðeɪ] [tu:] [hæv; həv]['dju:tiz][tu:; tə][ju:; jʊ] .

but	to	meet	the	poor	on	grounds	where	they	too	have	duties	to	you	.
但	到	见面	这	贫穷的	在	理由	在哪里	他们	也	有	职责	到	你	.

但要与穷人见面，因为他们也对你负有责任。

['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] .

Spirit	of	the	Work	.
精神	的	这	工作	.

工作的精神。

['letə(r)] [ɒv; əv] - . — [aɪ] [wɪl] [nɒt][ɪn] [ðɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][maɪ][wʌn]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ]

Letter	of	1890	.	—	I	will	not	in	this	,	which	is	my	one	letter	of	the	year	to	you
信	的	-	.	—	我	将要	不是	在	这	,	哪个	是	我的	一	信	的	这	年	到	你

,

,

,

1890年的一封信——我不会在这封信中，也就是我今年写给你的唯一一封信中，

[maɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['feləʊ] - ['wɜ:kəz] ,

my	friends	and	fellow	-	workers	,
我的	朋友们	和	同伴	-	工人	,

我的朋友和同事们，

['entə(r)][ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['pʌblɪk] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'træktɪŋ] [æn; ən]['evə(r)] - [ɪn'kri:sɪŋ]

enter	on	the	great	public	questions	which	are	attracting	an	ever	-	increasing
进入	在	这	伟大的	民众	问题	哪个	是	吸引	一个	曾经	-	增加

[dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

degree	of	interest	.
程度	的	兴趣	.

进入到那些越来越受公众关注的重大公共议题中去。

[wɒt'evə(r)] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [friː] [miːlz] , [friː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ([waɪ] [duː; də][wiː; wi][kɔːl][ðem; ðəm]

Whatever	be	done	about	free	meals	,	free	education	(	why	do	we	call	them
任何	是	完毕	关于	自由的	餐	,	自由的	教育	(	为什么	做	我们	称呼	他们

[friː] ,

free	,
自由的	,

无论对免费餐食、免费教育（为什么我们称之为免费，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['tʃærəti] , [baɪ] [reɪts] , [ɔː(r)] by70

instead	of	paid	for	by	charity	,	by	rates	,	or	by70
反而	的	有薪酬的	为了	经过	慈善机构	,	经过	利率	,	或者	by70

而不是由慈善机构、税收或70人支付

[tæks] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

tax	,	do	you	think	?
税	,	做	你	思考	?

你觉得是税吗?

) — [wɒt'evə(r)] [meɪ] ['hæpən] [ə'baʊt] [straɪks] [ɔː(r)] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] — [fɔː(r); fə(r)]

)	—	whatever	may	happen	about	strikes	or	immigration	from	the	country	—	for
)	—	任何	可能	发生	关于	罢工	或者	移民	从	这	国家	—	为了

[juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['djuːtiz] ,

you	and	me	there	remain	much	the	same	great	eternal	duties	,
你	和	我	那里	保持	很多	这	相同的	伟大的	永恒	职责	,

——无论罢工或移民潮如何发展——对你我而言，仍然存在着许多同样伟大而永恒的责任。

[lʌv] , [θɔːt] , ['dʒʌstɪs] , [ˌlɪbə'rælәti] , [sɪm'plɪsәti] , [həʊp] , ['ɪndəstri] , [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ;

love	,	thought	,	justice	,	liberality	,	simplicity	,	hope	,	industry	,	for	ever	;
爱	,	想法	,	正义	,	自由主义	,	简单	,	希望	,	行业	,	为了	曾经	;

爱、思想、正义、慷慨、纯朴、希望、勤奋，直到永远;

[stɪl] ['hjuːmən] [hɑːt] [dɪ'pendz] [ɒn]['hjuːmən] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði][əʊld]

still	human	heart	depends	on	human	heart	for	sympathy	,	and	still	the	old
仍然	人类	心	取决于	在	人类	心	为了	同情	,	和	仍然	这	老的

['djuːtiz][ɒv; əv] ['neɪbəlinəs] [kən'tɪnjuː] .

duties	of	neighbourliness	continue	.
职责	的	邻里关系	继续	.

人与人之间的同情依然依赖于人与人之间的同情，邻里之间的古老情谊依然延续。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [ðæt] [wiː; wi][fʊl'fɪl][ðem; ðəm] , [iːtʃ] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['sɜːk(ə)l] , [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] ;

Let	us	see	that	we	fulfil	them	,	each	in	our	own	circle	,	large	or	small	;
让	我们	看	那	我们	实现	他们	,	每个	在	我们的	自己的	圆圈	,	大的	或者	小的	;

让我们努力实现这些目标，无论我们各自的圈子大小;

[pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɑːnsə(r)][mɔː(r)]['səʊʃ(ə)l]['prɔːbləmz]

perhaps	we	may	find	the	fulfilment	of	them	answer	more	social	problems
也许	我们	可能	寻找	这	履行	的	他们	回答	更多的	社会的	问题

[ðæn; ðən][wiː; wi][kwaɪt] [ɪk'spektɪd] .

than	we	quite	expected	.
比	我们	相当	预期的	.

或许我们会发现，它们的实现能够解决比我们预期更多的社会问题。

[pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd]['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] ['sɪstəm] [ɪ'fekt] ['lɪt(ə)l] [rɪ'fɔːm] [ən'les] [kə'reɪdʒəs]

Perhaps	we	may	find	changes	of	system	effect	little	reform	unless	courageous
也许	我们	可能	寻找	变化	的	系统	影响	小的	改革	除非	勇敢

[ænd; ənd] ['ɒnɪst] [men] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdnəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)]

and	honest	men	carry	them	out	with	single	-	mindedness	and	thought	for
和	诚实的	男人	携带	他们	出去	和	单身的	-	心智	和	想法	为了

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

或许我们会发现，除非勇敢正直的人一心一意、为他人着想地去实施制度变革，否则制度变革收效甚微。

[ɪf] [ðə; ði] [friː] [miːl] , [friː] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ˈsʌbsɪdaɪzd] [haʊs] [əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] [əˈtrækt] [juː; jʊ] , [wɪl]

If	the	free	meal	,	free	education	,	subsidized	house	accommodation	attract	you	,	will
如果	这	自由的	一顿饭	,	自由的	教育	,	补贴	房子	住宿	吸引	你	,	将要

[juː; jʊ] [pɔːz] [ænd; ənd][rɪˈmembə(r)] ,

you	pause	and	remember	,
你	暂停	和	记住	,

如果免费膳食、免费教育、补贴住房等福利吸引了你，你会停下来仔细想想吗?

[fɜːst] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [friː] , [bʌt; bət][kɒst] ['sʌmwʌn] , ['sʌmhaʊ] , [dʒʌst][æz; əz]

first	,	that	they	are	by	no	means	free	,	but	cost	someone	,	somehow	,	just	as
第一的	,	那	他们	是	经过	不	方法	自由的	,	但	成本	某人	,	不知何故	,	只是	作为

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

首先，它们绝非免费，而是以某种方式让某些人付出了同样的代价。

['prɒbəbli] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)] , [ðæn; ðən] [ɪf] [prəˈvaɪdɪd] ['ʌðərˌhaʊ] ?

probably	a	great	deal	more	,	than	if	provided	otherhow	?
大概	一个	伟大的	交易	更多的	,	比	如果	假如	否则	?

可能比以其他方式提供要多得多?

[ðə; ði] ['kwestʃən] , [ɪf] [juː; jʊ][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] “ [friː] , ” [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈseptɪv] ,

The	question	,	if	you	get	rid	of	the	word	“	free	,	”	which	is	deceptive	,
这	问题	,	如果	你	得到	摆脱	的	这	单词	“	自由的	,	”	哪个	是	欺骗性的	,

问题是，如果去掉“免费”这个词（它具有误导性），

[kliə] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] , “ [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][best] [weɪ] [ɒv; əv] , [fɜːst] ,

clears	up	a	little	,	and	becomes	,	“	Is	this	the	best	way	of	,	first	,
清除	向上	一个	小的	,	和	变成	,	“	是	这	这	最好的	方式	的	,	第一的	,

稍微清晰了一些，变成了，“这是最好的方法吗，首先，

[prəˈvaɪdɪŋ] , [ænd; ənd]['sekənd] , ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [nəˈsesəti] ?

providing	,	and	second	,	paying	for	these	necessities	?
提供	,	和	第二	,	付费	为了	这些	必需品	?

首先，如何提供这些必需品？其次，如何支付这些必需品的费用?

” [ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] , -

”	And	then	,	having	answered	this	for	yourself	,	71
”	和	然后	,	拥有	回答	这	为了	你自己	,	-

“然后，当你自己回答了这个问题之后，71

[siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] [ɪf] [juː; jʊ] ['ædvəkeɪt] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv]

see	to	it	that	you	are	wholly	single	-	minded	if	you	advocate	this	sort	of
看	到	它	那	你	是	完全	单身的	-	有思想	如果	你	提倡	这	种类	的

['sʌbsədi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

subsidy	for	the	poor	.
补贴	为了	这	贫穷的	.

如果你主张对穷人提供这种补贴，就务必一心一意。

[biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ][duː; də][səʊ]['naɪðə(r)][frɒm; frəm] ['kaʊədɪs] [nɔː(r)][frɒm; frəm][æm'bɪʃ(ə)n] .

Be	sure	you	do	so	neither	from	cowardice	nor	from	ambition	.
是	当然	你	做	所以	两者都不	从	怯懦	也不	从	志向	.

务必确保你这样做既不是出于懦弱，也不是出于野心。

[ɪf] , [ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['pɪti] , ['dʒenjuɪn]['kaɪndnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [ðæt] [muːvz]

If	,	indeed	,	it	be	pity	,	genuine	kindness	and	a	sense	of	justice	that	moves
如果	,	的确	,	它	是	遗憾	,	真的	仁慈	和	一个	感觉	的	正义	那	移动

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

如果，真正打动你的是怜悯、真诚的善意和正义感，

[ðen] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz][səʊ] [gʊd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [raɪt] ;

then	the	feeling	is	so	good	that	in	some	way	I	believe	it	will	lead	you	right	;
然后	这	感觉	是	所以	好的	那	在	一些	方式	我	相信	它	将要	带领	你	正确的	;

这种感觉太好了，我相信它会在某种程度上指引你走向正确的方向;

[bɪ'saɪdz] ,

besides	,
除了	,

除了，

[juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd]['ɔːltə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [kʌm]

you	will	keep	your	power	to	watch	and	see	and	alter	as	you	come
你	将要	保持	你的	力量	到	手表	和	看	和	改变	作为	你	来

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [fækts] ,

face	to	face	with	facts	,
脸	到	脸	和	事实	,

你将保留观察、洞察和改变的能力，以便在面对事实时能够做出相应的调整。

[ænd; ənd] [meɪ] ['mɒdɪfaɪ][ɔːl] ['sɪstəmz] ,

and	may	modify	all	systems	,
和	可能	调整	全部	系统	,

并可能修改所有系统，

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][help][ɪn] [wɒt'evə(r)] [wei] [ɪz] [siːn] ['faɪnəli]

and	keep	the	desire	to	do	justice	and	help	in	whatever	way	is	seen	finally
和	保持	这	欲望	到	做	正义	和	帮助	在	任何	方式	是	已见	最后

[tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] ['helpf(ə)l] .

to	be	really	helpful	.
到	是	真的	有帮助	.

并保持伸张正义和帮助他人的愿望，无论以何种方式最终被认为真正有帮助。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][let][wʌn] [tʌtʃ] [ɒv; əv]['terə(r)][dɪm][jɔː(r); jə(r)] [saɪt] [ænd; ənd] [flɪntʃ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

But	if	you	let	one	touch	of	terror	dim	your	sight	and	flinch	before	the
但	如果	你	让	一	触碰	的	恐怖	暗淡	你的	视线	和	退缩	前	这

[məʊst]['terəb(ə)l] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɒv; əv]['ræmpənt] [fɔːs] [ɔː(r)] [θret] ;

most	terrible	upheaval	of	rampant	force	or	threat	;
最多	糟糕的	动荡	的	猖獗	力量	或者	威胁	;

但是，如果你让一丝恐惧蒙蔽了你的双眼，在最可怕的暴力或威胁的冲击下退缩;

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)]['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)] , [ɔː(r)] [siːt] [æt; ət] [bɔːd] , [ɔː(r)] [sək'ses] [ɒn] ['plætfɔːm] ,

if	,	for	popular	favour	,	or	seat	at	board	,	or	success	on	platform	,
如果	,	为了	受欢迎的	偏爱	,	或者	座位	在	木板	,	或者	成功	在	平台	,

如果是为了博取民众好感、获得董事会席位或在竞选活动中取得成功，

[juː; jʊ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [spiːk] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

you	hesitate	to	speak	what	you	know	to	be	true	,
你	犹豫	到	说话	什么	你	知道	到	是	真的	,

你明明知道真相，却犹豫着不敢说出来。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊədɪs] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][æm'bɪʃ(ə)n][biː; bi] [ɪn'diːd] ['ɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

then	shall	your	cowardice	and	your	ambition	be	indeed	answerable	for
然后	将	你的	怯懦	和	你的	志向	是	的确	可回答的	为了

['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [driːm] [ɒv; əv] .

consequences	which	you	little	dream	of	.
结果	哪个	你	小的	梦	的	.

到那时，你的懦弱和野心必将承受你做梦也想不到的后果。

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [naʊ] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] ['leɪtə(r)] , [bʌt; bət] [kʌm] [ðeɪ] [wɪl] ;

They	may	come	now	,	or	they	may	come	later	,	but	come	they	will	;
他们	可能	来	现在	,	或者	他们	可能	来	之后	,	但	来	他们	将要	;

他们现在可能会来，也可能晚点来，但他们一定会来;

[fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] [tru:θ] [ə'baidz][ænd; ənd] [wɪl] [stænd][ðə; ði][test][ɒv; əv][taɪm] .

for	only	Truth	abides	and	will	stand	the	test	of	time	.
为了	仅有的	真相	遵守	和	将要	站立	这	测试	的	时间	.

只有真理永存，才能经受住时间的考验。

[let] [ju: 'es] [si:] [ðæt] [wi:; wi][həʊld][hɜ:(r); hə(r)] ['veri] [fɑ:st] ; ['əʊnli] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tu:; tə]

Let	us	see	that	we	hold	her	very	fast	;	only	those	who	are	loyal	to
让	我们	看	那	我们	抓住	她	非常	快速地	;	仅有的	那些	WHO	是	忠诚	到

[hɜ:(r); hə(r)][kæn; kən] . -

her	can	.	72
她	能	.	-

让我们牢牢地守护她；只有对她忠诚的人才能做到。72

[sevn]

VII
七

第七章

['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] — [ə; eɪ] [kraʊn] [ɪ'steɪt] [[ˌtu:'tu:]] [ˌtu:'tu:] .

WOMEN	MANAGERS	—	A	CROWN	ESTATE	[	2	]	2	.
女性	经理	—	一个	王冠	财产	[	2	]	2	.

女性经理——皇家产业[2]2.

[ˌri:'print, 'ri:print][frɒm; frəm] ['haʊzɪŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] ,

Reprinted	from	Housing	,	the	official	journal	of	the	Ministry	of	Health	,
转载	从	住房	,	这	官方的	杂志	的	这	部	的	健康	,

[sep'tembə(r)] - ,

September	27	,
九月	-	,

转载自卫生部官方期刊《住房》，9月27日

- , [baɪ][kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'trəʊlə(r)] , [eɪtʃ] . [em] . ['steɪʃənri] ['ɒfɪs] .

1919	,	by	kind	permission	of	the	Controller	,	H	.	M	.	Stationery	Office	.
-	,	经过	种类	允许	的	这	控制器	,	H	.	M	.	静止的	办公室	.

1919 年，经英国文具局局长许可。

[ə; eɪ] [ski:m] [ɒv; əv] [ˌri:kən'strʌkʃn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tu:; tə]['ləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətiz]

A	scheme	of	reconstruction	which	should	be	of	interest	to	local	authorities
一个	方案	的	重建	哪个	应该	是	的	兴趣	到	当地的	当局

[ə'baʊt][tu:; tə]['eksəsaɪz][ðə; ði][nju:] [p'aʊəz] [kən'fə:d] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [ækt]

about	to	exercise	the	new	powers	conferred	upon	them	by	the	Housing	Act
关于	到	锻炼	这	新的	权力	授予	之上	他们	经过	这	住房	行为

[hæz; həz] [bi:n] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [wʊdz] [ɒn][ə; eɪ] ['lʌndən] [ɪ'steɪt] [nɪə(r)] ['ri:dʒənts]

has	been	undertaken	by	the	Office	of	Woods	on	a	London	estate	near	Regent's
有	到过	已	经过	这	办公室	的	伍兹	在	一个	伦敦	财产	靠近	摄政王

[pɑ:k] ,

Park	,
公园	,

伍兹办公室在伦敦摄政公园附近的一处住宅区实施了一项重建方案，该方案应该会引起即将行使《住房法》赋予的新权力的地方当局的兴趣。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] .

belonging	to	the	Crown	.
属于	到	这	王冠	.

属于王室。

[ðə; ði]['eəriə][ɪn] ['kwestʃən] [laɪz][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv] ['ɔ:lbəni] [stri:t] .

The	area	in	question	lies	to	the	east	of	Albany	Street	.
这	区域	在	问题	谎言	到	这	东方	的	奥尔巴尼	街道	.

相关区域位于奥尔巴尼街以东。

[ˌaɪ ˈtiː] [fɔːmz] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪˈsteɪt] , [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] “ [ˈmærələbən] [fɑːm] ,

It	forms	part	of	an	estate	,	known	as	the	“	Marylebone	Farm	,
它	表格	部分	的	一个	财产	,	已知	作为	这	“	马里波恩	农场	,

它是名为“马里波恩农场”的庄园的一部分。

” [wɪtʃ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [əˈgəʊ] [wɒz; wəz] [liːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv] [wʊdz]

”	which	about	a	hundred	years	ago	was	leased	by	the	Office	of	Woods
”	哪个	关于	一个	百	年	前	曾是	租赁	经过	这	办公室	的	伍兹

[ˈprɪnsəpli] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)l] [pˈɜːpəsɪz] ,

principally	for	residential	purposes	,
主要	为了	住宅	目的	,

“大约一百年前，伍兹办公室租用了这块地，主要用于住宅用途。”

[ˈæmpl] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˈklɑːsɪz] .

ample	provision	being	made	in	the	type	of	building	for	all	classes	.
充足	条款	存在	制成	在	这	类型	的	建筑	为了	全部	课程	.

建筑物类型已为所有阶层提供了充足的空间。

[ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ði] [ˈkʌmbələnd] [ˈbeɪs(ə)n] , [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈriːdʒənts] [kəˈnæl] ;

The	estate	includes	the	Cumberland	Basin	,	connected	with	the	Regent's	Canal	;
这	财产	包括	这	坎伯兰	盆地	,	连接	和	这	摄政王	运河	;

[ˈkʌmbələnd] [ˈmɑːkɪt] ,

Cumberland	Market	,
坎伯兰	市场	,

该庄园包括与摄政运河相连的坎伯兰盆地；坎伯兰市场；

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈmɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪl] of73

an	ancient	market	for	the	sale	of73
一个	古老的	市场	为了	这	销售	of73

一个古老的市场，用于出售73

[heɪ] [ænd; ənd] [strɔː] ; [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈəʊpən] [ˈspeɪsɪz] .

hay	and	straw	;	and	two	other	open	spaces	.
干草	和	稻草	;	和	二	其他	打开	空间	.

干草和稻草；以及另外两块空地。

[ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ɪz] [naʊ] [ˈseldəm] [juːst] ,

The	Market	is	now	seldom	used	,
这	市场	是	现在	很少	用过的	,

现在很少有人使用市场了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [stɪl] [peɪvd] [wɪð] [set] [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [weɪɪŋ] - [haʊs] .

but	it	is	still	paved	with	setts	and	furnished	with	a	weighing	-	house	.
但	它	是	仍然	铺砌路面	和	设置	和	提供	和	一个	称重	-	房子	.

但它仍然铺着石板路，并设有磅秤房。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈspeɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [skˈweəz] , [leɪd] [aʊt] [wɪð] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ,

The	other	two	spaces	are	squares	,	laid	out	with	trees	and	shrubs	,
这	其他	二	空间	是	正方形	,	铺设	出去	和	树木	和	灌木	,

另外两块空地是正方形，种满了树木和灌木。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmænɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈkaʊnti] [ˈkaʊns(ə)l] .

and	are	managed	by	the	London	County	Council	.
和	是	管理	经过	这	伦敦	县	理事会	.

并由伦敦郡议会管理。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈliːsɪz] [ɒv; əv] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtenəmənt]

During	the	last	year	or	two	many	of	the	leases	of	property	of	the	tenement
期间	这	最后的	年	或者	二	许多	的	这	租赁	的	财产	的	这	廉租公寓

[klɑːs] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ɪn] ,

class	have	fallen	in	,
班级	有	倒下	在	,

过去一两年里，许多廉租房的租赁合同都到期了。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [kwaɪt] [djuː] ,

and	others	,	which	are	not	yet	quite	due	,
和	其他的	,	哪个	是	不是	然而	相当	到期的	,

以及其他一些尚未到期的，

[hæv; həv] [biːn] [sə'rendəd] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ['ɪntuː]

have	been	surrendered	by	the	owners	in	preference	to	putting	the	houses	into
有	到过	投降	经过	这	所有者	在	偏爱	到	推杆	这	房屋	进入

[rɪ'peə(r)] .

repair	.
维修	.

业主宁愿放弃这些房屋，也不愿进行修缮。

[wɪð] [ðə; ði]['grædʒuəl] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːsɪz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [feɪst]

With	the	gradual	falling	in	of	the	leases	the	Office	of	Woods	were	faced
和	这	逐渐地	坠落	在	的	这	租赁	这	办公室	的	伍兹	是	面对

[wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [ðə; ði][saɪt][wɒz; wəz] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi][let][ɒn] [liːs] [ɔː(r)] ['weðə(r)]

with	the	question	whether	the	site	was	again	to	be	let	on	lease	or	whether
和	这	问题	无论	这	地点	曾是	再次	到	是	让	在	租	或者	无论

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][held][ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] .

it	was	to	be	held	and	managed	on	behalf	of	the	Crown	.
它	曾是	到	是	握住	和	管理	在	代表	的	这	王冠	.

随着租约的逐渐到期，伍兹办公室面临着这样一个问题：该地块是要再次出租，还是要由王室持有和管理。

[ðə; ði]['lætə(r)] [kɔːs] [wɒz; wəz] ['hæpɪli] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] ,

The	latter	course	was	happily	decided	upon	,
这	后者	课程	曾是	快乐地	决定	之上	,

后一种方案最终被欣然采纳。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪ'miːdiətli] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)]

and	it	was	resolved	to	place	the	property	immediately	under	the	care
和	它	曾是	已解决	到	地方	这	财产	立即地	在下面	这	关心

[ɒv; əv] [mɪs] ['dʒɛfəri] ,

of	Miss	Jeffery	,
的	错过	杰弗里	,

于是决定立即将该房产交由杰弗里小姐照管。

[æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [haʊs] - ['prɒpəti] ['mænɪdʒə(r)] , [treɪnd] ['ʌndə(r)] [mɪs] [ɒk'teɪvɪə] ['hɪlz] ['sɪstəm] ,

an	experienced	house	-	property	manager	,	trained	under	Miss	Octavia	Hill's	system	,
一个	经验丰富的	房子	-	财产	经理	,	受过训练	在下面	错过	奥克塔维娅	丘陵	系统	,

一位经验丰富的房屋物业经理，曾接受过奥克塔维亚·希尔小姐的培训。

[huː] [hæz; həz]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][stɑːf][ɒv; əv] [treɪnd] ['wɪmɪn] .

who	has	under	her	a	staff	of	trained	women	.
WHO	有	在下面	她	一个	职员	的	受过训练	女性	.

她手下有一支训练有素的女性工作人员队伍。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ˌriːkən'strʌkʃn] ,

The	plan	of	reconstruction	,
这	计划	的	重建	,

重建计划，

[wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [ˌriː'bɪldɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]

which	includes	rebuilding	most	of	the	houses	and	altering	the	course	of
哪个	包括	重建	最多	的	这	房屋	和	改变	这	课程	的

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] ,

some	of	the	streets	,
一些	的	这	街道	,

其中包括重建大部分房屋和改变部分街道的走向。

[ɪz] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [wʊdz] .

is	**being**	**prepared**	**by**	**the**	**Office**	**of**	**Woods**	**.**
是	存在	准备	经过	这	办公室	的	伍兹	.

由伍兹办公室负责准备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kən'vɜːt] ['kʌmbələnd] Market74

It	**is**	**intended**	**to**	**convert**	**Cumberland**	**Market74**
它	是	故意的	到	转变	坎伯兰	Market74

其目的是转换坎伯兰市场74

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

房屋财产及其管理(House property & its management)
第3/3页

['ɪntuː][ə; eɪ]['pʌblɪk]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːm] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] ['tʃɪldrənz] [playgrounds] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n]

into	a	public	garden	and	to	form	one	or	more	children's	playgrounds	in	addition	.
进入	一个	民众	花园	和	到	形式	一	或者	更多的	孩子们的	游乐场	在	添加	.

改建成公共花园，并增设一个或多个儿童游乐场。

[ˌriː'bɪldɪŋ] [ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['məʊmənt] .

Rebuilding	is	hardly	to	be	thought	of	for	the	moment	.
重建	是	几乎	到	是	想法	的	为了	这	片刻	.

目前根本无暇考虑重建问题。

[ðə; ðɪ] [ɪ'miːdiət] [niːd] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['haʊzɪz] ['riːz(ə)nəbli] [fɪt][fɔː(r); fə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn]

The	immediate	need	is	to	make	the	existing	houses	reasonably	fit	for	habitation
这	即时	需要	是	到	制作	这	现存的	房屋	合理	合身	为了	居住地

.

:

.

当务之急是让现有房屋基本适宜居住。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][dɪ'læpɪdeɪtɪd][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['fɪlθi] .

Most	of	them	are	dilapidated	and	some	of	them	are	filthy	.
最多	的	他们	是	破旧的	和	一些	的	他们	是	污秽	.

它们大多破旧不堪，有些甚至肮脏不堪。

[ˌbæk'jɑːd] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ə'nʌðə(r)] ['kɒtɪdʒ] [hæz; həz]

Backyards	have	been	built	over	,	and	in	some	instances	another	cottage	has
后院	有	到过	建造	超过	,	和	在	一些	实例	其他	小屋	有

[biːn] [pʊt] [ʌp] ,

been	put	up	,
到过	放	向上	,

后院已被改建，有些地方甚至还建起了另一栋小屋。

[ðə; ðɪ]['əʊnli] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [θruː] [ðə; ðɪ] [haʊs] [wɪtʃ] ['feɪsɪz][ðə; ðɪ] [striːt] .

the	only	entrance	to	which	is	through	the	house	which	faces	the	street	.
这	仅有的	入口	到	哪个	是	通过	这	房子	哪个	面孔	这	街道	.

唯一的入口是面向街道的那栋房子。

[ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][məʊst] [pɑːt] ['bædli] [nɪ'glektɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ]['leɪtə(r)]

The	property	has	been	for	the	most	part	badly	neglected	during	the	later
这	财产	有	到过	为了	这	最多	部分	糟糕	被忽视的	期间	这	之后

[j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['liːsɪz] ,

years	of	the	leases	,
年	的	这	租赁	,

在租赁期的后期，该物业基本上一直处于严重疏于维护的状态。

[waɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] ['lɪt(ə)l][keə(r)][wɒz; wəz] ['eksəd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz]

while	in	the	earlier	years	little	care	was	exercised	to	see	that	the	conditions
尽管	在	这	早些时候	年	小的	关心	曾是	锻炼	到	看	那	这	状况

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [liːs] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] .

of	the	lease	were	not	departed	from	.
的	这	租	是	不是	已离开	从	.

而在早些年，人们很少注意确保租赁条款不被违反。

[mɪs] ['dʒɛfəri][hæz; həz]['əʊpənd][ə; eɪ][smɔːl] ['ɒfɪs] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,

Miss	Jeffery	has	opened	a	small	office	on	the	estate	,
错过	杰弗里	有	打开	一个	小的	办公室	在	这	财产	,

杰弗里小姐在庄园里开设了一间小办公室。

[æz; əz][ə; eɪ]['sentə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] [wiːk] [baɪ]

as	a	centre	from	which	the	rents	of	the	houses	are	collected	week	by
作为	一个	中心	从	哪个	这	租金	的	这	房屋	是	集	星期	经过

[wiːk] .

week	.
星期	.

作为每周收取房屋租金的中心。

[ɒn] [ðeə(r)]['vɪzɪts][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [rɪ'peəz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk]

On	their	visits	the	women	managers	find	out	what	repairs	are	needed	to	make
在	他们的	访问	这	女性	经理	寻找	出去	什么	维修	是	需要	到	制作

[ðə; ði] ['haʊzɪz] ['hæbɪtəb(ə)l][ænd; ənd] [kliːn] ,

the	houses	habitable	and	clean	,
这	房屋	适宜居住	和	干净的	,

在走访过程中，女经理们会了解房屋需要进行哪些维修才能变得适宜居住且干净整洁。

[ænd; ənd] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [rɪ'peəz] [ɔːl'redi] [ɪn][hænd] .

and	supervise	the	repairs	already	in	hand	.
和	监督	这	维修	已经	在	手	.

并监督正在进行的维修工作。

[mɪs] ['dʒɛfəri][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ə'sɪstənts] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ɪn] ['kɒnstənt] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['tenənts] ,

Miss	Jeffery	and	her	assistants	are	thus	in	constant	touch	with	the	tenants	,
错过	杰弗里	和	她	助理	是	因此	在	持续的	触碰	和	这	租户	,

因此，杰弗里小姐和她的助手们与房客们保持着密切联系。

['helpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['meni] [weɪz] [ænd; ənd] [ɪn'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [pɑːt] [ɪn]

helping	them	in	many	ways	and	inducing	them	to	do	their	part	in
帮助	他们	在	许多	方式	和	诱导	他们	到	做	他们的	部分	在

[ɪm'pruːvɪŋ] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .

improving	their	surroundings	.
改善	他们的	周围环境	.

在很多方面帮助他们，并引导他们为改善周围环境尽一份力。

[waɪl] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] ['nesəsəri] [ˌɔːltə'reɪʃəns] and75

While	insisting	that	necessary	alterations	and75
尽管	坚持	那	必要的	变化	and75

同时坚持进行必要的修改和75

['klenzɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] ,

cleansing	must	be	carried	out	forthwith	,
清洁	必须	是	携带	出去	立即	,

必须立即进行清洁工作。

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] [duː; də][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	managers	do	their	best	to	study	the	comfort	and	convenience	of	the
这	经理	做	他们的	最好的	到	学习	这	舒适	和	方便	的	这

['tenənts] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

tenants	as	far	as	possible	.
租户	作为	远的	作为	可能的	.

管理人员尽最大努力考虑租户的舒适和便利。

[ɪf] [ðə; ði] ['tenənts] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , ['temprəri] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɪz]

If	the	tenants	must	be	removed	for	a	time	,	temporary	accommodation	is
如果	这	租户	必须	是	已移除	为了	一个	时间	,	暂时的	住宿	是

[faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

found	for	them	.
成立	为了	他们	.

如果必须暂时驱逐租户，会为他们安排临时住所。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['laɪsnst] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]

It	is	intended	that	the	number	of	licensed	houses	on	the	estate	shall	be
它	是	故意的	那	这	数字	的	获得许可的	房屋	在	这	财产	将	是

[rɪ'djuːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['liːsɪz] [fɔːl] [ɪn] ,

reduced	as	the	leases	fall	in	,
减少	作为	这	租赁	落下	在	,

随着租约到期，该庄园内持牌房屋的数量计划减少。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [steps] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ɪm'pruːvd] ['mænɪdʒmənt] , [ɒn] ['pʌblɪk]

and	the	managers	are	taking	steps	to	ensure	improved	management	,	on	Public
和	这	经理	是	采取	步骤	到	确保	改进	管理	,	在	民众

[haʊs] [trʌst] [laɪnz] ,

House	Trust	lines	,
房子	相信	线条	,

管理层正在采取措施，以确保按照公共餐饮信托的方式改进管理。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] [rɪ'meɪn] .

of	those	that	will	remain	.
的	那些	那	将要	保持	.

那些留下来的人。

[ə'baʊt] - ['fæmɪlɪz] ([ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɪəli] [wʌn] ,

About	170	families	(	representing	a	population	of	nearly	1	,
关于	-	家庭	(	代表	一个	人口	的	几乎	1	,

大约170个家庭（代表近1000万人口）

-) [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [rent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] ,

000	)	are	already	paying	their	rent	to	the	women	managers	,
-	)	是	已经	付费	他们的	租	到	这	女性	经理	,

000）已经向女经理们支付了租金，

[ænd; ənd] [freʃ] ['haʊzɪz] [kʌm] [ɪn] ['evri] [fjuː] [wiːks] .

and	fresh	houses	come	in	every	few	weeks	.
和	新鲜的	房屋	来	在	每一个	很少	周	.

每隔几周就会有新房子建成。

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] , [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [wʊdz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,

The	managers	,	with	the	Office	of	Woods	behind	them	,
这	经理	,	和	这	办公室	的	伍兹	在后面	他们	,

经理们身后是伍兹办公室，

[bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌriːkən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [sək'sesfəli]

believe	that	the	work	of	reconstructing	the	estate	can	be	successfully
相信	那	这	工作	的	重建	这	财产	能	是	成功地

[ə'kʌmplɪʃt] ['əʊnli] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

accomplished	only	if	they	can	ensure	the	good	will	and	co	-	operation	of
完成	仅有的	如果	他们	能	确保	这	好的	将要	和	合作	-	手术	的

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['tenənts] .

the	present	tenants	.
这	展示	租户	.

他们认为，只有确保现有租户的善意和合作，才能成功完成庄园的重建工作。

[wɪð] [ðɪs] [end][ɪn] [vjuː] ,
With this end in view ,
和 这 结尾 在 看法 ,

为了达到这个目的，

[ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenənts] [ɔːl'redi] [ɒn][ðeə(r)][rent] - [rəʊl][ɪn] [mɑːtʃ] [lɑːst] ,
they called a meeting of the tenants already on their rent - roll in March last ,
他们 称为 一个 会议 的 这 租户 已经 在 他们的 租 - 卷 在 行进 最后的 ,

去年三月，他们召集了所有已登记在册的租户开会。

[ænd; ənd] [sə'dʒestid] [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tenənts] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] .
and suggested the formation of a Tenants ' Association .
和 建议 这 形成 的 一个 租户 - 协会 .

并建议成立租户协会。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [wʊdz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [wɜː(r); wə(r)]
The intentions of the Office of Woods with regard to the estate were
这 意图 的 这 办公室 的 伍兹 和 看待 到 这 财产 是
[ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
explained to the meeting ,
解释 到 这 会议 ,

伍兹办公室就该遗产事宜向会议作了解释。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'zaɪərɪŋ][ðə; ði] ['tenənts] themselves76
as well as the reasons for desiring the tenants themselves76
作为 出色地 作为 这 原因 为了 渴望 这 租户 themselves76

以及希望租户本身入住的原因76

[tuː; tə] [kəm'baɪn] [ænd; ənd][ˌsiː 'ɔʊ] - ['ɒpəreɪt] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [skiːm] .
to combine and co - operate in carrying out the scheme .
到 结合 和 合作 - 操作 在 携带 出去 这 方案 .

共同合作实施该计划。

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] , [ə; eɪ] ['tʃeəmən] [ɪ'lektɪd] , [ænd; ənd] ['sevrəl]
The Association has been formed , a Chairman elected , and several
这 协会 有 到过 形成 , 一个 主席 当选 , 和 一些
['ʌðə(r)] ['miːtiŋz] [hæv; həv] [sɪns] [biːn] [held] .
other meetings have since been held .
其他 会议 有 自从 到过 握住 .

协会已经成立，主席已经选举产生，此后还举行了几次会议。

[ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] [hæz; həz] [biːn] ['fɜːðə(r)] [ɪk'spleɪnd] ,
The scope of the scheme has been further explained ,
这 范围 的 这 方案 有 到过 更远 解释 ,

该方案的范围已进一步阐明。

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [ə'raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] — [sʌtʃ] [æz; əz] ['weðə(r)] [reɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd]
and points arising in the management — such as whether rates should be paid
和 积分 产生 在 这 管理 — 这样的 作为 无论 利率 应该 是 有薪酬的
[də'rekt][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][rent] — [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌst] .
direct to the local authority or with the rent — have been discussed .
直接的 到 这 当地的 权威 或者 和 这 租 — 有 到过 讨论 .

还讨论了管理中出现的问题，例如税款是应该直接支付给地方政府还是与租金一起支付。

[ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tenənts] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɑ:(r); ə(r)]

That	the	powers	and	responsibilities	of	a	Tenants	'	Association	are
那	这	权力	和	职责	的	一个	租户	-	协会	是

[bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['ri:əlaɪzd][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [deɪz] [ə; eɪ]

beginning	to	be	realized	is	shown	by	the	fact	that	within	the	last	few	days	a
开始	到	是	已实现	是	所示	经过	这	事实	那	之内	这	最后的	很少	天	一个

[pə'tɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] [pʊt] ['fɔ:wəd] [baɪ][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

petition	has	been	put	forward	by	the	Association	,
请愿	有	到过	放	向前	经过	这	协会	,

租户协会的权力和责任正开始被人们所认识，这一点可以从该协会最近几天提交的请愿书中看出。

['ɑ:skɪŋ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['bɪldɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt][ʌp][ɒn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]

asking	that	one	of	the	first	buildings	to	be	put	up	on	the	estate	may	be	a
问	那	一	的	这	第一的	建筑物	到	是	放	向上	在	这	财产	可能	是	一个

['bɪldɪŋ] [kən'teɪnɪŋ] [rʊmz; ru:mz][ɪn] [wɪtʃ] ['wɜ:kɪŋ] [menz] [klʌbz] [meɪ] [bi:; bi][held] ;

building	containing	rooms	in	which	working	men's	clubs	may	be	held	;
建筑	包含	房间	在	哪个	在职的	男士	俱乐部	可能	是	握住	;

要求在庄园内建造的第一栋建筑物中，可以包含供工人俱乐部使用的房间；

[æt; ət]['prez(ə)nt] [ði:z] [klʌbz] , ['sevrəl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['membəz] ,

at	present	these	clubs	,	several	of	which	have	a	large	number	of	members	,
在	展示	这些	俱乐部	,	一些	的	哪个	有	一个	大的	数字	的	成员	,

目前这些俱乐部中，有几个拥有大量会员，

[ɑ:(r); ə(r)][held][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] - ['haʊzɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

are	held	in	the	public	-	houses	because	there	is	no	other	place	for	them	.
是	握住	在	这	民众	-	房屋	因为	那里	是	不	其他	地方	为了	他们	.

之所以在酒馆里举行，是因为没有其他地方可以举行。

[ðə; ði] [ski:m] [bɪdz][feə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sək'ses] .

The	scheme	bids	fair	to	be	a	success	.
这	方案	出价	公平的	到	是	一个	成功	.

该方案很有可能取得成功。

[ðə; ði] ['nesəsəri] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['kærid] [θru:] [wɪð] [ðə; ði] [li:st] ['pɒsəb(ə)l] [dɪ'stɜ:bəns]

The	necessary	changes	will	be	carried	through	with	the	least	possible	disturbance
这	必要的	变化	将要	是	携带	通过	和	这	至少	可能的	干扰

[ænd; ənd]['frɪkʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tenənts] ,

and	friction	among	the	tenants	,
和	摩擦	之中	这	租户	,

必要的变更将在尽可能减少对租户的干扰和摩擦的情况下进行。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [wʌn] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ]

because	the	women	managers	have	already	won	the	confidence	of	a	large
因为	这	女性	经理	有	已经	韩元	这	信心	的	一个	大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

number	of	them	.
数字	的	他们	.

因为这些女经理已经赢得了其中很多人的信任。

['meni] ['tenənts] [du:; də][nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ðeə(r)][əʊld] ['kɔtidʒz] , ['dɜ:ti] [ænd; ənd][dɪ'læpɪdeɪtɪd]

Many	tenants	do	not	want	to	part	with	their	old	cottages	,	dirty	and	dilapidated
许多	租户	做	不是	想	到	部分	和	他们的	老的	小屋	,	肮脏的	和	破旧的

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , -

as	they	are	,	77
作为	他们	是	,	-

许多租户不愿放弃他们破旧肮脏的旧房子，77

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd] [ðæt] , [wen] [ðə; ði] [nju:] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] ,

and	others	are	afraid	that	,	when	the	new	houses	are	built	,
和	其他的	是	害怕的	那	,	什么时候	这	新的	房屋	是	建造	,

还有人担心，当新房子建成后，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ðə; ði] [pˈɜːsənz] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

they	will	not	be	the	persons	to	get	them	.
他们	将要	不是	是	这	人	到	得到	他们	.

他们不会是得到它们的人。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈmænɪdʒər] , [ˈbiːɪŋ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] , [wɪl] [get][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [niːdz]

The	women	managers	,	being	on	the	spot	,	will	get	to	know	the	individual	needs
这	女性	经理	,	存在	在	这	点	,	将要	得到	到	知道	这	个人	需求

[ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈhaʊshəʊld] ,

of	each	household	,
的	每个	家庭	,

由于女性经理身处一线，她们能够了解每个家庭的具体需求。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ˈevri] [ˈefət] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈhaʊshoʊldz] [wen]

and	they	will	use	every	effort	to	meet	the	needs	of	these	households	when
和	他们	将要	使用	每一个	努力	到	见面	这	需求	的	这些	家庭	什么时候

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːˈbɪlt] .

the	houses	are	rebuilt	.
这	房屋	是	重建	.

房屋重建后，他们将尽一切努力满足这些家庭的需求。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] ,

In	the	meantime	,
在	这	与此同时	,

同时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðə; ði] [ˈtenənts] [ˈgrædʒuəli][tuː; tə][əˈdɒpt] [ˈhaɪə(r)]

they	are	in	a	position	to	persuade	the	tenants	gradually	to	adopt	higher
他们	是	在	一个	位置	到	说服	这	租户	逐步地	到	采纳	更高

[ˈstændədz] [ɒv; əv] [ˈklenlinəs] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] ,

standards	of	cleanliness	and	comfort	,
标准	的	清洁	和	舒适	,

他们有能力逐步说服租户接受更高的清洁和舒适标准。

[ænd; ənd][səʊ][ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ˈhaʊzɪz] [wen] [ðeɪ] [get]

and	so	enable	them	to	take	care	of	the	new	houses	when	they	get
和	所以	使能够	他们	到	拿	关心	的	这	新的	房屋	什么时候	他们	得到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这样就能让他们在获得新房后更好地照顾好它们。

[ˈləʊk(ə)l] [ɔːˈθɒrətiz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][əˈbaʊt][tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] [slʌm] [ˈeəriəz][ænd; ənd] [ˌriːkənˈstrʌkt]

Local	authorities	who	are	about	to	take	over	slum	areas	and	reconstruct
当地的	当局	WHO	是	关于	到	拿	超过	贫民窟	区域	和	重建

[ðem; ðəm] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪs]

them	may	find	it	of	advantage	to	follow	the	example	of	the	Office
他们	可能	寻找	它	的	优势	到	跟随	这	例子	的	这	办公室

[ɒv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd] [pleɪs] [æn; ən]['eəriə] ,

of	Woods	and	place	an	area	,
的	伍兹	和	地方	一个	区域	,

即将接管贫民窟并进行重建的地方当局可能会发现，效仿伍兹办公室的做法，划定一个区域，是有益的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [ˈɪntuː][ðeə(r)][hændz] ,

as	soon	as	it	comes	into	their	hands	,
作为	很快	作为	它	来	进入	他们的	双手	,

一旦落入他们手中，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [ˈedʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] .

under	the	management	of	women	educated	and	trained	for	this	work	.
在下面	这	管理	的	女性	受过教育	和	受过训练	为了	这	工作	.

由受过相关教育和培训的女性管理。

[iː] . [ə; eɪ] . [siː] . -
E . A . C . 78
E . 一个 . C . -

EAC78

[eɪtθ]
VIII
八

第八

['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['haʊzɪz] [ɪn] [ˌæmstə'dæm] [[θriː]] [θriː] .
MANAGEMENT OF MUNICIPAL HOUSES IN AMSTERDAM [3] 3 .
管理 的 市政 房屋 在 阿姆斯特丹 [3] 3 .

阿姆斯特丹市政住房管理[3]3.

[ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm] ['haʊzɪŋ] , [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [helθ] ,
Reprinted from Housing , the official journal of the Ministry of Health ,
转载 从 住房 , 这 官方的 杂志 的 这 部 的 健康 ,
[dʒʊ'laɪ] - ,
July 19 ,
七月 - ,

转载自卫生部官方期刊《住房》，7月19日

- , [baɪ][kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kən'trəʊlə(r)] , [eɪtʃ] . [em] . ['steɪʃənri] ['ɒfɪs] .
1920 , by kind permission of the Controller , H . M . Stationery Office .
- , 经过 种类 允许 的 这 控制器 , H . M . 静止的 办公室 .

1920 年，经英国文具局局长许可。

[ðə; ðɪ][mjuːˌnɪsɪ'pæləti][ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] [hæz; həz][prə'vaɪdɪd] , ['aɪðə(r)] [də'rektli] [ɔː(r)] [θruː] ['pʌblɪk]
The Municipality of Amsterdam has provided , either directly or through Public
这 市政当局 的 阿姆斯特丹 有 假如 , 任何一个 直接地 或者 通过 民众
[juː'tɪlәti] [sə'saɪətiz] ,
Utility Societies ,
公用事业 社会 ,

阿姆斯特丹市政府直接或通过公共事业协会提供：

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dwelɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ɪn'hæbətənt] .
a large number of dwellings for its working - class inhabitants .
一个 大的 数字 的 住宅 为了 它是 在职的 - 班级 居民 .

为当地工人阶级居民建造了大量住房。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][taɪm][fɔːr] , - ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] [biːn] [haʊzd] [ɪn] [ðiːz] [mjuː'nɪsɪp(ə)l]
Up to the present time 4 , 000 families have been housed in these municipal
向上 到 这 展示 时间 4 , - 家庭 有 到过 房屋 在 这些 市政
[dwelɪŋz] ,
dwellings ,
住宅 ,

截至目前，已有4000户家庭入住这些市政住房。

[sɪks] , - [mɔː(r)] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'rekʃn] ,
6 , 000 more dwellings are in course of erection ,
6 , - 更多的 住宅 是 在 课程 的 勃起 ,

另有6000套住宅正在建设中。

[ænd; ənd][plænz][ɑː(r); ə(r)][leɪd][fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ʌp][tuː; tə] - ,
and plans are laid for bringing the total number up to 20 ,
和 计划 是 铺设 为了 带来 这 全部的 数字 向上 到 - ,

并已制定计划将总数增加到20人。

- [æt; ət][nəʊ]['veri] ['dɪstənt] [deɪt] .
000 at no very distant date .
- 在 不 非常 遥远 日期 .

000 在不久的将来。

[ðə; ði] ['haʊzɪŋ] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] [ɪz] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .

The	housing	policy	of	Amsterdam	is	comprehensive	.
这	住房	政策	的	阿姆斯特丹	是	综合的	.

阿姆斯特丹的住房政策非常全面。

[ðə; ði] [taʊn] [hæz; həz] [ə'sju:md] [ðə; ði] ['dju:ti] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] ['haʊzɪz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]

The	town	has	assumed	the	duty	not	only	of	supplying	houses	to	meet	the
这	镇	有	假定	这	责任	不是	仅有的	的	供应	房屋	到	见面	这

['dʒen(ə)rəl] ['ʃɔ:tɪdʒ] ,

general	shortage	,
一般的	短缺	,

该镇不仅承担了提供住房以满足普遍住房短缺的责任，

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [nəʊ] [wʌn] [els] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [ɔ:(r)]

but	of	providing	houses	for	those	for	whom	no	one	else	is	able	or
但	的	提供	房屋	为了	那些	为了	谁	不	一	别的	是	有能力的	或者

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] ,

willing	to	find	accommodation	,
愿意的	到	寻找	住宿	,

但为那些无人能够或愿意为其提供住所的人提供住房，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:(r); fə(r)] [lɑ:dʒ] ['fæmɪlɪz] .

and	especially	for	large	families	.
和	尤其	为了	大的	家庭	.

尤其适合大家庭。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] , [laɪk] [məʊst] English79

It	does	not	,	like	most	English79
它	做	不是	,	喜欢	最多	English79

它不像大多数英语79那样。

['ləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətiz] , [sɪ'lekt] [ɪts] ['tenənts] , [bʌt; bət] [ək'septs] [ɔ:l] , ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:st] [klɑ:s] ,

local	authorities	,	select	its	tenants	,	but	accepts	all	,	even	the	worst	class	,
当地的	当局	,	选择	它是	租户	,	但	接受	全部	,	甚至	这	最差	班级	,

地方当局会挑选租户，但会接纳所有人，即使是最底层的人。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['haʊsləs] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] .

if	they	are	houseless	citizens	of	Amsterdam	.
如果	他们	是	无家可归者	公民	的	阿姆斯特丹	.

如果他们是阿姆斯特丹的无家可归市民。

[ɪn] [ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [mju:'nɪsɪp(ə)l] ['haʊzɪz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

In	these	circumstances	the	question	of	managing	the	municipal	houses	becomes	a
在	这些	情况	这	问题	的	管理	这	市政	房屋	变成	一个

['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wʌn] .

very	important	one	.
非常	重要的	一	.

在这种情况下，市政住房的管理问题就变得非常重要了。

['mɪstə(r)] . ['kɛplər] , [hu:] [hæz; həz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm]

Mr	.	Keppler	,	who	has	presided	over	the	Housing	Department	of	Amsterdam
先生	.	开普勒	,	WHO	有	主持	超过	这	住房	部门	的	阿姆斯特丹

[fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] ,

for	five	years	,
为了	五	年	,

凯普勒先生已担任阿姆斯特丹住房部门负责人五年了，

[keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ]

came	over	to	England	to	see	for	himself	the	methods	of	managing
来了	超过	到	英格兰	到	看	为了	他自己	这	方法	的	管理

['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ['prɒpəti] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [mɪs] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl] ,

working	-	class	property	introduced	by	Miss	Octavia	Hill	,
在职的	-	班级	财产	介绍	经过	错过	奥克塔维娅	爬坡道	,

他来到英国，亲眼看看奥克塔维娅·希尔小姐引入的工人阶级财产管理方法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] ,

and	it	was	decided	,	as	a	result	of	his	experience	,
和	它	曾是	决定	,	作为	一个	结果	的	他的	经验	,

根据他的经历，最终决定是：

[tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

to	appoint	women	managers	to	take	charge	of	the	municipal	houses	and
到	委	女性	经理	到	拿	收费	的	这	市政	房屋	和

[ðeə(r)] ['tenənts] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [laɪnz] .

their	tenants	on	the	same	lines	.
他们的	租户	在	这	相同的	线条	.

按照同样的原则，任命女性经理来管理市政房屋及其租户。

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['wɪmɪn] [ə'pɔɪntɪd] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [jˈiəz] ['ɜːlɪə(r)] ['ʌndə(r)] [mɪs] [hɪl] [ɪn]

The	first	two	women	appointed	had	been	trained	years	earlier	under	Miss	Hill	in
这	第一的	二	女性	任命	有	到过	受过训练	年	早些时候	在下面	错过	爬坡道	在

['lʌndən] .

London	.
伦敦	.

首批任命的两名女性多年前曾在伦敦接受过希尔小姐的培训。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] ['mænɪdʒər] ['wɜːkɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] ['wʊmən]

There	is	now	a	staff	of	thirteen	managers	working	under	the	Chief	Woman
那里	是	现在	一个	职员	的	十三	经理	在职的	在下面	这	首席	女士

['mænɪdʒə(r)] .

Manager	.
经理	.

目前，在首席女经理的领导下，共有十三名经理在职。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['mænɪdʒə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ænd; ənd]

It	is	the	duty	of	the	Chief	Manager	to	receive	applications	from	and
它	是	这	责任	的	这	首席	经理	到	收到	应用程序	从	和

[tuː; tə] ['ɪntəvjuː] [wʊd] - [biː; bi] ['tenənts] ,

to	interview	would	-	be	tenants	,
到	面试	会	-	是	租户	,

首席经理的职责是接收潜在租户的申请并进行面试。

[tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

to	inquire	into	their	circumstances	,
到	查询	进入	他们的	情况	,

了解他们的情况，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'lɒt] [njuː] [ɔː(r)] ['empti] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [huːz] [niːd] [ʃiː; ʃi] [kən'sidə]

and	to	allot	new	or	empty	houses	to	those	families	whose	need	she	considers
和	到	分配	新的	或者	空的	房屋	到	那些	家庭	谁	需要	她	考虑

[məʊst][ə'kjuːt] .

most	acute	.
最多	急性	.

并将新建或空置的房屋分配给她认为最迫切需要的家庭。

[greɪt] [keə(r)][ɪz]['teɪkən][ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [dwelɪŋz] .

Great	care	is	taken	in	assigning	the	new	dwellings	.
伟大的	关心	是	已采取	在	分配	这	新的	住宅	.

分配新住房时会非常谨慎。

[sʌm; səm] [gruːps] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪlɪz] [wɪð] [faɪv] [ɔː(r)]

Some	groups	of	houses	are	designed	expressly	for	families	with	five	or
一些	团体	的	房屋	是	设计	明确地	为了	家庭	和	五	或者

[mɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] reserved80

more	children	and	are	reserved80
更多的	孩子们	和	是	reserved80

部分住宅区是专门为有五个或五个以上孩子的家庭设计的，并预留给80个家庭。

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

对他们来说，

[waɪl] ['fæmɪlɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['membə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn]

while	families	with	a	member	suffering	from	tuberculosis	are	placed	in
尽管	家庭	和	一个	成员	痛苦	从	结核	是	放置	在

[dwelɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sʌni] ['bælkəni][ɔː(r)]['gɑːd(ə)n] .

dwellings	which	have	a	sunny	balcony	or	garden	.
住宅	哪个	有	一个	阳光明媚	阳台	或者	花园	.

而有肺结核患者家庭则会被安排住在有阳光充足的阳台或花园的住所。

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] [kə'lekt] [ðə; ði] [rents] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tenənts] [ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] ;

The	managers	collect	the	rents	from	the	tenants	in	their	homes	;
这	经理	收集	这	租金	从	这	租户	在	他们的	房屋	;

管理人员上门向租户收取租金；

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] ['eni] [rɪ'peəz] ['niːdɪd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [rɪ'peəz] [dɪ'pɑːtmənt] .

they	take	a	note	of	any	repairs	needed	and	inform	the	Repairs	Department	.
他们	拿	一个	笔记	的	任何	维修	需要	和	通知	这	维修	部门	.

他们会记下所有需要维修的地方，并通知维修部门。

[ðeɪ] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['fɪtɪŋz] [ænd; ənd] [ˌæpə'reɪtəs] ([ɔːl][ðə; ði]

They	instruct	the	women	in	the	use	of	fittings	and	apparatus	(	all	the
他们	指示	这	女性	在	这	使用	的	配件	和	设备	(	全部	这

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [wɪð] [gæs] ['kʊkəz] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [laɪt]) [ænd; ənd][ɪn'sɪst]

municipal	houses	are	fitted	with	gas	cookers	and	electric	light	)	and	insist
市政	房屋	是	适配	和	气体	炊具	和	电的	光	)	和	坚持

[ə'pɒn][ðə; ði] ['tenənsi] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] .

upon	the	tenancy	regulations	being	observed	.
之上	这	租约	法规	存在	观察到	.

他们指导妇女们如何使用各种设备和器具（所有市政住房都配备了煤气灶和电灯），并坚持要求遵守租赁规定。

[ðeɪ] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['vɒləntri] [sə'saɪətiz] [wɪtʃ] [help][ðə; ði]['tenənts] [ɪn]

They	co	-	operate	with	a	number	of	voluntary	societies	which	help	the	tenants	in
他们	合作	-	操作	和	一个	数字	的	自愿	社会	哪个	帮助	这	租户	在

['veəriəs] [weɪz] .

various	ways	.
各种各样的	方式	.

他们与许多志愿组织合作，这些组织以各种方式帮助租户。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['tenənts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [taɪp] ,

The	majority	of	tenants	are	of	an	average	working	-	class	type	,
这	多数	的	租户	是	的	一个	平均的	在职的	-	班级	类型	,

大多数租户都是普通工薪阶层。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['mænɪdʒə(r)] [lʊks] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] ['fæmɪlɪz] .

and	each	manager	looks	after	some	two	hundred	to	three	hundred	families	.
和	每个	经理	看起来	后	一些	二	百	到	三	百	家庭	.

每位经理要负责大约两三百个家庭。

[bʌt; bət] [sɪns] [nəʊ] ['tenənts] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'dʒektɪd][fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ,

But	since	no	tenants	are	rejected	for	reasons	of	character	,
但	自从	不	租户	是	拒绝	为了	原因	的	特点	,

但由于不会因为租户品行问题而拒绝他们，

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['fæmɪlɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

it	follows	that	there	are	among	them	families	which	are	below	the	average
它	跟随	那	那里	是	之中	他们	家庭	哪个	是	以下	这	平均的

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ['əʊnli][æz; əz][bæd] ;

and	a	few	which	can	be	described	only	as	bad	;
和	一个	很少	哪个	能	是	描述	仅有的	作为	坏的	;

由此可见，其中一些家庭低于平均水平，还有一些家庭只能用"糟糕"来形容；

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [peɪ] [ðeə(r)] [rent] ['prɒmptli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktɪv] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɔɪzi] ,

they	do	not	pay	their	rent	promptly	,	they	are	destructive	,	or	they	are	noisy	,
他们	做	不是	支付	他们的	租	及时	,	他们	是	破坏性的	,	或者	他们	是	嘈杂	,

['drʌŋkən] [ænd; ənd] ['kwɒrəlsəm] .

drunken	and	quarrelsome	.
醉	和	爱争吵的	.

他们不按时缴纳房租，他们有破坏行为，或者他们吵闹、酗酒、好争吵。

[wen] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒər] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [gruːp] [ðeɪ]

When	families	are	considered	by	the	managers	to	belong	to	this	group	they
什么时候	家庭	是	经过考虑的	经过	这	经理	到	属于	到	这	团体	他们

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['eərɪəz][set] [ə'pɑːt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

are	removed	into	one	of	the	special	areas	set	apart	for	them	.
是	已移除	进入	一	的	这	特别的	区域	放	除	为了	他们	.

当管理人员认为某个家庭属于这一群体时，他们会被安置到专门为他们设立的特殊区域之一。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['temprəri] ['wʊdn] [wʌn] - story81

They	are	placed	in	temporary	wooden	one	-	story81
他们	是	放置	在	暂时的	木制的	一	-	story81

它们被安置在临时的单层木结构房屋中。81

['bɪldɪŋz] , [bɪlt] [ɪn] [peəz] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [speɪs] [bɪ'twiːn] .

buildings	,	built	in	pairs	with	a	fair	amount	of	space	between	.
建筑物	,	建造	在	对	和	一个	公平的	数量	的	空间	之间	.

建筑物成对建造，彼此之间留有相当大的空间。

[ðiːz] ['speʃ(ə)l]['eərɪəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['aʊpən] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

These	special	areas	are	in	open	situations	on	the	outskirts	of	the	town	.
这些	特别的	区域	是	在	打开	情况	在	这	郊区	的	这	镇	.

这些特殊区域位于城镇郊区的开阔地带。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [strɪkt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] — [ə; eɪ][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,

Here	the	families	are	under	strict	supervision	—	a	supervision	,	however	,
这里	这	家庭	是	在下面	严格的	监督	—	一个	监督	,	然而	,

这里的家庭受到严格监管——然而，这种监管

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tenənt] .

which	has	always	in	view	the	education	and	improvement	of	the	tenant	.
哪个	有	总是	在	看法	这	教育	和	改进	的	这	租户	.

其宗旨始终是教育和提升租户。

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] [huː] [hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['eərɪəz] — [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

The	manager	who	has	charge	of	one	of	these	areas	—	on	each	of	which
这	经理	WHO	有	收费	的	一	的	这些	区域	—	在	每个	的	哪个

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] ['fæmɪlɪz] — [rɪ'zaɪdz] [ɒn][ðə; ði][spɒt] ,

are	not	more	than	twenty	-	five	families	—	resides	on	the	spot	,
是	不是	更多的	比	二十	-	五	家庭	—	居住地	在	这	点	,

负责管理这些区域之一的经理（每个区域不超过25户人家）就住在该区域内。

[ɪn][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tenənts] ;

in	a	dwelling	similar	to	those	occupied	by	the	tenants	;
在	一个	住宅	相似的	到	那些	占领	经过	这	租户	;

在与租户所居住的房屋类似的住所中；

[ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːts] ['wiːkli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['mænɪdʒə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]

she	reports	weekly	to	the	Chief	Manager	on	the	circumstances	and	conduct
她	报告	每周	到	这	首席	经理	在	这	情况	和	执行

[ɒv; əv] [iːtʃ] ['fæməli][ænd; ənd] [dʌz] [ɔːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə][help][ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm]

of	each	family	and	does	all	in	her	power	to	help	and	improve	them
的	每个	家庭	和	做	全部	在	她	力量	到	帮助	和	提升	他们

.

:

.

她每周向总经理汇报每个家庭的情况和行为，并尽其所能帮助他们、改善他们的生活。

[ðə; ði]['sæləri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['wʊmən]['mænɪdʒə(r)]['raɪzɪz][frɒm; frəm] £350 [tuː; tə] £550 [ə; eɪ][jɪə(r)] .

The	salary	of	the	Chief	Woman	Manager	rises	from	£350	to	£550	a	year	.
这	薪水	的	这	首席	女士	经理	上升	从	£350	到	£550	一个	年	.

首席女性经理的年薪从 350 英镑提高到 550 英镑。

[hɜː(r); hə(r)] [ə'sɪstənts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [θriː] [gruːps] ,

Her	assistants	are	placed	in	three	groups	,
她	助理	是	放置	在	三	团体	,

她的助手们被分成三组，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spɪərɪəns] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'spɒnsəb(ə)l]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːtiz] .

according	to	experience	and	to	the	responsible	nature	of	their	duties	.
根据	到	经验	和	到	这	负责任的	自然	的	他们的	职责	.

根据经验和职责的性质而定。

[ðə; ði]['sæləri][ɒv; əv][æn; ən] [ə'prentɪs] ['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [jɪrz] ['treɪnɪŋ] [ɪz] £83 ; [æt; ət][ðə; ði][end]

The	salary	of	an	apprentice	during	her	year's	training	is	£83	;	at	the	end
这	薪水	的	一个	学徒	期间	她	年	训练	是	£83	;	在	这	结尾

[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

of	the	year	,
的	这	年	,

学徒在一年培训期间的工资为 83 英镑；一年结束时，

[ɪf] [faʊnd] [ˌsætɪs'fæktəri] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvz] £125 , ['raɪzɪŋ][tuː; tə] £183 ; ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [raɪz]

if	found	satisfactory	,	she	receives	£125	,	rising	to	£183	;	after	this	she	may	rise
如果	成立	令人满意的	,	她	接收	£125	,	上升	到	£183	;	后	这	她	可能	上升

['grædʒuəli][tuː; tə] £291 .

gradually	to	£291	.
逐步地	到	£291	.

如果表现令人满意，她将获得 125 英镑，之后增加到 183 英镑；此后，她的收入可能会逐步增加到 291 英镑。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [twelv] [mʌnθs] [æn; ən] [ə'prentɪs] [mʌst; məst] [ə'tend] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [kɔːs]

During	the	first	twelve	months	an	apprentice	must	attend	an	evening	course
期间	这	第一的	十二	几个月	一个	学徒	必须	出席	一个	晚上	课程

[ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [skuːl] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [wɜːk] [ɪn] [ˌæmstə'dæm] ,

of	training	at	the	University	School	of	Social	Work	in	Amsterdam	,
的	训练	在	这	大学	学校	的	社会的	工作	在	阿姆斯特丹	,

在最初的十二个月里，学徒必须参加阿姆斯特丹大学社会工作学院的晚间培训课程。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] various82

where	she	receives	instruction	in	various82
在哪里	她	接收	操作说明	在	various82

她在那里接受各种82方面的指导

['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [wɜːk] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [dɪ'stres] , ['səʊʃ(ə)l]['haɪdʒiːn] , [klʌb]
branches **of** **social** **work** **,** **such** **as** **the** **relief** **of** **distress** **,** **social** **hygiene** **,** **club**
分支 的 社会的 工作 , 这样的 作为 这 宽慰 的 痛苦 , 社会的 卫生 , 俱乐部
['mænɪdʒmənt] ,
management **,**
管理 ,

社会工作的各个分支，例如救济苦难、社会卫生、俱乐部管理等。

['haʊzɪŋ] [ænd; ənd] [taʊn] ['plænɪŋ] .
housing **and** **town** **planning** **.**
住房 和 镇 规划 .

住房和城镇规划。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪŋ] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒər]
The **Director** **of** **Housing** **regards** **the** **work** **of** **the** **women** **managers**
这 导演 的 住房 问候 这 工作 的 这 女性 经理
[æz; əz] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
as **extremely** **valuable** **from** **a** **social** **point** **of** **view** **,**
作为 极其 有价值的 从 一个 社会的 观点 的 看法 ,

住房主管认为，从社会角度来看，女经理们的工作极其有价值。

[ænd; ənd][hiː; hi] [həʊps] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['kɒmpɪtənt] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
and **he** **hopes** **to** **be** **able** **to** **find** **competent** **women** **to** **take** **charge** **of**
和 他 希望 到 是 有能力的 到 寻找 胜任的 女性 到 拿 收费 的
[ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði][mjuːˌnɪsɪ'pæləti][ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [ʌp] .
all **the** **houses** **which** **the** **municipality** **are** **putting** **up** **.**
全部 这 房屋 哪个 这 市政当局 是 推杆 向上 .

他希望能够找到有能力的女性来负责市政当局正在建造的所有房屋。

[ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['feəli] ['hevi] [tʃɑːdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði]
The **salaries** **of** **the** **women** **managers** **are** **a** **fairly** **heavy** **charge** **upon** **the**
这 薪资 的 这 女性 经理 是 一个 相当 重的 收费 之上 这
['revənjuː] ,
revenue **,**
收入 ,

女性经理的薪资对公司收入来说是一笔相当大的负担。

[bʌt; bət][ðə; ði][mjuːˌnɪsɪ'pæləti] [kən'sidə] [ðə; ði] ['mʌni] [wel] [spent] .
but **the** **municipality** **considers** **the** **money** **well** **spent** **.**
但 这 市政当局 考虑 这 钱 出色地 花费 .

但市政府认为这笔钱花得值。

[ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['tenənts] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːv] ,
They **find** **that** **the** **tenants** **gradually** **improve** **,**
他们 寻找 那 这 租户 逐步地 提升 ,

他们发现租户的情况逐渐好转，

[ðæt] [rents] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ['prɒmptli] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪz] [kept] [ɪn] [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,
that **rents** **are** **paid** **promptly** **and** **that** **the** **property** **is** **kept** **in** **good** **order** **,**
那 租金 是 有薪酬的 及时 和 那 这 财产 是 保留 在 好的 命令 ,

租金按时缴纳，房屋保持良好状态。

[waɪl] [gʊd] ['tenənts] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]
while **good** **tenants** **appreciate** **the** **consideration** **shown** **to** **them** **and** **the**
尽管 好的 租户 欣赏 这 考虑 所示 到 他们 和 这
['ɪntrəst] ['teɪkən][ɪn][ðeə(r)]['welfeə(r)] .
interest **taken** **in** **their** **welfare** **.**
兴趣 已采取 在 他们的 福利 .

好的租户会感激房东对他们的体谅和对他们福祉的关心。

[iː] . [ə; eɪ] . [siː] . -
E . A . C . 83
E . 一个 . C . -

EAC83

[ɪks]
IX
第九章

第九章

[rɪˈpɔːt] [ɒn] [haʊs] [ˈprɒpəti] [ˈmænɪdʒmənt]
REPORT ON HOUSE PROPERTY MANAGEMENT
报告 在 房子 财产 管理

房屋物业管理报告

[ɪn][ɒkˈtəʊbə(r)] - [ðə; ði] [ˈwɪmɪnz] [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊn] [ˈplænɪŋ]
In October 1920 the Women's Section of the Garden Cities and Town Planning
在 十月 - 这 女性的 部分 的 这 花园 城市 和 镇 规划
[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [sʌb] - [kəˈmɪti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈmeθədz] [ænd; ənd]
Association appointed a Sub - Committee to report on the methods and
协会 任命 一个 子 - 委员会 到 报告 在 这 方法 和
[ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [haʊs] [ˈprɒpəti] [ˈmænɪdʒmənt] ,
practice of House Property Management ,
实践 的 房子 财产 管理 ,

1920年10月，花园城市和城镇规划协会妇女分会任命了一个小组委员会，负责就房屋财产管理的方法和实践提交报告。

[ɪˈspeʃəli] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [kɔːld] [ˈwɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ˈprɒpəti] [ænd; ənd]
especially with regard to what is generally called working - class property and
尤其 和 看待 到 什么 是 一般来说 称为 在职的 - 班级 财产 和
[ˈmænɪdʒmənt] [baɪ] [ˈwɪmɪn] .
management by women .
管理 经过 女性 .

尤其是在通常被称为工人阶级财产和女性管理方面。

[ˈhævɪŋ] [kəˈlektɪd] [ˈevɪdəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpɜːsən(ə)l] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈmembəz]
Having collected evidence from the personal observations of their own members
拥有 集 证据 从 这 个人的 观察 的 他们的 自己的 成员
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [ˈsteɪtmənts] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ɪnˈvestəˌgetər] ,
and the written statements of other investigators ,
和 这 书面 声明 的 其他 调查人员 ,

他们收集了来自自身成员的亲身观察和其他调查人员的书面证词等证据，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [ˈevɪdəns] [ˈɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈliːdɪŋ] [ˈwʊmən] [ˈsænət(ə)ri][ɪnˈspektə(r)]
and having taken evidence also from a leading Woman Sanitary Inspector
和 拥有 已采取 证据 还 从 一个 领导 女士 卫生 检查员
[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈhaʊzɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] ,
and from the first Municipal Woman Housing Officer ,
和 从 这 第一的 市政 女士 住房 官 ,

此外，还从一位资深女卫生督察和第一位市政女住房官员那里收集了证据，

[ðə; ði] [sʌb] - [kəˈmɪti] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌrekəmenˈdeɪʃn]
the Sub - Committee adopted the following principle for general recommendation
这 子 - 委员会 已采用 这 下列的 原则 为了 一般的 推荐
[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪˈpɔːt] :
and as a basis of their Report :
和 作为 一个 基础 的 他们的 报告 :

小组委员会采纳了以下原则作为其总体建议和报告的基础：

[ðæt] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ['prɒpəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]

That	the	management	of	working	-	class	property	should	be	in	the	hands	of
那	这	管理	的	在职的	-	班级	财产	应该	是	在	这	双手	的

[pˈɜːsənz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] ['defɪnət] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ɪ'steɪt] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd][ɪn]['səʊʃ(ə)l]

persons	who	have	had	definite	training	in	estate	management	and	in	Social
人	WHO	有	有	定	训练	在	财产	管理	和	在	社会的

['saɪəns] . -

Science	.	84
科学	.	-

工人阶级财产的管理应由接受过房地产管理和社会科学方面正规培训的人员负责。84

[ðə; ði] [pɔɪnts] [kən'sɪdəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ʌndə(r)][fɔː(r)] [hedz] :

The	points	considered	and	reported	on	are	divided	under	four	heads	:
这	积分	经过考虑的	和	据报道	在	是	分割	在下面	四	头部	:

本文讨论和报告的要点分为四类:

([wʌn]) [ðə; ði] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [tuː; tə][biː; bi] ['mænɪdʒd] .

(	1	)	The	Classes	of	Property	to	be	managed	.
(	1	)	这	课程	的	财产	到	是	管理	.

（1）待管理的财产类别。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv]['mænɪdʒə(r)][ænd; ənd] [ə'sɪstənts] .

(	2	)	The	Qualifications	of	Manager	and	Assistants	.
(	2	)	这	资格	的	经理	和	助理	.

（2）经理和助理的资格。

([θriː]) [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['nesəsəri] .

(	3	)	The	Training	necessary	.
(	3	)	这	训练	必要的	.

（3）必要的培训。

([fɔːr]) ['peɪmənt] .

(	4	)	Payment	.
(	4	)	支付	.

（4）付款。

[aɪ] . [ˌɪntrə'dʌktəri] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] .

I	.	Introductory	Classification	of	Management	.
我	.	引言	分类	的	管理	.

一、管理学的分类简介。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən]

The	Sub	-	Committee	desire	to	point	out	that	until	the	advent	of	the	Woman
这	子	-	委员会	欲望	到	观点	出去	那	直到	这	来临	的	这	女士

[haʊs] ['prɒpəti] ['mænɪdʒə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] ['eni] ['speʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt]

House	Property	Manager	there	is	no	evidence	that	any	special	form	of	Management
房子	财产	经理	那里	是	不	证据	那	任何	特别的	形式	的	管理

[wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʊrər] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [haʊs] ['prɒpəti] .

was	considered	necessary	for	the	poorer	classes	of	house	property	.
曾是	经过考虑的	必要的	为了	这	贫穷	课程	的	房子	财产	.

小组委员会希望指出，在女子房屋物业经理出现之前，没有任何证据表明，对于较贫困阶层的房屋物业而言，有必要采取任何特殊形式的管理。

[ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['prevələnt] [ðæt] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ['suːtəb(ə)l]

A	very	general	impression	has	been	prevalent	that	the	Management	suitable
一个	非常	一般的	印象	有	到过	流行	那	这	管理	合适的

[fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] [klɑːs] ['prɒpəti] ([ðæt] [ɪz] ,

for	better	class	property	(	that	is	,
为了	更好的	班级	财产	(	那	是	,

人们普遍认为，该管理团队适合管理更高档次的物业（即，

['rʌfli] ,
roughly ,
大致 ,

大致，

['prɒpəti] [let] ['ʌndə(r)] [ə'gri:mənt] [ɪn] ['kwɔ:təli] [ænd; ənd] ['jɪəli] ['tenənsi]) [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ]
property let under Agreement in Quarterly and Yearly tenancies) was also
财产 让 在下面 协议 在 季刊 和 每年 租约) 曾是 还
['su:tɪd; 'sju:tɪd] [tu:; tə] ['tenəmənt] [ænd; ənd] [smɔ:l] [haʊs] ['prɒpəti] [let] [aʊt] [ɪn] ['wi:kli] ['tenənsi] .
suited to tenement and small house property let out in weekly tenancies .
适合 到 廉租公寓 和 小的 房子 财产 让 出去 在 每周 租约 .

按季度和年度租赁协议出租的房产）也适用于按周租赁出租的公寓和小房屋。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɪg'zɪstɪd] [ʌn'tɪl] [mɪs] [ɒk'teɪvɪə] [hɪl] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði]
no other system of management existed until Miss Octavia Hill took up the
不 其他 系统 的 管理 存在 直到 错过 奥克塔维娅爬坡道 采取 向上 这
['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['wi:kli] ['tenənsi] [ænd; ənd] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .
management of weekly tenancies and inaugurated a system of her own .
管理 的 每周 租约 和 就职典礼 一个 系统 的 她 自己的 .
-
85
-

在奥克塔维娅·希尔小姐接手每周租约的管理工作并创立了自己的管理体系之前，并不存在其他管理体系。85

[wen] [wel] - [bɪlt] ['prɒpətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] ['tenənts] [hu:z] [faɪ'nænʃ(ə)l]
When well - built properties are in occupation of selected tenants whose financial
什么时候出色地 - 建造 特性 是 在 职业 的 已选 租户 谁 金融的
[ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒpəti] [wɪl] [bi:; bi] [meɪn'teɪnd] ,
and social circumstances ensure that the property will be maintained ,
和 社会的 情况 确保 那 这 财产 将要 是 维持 ,

当建造精良的房屋由选定的租户居住，而这些租户的经济和社会状况能够确保房屋得到维护时，

[wɪð] [fju:] [ɪk'sepʃnz] , [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] ,
with few exceptions , in good condition ,
和 很少 例外情况 , 在 好的 状况 ,

除少数例外，状况良好。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɪz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ænd; ənd] [ɪz] ['tʃi:fli] ['ɒkjupaɪd]
the work of management is reduced to a minimum and is chiefly occupied
这 工作 的 管理 是 减少 到 一个 最低限度 和 是 主要 占领
[wɪð] [rent] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['regjələ(r)] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv]
with rent collecting and simple and regular requirements in the way of
和 租 收集 和 简单的 和 常规的 要求 在 这 方式 的
['ʌpki:p] [ænd; ənd] [rɪ'peəz] .
upkeep and repairs .
维护 和 维修 .

管理工作被简化到最低限度，主要负责收取租金以及简单的日常维护和修理工作。

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

The	assumption	in	the	past	that	nothing	more	ought	to	be	needed	for
这	假设	在	这	过去的	那	没有什么	更多的	应该	到	是	需要	为了

['prɒpəti] [ɒv; əv]['ləʊə(r)] [g'reɪdz] [hæz; həz] [tu:] ['ɒf(ə)n][led][tu:; tə][ˌkɒnsə)n'treɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][mɔ:(r)]

property	of	lower	grades	has	too	often	led	to	concentration	on	the	more
财产	的	降低	成绩	有	也	经常	引领	到	专注	在	这	更多的

['dɪfɪkəlt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rents] ,

difficult	collection	of	rents	,
难的	收藏	的	租金	,

过去人们常常认为低等级房产无需其他措施，这种想法导致人们将注意力集中在更难收取的租金上。

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'peəz] .

with	a	minimum	attention	to	repairs	.
和	一个	最低限度	注意力	到	维修	.

尽量减少维修工作。

[nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [peɪd] [tu:; tə][ˌi:kə'nɒmɪk][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

No	attention	has	been	paid	to	economic	and	social	conditions	,
不	注意力	有	到过	有薪酬的	到	经济的	和	社会的	状况	,

没有关注经济和社会状况，

[ænd; ənd][ðə; ði][net] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [slʌm] .

and	the	net	result	has	been	the	production	of	the	slum	.
和	这	网	结果	有	到过	这	生产	的	这	贫民窟	.

最终结果就是贫民窟的出现。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv]

The	Sub	-	Committee	believe	that	the	introduction	of	a	suitable	form	of
这	子	-	委员会	相信	那	这	介绍	的	一个	合适的	形式	的

['mænɪdʒmənt] ,

management	,
管理	,

小组委员会认为，引入一种合适的管理形式，

[ɪn'sɪstɪd] [ɒn][baɪ][sʌm; səm] ['rekəg'naɪzd] [ɔ:'θɒrəti] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

insisted	on	by	some	recognized	authority	,	could	have	prevented	the	creation	of
坚持	在	经过	一些	认可	权威	,	可以	有	阻止	这	创建	的

[slʌmz] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .

slums	in	the	past	.
贫民窟	在	这	过去的	.

如果当初由一些公认的权威机构坚持这样做，或许就能防止过去贫民窟的出现。

[ðeɪ] ['fɜ:ðə(r)] [bɪ'li:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:; də][səʊ][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ,

They	further	believe	that	it	may	do	so	in	the	future	,	and	that	it	can	,
他们	更远	相信	那	它	可能	做	所以	在	这	未来	,	和	那	它	能	,

他们还认为，将来它可能会这样做，而且它有能力这样做。

[wɪð] ['speʃ(ə)l] ['efət] , [ɪ'rædɪkeɪt] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]['i:v(ə)l][ɪn]['prez(ə)nt][bæd]['eəriəz] .

with	special	effort	,	eradicate	much	that	is	evil	in	present	bad	areas	.
和	特别的	努力	,	根除	很多	那	是	邪恶的	在	展示	坏的	区域	.

要特别努力，根除目前治安不好地区的大部分邪恶现象。

[mɪs] [ɒk'teɪvɪə] ['hɪlz] ['sɪstəm] [pʊt]['ɪntu:] ['præktɪs] [ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [slʌmz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd]

Miss	Octavia	Hill's	System	put	into	practice	the	theory	that	slums	could	be	eradicated
错过	奥克塔维娅	丘陵	系统	放	进入	实践	这	理论	那	贫民窟	可以	是	根除

[ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] [ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['mænɪdʒmənt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [mi:nz] [tu:; tə]

and	advanced	the	proposition	that	management	could	be	made	a	means	to
和	先进的	这	主张	那	管理	可以	是	制成	一个	方法	到

[ðɪs] [end] .

this	end	.
这	结尾	.

奥克塔维亚·希尔小姐的体系将消除贫民窟的理论付诸实践，并提出了管理可以成为实现这一目标的手段的观点。

[ʃiː; ʃi] , [ðə; ði] first86

She	,	the	first86
她	,	这	first86

她，第一个86

['wʊmən] [haʊs] ['prɒpəti] ['mænɪdʒə(r)] , [ænd; ənd] ['wɜːkəz] [ʃiː; ʃi] [treɪnd] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ]

Woman	House	Property	Manager	,	and	workers	she	trained	,	all	of	them	also
女士	房子	财产	经理	,	和	工人	她	受过训练	,	全部	的	他们	还

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

女子房屋物业经理及其培训的员工，也都是女性。

[ˌɪntrə'djuːst] ['səʊʃ(ə)l][ˌiːkə'nɒmɪks]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [haʊs] ['prɒpəti] ['mænɪdʒmənt] .

introduced	Social	Economics	into	the	business	of	House	Property	Management	.
介绍	社会的	经济学	进入	这	商业	的	房子	财产	管理	.

将社会经济学引入房屋物业管理行业。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [fiːl] ['strɒŋli] [ðæt] ['meni] ['səʊʃ(ə)l]['iːvəlz] [maɪt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]

The	Sub	-	Committee	feel	strongly	that	many	social	evils	might	be	avoided	by	the
这	子	-	委员会	感觉	强烈	那	许多	社会的	罪恶	可能	是	避免	经过	这

[ə'dɒpʃn] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ˌiːkə'nɒmɪks]['ɪntuː] ['bɪznəs] ['dʒen(ə)rəli] .

adoption	of	Social	Economics	into	business	generally	.
采用	的	社会的	经济学	进入	商业	一般来说	.

小组委员会强烈认为，如果将社会经济学普遍应用于商业领域，就可以避免许多社会弊病。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːk] [ɒv; əv] [mɪs] ['hɪlz] ['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ,

The	distinctive	mark	of	Miss	Hill's	System	is	the	consideration	of	the	personal	,
这	独特的	标记	的	错过	丘陵	系统	是	这	考虑	的	这	个人的	,

希尔小姐体系的独特之处在于对个人的重视，

['hjuːmən]['fæktə(r)][æz; əz][æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

human	factor	as	an	integral	part	of	the	business	.
人类	因素	作为	一个	不可缺少的	部分	的	这	商业	.

将人为因素视为企业不可或缺的一部分。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [kæn; kən][faɪnd][nəʊ][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [kən'demɪŋ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l]

The	Sub	-	Committee	can	find	no	justification	for	condemning	this	principle
这	子	-	委员会	能	寻找	不	理由	为了	谴责	这	原则

[æz; əz] [ʌn'bɪznɪslaɪk] .

as	unbusinesslike	.
作为	不务正业	.

小组委员会认为，没有任何理由谴责这一原则不符合商业惯例。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [baɪ] [mɪs] [hɪl] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː]

The	Sub	-	Committee	have	considered	the	work	done	by	Miss	Hill	and	those	who
这	子	-	委员会	有	经过考虑的	这	工作	完毕	经过	错过	爬坡道	和	那些	WHO

[hæv; həv] [sək'siːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,

have	succeeded	her	,
有	成功了	她	,

小组委员会审议了希尔小姐及其继任者们的工作成果。

[baɪ]['vɪzɪts] ,

by	visits	,
经过	访问	,

通过访问，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːd] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] ['veəriəs] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn]
and **they** **have** **read** **reports** **of** **the** **work** **in** **various** **cities** **and** **towns** **in**
和 他们 有 读 报告 的 这 工作 在 各种各样的 城市 和 城镇 在
['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] ,
England **and** **Scotland** **,**
英格兰 和 苏格兰 ,

他们阅读了有关英格兰和苏格兰各地城镇工作情况的报告，

[ɪn] ['hɒlənd] ([siː] ['wɪmɪnz] ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] [njuːz] ,
in **Holland** **(** **see** **Women's** **Local** **Government** **News** **,**
在 荷兰 (看 女性的 当地的 政府 消息 ,

在荷兰（参见《妇女地方政府新闻》），

['februəri] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] -) [ænd; ənd][ɪn] [əˈmerɪkə] ([siː] [gʊd] ['haʊzɪŋ] [ðæt] [peɪz]) .
February **and** **March** **1921** **)** **and** **in** **America** **(** **see** **Good** **Housing** **that** **Pays** **)** **.**
二月 和 行进 -) 和 在 美国 (看 好的 住房 那 支付) .

1921 年 2 月和 3 月）以及美国（参见《物有所值的优质住房》）。

[ðeɪ] [faɪnd][ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['meni] [slʌm] ['eəriəz] [rɪˈdiːmd] .
They **find** **there** **is** **evidence** **of** **many** **slum** **areas** **redeemed** **.**
他们 寻找 那里 是 证据 的 许多 贫民窟 区域 已赎回 .

他们发现有很多证据表明，许多贫民窟地区已经得到改善。

[ɪmˈprʊvmənt] [baɪ] [ˌriːˈbɪldɪŋ] [hæv; həv]['ɔːlməʊst] [ˌnesəˈserəli] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] ['nɪəli]
Improvements **by** **rebuilding** **have** **almost** **necessarily** **accompanied** **the** **work** **in** **nearly**
改进 经过 重建 有 几乎 一定 伴随 这 工作 在 几乎
['evri] [keɪs] ,
every **case** **,**
每一个 案件 ,

几乎在所有情况下，重建带来的改进都必然伴随着工程的进行。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['straɪkɪŋ] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][əʊld]
but **there** **are** **striking** **instances** **of** **the** **maintenance** **of** **the** **original** **old**
但 那里 是 引人注目 实例 的 这 维护 的 这 原来的 老的
['prɒpəti] [ɪn] ['eksələnt] ['sænət(ə)ri] [kənˈdɪʃn] .
property **in** **excellent** **sanitary** **condition** **.**
财产 在 出色的 卫生 状况 .

但也有令人瞩目的例子，原有的老建筑保持着极佳的卫生状况。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [njuː] properties87
On **the** **other** **hand** **,** **evidences** **of** **new** **properties87**
在 这 其他 手 , 证据 的 新的 properties87

另一方面，新属性的证据87

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ˌdɪsrɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɒntɪŋ] .
falling **into** **disrepair** **for** **lack** **of** **management** **are** **not** **wanting** **.**
坠落 进入 失修 为了 缺少 的 管理 是 不是 想要 .

因缺乏管理而失修的并非缺失。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

['mænɪdʒər] .
Managers **.**
经理 .

经理们。

[ɒn] [ɔːl] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ɪstˈeɪts] , ['weðə(r)] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [ɔː(r)]['ləʊə(r)] [greɪd] ,
On **all** **working** **-** **class** **estates** **,** **whether** **of** **higher** **or** **lower** **grade** **,**
在 全部 在职的 - 班级 庄园 , 无论 的 更高 或者 降低 年级 ,

在所有工人阶级住宅区，无论等级高低，

[ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['evɪdəns] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['mænɪdʒər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn] [kəm'pli:t] [kən'trəʊl] ,

there	is	much	evidence	to	show	that	managers	should	be	in	complete	control	,
那里	是	很多	证据	到	展示	那	经理	应该	是	在	完全的	控制	,

有大量证据表明，管理者应该拥有完全的控制权。

[ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpəti] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

attending	to	all	matters	connected	with	the	property	,	including	the	collection	of
参加	到	全部	事情	连接	和	这	财产	,	包括	这	收藏	的

[rents] [ænd; ənd] [rɪ'peəz] .

rents	and	repairs	.
租金	和	维修	.

负责处理与该房产有关的一切事宜，包括收取租金和维修。

[ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] [ðæt][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔ:(r); fə(r)][rent] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd]

There	is	evidence	that	the	separation	of	responsibility	for	rent	collecting	and
那里	是	证据	那	这	分离	的	责任	为了	租	收集	和

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:dərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌsju:pərin'tend] [rɪ'peəz] [li:dz] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] [ɪn] [rɪ'peəz] ,

for	ordering	and	superintending	repairs	leads	to	delay	in	repairs	,
为了	订购	和	监督	维修	线索	到	延迟	在	维修	,

有证据表明，将收取租金和安排及监督维修的责任分开会导致维修延误。

[ænd; ənd] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [hæz; həz]['æktɪd] ['ædvɜ:sli] [ɒn][ðə; ði][rent] [kə'lektɪŋ] .

and	,	in	some	cases	,	has	acted	adversely	on	the	rent	collecting	.
和	,	在	一些	案例	,	有	行动	不利地	在	这	租	收集	.

在某些情况下，还对租金收取采取了不利行动。

[rent] [kə'lektər] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'peəz] [ɑ:(r); ə(r)][ept][tu:; tə] [fə'get] [tu:; tə]

Rent	collectors	who	are	not	responsible	for	repairs	are	apt	to	forget	to
租	收藏家	WHO	是	不是	负责任的	为了	维修	是	易于	到	忘记	到

[rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

report	the	need	of	them	.
报告	这	需要	的	他们	.

不负责维修的收租人往往会忘记报告维修需求。

['weðə(r)] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ][mæn][ɔ:(r)][ə; eɪ]['wʊmən][ɪz][nɒt] ,

Whether	the	manager	should	be	a	man	or	a	woman	is	not	,
无论	这	经理	应该	是	一个	男人	或者	一个	女士	是	不是	,

经理应该是男性还是女性并不重要。

[ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði][sʌb] - [kə'mɪti] ,

in	the	opinion	of	the	Sub	-	Committee	,
在	这	观点	的	这	子	-	委员会	,

小组委员会认为，

[səʊ][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æz; əz] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ɪ'nɔ:gjəreɪtɪd] [baɪ] [mɪs] [hɪl]

so	important	as	that	the	principle	of	management	inaugurated	by	Miss	Hill
所以	重要的	作为	那	这	原则	的	管理	就职典礼	经过	错过	爬坡道

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'dɒptɪd] .

should	be	adopted	.
应该	是	已采用	.

如此重要，以至于应该采纳希尔小姐开创的管理原则。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'gri:d] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] —

At	the	same	time	,	they	are	agreed	that	it	should	not	be	overlooked	—
在	这	相同的	时间	,	他们	是	同意	那	它	应该	不是	是	被忽视的	—

与此同时，他们一致认为不应忽视这一点——

([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ]['wʊmən] ; -

(	1	)	That	the	housekeeper	is	always	a	woman	;	88
(	1	)	那	这	管家	是	总是	一个	女士	;	-

（1）管家总是女性；88

([ˌtuːˈtuː]) [ðæt] [ðə; ði]['wʊmən]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪz] [ðə; ði][rent] ;

(	2	)	That	the	woman	usually	pays	the	rent	;
(	2	)	那	这	女士	通常	支付	这	租	;

（2）通常由女性支付房租；

([θriː]) [ðæt] ['haʊskiːpɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'peəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [kə'nektɪd] ; [ænd; ənd]

(	3	)	That	housekeeping	and	repairs	are	closely	connected	;	and
(	3	)	那	家政	和	维修	是	密切	连接	;	和

（3）家务和维修密切相关；

([fɔːr]) [ðæt] , ['ðeəfɔː(r)] ,

(	4	)	That	,	therefore	,
(	4	)	那	,	所以	,

（4）因此，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi]['betə(r)] [ɪ'kwɪpt] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]

a	woman	will	usually	be	better	equipped	than	a	man	to	deal	with	the
一个	女士	将要	通常	是	更好的	配备	比	一个	男人	到	交易	和	这

['prɔːbləmz] [ə'raɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ['prɒpəti] .

problems	arising	out	of	the	management	of	working	-	class	property	.
问题	产生	出去	的	这	管理	的	在职的	-	班级	财产	.

通常来说，女性比男性更有能力处理工人阶级财产管理中出现的问题。

['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn][ɔː(r)]['wʊmən] ,

Whether	a	man	or	woman	,
无论	一个	男人	或者	女士	,

无论是男性还是女性，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['prɒpəli] [treɪnd]

the	Committee	are	of	opinion	that	the	Manager	should	be	properly	trained
这	委员会	是	的	观点	那	这	经理	应该	是	适当地	受过训练

['ʌndə(r)] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv] [ək'septɪd] ['stændɪŋ] ,

under	managers	of	accepted	standing	,
在下面	经理	的	公认	常设	,

委员会认为，经理应在具有公认地位的经理的指导下接受适当的培训。

[ʃʊd; ʃəd] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['faɪnæns][ænd; ənd] [lɔː] [ɪn'vɒlvd] ,

should	thoroughly	understand	the	finance	and	law	involved	,
应该	彻底	理解	这	金融	和	法律	涉及	,

应彻底了解所涉及的财务和法律问题。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv]['rekəg'naɪzd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsjuːpərin'tend] [rɪ'peəz] [ænd; ənd] ['ʌpkiːp] ,

should	be	of	recognized	efficiency	for	superintending	repairs	and	upkeep	,
应该	是	的	认可	效率	为了	监督	维修	和	维护	,

应具备公认的维修和保养监督效率，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	should	be	well	-	versed	in	the	social	problems	of	the	day	and	the
和	应该	是	出色地	-	精通	在	这	社会的	问题	的	这	天	和	这

['meθədz] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

methods	of	dealing	with	them	.
方法	的	处理	和	他们	.

并且应该精通当时的社会问题以及解决这些问题的方法。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [ɒn] [ˌpɜːsə'næləti] .

A	word	should	be	added	on	personality	.
一个	单词	应该	是	额外	在	性格	.

应该补充一点关于性格方面的内容。

[ðə; ði][mɔ:(r)]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɒn][æn; ən] [ɪ'steɪt] [ðə; ði]

The	more	social	and	industrial	difficulties	are	represented	on	an	estate	the
这	更多的	社会的	和	工业的	困难	是	代表	在	一个	财产	这

['greɪtə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜ:sən(ə)l] ['elɪmənt] [bi:; bi] .

greater	will	the	prominence	of	the	personal	element	be	.
更大的	将要	这	显赫地位	的	这	个人的	元素	是	.

庄园中体现的社会和工业困难越多，个人因素就越突出。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['prɒpəti] , [ðə; ði]['pɜ:sən(ə)l] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)]

Whatever	the	class	of	property	,	the	personal	qualifications	of	the	manager
任何	这	班级	的	财产	,	这	个人的	资格	的	这	经理

[ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] :

are	of	importance	:
是	的	重要性	:

无论管理何种类型的资产，管理者的个人素质都至关重要：

[tækt][ænd; ənd][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['nesəsəri] .

tact	and	consideration	are	always	necessary	.
策略	和	考虑	是	总是	必要的	.

处事要讲究技巧和体贴。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [slʌm] ['eəriə] [wɪl] [dɪ'mɑ:nd] specially89

But	the	successful	redemption	of	a	slum	area	will	demand	specially89
但	这	成功的	赎回	的	一个	贫民窟	区域	将要	要求	specially89

但成功改造贫民窟需要特别的措施。

[strɒŋ] ['pɜ:sən(ə)l] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , [wɪð] [waɪd] ['sɪmpəθiz] [ænd; ənd] [brɔ:d] ['aʊtlʊk] , [ænd; ənd] ,

strong	personal	qualifications	,	with	wide	sympathies	and	broad	outlook	,	and	,
强的	个人的	资格	,	和	宽的	同情	和	广阔	前景	,	和	,

具备优秀的个人素质，拥有广泛的同情心和开阔的视野，并且

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] ['lɜ:nɪd] ['pi:p(ə)l]['nevə(r)] [meɪk] [gʊd] ['ti:tʃə(r)z] ,

just	as	some	learned	people	never	make	good	teachers	,
只是	作为	一些	学习	人们	绝不	制作	好的	教师	,

正如有些博学之士永远无法成为优秀的教师一样，

[səʊ][sʌm; səm]['hju:mən] ['tempərəmənt] [wɪl] ['nevə(r)] [prə'dju:s] [gʊd] ['mænɪdʒər] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] “ [treɪnd] .

so	some	human	temperaments	will	never	produce	good	managers	,	however	much	“	trained	.
所以	一些	人类	性情	将要	绝不	生产	好的	经理	,	然而	很多	“	受过训练	.

所以，有些人的性格永远无法造就优秀的管理者，无论经过多少“培训”。

” [ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [fi:l] [ðæt] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði] ['splɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ['ʌndə(r)] ['seprət] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɪz][ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l] .

”	The	Sub	-	Committee	feel	that	,	on	the	whole	,	the	splitting	of	the	management	under	separate	Departments	is	inadvisable	.
”	这	子	-	委员会	感觉	那	,	在	这	所有的	,	这	分裂	的	这	管理	在下面	分离	部门	是	不宜	.

“小组委员会认为，总体而言，将管理工作拆分到不同的部门是不明智的。

[weə(r)] [sʌtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæz; həz] [sək'si:dɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,

Where	such	division	has	succeeded	in	the	past	,
在哪里	这样的	分配	有	成功了	在	这	过去的	,

过去这种分裂方式取得成功的地方，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [səʊ] ['lɑːdʒli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] (['priː] - [wɔː(r)]) [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tenənts]

it	has	done	so	largely	because	a	former	(	pre	-	war	)	selection	of	tenants
它	有	完毕	所以	很大程度上	因为	一个	以前的	(	预	-	战争	)	选择	的	租户

[hæz; həz][kept][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['prɔːbləmz][ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

has	kept	the	most	difficult	problems	of	management	away	from	it	.
有	保留	这	最多	难的	问题	的	管理	离开	从	它	.

之所以能取得这样的成就，很大程度上是因为战前选定的租户使它免于承担最棘手的管理问题。

[ɪn][bæd]['eərɪəz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn] [hed] [ɪn][æz; əz][də'rekt]

In	bad	areas	it	is	most	important	that	there	should	be	one	Head	in	as	direct
在	坏的	区域	它	是	最多	重要的	那	那里	应该	是	一	头	在	作为	直接的

['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

contact	with	the	Estate	as	possible	,
接触	和	这	财产	作为	可能的	,

在治安较差的地区，最重要的是要有一位负责人尽可能与庄园保持直接联系。

[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ʌpkiːp] [ænd; ənd] [rɪ'peəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rent] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd]

responsible	for	upkeep	and	repairs	as	well	as	rent	collecting	and
负责任的	为了	维护	和	维修	作为	出色地	作为	租	收集	和

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tenənts] .

selection	of	tenants	.
选择	的	租户	.

负责房屋维护和维修，以及收取租金和选择租户。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['treɪnɪŋ] .

Training	.
训练	.

训练。

[naʊ] [ðæt] ['haʊzɪŋ] [hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] ['fɔːməʊst] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]

Now	that	Housing	has	taken	a	foremost	place	among	the	questions	of	national
现在	那	住房	有	已采取	一个	首先	地方	之中	这	问题	的	国家的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

importance	,
重要性	,

既然住房问题已成为国家重大问题中的首要议题，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [gʊd] ['haʊzɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [ən'les]

it	is	recognized	that	the	standard	of	good	housing	cannot	be	attained	unless
它	是	认可	那	这	标准	的	好的	住房	不能	是	已达到	除非

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [skɪld] ['mænɪdʒmənt] .

accompanied	by	skilled	management	.
伴随	经过	熟练	管理	.

人们认识到，如果没有熟练的管理，就无法达到良好的住房标准。

[frɒm; frəm] - , [wen] [mɪs] [hɪl] [bɪ'gæn][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] , [haʊs] ['prɒpəti] [meɪ] [biː; bi] [sed]

From	1864	,	when	Miss	Hill	began	her	work	,	house	property	may	be	said
从	-	,	什么时候	错过	爬坡道	开始	她	工作	,	房子	财产	可能	是	说

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] managed90

to	have	been	managed90
到	有	到过	managed90

自1864年希尔小姐开始工作以来，可以说房屋财产的管理一直由她负责。

[ɒn][ðə; ði] [tuː] ['sɪstəmz] [ɔːl'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .

on	the	two	systems	already	indicated	.
在	这	二	系统	已经	表明的	.

在前面提到的两个系统上。

[ðə; ði][wʌn] — [ðə; ði][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] — ['fɒləʊd] [baɪ][men]['kwɒlɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][ig,zæmi'neiʃənz][held]

The	one	—	the	more	general	—	followed	by	men	qualified	by	the	Examinations	held
这	一	—	这	更多的	一般的	—	随后	经过	男人	合格的	经过	这	考试	握住

[fɔː(r); fə(r)] [sə'veɪəz] [ænd; ənd] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts] .

for	Surveyors	and	Estate	Agents	.
为了	测量员	和	财产	代理人	.

其中一项——更为普遍的——是为通过测量师和房地产经纪人考试的男性而设的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] ['wɪmɪn] ['kwɒlɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] [haɪ] ['stændəd] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	other	followed	by	women	qualified	by	a	high	standard	of	education	and
这	其他	随后	经过	女性	合格的	经过	一个	高的	标准	的	教育	和

[baɪ]['speʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪn]['səʊʃ(ə)l][ˌiːkə'nɒmɪks] .

by	special	training	in	Social	Economics	.
经过	特别的	训练	在	社会的	经济学	.

另一部分是受过高等教育并接受过社会经济学专门培训的女性。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][men][hæz; həz] [biːn] ['θʌrə] [ɒn]['teknɪk(ə)l] , [faɪ'nænʃ(ə)l][ænd; ənd]['liːg(ə)l]

The	training	of	the	men	has	been	thorough	on	technical	,	financial	and	legal
这	训练	的	这	男人	有	到过	彻底	在	技术的	,	金融的	和	合法的

[laɪnz] ,

lines	,
线条	,

这些人员接受了全面的技术、财务和法律方面的培训。

[ɪf] [tuː] ['steriətaɪpt] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [ɪn] ['aʊtlʊk] .

if	too	stereotyped	and	narrow	in	outlook	.
如果	也	刻板印象	和	狭窄的	在	前景	.

如果观点过于刻板狭隘。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['θʌrə] [ɪ'nʌf] [ɒn][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [saɪd] ,

The	training	of	the	women	has	not	been	thorough	enough	on	the	technical	side	,
这	训练	的	这	女性	有	不是	到过	彻底	足够的	在	这	技术的	边	,

这些女球员在技术方面的训练还不够全面。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] , [pə'hæps] , ['əʊvə(r)] - ['emfəsaɪzd] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][saɪd] .

and	has	therefore	,	perhaps	,	over	-	emphasized	the	social	side	.
和	有	所以	,	也许	,	超过	-	强调	这	社会的	边	.

因此，或许过分强调了社会层面。

[ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði][sʌb] - [kə'mɪti] [æn; ən] [ə'tempt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]

In	the	opinion	of	the	Sub	-	Committee	an	attempt	should	be	made	to
在	这	观点	的	这	子	-	委员会	一个	试图	应该	是	制成	到

[kəm'baɪn][ðə; ði] [tuː] ['kɔːsɪz] .

combine	the	two	courses	.
结合	这	二	课程	.

小组委员会认为，应该尝试将这两门课程合并。

[njuː] ['haʊzɪz] , ['tenənt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli][baɪ][ðə; ði]['betə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['tenənts] ,

New	houses	,	tenanted	as	they	are	mostly	by	the	better	class	of	tenants	,
新的	房屋	,	已出租	作为	他们	是	大多	经过	这	更好的	班级	的	租户	,

新建的房屋，大多租给了上层阶级的租户。

[meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['mænɪdʒd] ; [bʌt; bət] [weə(r)] ['tenənts] [ˌdɪspə'zest] [frɒm; frəm][əʊld] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)]

may	be	easily	managed	;	but	where	tenants	dispossessed	from	old	houses	are
可能	是	容易地	管理	;	但	在哪里	租户	被剥夺	从	老的	房屋	是

[prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪn]['mɒd(ə)n] [dwelɪŋz] ,

provided	for	in	modern	dwellings	,
假如	为了	在	现代的	住宅	,

可能很容易管理；但如果为从旧房子里搬走的租户提供现代住宅，

[ðə; ði] [niːd] [ɪz] ['evɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['haɪli] [treɪnd] ['mænɪdʒə(r)] [huː] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

the	need	is	evident	for	a	highly	trained	manager	who	will	add	to	his
这	需要	是	明显	为了	一个	高度	受过训练	经理	WHO	将要	添加	到	他的

[ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [æn; ən] ['edʒukeɪtɪd] ['ɪntrəst] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l]

or	her	business	and	technical	knowledge	an	educated	interest	in	social
或者	她	商业	和	技术的	知识	一个	受过教育	兴趣	在	社会的

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['prɔːbləmz] .

conditions	and	problems	.
状况	和	问题	.

显然，我们需要一位训练有素的经理，他/她不仅具备商业和技术知识，而且对社会状况和问题有浓厚的兴趣。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪnz] ['mænɪdʒmənt] ['kɒmz] [ɪn] [hɪə(r)] .

A	point	in	favour	of	women's	management	comes	in	here	.
一个	观点	在	偏爱	的	女性的	管理	来	在	这里	.

这里就体现了女性管理的一个优点。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] ['haʊskiːpə(r)] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['juːzɪŋ] [njuː]

Many	of	the	incoming	housekeepers	have	had	no	experience	in	using	new
许多	的	这	即将到来	管家	有	有	不	经验	在	使用	新的

['fɪtɪŋz] .

fittings	.
配件	.

许多新来的保洁员都没有使用新设备的经验。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tenənts] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] , -

There	have	been	cases	in	which	the	tenants	have	been	unable	,	91
那里	有	到过	案例	在	哪个	这	租户	有	到过	无法	,	-

有些情况下，租户无力支付房租，91

[θruː] [læk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , [tuː; tə] [kliːn] [ðeə(r)] ['pɔːsəlɪn] - ['sɜːfɪst] [ɔː(r)] ['peɪntɪd] [bæθ.bɑːθ]

through	lack	of	knowledge	,	to	clean	their	porcelain	-	surfaced	or	painted	bath
通过	缺少	的	知识	,	到	干净的	他们的	瓷	-	浮出水面	或者	绘	洗澡

[ɔː(r)] [ðeə(r)] ['ɜːθnweə(r)] [sɪŋk] ,

or	their	earthenware	sink	,
或者	他们的	陶器	下沉	,

由于缺乏清洁瓷面或彩绘浴缸或陶制水槽的知识，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] [kwaɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kləʊz] - [reɪndʒd] [fluːz] .

and	have	been	quite	at	a	loss	in	the	matter	of	their	close	-	ranged	flues	.
和	有	到过	相当	在	一个	损失	在	这	事情	的	他们的	关闭	-	范围	烟道	.

他们在近距离烟道问题上一直束手无策。

[weə(r)] ['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd]

Where	women	managers	have	been	at	work	instruction	has	been	given	and
在哪里	女性	经理	有	到过	在	工作	操作说明	有	到过	给定	和

[kwɪk] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'plaɪənsɪz] [ə'vɔɪdɪd] .

quick	deterioration	of	appliances	avoided	.
快的	恶化	的	电器	避免	.

在女性管理者任职期间，已对相关工作进行了指导，避免了电器设备快速损坏。

[ɪn] ['meni] [taʊnz] [ðə; ði] [kən'dʒestʃən] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

In	many	towns	the	congestion	and	overcrowding	has	been	so	great	that	it
在	许多	城镇	这	拥塞	和	过度拥挤	有	到过	所以	伟大的	那	它

[hæz; həz] [biːn] ['dɪfɪkəlt] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪlɪz] [wɪð] ['regjələ(r)] ['ɪnkʌmz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n]

has	been	difficult	even	for	families	with	regular	incomes	and	a	tradition
有	到过	难的	甚至	为了	家庭	和	常规的	收入	和	一个	传统

[ɒv; əv] [gʊd] ['haʊskiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊmmeɪkɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['stændəd] .

of	good	housekeeping	and	homemaking	to	maintain	their	standard	.
的	好的	家政	和	家政	到	维持	他们的	标准	.

在许多城镇，交通拥堵和过度拥挤的情况非常严重，即使是那些有稳定收入、有良好家务习惯的家庭，也很难维持他们的生活水平。

[weə(r)] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ðeə(r)][hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [biːn] [ə; eɪ]

Where	**unemployment**	**has**	**made**	**the**	**income**	**uncertain**	**there**	**has**	**certainly**	**been**	**a**
在哪里	失业	有	制成	这	收入	不确定	那里	有	当然	到过	一个

['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] .

lowering	**of**	**the**	**standard**	**.**
降低	的	这	标准	.

失业导致收入不稳定，生活水平必然有所下降。

[wen] [sʌtʃ] ['fæmɪlɪz] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [njuː] ['haʊzɪz] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ə; eɪ] [skɪld]

When	**such**	**families**	**go**	**into**	**the**	**new**	**houses**	**they**	**need**	**the**	**help**	**of**	**a**	**skilled**
什么时候	这样的	家庭	去	进入	这	新的	房屋	他们	需要	这	帮助	的	一个	熟练

[ænd; ənd] ['tæktfl] [əd'vaɪzə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌns][mɔː(r)] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] ['hæpi]

and	**tactful**	**adviser**	**if**	**they**	**are**	**to**	**become**	**once**	**more**	**makers**	**of**	**happy**
和	委婉	顾问	如果	他们	是	到	变得	一次	更多的	制造商	的	快乐的

[ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [hoʊmz] .

and	**comfortable**	**homes**	**.**
和	舒服的	房屋	.

当这样的家庭搬进新家时，他们需要一位技术娴熟、善解人意的顾问的帮助，才能再次成为幸福舒适家庭的缔造者。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði][pɑːst][hæz; həz][left][tuː; tə][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv][tuː; tə] -

It	**must**	**be**	**remembered**	**that**	**the**	**past**	**has**	**left**	**to**	**the**	**towns**	**of**	**to**	**-**
它	必须	是	记得	那	这	过去的	有	左边	到	这	城镇	的	到	-

[deɪ] [ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [slʌmz] [wɪtʃ] [kə'lekt] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l]['erə(r)z]

day	**a**	**heritage**	**of**	**slums**	**which**	**collect**	**the**	**products**	**of**	**all**	**our**	**social**	**errors**
天	一个	遗产	的	贫民窟	哪个	收集	这	产品	的	全部	我们的	社会的	错误

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['briːdɪŋ] - [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [nəʊn] ['səʊʃ(ə)l]['iːv(ə)l] .

and	**are**	**a**	**breeding**	**-**	**ground**	**for**	**every**	**known**	**social**	**evil**	**.**
和	是	一个	选育	-	地面	为了	每一个	已知	社会的	邪恶的	.

必须记住，过去给今天的城镇留下了贫民窟的遗产，这些贫民窟聚集了我们所有社会错误的产物，是所有已知社会弊病的滋生地。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [wɜːst] [fɔːmz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klevərɪst]

Even	**as**	**the**	**worst**	**forms**	**of**	**disease**	**require**	**the**	**skill**	**of**	**the**	**cleverest**
甚至	作为	这	最差	表格	的	疾病	要求	这	技能	的	这	最聪明的

[fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

physician	**,**
医生	,

即使是最严重的疾病也需要最聪明的医生才能治愈。

[səʊ] [sʌtʃ] ['prɒpətiz] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] ['haɪli] [treɪnd] ['mænɪdʒmənt] .

so	**such**	**properties**	**call**	**for**	**the**	**most**	**highly**	**trained**	**management**	**.**
所以	这样的	特性	称呼	为了	这	最多	高度	受过训练	管理	.

因此，这类物业需要最优秀的管理人员。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ðə; ði] [kə'mɪti] [hæv; həv][hæd; həd][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] [ðeɪ] [faɪnd] that92

From	**the**	**examples**	**the**	**Committee**	**have**	**had**	**before**	**them**	**they**	**find**	**that92**
从	这	示例	这	委员会	有	有	前	他们	他们	寻找	that92

委员会根据他们所掌握的案例发现，92

[sʌtʃ] ['prɒpətiz] [hæv; həv]['əʊnli] [biːn] [sək'sesfəli] [delt] [wɪð] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ɒk'teɪvɪə] [hɪl] ['sɪstəm] ,

such	**properties**	**have**	**only**	**been**	**successfully**	**dealt**	**with**	**under**	**the**	**Octavia**	**Hill**	**System**	**,**
这样的	特性	有	仅有的	到过	成功地	已处理	和	在下面	这	奥克塔维娅爬坡道		系统	,

此类房产问题只有在奥克塔维亚·希尔体系下才能得到成功处理。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)]['əʊnli][baɪ] ['wɪmɪn] .

and	**so**	**far**	**only**	**by**	**women**	**.**
和	所以	远的	仅有的	经过	女性	.

而且目前为止只有女性参与。

[ðə; ði] ['lʌndən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [naʊ] [grɑːnts][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɪn] [ɪ'steɪt] ['mænɪdʒmənt] ,

The	London	University	now	grants	a	Degree	in	Estate	Management	,
这	伦敦	大学	现在	拨款	一个	程度	在	财产	管理	,

伦敦大学现在授予房地产管理学位。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'steɪt] ['mænɪdʒmənt] [wɪl] ['ʃɔːtli] [biː; bi]['əʊpənd][ɪn] ['lʌndən] [wɪtʃ]

and	a	College	of	Estate	Management	will	shortly	be	opened	in	London	which
和	一个	大学	的	财产	管理	将要	不久	是	打开	在	伦敦	哪个

[wɪl] [prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'griː] .

will	prepare	for	this	Degree	.
将要	准备	为了	这	程度	.

伦敦即将开设一所房地产管理学院，为攻读该学位做准备。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kɔːs] [leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'griː]

The	Sub	-	Committee	have	examined	the	Course	laid	down	for	the	Degree
这	子	-	委员会	有	检查	这	课程	铺设	向下	为了	这	程度

[ænd; ənd] [ˌrekə'mend] [ðæt] [steps] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	recommend	that	steps	be	taken	to	obtain	some	recognition	of	the
和	推荐	那	步骤	是	已采取	到	获得	一些	认出	的	这

['speʃ(ə)l] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ['prɒpəti] [ɪn][ɪts][prə'vɪʒ(ə)nz] .

special	need	for	the	management	of	working	-	class	property	in	its	provisions	.
特别的	需要	为了	这	管理	的	在职的	-	班级	财产	在	它是	条款	.

小组委员会审查了学位课程的规定，并建议采取措施，使其条款中体现对工人阶级财产管理特殊需求的认可。

[ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi]['əʊpən][tuː; tə] ['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][men] ,

The	College	will	be	open	to	women	as	well	as	to	men	,
这	大学	将要	是	打开	到	女性	作为	出色地	作为	到	男人	,

学院将对男性和女性开放。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɪf] [sʌm; səm] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ɔː(r)]['speʃ(ə)l]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs]

and	it	would	be	well	if	some	alternative	or	special	section	of	the	Course
和	它	会	是	出色地	如果	一些	选择	或者	特别的	部分	的	这	课程

[kʊd; kəd][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [niːd] .

could	be	arranged	to	meet	this	need	.
可以	是	安排	到	见面	这	需要	.

如果能安排一些替代课程或特别课程来满足这一需求，那就太好了。

[ðə; ði][laɪnz] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] ['treɪnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'veləp] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd]['ʌndə(r)]

The	lines	along	which	training	should	develop	have	already	been	indicated	under
这	线条	沿着	哪个	训练	应该	发展	有	已经	到过	表明的	在下面

['mænɪdʒər] - [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] .

Managers	'	qualifications	.
经理	-	资格	.

经理资格部分已经指明了培训的发展方向。

[ðiːz] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ɒn] [ɪst'eɪts]

These	might	easily	be	arranged	in	the	future	at	the	College	and	on	Estates
这些	可能	容易地	是	安排	在	这	未来	在	这	大学	和	在	庄园

[ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,

approved	by	the	College	or	other	authority	,
得到正式认可的	经过	这	大学	或者	其他	权威	,

这些活动将来很容易在学院内以及经学院或其他机构批准的庄园内安排。

[ɪf] [ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv] [ðæt] [ɔː'θɒrəti] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] .

if	the	good	will	of	that	authority	can	be	obtained	.
如果	这	好的	将要	的	那	权威	能	是	获得	.

如果能够获得该当局的善意。

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [wʌn] [wɪtʃ] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv]

The	best	course	of	training	would	probably	be	one	which	combined	the	kind	of
这	最好的	课程	的	训练	会	大概	是	一	哪个	合并	这	种类	的

['stʌdiz] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['saɪəns] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] ,

studies	arranged	at	the	Household	Science	Department	at	King's	College	,
研究	安排	在	这	家庭	科学	部门	在	国王学院	大学	,

最好的培训课程可能是将国王学院家政系开设的那种课程结合起来。

[ðə; ði] ['lʌndən] [skuːl] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] Estate93

the	London	School	of	Economics	and	the	College	of	Estate93
这	伦敦	学校	的	经济学	和	这	大学	的	Estate93

伦敦政治经济学院和房地产学院93

['mænɪdʒmənt] .

Management	.
管理	.

管理。

[ɔːl] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,

All	these	institutions	are	linked	up	to	the	University	of	London	,
全部	这些	机构	是	链接	向上	到	这	大学	的	伦敦	,

所有这些机构都与伦敦大学有联系。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

and	they	would	doubtless	be	willing	to	co	-	operate	in	this	matter	.
和	他们	会	毫无疑问	是	愿意的	到	合作	-	操作	在	这	事情	.

他们无疑愿意在此事上进行合作。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['peɪmənt] .

Payment	.
支付	.

支付。

[ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪd] [ɒn] [kə'mɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['haʊzɪŋ] ['mænɪdʒər] ,

Estate	Agents	are	usually	paid	on	Commission	,	but	Housing	Managers	,
财产	代理人	是	通常	有薪酬的	在	委员会	,	但	住房	经理	,

[suːpərɪn'tendənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Superintendents	,	etc	.	,
督学	,	ETC	.	,

房地产经纪人通常按佣金提成，但房屋经理、管理员等则不然。

['ʌndə(r)] [bɪg] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ['sælərɪz] .

under	big	Corporations	are	paid	salaries	.
在下面	大的	公司	是	有薪酬的	薪资	.

大公司的员工都领取薪水。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [duː; də] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] ['sɪstəm] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

The	Sub	-	Committee	do	not	consider	the	percentage	system	a	good	one	,
这	子	-	委员会	做	不是	考虑	这	百分比	系统	一个	好的	一	,

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊə(r)] [greɪd] ['prɒpəti] ,

especially	for	lower	grade	property	,
尤其	为了	降低	年级	财产	,

小组委员会认为百分比制度并不理想，尤其对于低等级房产而言。

[wɪtʃ] [niːdz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [skɪl] .

which	needs	the	more	time	and	skill	.
哪个	需求	这	更多的	时间	和	技能	.

这需要更多的时间和技巧。

['ɔ:lsəʊ] , [weə(r)] [rent] ['veəriz] [wɪð] [ðə; ði] [reɪts] ,

Also	,	where	rent	varies	with	the	rates	,
还	,	在哪里	租	变化	和	这	利率	,

此外，租金还会随利率而变化。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ɒn] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɒpətiz] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['wɪmɪn] ,

as	it	does	on	nearly	all	the	properties	managed	by	women	,
作为	它	做	在	几乎	全部	这	特性	管理	经过	女性	,

这种情况几乎发生在所有由女性管理的物业上。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['peɪmənt] .

the	basis	of	variation	is	undesirable	for	such	payment	.
这	基础	的	变化	是	不理想的	为了	这样的	支付	.

对于此类付款而言，采用变动依据是不理想的。

['wɪmɪn] ['mænɪdʒər] (['məʊstli] [peɪd] [ɒn] [pə'sentɪdʒ]) [hæv; həv] [ˌhɪðə'tu:] [ˌʌndə'teɪkən] [ðə; ði] [wɜ:k]

Women	Managers	(	mostly	paid	on	percentage	)	have	hitherto	undertaken	the	work
女性	经理	(	大多	有薪酬的	在	百分比	)	有	迄今为止	已	这	工作

[æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .

at	a	sacrifice	.
在	一个	牺牲	.

迄今为止，女性经理（大多按百分比计酬）一直都在做出牺牲来承担这项工作。

[ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ] [nju:] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['mænɪdʒmənt] , [ðeə(r)] [wɜ:k] [wɒz; wəz]

Introducing	as	they	did	a	new	system	of	management	,	their	work	was
介绍	作为	他们	做过	一个	新的	系统	的	管理	,	他们的	工作	曾是

[ɪn'tensɪfaɪd] ,

intensified	,
加强	,

由于引入了新的管理体系，他们的工作强度也随之增加。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [pə'sentɪdʒ] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['eɪdʒənts] .

but	their	percentage	remained	the	same	as	that	of	the	former	agents	.
但	他们的	百分比	剩余	这	相同的	作为	那	的	这	以前的	代理人	.

但他们的比例与前任特工的比例相同。

[ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [bɪ'li:v] [ðæt] ['betə(r)] [peɪ] [mait] [bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

The	Sub	-	Committee	believe	that	better	pay	might	be	secured	by	the	following
这	子	-	委员会	相信	那	更好的	支付	可能	是	安全	经过	这	下列的

['meθədz] :

methods	:
方法	:

小组委员会认为，可以通过以下方法提高薪酬：

([wʌn]) [baɪ][ə; eɪ]['waɪdə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəl] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

(	1	)	By	a	wider	and	more	general	attempt	at	organization	.
(	1	)	经过	一个	更广泛	和	更多的	一般的	试图	在	组织	.

（1）通过更广泛、更普遍的组织尝试。

[wʌn]['mænɪdʒə(r)] , -

One	Manager	,	94
一	经理	,	-

一位经理，94

[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] , [kʊd; kəd][kən'trəʊl][ə; eɪ]

responsible	for	the	general	principle	of	the	Management	,	could	control	a
负责任的	为了	这	一般的	原则	的	这	管理	,	可以	控制	一个

[lɑ:dʒ] ['prɒpəti] [ɔ:(r)] [gru:ps] [ɒv; əv] ['prɒpətiz] ,

large	property	or	groups	of	properties	,
大的	财产	或者	团体	的	特性	,

负责管理的总体原则，可以控制大型物业或物业群。

[wɪð] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [su:pərɪn'tendənts] [ænd; ənd] [stɑ:f] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə]
with **specially** **appointed** **superintendents** **and** **staff** **who** **have** **been** **made** **to**
和 特别 任命 督学 和 职员 WHO 有 到过 制成 到
[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [eɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:k] .
understand **the** **spirit** **and** **aims** **of** **the** **work** **.**
理解 这 精神 和 目标 的 这 工作 .

并特聘主管和工作人员，让他们了解这项工作的精神和目标。

([ˌtu:'tu:]) [baɪ] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [greɪd] ['kwɔ:təli] ['tenənsi] [wɪð] [ðə; ði]
(2) **By** **a** **careful** **combination** **of** **higher** **grade** **quarterly** **tenancies** **with** **the**
(2) 经过 一个 小心 组合 的 更高 年级 季刊 租约 和 这
['ləʊə(r)] [greɪd] ['wi:kli] ,
lower **grade** **weekly** **,**
降低 年级 每周 ,

（2）通过将较高等级的季度租赁与较低等级的每周租赁巧妙结合，

['pɒsəbli] ['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['regjələ(r)] ['wi:kli] ['tenənsi] [tu:; tə] ['mʌnθli]
possibly **aided** **by** **the** **promotion** **of** **some** **regular** **weekly** **tenancies** **to** **monthly**
可能 协助 经过 这 晋升 的 一些 常规的 每周 租约 到 月度
['peɪmənts] .
payments **.**
付款 .

或许得益于一些原本按周支付的租金改为按月支付的租金。

[ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] [greɪd] ['prɒpətiz] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd]
There **is** **very** **little** **doubt** **that** **management** **of** **lower** **grade** **properties** **has** **been** **made**
那里 是 非常 小的 怀疑 那 管理 的 降低 年级 特性 有 到过 制成
[tu:; tə] [peɪ] [baɪ] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [mi:nz] .
to **pay** **by** **undesirable** **means** **.**
到 支付 经过 不理想的 方法 .

毫无疑问，低档物业的管理已经通过不正当手段付出了代价。

[ki:] ['mʌni] ,
Key **money** **,**
钥匙 钱 ,

关键资金，

[pə'sentɪdʒ] [fi:z] [ɒn] ['bɪldəz] - [bɪls] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] “ ['peɪmənts] ” [hæv; həv] [krept] [ɪn] — [ɪn]
percentage **fees** **on** **builders** **'** **bills** **and** **other** **“** **payments** **”** **have** **crept** **in** **—** **in**
百分比 费用 在 建筑商 - 账单 和 其他 “ 付款 ” 有 悄悄地爬 在 — 在
[sʌm; səm] [keɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊpənli] [ək'nɒlɪdʒd] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] .
some **cases** **are** **openly** **acknowledged** **and** **expected** **.**
一些 案例 是 公然 已确认 和 预期的 .

建筑商账单和其他"付款"中逐渐出现了百分比费用——在某些情况下，这些费用是公开承认的，也是人们所期望的。

['mænɪdʒmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz] .
Management **should** **be** **placed** **beyond** **the** **reach** **of** **such** **practices** **.**
管理 应该 是 放置 超过 这 抵达 的 这样的 实践 .

管理层应该免受此类行为的影响。

[ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mænɪdʒmənt] [ɪz] ['veri] ['lɑ:dʒli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [slʌmz] [ɒv; əv] [tu:; tə] - [deɪ]
Inefficient **management** **is** **very** **largely** **responsible** **for** **the** **slums** **of** **to** **-** **day**
效率低下 管理 是 非常 很大程度上 负责任的 为了 这 贫民窟 的 到 - 天
[ænd; ənd] [hæz; həz] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [slʌm] ['klɪərənsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt]
and **has** **led** **to** **the** **need** **for** **slum** **clearances** **and** **the** **consequent**
和 有 引领 到 这 需要 为了 贫民窟 清关 和 这 后果
[ɪ'nɔ:məs] [ɪk'spens] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] .
enormous **expense** **to** **the** **Community** **.**
巨大的 费用 到 这 社区 .

管理不善是造成当今贫民窟现状的主要原因，也因此需要进行贫民窟清理，并给社区带来了巨大的经济负担。

[ðə; ði] ['nesəsəri] ['efət] [tu:; tə] [rɪ'di:m] [slʌm] ['eəriəz] [naʊ] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] [baɪ]

The	necessary	effort	to	redeem	slum	areas	now	can	only	be	successful	by
这	必要的	努力	到	赎回	贫民窟	区域	现在	能	仅有的	是	成功的	经过

['mænɪdʒmənt] [ɒn]['mɒd(ə)n] [laɪnz] — [ə; eɪ] [strɒŋ] ,

management	on	modern	lines	—	a	strong	,
管理	在	现代的	线条	—	一个	强的	,

现在，只有采用现代化的管理方式——强有力的管理——才能成功改造贫民窟地区。

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['bɪznəs] [ɪ'kwɪpmənt] , [beɪst] [ɒn] definite95

efficient	business	equipment	,	based	on	definite95
高效的	商业	设备	,	基于	在	definite95

高效的商业设备，基于明确的95

[aɪ'diəl] [wɪð] ['defɪnət] ['səʊʃ(ə)l][eɪmz] .

ideals	with	definite	social	aims	.
理想	和	定	社会的	目标	.

具有明确社会目标的理想。

[wɜ:k] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə] [brɪŋ] [rɪ'zʌlts] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

Work	on	such	a	foundation	cannot	fail	to	bring	results	,	but	it	should	be
工作	在	这样的	一个	基础	不能	失败	到	带来	结果	,	但	它	应该	是

['ædɪkwətli] [peɪd] .

adequately	paid	.
充分	有薪酬的	.

建立这样的基础工作一定会取得成果，但应该得到相应的报酬。

[ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]['i:vəlz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv][bæd] ['mænɪdʒmənt] [baɪ]

The	attempt	to	overcome	the	evils	of	our	heritage	of	bad	management	by
这	试图	到	克服	这	罪恶	的	我们的	遗产	的	坏的	管理	经过

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mænɪdʒmənt] [ɪn][bæd]['eəriəz] [meɪ] [si:m] ,

the	introduction	of	efficient	management	in	bad	areas	may	seem	,
这	介绍	的	高效的	管理	在	坏的	区域	可能	似乎	,

试图通过在管理不善的地区引入高效管理来克服我们过去管理不善的弊端，这看起来或许有些奇怪，

[æt; ət][fɜ:st] , [kəm'pærətɪvli] ['kɒstli] .

at	first	,	comparatively	costly	.
在	第一的	,	比较	昂贵	.

起初，成本相对较高。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi][kwaɪt][səʊ] ['kɒstli] [ɪn][ðə; ði][end][æz; əz] [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mænɪdʒmənt] .

It	will	never	be	quite	so	costly	in	the	end	as	inefficient	management	.
它	将要	绝不	是	相当	所以	昂贵	在	这	结尾	作为	效率低下	管理	.

从长远来看，它的代价永远不会像低效的管理那样高昂。

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑ:rks] .

General	Remarks	.
一般的	评论	.

一般性说明。

[ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz][led][ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [tu:; tə][ðə; ði]

A	consideration	of	the	whole	situation	has	led	the	Sub	-	Committee	to	the
一个	考虑	的	这	所有的	情况	有	引领	这	子	-	委员会	到	这

['fɒləʊɪŋ] [kən'klʊʒənz] :

following	conclusions	:
下列的	结论	:

经对整体情况的考量，小组委员会得出以下结论：

([wʌn]) [waɪl] [nɒt] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] ['prɒpətiz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['hændɪd]['əʊvə(r)][tu:; tə] ['wɪmɪn]
(1) While not advocating that all properties should be handed over to women
(1) 尽管 不是 倡导 那 全部 特性 应该 是 递交 超过 到 女性
[tu:; tə]['mænɪdʒ] ,
to manage ,
到 管理 ,

（1）虽然我并不主张将所有财产都交给女性管理，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['speʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒn]['sɜ:t(ə)n] ['prɒpətiz] [wɪtʃ] ,
they are convinced that there are special requirements on certain properties which ,
他们 是 确信 那 那里 是 特别的 要求 在 肯定 特性 哪个 ,
[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,
at the moment ,
在 这 片刻 ,

他们确信某些房产有特殊的要求，而目前，

['ɜ:dʒəntli] [kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪnz] ['speʃ(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] .
urgently call for women's special experience .
紧急 称呼 为了 女性的 特别的 经验 .

迫切呼吁重视女性的特殊经验。

([ˌtu:'tu:]) [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]['ləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətiz] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] ['wɪmɪn]
(2) It would be advisable for all Local Authorities to appoint women
(2) 它 会 是 建议 为了 全部 当地的 当局 到 委 女性
[ɪn][ðeə(r)] ['haʊzɪŋ] [dɪ'pɑ:rtmənts] .
in their Housing Departments .
在 他们的 住房 部门 .

（2）建议所有地方当局在其住房部门任命女性。

['bɜ:mɪŋəm] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði][fɜ:st] [step] [baɪ] [ə'pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] “ ['wʊmən] [rent]
Birmingham City Council has taken the first step by appointing a “ Woman Rent
伯明翰 城市 理事会 有 已采取 这 第一的 步 经过 任命 一个 “ 女士 租
[kə'lektə(r)][ænd; ənd]['su:pəvaɪzə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] . ” -
Collector and Supervisor of Houses . ” 96
集电极 和 导师 的 房屋 . ” -

伯明翰市议会迈出了第一步，任命了一位“女性租金征收员兼房屋主管”。96

([θri:]) [ðæt] ['evri] ['efət] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
(3) That every effort should be made to draw the attention of the Local
(3) 那 每一个 努力 应该 是 制成 到 画 这 注意力 的 这 当地的
[ɔ:'θɒrətiz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪm'pru:vd] ['stændəd] [ɒv; əv]
Authorities to the importance of the need for an improved standard of
当局 到 这 重要性 的 这 需要 为了 一个 改进 标准 的
['mænɪdʒmənt] .
management .
管理 .

（3）应尽一切努力使地方当局意识到提高管理水平的重要性。

['membəz] [ɒv; əv] [sʌb] - [kə'mɪti] .
Members of Sub - Committee .
成员 的 子 - 委员会 .

小组委员会成员。

[em] . [em] . ['dʒɛfəri] , ['tʃeəmən] .
M . M . Jeffery , Chairman .
M . M . 杰弗里 , 主席 .

MM Jeffery，董事长。

[i:] . [ə; eɪ] . ['tʃɑ:rlzwɜ:rθ] .
E . A . Charlesworth .
E . 一个 . 查尔斯沃思 .

EA Charlesworth。

[diː] . [ˈmɛˌnɛl] .
D . Meynell .
D . 梅内尔 .

D. 梅内尔。

[ef] . [siː] . [ˈpraɪdoʊ] } [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv]
F . C . Prideaux } Members of the Association of
F . C . 普里多克斯 } 成员 的 这 协会 的

FC Prideaux } 协会成员

[em] . [ˈgɔːltən] } [ˈwɪmɪn] [haʊs] [ˈprɒpəti] [ˈmænɪdʒər] .
M . Galton } Women House Property Managers .
M . 高尔顿 } 女性 房子 财产 经理 .

M. Galton } 女性房屋物业经理。

[iː] . [ə; eɪ] . [ˈbraʊnɪŋ] , [ˈsekrət(ə)ri] .
E . A . Browning , Secretary .
E . 一个 . 勃朗宁 , 秘书 .

EA Browning，秘书。

([saɪnd]) [ˈgɜːtruːd] [ˈɛmət] ,
(Signed) Gertrude Emmott ,
(签名) 格特鲁德 埃莫特 ,

（签名）格特鲁德·埃默特

[ˈtʃeəmən] [ˈwɪmɪnz] [ˈsekʃ(ə)n][ˈgɑːd(ə)n] [ˈsɪtɪz]
Chairman Women's Section Garden Cities
主席 女性的 部分 花园 城市

花园城市妇女部主席

[ænd; ənd] [taʊn] [ˈplænɪŋ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
and Town Planning Association .
和 镇 规划 协会 .

以及城镇规划协会。

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][baɪ]
Printed in Great Britain by
打印 在 伟大的 英国 经过

英国印刷

[ʌnˈwɪn] [ˈbrʌðəz] , [ˈlɪmɪtɪd] , [ðə; ði] [ˈgrɛʃəm] [pres] , [ˈwoʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʌndən]
UNWIN BROTHERS , LIMITED , THE GRESHAM PRESS , WOKING AND LONDON
安温 兄弟 , 有限的 , 这 格雷沙姆 按 , 沃金 和 伦敦

安温兄弟有限公司，格雷沙姆出版社，沃金和伦敦

[-] [nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[ˈtaipəus] [fɪkst] ; [nɒn] - [ˈstændəd] [ˈspelɪŋ] [ænd; ənd][ˈdaɪəlekt] [rɪˈteɪnd] .
Typos fixed ; non - standard spelling and dialect retained .
拼写错误 固定的 ; 非 - 标准 拼写 和 方言 保留 .

修正拼写错误；保留非标准拼写和方言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神